1880

1880

Neuer

Dorpater Kalender

für das Schaltjahr

1880

Dorpat

Schnakenburgs Druck und Verlag.

1880

1880

Enthält als Beilage eine Eisenbahnkarte des europäischen Russlands.

Neuer

Dorpater Kalender

für das Schaltjahr

1880

Dorpat
Schnakenburgs Druck und Verlag.

Von der Censur gestattet. — Dorpat, den 22. October 1879.

Inhaltsverzeichniss.

Seite

Datumanzeiger 1
Mondphasen 2
Auf- und Untergang der Sonne und des Mondes 3
Finsternisse 4
Die astronomischen Jahreszeiten 5
Tabelle der beweglichen Feste bis 1900 5
Monatskalender . . . . . 6—17
Christliche Zeitrechnung 18
Zeit- und Festrechnung 18
Jüdische Zeitrechnung 19
Verzeichniß der Kirchen- und Staatsfeste 20
Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage . . . . . 21—22
Russisch-Kaiserliches Haus . . . . . 23—24
Postregeln . . . . . 25—30
Correspondenzannahme im Dorpater Post-Comptoir 31
Entfernung einiger Städte von Dorpat 31
Portotaxe für Packete 32
Poststationen und deren Entfernungen von einander 33
Dampferfahrten 34
Eisenbahnnachrichten . . . . . 35—37
Auszug aus dem Telegraphenreglement . . . . . 37—40
Kirchspiele und Güter im Dorpatschen Kreise 41
Fahrgelegenheiten . . . . . 42—43
Forsteien, Hakelwerke und Kreisgerichte in Livland 44
Jahrmärkte in Liv-, Est- und Kurland . . . . . 45—50
Verschiedene Taxen . . . . . 51—59
Personalverzeichniß der Verwaltung des Livländ. Gouvernements . . 59
„ der Verwaltung des Dörptschen Lehrbezirks . 60
„ der Universität . . . . . 60—63
„ des Veterinairinstituts 63
„ der Geistlichkeit 64
„ sämmtlicher Schulen in Dorpat . . . 64—67

Seite
Gerichte, Behörden und Beamte . . . . . 67—70
Stadtbehörden und städtische Beamte . . . . . 70—73
Straßen- und Häuserverzeichniß . . . . . 74—84

Anhang.

Eine Nacht an Bord . . . . . 85—94
Lomonossow . . . . . 94—98
Etwas vom Kaffee . . . . . 98—102
Was ist der Mensch? . . . . . 103—104
Der Leuchtthurm . . . . . 104—105
Ein wikses Tudent 106
Abschied 106
Charade und Räthsel 107
Anecdoten 108
Gemeinnütziges 108

Geschäfts-Anzeigen.

Schnakenburg's Verlags-Catalog.

Neueste Eisenbahnkarte des europäischen Rußlands.

Datumzeiger für das Schaltjahr 1880.

Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstag.	Freitag.	Sonnabend.
Januar.						
—	—	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	—	—
—	—	—	—	—	—	—
Februar.						
—	—	—	—	—	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	—
—	—	—	—	—	—	—
März.						
—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	—	—	—	—	—
April.						
—	—	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
Mai.						
—	—	—	—	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
—	—	—	—	—	—	—
Juni.						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
Juli.						
—	—	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	—	—
—	—	—	—	—	—	—
August.						
—	—	—	—	—	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	—	—	—	—	—	—
September.						
—	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
October.						
—	—	—	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	—
—	—	—	—	—	—	—
November.						
—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	—	—	—	—	—	—
December.						
—	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—

Mondphasen.

			Uhr.	Min.	
Januar	7.	Erstes Viertel	8	27	Vorm.
	15.	Vollmond	11	59	„
	22.	Letztes Viertel	5	25	Nachm.
	29.	Neumond	1	4	„
Februar	6.	Erstes Viertel	5	33	Vorm.
	14.	Vollmond	3	9	„
	21.	Letztes Viertel	12	53	„
	28.	Neumond	2	34	„
März	7.	Erstes Viertel	2	23	„
	14.	Vollmond	3	10	Nachm.
	21.	Letztes Viertel	8	0	Vorm.
	28.	Neumond	4	54	Nachm.
April	5.	Erstes Viertel	9	1	„
	13.	Vollmond	12	37	Vorm.
	19.	Letztes Viertel	3	39	Nachm.
	27.	Neumond	8	3	Vorm.
Mai	5.	Erstes Viertel	12	11	Nachm.
	12.	Vollmond	8	26	Vorm.
	19.	Letztes Viertel	12	40	„
	26.	Neumond	11	42	Nachm.
Juni	3.	Erstes Viertel	11	39	„
	10.	Vollmond	3	33	„
	17.	Letztes Viertel	11	44	Vorm.
	25.	Neumond	3	8	Nachm.
Juli	3.	Erstes Viertel	8	3	Vorm.
	9.	Vollmond	10	49	Nachm.
	17.	Letztes Viertel	1	27	Vorm.
	25.	Neumond	5	35	„
August	1.	Erstes Viertel	2	29	Nachm.
	8.	Vollmond	7	5	Vorm.
	15.	Letztes Viertel	6	2	Nachm.
	23.	Neumond	6	39	„
	30.	Erstes Viertel	8	12	„
Septbr.	6.	Vollmond	5	16	„
	14.	Letztes Viertel	12	56	„
	22.	Neumond	6	30	Vorm.
	29.	Erstes Viertel	2	22	„
Octbr.	6.	Vollmond	6	13	„
	14.	Letztes Viertel	8	47	„
	21.	Neumond	5	42	Nachm.
	28.	Erstes Viertel	10	7	Vorm.
Novbr.	4.	Vollmond	10	26	Nachm.
	13.	Letztes Viertel	3	52	Vorm.
	20.	Neumond	4	43	„
	26.	Erstes Viertel	8	25	Nachm.
Decbr.	4.	Vollmond	5	23	„
	12.	Letztes Viertel	8	44	„
	19.	Neumond	3	43	„
	26.	Erstes Viertel	9	56	Vorm.

Auf- und Untergang der Sonne und des Mondes.

1880.	Aufgang der Sonne.		Untergang der Sonne.		Tageslänge.		Zeitgleichung.		Aufgang des Mondes	Untergang des Mondes
	U.	M.	U.	M.	St.	Min.	Min.	Sec.	Uhr. Min.	Uhr. Min.
Januar . . . 1	8	43	3	36	6	53	+ 8	47	9 11 V.	6 6 N.
„ 6	8	36	3	46	7	10	+ 10	32	9 52 V.	
„ 11	8	27	3	57	7	30	+ 12	0	11 41 V.	6 2 V.
„ 16	8	18	4	9	7	51	+ 13	8	5 58 N.	8 14 V.
„ 21	8	8	4	21	8	13	+ 13	56		8 55 V.
„ 26	7	56	4	33	8	37	+ 14	23	6 28 V.	12 21 N.
„ 31	7	44	4	46	9	2	+ 14	29	7 46 V.	8 1 N.
Februar . . 5	7	31	4	58	9	27	+ 14	17	8 38 V.	1 26 V.
„ 10	7	19	5	10	9	51	+ 13	47	12 47 N.	5 49 V.
„ 15	7	5	5	22	10	17	+ 13	2	7 58 N.	6 48 V.
„ 20	6	51	5	34	10	43	+ 12	3	2 10 V.	8 8 V.
„ 25	6	37	5	45	11	8	+ 10	52	5 36 V.	2 38 N.
März 1	6	23	5	57	11	34	+ 9	31	7 19 V.	9 43 N.
„ 6	6	9	6	8	11	59	+ 8	4	8 19 V.	2 31 V.
„ 11	5	55	6	20	12	25	+ 6	34	2 33 N.	4 39 V.
„ 16	5	40	6	31	12	51	+ 5	2	10 15 N.	5 26 V.
„ 21	5	26	6	42	13	16	+ 3	31	3 0 V.	9 22 V.
„ 26	5	12	6	53	13	41	+ 2	3	4 12 V.	4 40 N.
„ 31	4	58	7	5	14	7	+ 0	41	5 10 V.	11 15 N.
April . . . 5	4	44	7	16	14	32	− 0	34	9 28 V.	2 12 V.
„ 10	4	31	7	27	14	56	− 1	38	4 27 N.	3 13 V.
„ 15	4	18	7	39	15	21	− 2	31		4 48 V.
„ 20	4	5	7	50	15	45	− 3	11	2 2 V.	11 40 V.
„ 25	3	53	8	1	16	8	− 3	38	2 47 V.	6 28 N.
„ 30	3	42	8	12	16	30	− 3	51	5 1 V.	11 45 N.
Mai 5	3	31	8	22	16	51	− 3	49	11 10 V.	1 0 V.
„ 10	3	21	8	32	17	11	− 3	33	6 38 N.	1 50 V.
„ 15	3	14	8	41	17	27	− 3	4	11 52 N.	6 12 V.
„ 20	3	6	8	50	17	44	− 2	22	12 37 V.	1 37 N.
„ 25	3	2	8	56	17	54	− 1	34	1 43 V.	8 0 N.
„ 30	2	57	9	2	18	5	− 0	36	6 18 V.	10 56 N.
Juni 4	2	56	9	5	18	9	+ 0	27	1 1 N.	11 44 N.
„ 9	2	56	9	8	18	12	+ 1	32	8 28 N.	1 11 V.
„ 14	2	58	9	6	18	8	+ 2	36	10 35 N.	8 26 V.
„ 19	3	1	9	5	18	4	+ 3	36	11 29 N.	3 23 N.
„ 24	3	8	9	0	17	52	+ 4	29	1 47 V.	8 21 N.
„ 29	3	14	8	56	17	42	+ 5	14	8 3 V.	9 36 N.
Juli 4	3	22	8	48	17	26	+ 5	47	3 12 N.	10 34 N.
„ 9	3	31	8	40	17	9	+ 6	8	8 16 N.	2 34 V.
„ 14	3	41	8	29	16	48	+ 6	14	9 13 N.	10 20 V.
„ 19	3	51	8	20	16	29	+ 6	6	10 52 N.	4 46 N.
„ 24	4	2	8	8	16	6	+ 5	42	3 9 V.	7 25 N.
„ 29	4	13	7	56	15	43	+ 5	3	9 57 V.	8 13 N.
August . . . 3	4	24	7	43	15	19	+ 4	11	4 57 N.	10 43 N.
„ 8	4	35	7	30	14	55	+ 3	6	7 2 N.	4 50 V.
„ 13	4	46	7	16	14	30	+ 1	49	7 59 N.	12 3 N.
„ 18	4	56	7	3	14	7	+ 0	22	11 38 N.	4 52 N.
„ 23	5	7	6	49	13	42	− 1	14	4 53 V.	6 4 N.
„ 28	5	18	6	35	13	17	− 2	56	12 8 N.	7 12 N.

1880.	Aufgang der Sonne.		Untergang der Sonne.		Tageslänge.		Zeitgleichung.		Aufgang des Mondes.	Untergang des Mondes.
	U.	M.	U.	M.	St.	Min.	Min.	Sec.	Uhr. Min.	Uhr. Min.
September . 2	5	29	6	20	12	51	— 4	40	4 41 N.	
„ 7	5	40	6	6	12	26	— 6	26	5 39 N.	6 49 V.
„ 12	5	51	5	51	12	0	— 8	10	7 30 N.	1 18 N.
„ 17	6	2	5	37	11	35	— 9	50		3 51 N.
„ 22	6	13	5	23	11	10	— 11	25	6 45 V.	4 43 N.
„ 27	6	24	5	9	10	45	— 12	50	1 37 N.	7 42 N.
October . . . 2	6	36	4	55	10	19	— 14	4	3 27 N.	1 35 V.
„ 7	6	48	4	41	9	53	— 15	3	4 30 N.	8 35 V.
„ 12	6	59	4	28	9	29	— 15	46	8 19 N.	1 16 N.
„ 17	7	11	4	15	9	4	— 16	13	1 27 V.	2 28 N.
„ 22	7	23	4	4	8	41	— 16	20	8 50 V.	3 47 N.
„ 27	7	35	3	52	8	17	— 16	6	1 9 N.	9 52 N.
November . . 1	7	47	3	42	7	55	— 15	31	2 6 N.	3 36 V.
„ 6	7	59	3	32	7	33	— 14	35	4 8 N.	9 50 V.
„ 11	8	9	3	24	7	15	— 13	18	9 49 N.	12 14 N.
„ 16	8	20	3	16	6	56	— 11	42	3 10 V.	1 6 N.
„ 21	8	29	3	11	6	42	— 9	49	10 7 V.	4 23 N.
„ 26	8	38	3	7	6	29	— 7	41	11 54 V.	
December . . 1	8	43	3	6	6	23	— 5	22	1 1 N.	5 24 V.
„ 6	8	49	3	5	6	16	— 2	56	5 6 N.	9 46 V.
„ 11	8	51	3	8	6	17	— 0	26	11 25 N.	10 53 V.
„ 16	8	52	3	13	6	21	+ 2	3	5 9 V.	12 8 N.
„ 21	8	50	3	18	6	28	+ 4	26	10 2 V.	6 10 N.
„ 26	8	47	3	27	6	40	+ 6	41	11 2 V.	12 3 V.
„ 31	8	43	3	35	6	52	+ 8	43	1 26 N.	5 56 V.

Die Finsternisse im Jahre 1880.

Im Jahre 1880 werden 3 Sonnen- und 2 Mondfinsternisse stattfinden, von denen jedoch nur die 2. Mondfinsterniß in Dorpat zu sehen sein wird.

1. Die totale Mond-Finsterniß findet statt am 10. Juni, und wird im westlichen Nordamerika, in Australien und Asien sichtbar sein.

2. Ringförmige Sonnen-Finsterniß findet statt am 25. Juni, die Finsterniß wird auf der Südspitze Africas sichtbar sein.

3. Partielle Sonnen-Finsterniß findet statt am 19. November, und wird in südlichen Polargegenden zu sehen sein.

4) **Totale Mondfinsterniß** findet statt am **4. December** und wird in Dorpat sichtbar sein. Die totale Verfinsterung beginnt um 4 Uhr 41 Minuten Nachmittags und endigt um 6 Uhr 11 Minuten Nachmittags.

5. Partielle Sonnen-Finsterniß findet statt am 19. December, dieselbe wird in Deutschland sichtbar sein.

Die vier astronomischen Jahreszeiten.

Dieselben haben ihren Anfang im Jahre 1880 nach mittlerer bürgerlicher Zeit und altem Styl wie folgt:

1) Die **Frühlings-Tag- und Nachtgleiche** am 8. März um 7 Uhr Vorm.

2) Die **Sommer-Sonnenwende** am 9. Juni um 4 Uhr Vormittags.

3) Die **Herbst-Tag- und Nachtgleiche** am 10 September um 6 Uhr Nachmittags.

4) Die **Winter-Sonnenwende** am 9. December um 12 Uhr Mittags.

Tabelle

der beweglichen Feste für die Jahre 1880 bis 1900.

(Die mit einem Stern bezeichneten Jahre sind Schaltjahre.)

In welchen Jahren.	Buß- und Bettag.		Palm-Sonntag.		Grün-Donnerst.		Char-Freitag.		Oster-Sonntag.		Himmelfahrtsfest.		Pfingst-Sonntag.		Trinitatisfest.		Erntefest.		Reform.-F.	Todtenfest.	Erster Adventsonnt.	
	Februar.	März.	März.	April.	März.	April.	März.	April.	März.	April	Mai.	Juni.	Mai.	Juni.	Mai.	Juni.	Sept.	Octbr.	Octbr.	Novbr.	Novbr.	Decbr.
1880*	—	12	—	13	—	17	—	18	—	20	29	—	—	8	—	15	—	5	19	23	30	—
1881	—	4	—	5	—	9	—	10	—	12	21	—	31	—	—	7	—	4	25	22	29	—
1882	17	—	21	—	25	—	26	—	28	—	6	—	16	—	23	—	—	3	24	21	28	—
1883	—	9	—	10	—	14	—	15	—	17	26	—	—	5	—	12	—	2	23	20	27	—
1884*	29	—	—	1	—	5	—	6	—	8	17	—	27	—	—	3	30	—	21	25	—	2
1885	13	—	17	—	21	—	22	—	24	—	2	—	12	—	19	—	—	6	20	24	—	1
1886	—	5	—	6	—	10	—	11	—	13	22	—	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—
1887	25	—	29	—	—	2	—	3	—	5	14	—	24	—	31	—	—	4	25	22	29	—
1888*	—	16	—	17	—	21	—	22	—	24	—	2	—	12	—	19	—	2	23	20	27	—
1889	—	1	—	2	—	6	—	7	—	9	18	—	28	—	—	4	—	1	22	26	—	3
1890	20	—	25	—	29	—	30	—	—	1	10	—	20	—	27	—	30	—	21	25	—	2
1891	—	13	—	14	—	18	—	19	—	21	30	—	—	9	—	16	—	6	20	24	—	1
1892*	26	—	29	—	—	2	—	3	—	5	14	—	24	—	31	—	—	4	25	22	29	—
1893	17	—	21	—	25	—	26	—	28	—	6	—	16	—	23	—	—	3	24	21	28	—
1894	—	9	—	10	—	14	—	15	—	17	26	—	—	5	—	12	—	2	23	20	27	—
1895	22	—	26	—	30	—	31	—	—	2	11	—	21	—	28	—	—	1	22	26	—	3
1896*	14	—	17	—	21	—	22	—	24	—	2	—	12	—	19	—	—	6	20	24	—	1
1897	—	5	—	6	—	10	—	11	—	13	22	—	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—
1898	25	—	29	—	—	2	—	3	—	5	14	—	24	—	31	—	—	4	25	22	29	—
1899	—	10	—	11	—	15	—	16	—	18	27	—	—	6	—	31	—	3	24	21	28	—
1900*	—	1	—	2	—	6	—	7	—	9	18	—	28	—	—	4	—	1	22	26	—	3

Januar.

31 Tage.



Januar.

31 Tage.

Wochen- u. Monatstge.		Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer Styl.	Gregorianischer Kalender.
1. W.					
D.	1	**Neujahr**	Chr. Beschneidung	13	Hilarius
M.	2	Abel u. Seth	H. Pabst Sylvester	14	Felix
D.	3	Enoch	Prophet Malachia	15	Habakuk
F.	4	Methusalem	Gedächtn.-Fest d. 70 Ap.	16	Marcellus
S.	5	Simeon	Theopemptos u. Theone.	17	Antonius
2. W.		Ev. Matth. 2, 1—12. Die Weisen aus dem Morgenlande.			
S.	6	**Heil. 3 Könige**	Göttl. Ersch. Chr.	18	2. S. n. Epiph
M.	7	Melchior ☽	Fest Joh. d. Täufers	19	Ferdinand
D.	8	Erhard	Ehrw. Georgios Chosevita	20	Fab. Sebast.
M.	9	Caspar	M. Polyeukt, h. Philipp M.	21	Agnes
D.	10	Paul d. Eins.	h. Gregor v. Nyssa	22	Vicentius
F.	11	Hygienus	Ehrw. Theodosios	23	Emerentia
S.	12	Reinhold	Märt. Tatiana	24	Timotheus
3. W.		Ep. Röm. 12, 1—6. Der zwölfjähr. Jesus im Tempel. Ev. Luc. 2, 41—52.			
S.	13	**1. S. n. Epiph.**	Märt. Hermylos	25	Septuagesim.
M.	14	Robert	Ehrw. Vät. i. Sinai getödtet	26	Polycarp
D.	15	Felix ☺	Ehrw. Paulus v. Theben	27	Joh. Chrys.
M.	16	Erdmann	Petri Ketten-Verehrung	28	Carl
D.	17	Anton	Ehrw. Antonius d. Große	29	Samuel
F.	18	Ephraim	H. Athanasios u. Kyrillos	30	Adelgunde
S.	19	Sara	Ehrw. Makarios d. Egypt.	31	Valerius
4. W.		Ep. Röm. 12, 7—16. Die Hochzeit zu Kana. Ev. Joh. 2, 1—11.			
S.	20	**2. S. n. Epiph.**	Ehrw. Euthimios d. Gr.	1	Sexagesimae
M.	21	Agnes	Ehrw. Maximus	2	Mar. Rein.
D.	22	Vincenz ☾	Apostel Timotheos	3	Blasius
M.	23	Emerentia	H. Märt. Clemens	4	Veronica
D.	24	Timotheus	Ehrw. Xenia	5	Agatha
F.	25	Pauli Bek.	H. Gregorios d. Theolog	6	Dorothea
S.	26	Hans	Ehrw. Xenophon u. Maria	7	Richard
5. W.		Ep. Röm. 12. 17—21. Der Knecht des Hauptmanns von Kapernaum, Ev. Matth. 8, 1—13			
S.	27	**3. S. n. Epiph.**	H. Joh. Chrysostomus	8	Estomihi
M.	28	Carl	Ehrw. Ephraim d. Syrier	9	Apollonia
D.	29	Samuel ♌	H. Märt. Ignat. Theoph.	10	Fastnacht
M.	30	Ludowica	3 Hohepriester	11	Aschermittw.
D.	31	Virgilius	H. Kyros u. Johannes	12	Severin

13. Hilarius. — 20. Fab. Sebast. — 27. Chrisostomus.

Februar.

29 Tage.



Februar.

29 Tage.

Wochen- u. Monatstge.		Julianischer Kalender.		Russischer Kalender.	Neuer Styl.	Gregorianischer Kalender.
F.	1	Brigitte		Märt. Tryphon	13	Benignus
S.	2	**Mariä Rein.**		Christi Empf. i. Tempel	14	Valentinus
6. W.		Ep. Matth. 4, 1—11. Jesus im Schifflein.		Ev. Matth. 8, 23—37.		
S.	3	**4. S. n. Epiph.**		H. Simeon u. Anna	15	Invocavit
M.	4	Veronica		Ehrw. Isidoros	16	Juliana
D.	5	Agathe		Märtyrerin Agathe	17	Constantia
M.	6	Dorothea	☽	Ehrw. Bukolos v. Smyrna	18	Quatember
D.	7	Richard		Ehrw. Parthenios u. Lucas	19	Susanna
F.	8	Salomo		Gr.-Mrt. Theodorus Stratel	20	Eucharius
S.	9	Apollonia		Märt. Nikephoros	21	Eleonore
7. W		Ep. Matth. 15, 21—28. Unkraut unter dem Waizen.		Ev. Matth. 13, 24—30.		
S.	10	**5. S. n. Epiph.**		Märt. Charalampios	22	Reminiscere
M.	11	Euphrosine		H. Märt. Blasios	23	Reinhard
D.	12	Caroline		H. Meletios u. Alexios M.	24	Schalttag
M.	13	Boy		Ehrw. Martinianos	25	Matthias
D.	14	Valentin	☉	Ehrw. Auxendios	26	Victorinus
F.	15	Gotthilf		Apostel Onesimos	27	Bußtag i. S.
S.	16	Juliane		Märt. Pomphilius	28	Hector
8. W		Ep. 1. Cor. 9, 24—10, 5. Die Arbeiter im Weinberge.		Ev. Matth. 20, 1—16.		
S.	17	**Septuagesimae**		Gr.-Mrt. Theodor Tyron	29	Oculi
M.	18	Concordia		H. Pabst Leo	1	Albinus
D.	19	**Thronbesteig.**		Apostel Archippos	2	Luise
M.	20	Eucharius		Ehrw. Leo v. Catana	3	Mittfasten
D.	21	Eleonore	☾	Ehrw. Timotheos	4	Adrianus
F.	22	Petri Stuhlf.		Märt. in Eugenia	5	Friedrich
S.	23	Jobst		H. Märt. Polykarpos	6	Eberhardine
9. W.		Ep. 2. Cor. 11, 19—12, 9. Vierlei Acker.		Ev. Luc. 8, 4—15.		
S.	24	**Sexagesimae**		1. u. 2. Auff. d. Haupt Joh.	7	Lätare
M.	25	Victor		H. Tarasios Erzbischof	8	Philemon
D.	26	**Gebf. d. Thronf.**		H. Porphyrios Erzb. v. Gaza	9	Prudentius
M.	27	Claudius		Ehrw. Prokopios	10	Henriette
D.	28	Justus	☿	Ehrw. Basilios	11	Rosina
F.	29	**Schalttag**		E. Cassian. d. R.	12	Gregor

3. Blasius. — 10. Pauline. — 17. Constantia. — 19. Susanne. — 24. Matth. Apost. — 26. Nestor.

März.

31 Tage.



März.

31 Tage.

Wochen- u. Monatstge.		Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer Styl.	Gregorianischer Kalender.
S.	1	**Albinus**	Ehrw. Märtyrerin Eudoxia	13	Ernst
10. W.		Ep. 1. Cor. 13, Christi Leidensgang. Ev. Luc. 18, 31—43.			
S.	2	**Estomihi**	H. Märt. Theodotos	14	Judica
M.	3	Kunigunde	Märt. Eutropius	15	Isabella
D.	4	**Fastnacht**	Ehrw. Gerasimos	16	Chriacus
M.	5	Aschermittw.	Märt. Konon	17	Gertrud
D.	6	Gottfried	42 Märt. in Amorion	18	Alexander
F.	7	Pergetua ☽	H. Märt. Basileus	19	Joseph
S.	8	Cyprian	Ehrw. Theophilaktos	20	Hubert
11. W.		Ep. 2. Cor. 6, 1—10. Christi Versuchung. Ev. Matth. 4, 1—11.			
S.	9	**Invocavit**	40 Märt. in Sebastia	21	Palmarum
M.	10	Jenny	Märt. Kodratus	22	Casimir
D.	11	Constantin	H. Sophronios Patriarch	23	Eberhard
M.	12	**Buß- u. Bettag**	Ehrw. Theophanes	24	Gabriel
D.	13	Ernst	H. Nikephoros Patriarch	25	Gründonnerst.
F.	14	Mathilde ☉	Ehrw. Benedictus	26	Charfreitag
S.	15	Longinus	Märt. Agapios	27	Rupert
12. W.		Ep. 1. Thess. 4, 1—7. Vom Cananäischen Weibe. Ev. Matth. 15, 21—28.			
S.	16	**Reminiscere**	Märt. Sabinus	28	Ostersonntag
M.	17	Gertrud	E. Alexios u. Makarios	29	Ostermontag
D.	18	Patricius	H. Kyrillos v. Jerusalem	30	Guido
M.	16	Joseph	Märt. Chrysanthos u. Daria	31	Philippine
D.	20	Rupert	Ehrw. getödtete Väter	1	Theodora
F.	21	Benedict ☾	Ehrw. Jacobus d. Bischof	2	Teodosia
S.	22	Raphael	H. Märt. Basilios	3	Christian
13. W.		Ep. Ephes. 5, 1—9. Jesus treibt den Teufel aus. Ev. Luc. 11, 14—28.			
S.	23	**Oculi**	Ehrw. Märt. Nikon	4	Quasimod.
M.	24	Kasimir	Ehrw. Zacharias	5	Maximus
D.	25	**Mariä Verk.**	Mariä Verk.	6	Sixtus
M.	26	Immanuel	Ged.-F.d.Erzeng.Gabriel	7	Cölestin
D.	27	Gustav	H. Matrona v. Thessalonich	8	Heilmann
F.	28	Gideon ♈	Ehrw. Hilarion	9	Bogislaus
S.	29	Philippine	Ehrw. Marcus v. Arethusa	10	Ezechiel
14. W.		Ep. Gal. 4, 21—31. Abspeisung der 5000 Mann. Ev. Joh 6, 1—15.			
S.	30	**Lätare**	Ehrw. Johann Klimax	11	Miser. Dom.
M.	31	Detlaus	Ehrw. Bischof Hypatios	12	Julius

2. Louise. — 4. Adrian. — 5. Aurora. — 9. Prudentius. — 12. Gregor. — 16. Gabriel. — 23. Theodorich. — 30. Adonis.

April.

30 Tage.



April.

30 Tage.

Wochen- u. Monatstge.		Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer Styl.	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Theodora	Ehrw. Maria v. Aegypten	13	Justinus
M.	2	Theodosia	Ehrw. Titus	14	Tiburtius
D.	3	Ferdinand	Ehrw. Nikitas	15	Obadias
F.	4	Ambrosius	Ehrw. Joseph	16	Carisius
S.	5	Maximus ☽	Märt. Theodulos	17	Rudolph
15. W.		Ep. Ebr. 9, 11—15. Steinigung Jesu. Ev. Joh. 8, 46—59.			
S.	6	**Judica**	H. Euthychios	18	Jubilate
M.	7	Aaron	Ehrw. Georgios v. Mithlene	19	Werner
D.	8	Liborius	Apostel Herodion	20	Sulpitius
M.	9	Bogislaus	Märt. Eupsychios	21	Preuß. Bußt.
D.	10	Ezechiel	Märt. Terentius	22	Lothar
F.	11	Hermann	H. Märt. Antipas	23	Georg
S.	12	Julius	Ehrw. Basilios v. Paros	24	Albert
16. W.		Ep. Philipp. 2, 5—10. Jesu Einzug in Jerusalem. Ev. Matth. 21, 1—9.			
S.	13	**Palmsonntag** ☉	H. Märt. Artemon	25	Cantate
M.	14	Tiberius	H. Pabst Martinus	26	Raimarus
D.	15	Obadias	Apostel Aristarchos	27	Anastasius
M.	16	Charisius	Märtyrerin Agapia	28	Therese
D.	17	**Gründonnerstag Kais. Gebf.**	Ehrw. Simeon	29	Sibylla
F.	18	**Charfreitag**	Ehrw. Johannes	30	Josua
S.	19	**Timon** ☾	E. Johannes Althöhlenbew.	1	Phil. Jak.
17. W.		Ep. 1. Cor. 5, 6—8. Von der Auferstehung Christi. Ev. Marc. 16, 1—8.			
S.	20	**Ostersonntag**	Ehrw. Theodoros Trichinas	2	Rogate
M.	21	**Ostermont.**	H. Märt. Januarius	3	† Erfindung
D.	22	**Cajus**	Ehrw. Theodoros	4	Florian
M.	23	**Georg**	Georgios u. Alexandra	5	Gotthard
D.	24	**Albrecht**	Märt. Sabas	6	Himmelfahrt
F.	25	**Ev. Marc.**	Ap. u. Evang. Marcus	7	Gottfried
S.	26	**Ezechias**	H. Märt. Basileus v. Amasia	8	Stanislaus
18. W.		Ep. 1. Joh. 5, 4—10. Jesus erscheint seinen Jüngern. Ev. Joh. 20, 19—31.			
S.	27	**Quasimod.** ☿	H. Märt. Simeon	9	Exaudi
M.	28	Theresia	Apostel Jason u. Sosipater	10	Gordian
D.	29	Raimund	9 Märt. in Kyzikos	11	Mamertus
M.	30	Erastus	Apostel Jacobus	12	Pankratius

6. Sixtus. — 13. Justinus. — 17. Rudolph. — 18 Valerian. — 20. Sulpitius — 21. Fortunat. — 27. Anastasius.

Mai.

31 Tage.



Mai.

31 Tage.

Wochen- u. Monatstge.		Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer Styl.	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Phil. u. Jacob	Prophet Jeremia	13	Servatius
F.	2	Sigismund	H. Athanasios der Große	14	Christian
S.	3	† Erfindung	M. Tim. E. Teod. v. Höhl.	15	Sophia
19. W.		Ep. 1. Petr. 2, 21—25. Vom guten Hirten u. d. Mietlinge.			Ev. Joh. 10, 12—16.
S.	4	**Mis. Dom.**	Ehrw. Märt. Pelagia	16	Pfingstsonnt
M.	5	Gotthard ☽	Märt. Cirene	17	Pfingstmont.
D.	6	Dietrich	H. Hiob der Schmerzenreiche	18	Liborius
M.	7	Henriette	Zeich. d. himml. Kreuzes	19	Quatember
D.	8	Stanislaus	Ap. u. Ev. Johann. Theolog	20	Franziska
F.	9	**St. Nicolaus**	Jesaia u. Nicolaos d. W.	21	Prudens
S.	10	Gordian	Ap. Simon Zelotes	22	Helena
20. W.		Ep. 1. Pet. 2, 11—20. Ueber ein kleines erfolgte Leiden.			Ev. Joh. 16, 16—23.
S.	11	**Jubilate**	Erneuer. Constantinop.	23	Trinitatis
M.	12	Nero ☉	H. Epiphanios	24	Esther
D.	13	Servatius	Märtyrerin Glykerin	25	Urban
M.	14	Christian	Märt. Isidoros	26	Eduard
D.	15	Sophie	Ehrw. Pachomios d. Gr.	27	Beda
F.	16	Peregrynus	Ehrw. Theodoros	28	Wilhelm
S.	17	Herbert	Apostel Andronikos	29	Maximilian
21. W.		Ep. Jac. 1, 16—21. Jesu Hingang zum Vater.			Ev. Joh. 16, 5—15.
S.	18	**Cantate**	Märt. Theodotos v. Ankyra	30	1. S. n. Trin.
M.	19	Philipp ☾	H. Märt. Patrikios	31	Petronella
D.	20	Sybille	M. Thaleläos H. Alexios,	1	Nicomedes
M.	21	Ernestine	H. Konst. u. Hel.; M. G. v.	2	Marquard
D.	22	Emilie	Märt. Basiliskos [Wlad.	3	Erasmus
F.	23	Leontine	Ehrw. Michael, H. Leontios	4	Ulrike
S.	24	Esther	Ehrw. Simeon u. Nikita	5	Bonifacius
22. W.		Ep. Jac. 1, 22—27. Die Gewißheit d. Gebetserhörung.			Ev. Joh. 16, 23—30.
S.	25	**Rogate**	3. Auff. d. Haupt Joh.	6	2. S. n. Trin.
M.	26	Eduard ☿	Apostel Karpos	7	Lucretia
D.	27	Ludolph	H. Märt. Therapon	8	Medardus
M.	28	Wilhelm	Ehrw. Nikitas u. H. Ignat.	9	Barnimus
D.	29	**Himmelfahrt**	Ehr. M. Theodosia u. H. Joh	10	Onuphrius
F.	30	Wigand	Ehrw. Isaak v. Dalmatien	11	Barnabas
S.	31	Alide	Apostel Hermas	12	Claudina

4. Florentine — 11. Pancratius. — 18. Erich. — 25. Urbanus. — 29. Maximilian

Juni.

30 Tage.



Juni.

30 Tage.

Wochen- u. Monatstge.		Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer Styl.	Gregorianischer Kalender.
23. W.		Ep. 1. Petr. 4, 8–11.	Die Leiden d. Jünger Jesu.	Ev. Joh. 15, 26–16,4.	
S.	1	**Exaudi**	M. Justinus. E. Dionisius	13	3. S. n. Trin.
M.	2	Emma	H. Nikephoros v. Konstantpl.	14	Modestus
D.	3	Erasmus ☽	Märt. Lukillianos	15	Vitus
M.	4	Friederike	H. Metroph. v. Konstantinpl.	16	Justina
D.	5	Bonifacius	H. Märt. Dorotheos	17	Volkmar
F.	5	Artemius	Ehrw. Bessarion	18	Pauline
S.	7	Lucretia	H Märt. Theodotos	19	Gervasius
24. W.		Ep. Ap. Gesch. 2, 1–13.	Die Verheißung d. heil. Geistes.	Ev. Joh. 14, 23–31.	
S.	8	**Pfingstsonntag**	Gr.-M. Theodoros Stratelat	20	4. S. n. Trin.
M.	9	**Pfingstmontag**	H. Kyrillos v. Alexandrien	21	Jacobina
D.	10	Flavius ☉	H. Märt. Timotheus	22	Achatius
M.	11	Barnabas	Ap. Barthol. u. Barnab.	23	Basilius
D.	12	Blandina	Ehrw. Onuphrios d. Große	24	Joh. d. Täuf.
F.	13	Tobias	Märtyrerin Akiline	25	Elogius
S.	14	Josephine	Prophet Elisa	26	Jeremias
25. W.		Ep. Röm. 11, 33–36.	Christi Gespräch m. Nicodemus.	Ev. Joh. 3, 1–15.	
S.	15	**Trinitatis**	Pr. Amos, H. Jona Metr.	27	5. S. n. Trin.
M.	16	Justine	H. Tychon v. Amathus	28	Leo
D.	17	Arthur ☾	Märt. Immanuel	29	Peter u. Paul
M.	18	Homerus	Märt. Leontios	30	Pauli Ged.
D.	19	Gervasius	Ap. Judas, Christi Brud.	1	Theobald
F.	20	Florian	H. Märt. Methodios	2	Mar. Heimf.
S.	21	Emil	Märt. Julianos	3	Cornelius
26. W.		Ep. 1. Joh. 4, 16–21.	Der reiche Mann u. d. arme Lazarus.	Ev. Luc. 16, 19–31.	
S.	22	**1. S. n. Trin.**	H. Märt. Euseb. v. Samosata	4	6. S. n. Trin.
M.	23	Arel	Märtyrerin Agrippina	5	Anselmus
D.	24	**Joh. d. Täuf.**	Geb. Johannis d. Täuf.	6	Jesaias
M.	25	Febronia ☽	Ehrw. Märt. in Febronia	7	Demetrius
D.	26	Jeremias	Ehrw. David v. Thessalonich	8	Kilian
F.	27	7 Schläfer	Ehrw. Simson	9	Cyrillus
S.	28	Josua	H. Kyros u. Johannes	10	7 Brüder
27. W.		Ep. 1. Joh. 3, 13–18.	Das große Abendmahl.	Ev. Luc. 14, 16–24.	
S.	29	**2. S. n. Trin. Petr. u. Paul.**	Ap. Petrus u. Paulus	11	7 S. n. Trin.
M.	30	Pauli Ged.	Ged.-Fest d. Apostel	12	Heinrich

1. Gottschalk. — 8. Medardus. — 9. Barnimus. — 15. Amilde. — 22. Agathus.

Juli.

31 Tage.



Juli.

31 Tage.

Wochen- u. Monatstge.		Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer Styl.	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Theobald	H. Kosmas u. Damianos	13	Margaretha
M.	2	Mariä Heimf.	Ausl. d. Gewand. d. M. G.	14	Bonavent.
D.	3	Cornelius ☽	Märt. Hyakinthos	15	Apoſt. Theil.
F.	4	Ulrich	H. Andreas v. Kreta	16	Walter
S.	5	Anſelm	Ehrw. Athanaſios v. Athos	17	Alexius
28. W.		Ep. 1. Petr. 5, 6—11. Das verl. Schaf und der verl. Groſchen.			Ev. Luc. 15, 1—10.
S.	6	**3. S. n. Trin.**	Ehrw. Siſoes d. Große	18	8. S. n. Trin.
M.	7	Demetrius	Ehrw. Thomos u. Akakios	19	Ruth
D.	8	Kilian	Gr.-Märt. Prokopios	20	Elias
M.	9	Chrillus ☺	H. Märt. Pankratios	21	Daniel
D.	10	7 Brüder	Ausl. d. Gewand. Chriſti	22	Maria Magdal.
F.	11	Emmeline	M. Euphemia u. rgl. F. Olga	23	Albertine
S.	12	Heinrich	Märt. Proklos	24	Chriſtine
29. W.		Ep. Röm. 8, 18—23. Das Splitterrichten.			Ev. Luc. 6, 36—42.
S.	13	**4. S. n. Trin.**	Ged.-F. d. Erzengel Gabriel	25	9. S. n. Trin.
M.	14	Bonavent	Apoſtel Akylas	26	Anna
D.	15	Apoſt. Theil.	Märt. Kerkyr u. Julitta	27	Berthold
M.	16	Hermine	H. Märt. Athenogenes	28	Innocenz
D.	17	Alexius ☾	G.-Märtyrerin Marina	29	Martha
F.	18	Roſina	Märt. Hyakinthos	30	Beatrix
S.	19	Harald	Ehrw. Makrine und Dios	31	Germanus
30. W.		Ep. 1. Petr. 3, 8—15. Petri reicher Fiſchzug.			Ev. Luc. 5 1—11.
S.	20	**5. S. n. Trin.**	H. Prophet Elias	1	10. S. n. Trin.
M.	21	Daniel	Ehrw. Simeon Jurodiwy	2	Portiuncula
D.	22	**Kaiſrn. Namf.**	H. Maria Magdalena	3	Auguſt
M.	23	Adelheid	Märt. Trophimos	4	Perpetua
D.	24	Chriſtine	M. Chriſtina, Boris u. Gljeb	5	Dominicus
F.	25	Jakob ☿	Entſchlaf. d. h. Anna	6	Verkl. Chr.
S.	26	Anna	H. Märt. Hermolaos	7	Donatus
31. W.		Ep. Röm. 6, 3—11. Die Verſöhnlichkeit gegen die Feinde.			Ev Matth. 5. 20—26.
S.	27	**6. S. n. Trin. Kaiſrn. Gebf.**	G.-Märt. Pantelemon	8	11. S. n. Trin.
M.	28	Pantaleon	Ap. Prochoros u. Nikanor	9	Romanus
D.	29	Beatrix	Märt. Kallinikos	10	Laurentius
M.	30	Roſalie	Ap. Silas u. Silvanos	11	Titus
D.	31	Germanus	H. Eudokimos	12	Clara

6. Hector. — 13. Margaretha. — 20. Elias. — 27. Martha.

August.

31 Tage.



August.

31 Tage.

Wochen- u. Monatstge.		Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer Styl.	Gregorianischer Kalender.
F.	1	Petr. Kettnf. ☽	Austr. d. Kreuz. Christi.	13	Hildebrandt
S.	2	Hannibal	Erst.-Märt. Stefanos	14	Eusebius
32. W.		Ep. Röm. 6, 19—23, Speisung der 4000 Mann. Ev. Marc. 8, 1—9.			
S.	3	7. S. n. Trin.	E. Isaak u. Antonius d. Röm.	15	12. S. n. Trin.
M.	4	Domincius	7 Jünglinge v. Ephesus	16	Isaak
D.	5	Oswald	Märt. Eusignios	17	Bertram
M.	6	Chr. Verkl.	Verklärung Christi	18	Emilia
D.	7	Donatus	Ehrw. Märt. Dometios	19	Sebald
F.	8	Gottlieb ☺	H. Emilian v. Kyzikos	20	Bernhard
S.	9	Romanus	Apostel Mathias	21	Anastasius
33. W.		Ep. Röm. 8, 11—17. Die falschen Propheten. Ev. Matth. 7, 15—23.			
S.	10	8. S. n. Trin.	Märt. Archid. Laurentius	22	13. S. n. Trin.
M.	11	Olga	Märt. Archid. Euplus	23	Zachäus
D.	12	Clara	Märt. Photus	24	Bartholomäus
M.	13	Hildebert	Ehrw. Maximus	25	Ludwig
D.	14	Eusebius	Prophet Micha	26	Gebhard
F.	15	Mar. Himmelf. ☾	Entschlafung d. M. G.	27	Irenäus
S.	16	Isaak	Ueberbr. des Christusb.	28	Augustinus
34. W.		Ep. 1. Cor. 10, 6—13. Der ungerechte Haushalter. Ev. Luc. 16, 1—9.			
S.	17	9. S. n. Trin.	Märt. Myron	29	14. S. n. Trin.
M.	18	Helene	Märt Florus u. Laurus	30	Benjamin
D.	19	Sebaldus	Märt Andreas Stratelates	31	Rebecca
M.	20	Bernhard	Prophet Samuel	1	Aegidius
D.	21	Ruth	Apost. Thaddäus	2	Rahel, Lea
F.	22	Philibert	Märt. Agathonikos	3	Mansuetus
S.	23	Zacharias ☿	Märt. Lupus	4	Moses
35. W.		Ep. 1. Cor. 12, 1—11. Die Zerstörung Jerusalems. Ev. Luc. 19, 41—48.			
S.	24	10. S n. Trin.	H. Märt. Eutychios	5	15. S. n. Trin.
M.	25	Ludwig	Apost. Bartholomäus	6	Magnus
D.	26	Krönungsfest	M. Hadrianus u. Natalia	7	Regina
M.	27	Gebhard	Ehrw. Poimen	8	Mar. Geb.
D.	28	Auguste	Ehrw. Moses a. Morenland	9	Bruno
F.	29	Joh. Enth.	Johannis Enthaupt.	10	Sosthenes
S.	30	Kais. Namf. ☽	A. F. Alexander Newski	11	Gerhard
36. W.		Ep. 1. Cor. 15, 1—10. Der Pharisäer und der Zöllner. Ev. Luc. 18, 9—14.			
S.	31	11. S n. Trin.	Ausl. d. Gürtels d. M. G.	12	16. S. n. Trin.

3. August. — 10. Laurentius. — 17. Adele. — 24. Bartholomaeus. — 26. Natalie. — 31. Rebecca.

September.

30 Tage.



September.

30 Tage.

Wochen- u. Monatstge.		Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer Styl.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Aegidius	Ehrw. Simeon u. Martha	13	Christlieb
D.	2	Elise	Märt. Mamas	14	† Erhöhung
M.	3	Bertha	H. Märt. Anthimos	15	Quatember
D.	4	Athelwina	H. Märt. Babylas	16	Euphemia
F.	5	Nathanael	Pr. Zacharias u. Elisabeth	17	Lambertus
S.	6	Magnus ♋	W. Aristrateg. Michael	18	Siegfried
37. W.		Ep. 2. Cor. 3, 4—11. Der Taubstumme. Ev. Marc. 7, 31—37.			
S.	7	**12. S. n. Trin.**	Märt. Sozon	19	17. S. n. Trin.
M.	8	**Mar. Geburt**	Mariä Geburt	20	Friederike
D.	9	Bruno	H. Joachim u. Anna	21	Matth. Ev.
M.	10	Albertine	Märtyrerin Menodora	22	Moritz
D.	11	Gerhard	Ehrw. Theodora	23	Joel
F.	12	Syrus	H. Märt. Autonomos	24	Joh. Empf.
S.	13	Amatus	H. Hauptm. Cornelius	25	Cleophas
38. W.		Ep. Gal. 3, 15—22. Der barmherzige Samariter. Ev. Luc. 10, 23—37.			
S.	14	**13. S. n. Trin. Kreuz. Erh.** ♎	Kreuz-Erhöhung	26	18. S. n. Trin.
M.	15	Nikodemus	G.-Märt. Niketas.	27	Cosmus
D.	16	Jacobine	Gr.-Märtyrerin Euphemia	28	Wenzeslaus
M.	17	Lambertus	M. Sophie, Wjera, Nadeshda	29	Michaelis
D.	18	Titus	E. Eumenios Bisch. v. Gortyn	30	Hieronimus
F.	19	Werner	Märt. Trophimos	1	Regimius
S	20	Marianne	Gr.-Märt. Eustathios	2	Vollrad
39. W.		Ep. Gal. 5, 16—24. Die zehn Aussätzigen. Ev. Luc. 17, 11—19.			
S.	21	**14. S. n. Trin.**	Ap. Kodrat u. H. Demetr. v.	3	19. S. n. Trin.
M.	22	Mauritius ♏	H. Märt. Phokas [Rost.	4	Franz
D.	23	Hoseas	Johannes Empf.	5	Fides
M.	24	Joh. Empf.	Erz-Märtyrerin Thekla	6	Charitas
D.	25	Kleophas	E. Euphrosine u. Sergius	7	Spes
F.	26	**Joh. d. Th.**	Ap. Johannes Theol.	8	Ephraim
S,	27	Adolf	Märt. Kallistratos	9	Dionysius
40. W.		Ep. Gal. 5, 25—6, 10. Vom Mammon. Ev. Matth. 6, 24—34.			
S.	28	**15. S. n. Trin.**	Ehrw. Chariton	10	20. S. n. Trin.
M.	29	Michael ♑	Ehrw. Kyriakos Anachoret	11	Burchard
D.	30	Hieronymus	H. Märt. Gregorios	12	Ehrenfried

7. Regina — 21. Ev. Matth. — 28. Wenzeslaus.

October.

31 Tage.



October.

31 Tage.

Wochen- u. Monatstge.		Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer Stvl.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	**Mariae Schutz**	Mariä Schutzu Fürbitte	13	Colomans
D	2	Vollrad	H. Märt. Kyprianos	14	Wilhelmine
F	3	Jairus	H. M. Dionysios Areopagita	15	Hedwig
S.	4	Franciscus	H. Märt, Hierotheos	16	Gallus
41. W.		Der Text des Evang. zum Erntefest verändert sich alljährlich.			
S.	5	**16. S. n. Trin. Erntefest**	H. Peter, Alexios u. Jonas	17	21. S. n. Trin.
M.	6	Fides ☺	Ap. Thomas	18	Luc. Ev.
D.	7	Charitas	Märt. Sergios u. Bakchos	19	Ptolemäus
M.	8	Samuela	Ehrw. Pelagia	20	Hann. Bußt.
D.	9	Friedebert	Ap. Jakobus Alphei Sohn	21	Ursula
F.	10	Arwid	Märt. Eulampios	22	Cordula
S.	11	Burchard	Ap. Philippus	23	Severinus
42. W.		Ep. Epheſ. 4, 1—6. Der Waſſerſüchtige Ev. Luc. 14, 1—11.			
S.	12	**17. S. n. Trin.**	Uebr.d.Reliq.n.Gatschina	24	22. S. n. Trin.
M.	13	Angelus	Märt. Karpos	25	Adelheid
D.	14	Wilhelmine ☾	Märt. Nazarios	26	Amandus
M.	15	Hedwig	E. Euphemios u. M. Lukian	27	Sabina
D.	16	Gallus	Märt. Longinus d. Centurio	28	Simon Juda
F.	17	Florentin	Prophet Hoſea	29	Engelhard
S.	18	Luc. Evang.	Ap. u. Evang. Lucas	30	Hartmann
43. W.		Der Text des Evang. zum Reformationsfest ändert sich alljährlich.			
S	19	**18. S. n. Trin. Reform-Fest**	Prophet Joel	31	23. S. n. Trin.
M.	20	Wendelin	Gr.-Märt. Arthemios	1	Aller Heil.
D.	21	Ursula ☿	Ehrw. Hilarion	2	Aller Seelen
M.	22	**M. G. v. Kasan**	Kasanſches Bild d. M. G	3	Gottlieb
D.	23	Severin	Ap. Jacobus, Chriſti Br.	4	Charlotte
F.	24	Hortenſia	Märt. Arethas	5	Erich
S.	25	Crispin	Märt. Marcianns	6	Leonhard
44. W.		Ep. Epheſ. 4, 22—28. Der Gichtbrüchige. Ev. Matth. 9, 1—8.			
S.	26	**19. S. n. Trin.**	Gr.-Märt. Demetrios	7	24. S. n. Trin.
M.	27	Capitolin	Märt. Neſtor	8	Claudius
D.	28	Simon ☽	Märt. Terentius	9	Theodorus
M.	29	Engelhard	E. M. Anaſtaſia u. Abramios	10	Martin P.
D.	30	Abſalon	Märt. Zenobios u. Zenobia	11	Martin B.
F.	31	Wolfgang	Ap. Stachis u. Amplius	12	Kunibert

5. Amalie. — 12. Wallfried. — 19. Lucius. — 26. Amandus.

November.

30 Tage.



November.

30 Tage.

Wochen- u. Monatstge.		Julianischer Kalender.		Russischer Kalender	Neuer Styl.	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Aller Heiligen		H. Kosmas u. Damianos	13	Eugen
45. W.		Ep. Ephes. 5, 15—51. Vom hochzeitl. Kleide. Ev. Matth. 22, 1—14.				
S.	2	**20. S. n. Trin.**		Märt. Akindynos	14	**25. S. n. Trin**
M.	3	Tilemann		Märt. Akepsimas	15	Leopold
D.	4	Otto	♋	Ehrw. Joannikios	16	Ottomar
M.	5	Charlotte		Märt. Galaktion	17	Hugo
D.	6	Leonhard		H. Paulus der Bekenner	18	Gottschalk
F.	7	Engelbert		M. Hieron. Ehrw. Lazarus	19	Bußtag i. S.
S	8	Alexandra		G.-F. d. Arch. Michael	20	Edmund
46. W.		Ep. Ephes. 6, 10—17. Vom Königischen Sohn zu Kapernaum Ev. Joh. 4 47—54.				
S.	9	**21. S. n. Trin.**		Märt. Onisiphoros	21	**26. S. n. Trin.**
M.	10	Mart. Luther		Ap. Erastos u. Olimpas	22	Ernestine
D.	11	Martin		Märt. Minas u. Stephanias	23	Clemens
M.	12	Jonas		H. Johannes d. Barmherzige	24	Lebrecht
D.	13	Eugen	♌	H. Joh. Chrisostomus	25	Katharina
F.	14	**Gebf. d. Thrf.**		Ap. Philippus	26	Conrad
S.	15	Leopold		M. Gurias, Samon u. Abibos	27	Loth
47. W.		Ep. Phil. 1, 3—11. Der Schalksknecht. Ev. Matth. 18, 23—35.				
S.	16	**22. S. n. Trin.**		Ap. u. Ev. Matthäus	28	1. Advent
M.	17	Hugo		H. Gregorius v. Neucaesarea	29	Noah
D.	18	Alexander		Märt. Plato	30	Andreas
M.	19	Elisabeth		Prophet Obadja	1	Arnold
D.	20	Amos	♍	Ehrw. Gregorios Dekapolita	2	Candidus
F.	21	**Mar. Opfer**		Mariä Eing. in d. Temp.	3	Cassian
S.	22	Alphonsus		Apostel Philemon	4	Barbara
48. W.		Der Text des Evang. z. Todtenfeier ändert sich alljährlich.				
S.	23	**23. S. n. Trin. Todtenfest**		H. Amphilochios	5	2. Advent
M.	24	Leberecht		Gr.-Märtyerin Katharina	6	Nicolaus
D.	25	Catharina		H. Märt. Clemens	7	Antonia
M.	26	Conrad	♎	Gr.-Märt. Jacobus	8	Mar. Empf.
D.	27	Busso		G.-M. Jacobus v. Persien	9	Joachim
F.	28	Günther		Ehrw. Märt. Stephanus	10	Judith
S.	29	Eberhard		M. Paramonus u. Philumen	11	Waldemar
49. W.		Ep. Röm. 13, 11—14. Christi Einzug in Jerusalem. Ev. Matth. 21, 1—9.				
S.	30	**1. Advent.**		Ap. Andreas d. Erstberuf.	12	3. Advent

9. Theodor. — 14. Friedrich. — 16. Ottomar. — 23. Clemens. — 30. Ap. Andreas.

December.

31 Tage.



December.

31 Tage.

Wochen- u. Monatstge.		Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer Stil.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Arnold	Prophet Nahum	13	Lucie
D.	2	Candidus	Prophet Habakuk	14	Israel
M.	3	Agricola	Prophet Zephanja	15	Hann. Bußtag
D.	4	Barbara ☉	Gr.-Märtyrerin Barbara	16	Ananias
F.	5	Sabina	Ehrw. Sabas	17	Lazarus
S.	6	**Wunderth. Nic.**	H. Nicolaus d. Wunderth.	18	Christoph
50. W.		Ep. Röm. 15, 4—13. Die Zeichen von Christi Wiederkunft.		Ev. Luc. 21, 25—36.	
S.	7	**2. Advent**	H. Ambrosius v. Mailand	19	4. Advent
M.	8	Mariae Empf.	Ehrw. Patapios	20	Abraham
D.	9	Joachim	Empfäng. d. h. Anna	21	Thomas Ap.
M.	10	Judith	Märt. Minas u. Eugraphos	22	Beata
D.	11	Woldemar	Ehrw. Daniel	23	Ignatius
F.	12	Ottilie ☾	E. Spiridon v. Tremithus	24	Adam, Eva
S.	13	Lucie	Märt. Eustratios	25	Christag
51. W.		Ep. 1 Cor. 4, 1—5. D. Botschaft Johannis an Christum.		Ev. Matth. 11, 2—10.	
S.	14	**3. Advent**	Märt. Thyrsos	26	S. n. Christt.
M.	15	Johanna	H. Märt. Eleutherios	27	Joh. Ev.
D.	16	Alwine	Prophet Haggai	28	Unsch. Kindl.
M.	17	Ignatius	Prophet Daniel	29	Jonathan
D.	18	Christoph	Märt. Sebastianus	30	David
F.	19	Loth ☽	Märt. Bonifacius	31	Sylvester.
S.	20	Abraham	H. Märt. Ignatius	1	Neujahr
52. W.		Ep. Phil. 4, 4—7. Das Selbstzeugniß Johannis.		Ev. Joh. 1, 19—28.	
S	21	**4. Advent**	Marthyrerin Juliane	2	S. n. Neujahr
M.	22	Beata	Gr.-Märt. Anastasia	3	Enoch, Daniel
D.	23	Victoria	10 Märt. auf Kreta	4	Methusalem
M.	24	Adam u. Eva	Ehrw. Märt. Eugenia	5	Simeon
D.	25	**Heil. Christtag**	Christi Geburt	6	Heil. 3 König
F.	26	**2. Christtag** ☽	Fest der Mutter Gottes	7	Melchior
S.	27	**Evang. Joh.**	Apostel Stephanus	8	Balthasar
53. W.		Ep. Gal. 4, 1—7. Darstellung Jesu im Tempel.		Ev. Luc. 2, 33—40.	
S	28	**S. n. Weihn.**	20,000 Märt. in Nikomedia	9	1. n. Epiph.
M.	29	Noah	14,000 in Bethlehem gem. Kind.	10	Paulus Eins.
D.	30	David	Märt. Anysia.	11	Erhard
M.	31	Sylvester	Ehrw. Melania in Rom	12	Reinhold

7. Antonia. — 14. Nicasias. — 21. Ap. Thomas. — 26. Stephan.
28 Unschuld. Kindlein.

Christliche Zeitrechnung.

Das Jahr 1880 ist ein Schaltjahr und in der Byzantinischen Aera das . . 7389—7390.
Von der Julianischen Periode das 6593.
Von der Erschaffung der Welt nach Calvisius das . . . . 5830.
Nach der Jahresrechnung der Juden das . . . . 5640—5641.
Nach der Jahresrechnung der Türken das . . . 1297—1298.
Von der Gründung des russischen Reichs das . . . . 1018.
Von der Einführung des christlichen Glaubens in Rußland das . . . . . 892.
Von der Erbauung der Stadt Dorpat das . . . . . 850.
Von der Erbauung der Stadt Moskau das . . . . . 733.
Von der ersten Ankunft deutscher Kaufleute an der Düna das 721.
Von der Gründung der Stadt Riga das . . . . . 679.
Seit Gründung der Ritter- und Domschule in Reval das . 561.
Erfindung des Pulvers das . 500.
Von der Erfindung der Buchdruckerkunst das . . . . . 440.
Entdeckung Americas das . . 388.
Von der Reformation Dr. Luthers das . . . . . 363.
Von der Besteigung des russischen Thrones durch das Haus Romanow das . . . . . 267.
Von der Gründung des ersten Gymnasiums in Dorpat das 250.
Von der Gründung der ersten Universität in Dorpat das 248.
Von der Erbauung der Residenzstadt St. Petersburg das 177.
Von der Unterwerfung Livlands unter russische Herrschaft das 170.
Von der Annahme des Kaisertitels von Seiten der russischen Monarchen das . . 159.
Von der Zerstörung des größten Theiles von Dorpat durch Feuer das . . . . . 105.
Von der Gründung der jetzigen Universität Dorpat das . . 78.
Von der Eroberung Finnlands das . . . . . 71.
Von der Geburt Seiner Majestät des Kaisers Alexander II. das . . . . 62.
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Livland das . . . . . 61.
Von der Thronbesteigung Seiner Majestät des Kais. Alexander II. das . . . 26.
Von der gänzlichen Aufhebung der Leibeigenschaft in Rußland das . . . . . 19.
Von der Einführung der allg. Wehrpflicht i. russ. Reiche das 7.

Zeit- und Festrechnung.

	Julianischer Kalender.	Gregorianischer Kalender.
Güldene Zahl	19.	19.
Epakten	XXIX.	XVIII.
Sonnencirkel	13.	13.
Römer Zinszahl	8.	8.
Sonntags-Buchstabe	F. E.	D. C.
Septuagesimae	17. Februar.	25. Januar.
Aschermittwoch	5. März.	11. Februar.
I. Quatember	12. März	18. Februar.
Ostersonntag	20. April.	28. März.
Himmelfahrt	29. Mai.	6. Mai.
Pfingstsonntag	8. Juni.	16. Mai.
II. Quatember	11. Juni.	19. Mai.
III. Quatember	17. Septbr.	15. Septbr.
1. Advent	30. Novbr.	28. Novbr.
IV. Quatember	17. December.	15. December.

Wenn es in Dorpat **Mittag** ist, so ist es in

Moskau	0	Uhr	43	Min.	23	Sec.	Nachmittags.
Odessa	0	=	16	=	4	=	=
St. Petersburg	0	=	14	=	20	=	=
Riga	11	=	49	=	32	=	Vormittags.
Wien	11	=	18	=	38	=	=
Berlin	11	=	6	=	42	=	=
Paris	10	=	22	=	27	=	=
London	10	=	13	=	6	=	=
New-York	5	=	17	=	10	=	Morgens.

Jüdische Zeitrechnung.

Die mit * bezeichneten Feste werden streng gefeiert

			Alter Styl. 1880		Neuer Styl 1880.	
5640						
Schebat	1		Januar	2	Januar	14
Adar	1		Februar	1	Februar	13
„	11	Fasten-Esther	„	13	„	25
„	14	Purim.	„	14	„	26
„	15	Schuschan-Purim.	„	15	„	27
Nisan	1		März	1	März	13
„	15	Passah Anfang.*	„	15	„	27
„	16	Zweites Fest.*	„	16	„	28
„	21	Siebentes Fest.*	„	21	April	2
„	22	Achtes Fest.*	„	22	„	3
Ijar	1		„	31	„	12
„	18	Lag B'omer.	April	17	„	29
Sivan	1		„	29	Mai	11
„	6	Wochenfest.*	Mai	4	„	16
„	7	Zweites Fest.*	„	5	„	17
Thamuz	1		„	28	Juni	10
„	17	Fasten. Tempel-Eroberung.	Juni	14	„	26
Ab	1		„	27	Juli	9
„	9	Fasten Tempelverbrennung.	Juli	5	„	17
Elul	1		„	27	August	8
5641						
Tischri	1	Neujahrsfest.*	August	25	September	6
„	2	Zweites Fest.*	„	26	„	7
„	4	Fasten Gedaljah.	„	27	„	8
„	10	Versöhnungsfest.*	September	3	„	15
„	15	Laubhüttenfest.*	„	8	„	20
„	16	Zweites Fest.*	„	9	„	21
„	21	Palmenfest.	„	14	„	26
„	22	Versamml. od. Laubhütt-Ende.*	„	15	„	27
„	23	Gesetzfreude.*	„	16	„	28
Marschesch	1		„	19	October	1
Kislev	1		October	23	November	4
„	25	Tempelweihe.	November	16	„	28
Tebet	1		„	21	December	3
„	10	Fasten. Belagerung Jerusalems.	„	30	„	12

Verzeichniß der Kirchen- und Staatsfeste,

an welchen in sämmtlichen Behörden keine Sitzung gehalten und in den Lehranstalten kein Unterricht ertheilt wird.

Januar 1. Neujahr.
6. Christi Erscheinung. Heil. 3 Könige.

Februar 2. Mariä Reinigung.
19. Fest der Thronbesteigung Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Nikolajewitsch**, Selbstherrschers aller Reußen.
26. Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers Cäsarewitsch und Großfürsten **Alexander Alexandrowitsch**.
29.—1. März. Freitag und Sonnabend in der Butterwoche.

März 12. Buß- und Bettag.
25. Mariä Verkündigung.

April 13. (Palmsonntag).
17. Gründonnerstag. Geburtsfest Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Nikolajewitsch**, Selbstherrschers aller Reußen.
18. Charfreitag.
19. Sonnabend in der Marterwoche.
20. Ostersonntag.
21.—26. Die Osterwoche.

Mai 9. St. Nicolaus.
29. Christi Himmelfahrt.

Juni 8. Pfingstsonntag.
9. Pfingstmontag.
24. Johannis der Täufer.
29. Fest der Apostel Petrus und Paulus.

Juli 22. Namensfest Ihrer Majestät der **Kaiserin** und Ihrer Kaiserlichen Hoheit der **Cäsarewna**.
27. Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin **Maria Alexandrowna**.

August 6. Christi Verklärung.
15. Mariä Himmelfahrt.
26. Krönungsfest Ihrer Kaiserlichen Majestäten **Alexander Nikolajewitsch**, Selbstherrschers aller Reußen, und **Maria Alexandrowna**.
29. Johannis Enthauptung.
30. Namensfest Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Nikolajewitsch**, Selbstherrschers aller Reußen und Seiner Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers Cäsarewitsch und Großfürsten **Alexander Alexandrowitsch**.

Septbr. 8. Mariä Geburt.
14. Kreuzes Erhöhung.
26. Fest des Apostels und Evangelisten Johannes des Theologen.

Octbr. 1. Mariä Schutz und Fürbitte.
22. Fest des Wunderthätigen Bildes der Mutter Gottes von Kasan.

Novbr. 14. Geburtsfest Ihrer Kaiserlichen Hoheit der Cäsarewna und Großfürstin **Maria Feodorowna**.
21. Mariä Opfer.

Decemb 6. Fest des heiligen Wunderthäters Nikolaus.
25.—27. Fest der Geburt Christi.

Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage.

Aaron, 7. April.
Abel, 2. Januar.
Abraham, 20. Decembr.
Absalon, 30. October.
Adam, 24. December.
Adelheid, 23. Juli.
Adele, 17. August.
Adolph, 27. September.
Adonis, 30. März.
Adrian, 4. März.
Agathe, 5. Februar.
Agathus, 22. Juni.
Aegidius, 1. September.
Agnes, 21. Januar.
Agricola, 3. December.
Albertine, 10. Sept.
Albina, 16. December.
Albinus, 1. März.
Albrecht, 24. April. [Nov.
Alexander, 30. Aug. u. 18.
Alexandra, 8. Novbr.
Alexius, 17. Juli.
Alide, 31. Mai.
Alphonsus, 22. Nov.
Amalie, 5. October.
Amandus, 26. October.
Amatus, 13. September.
Ambrosius, 4. April.
Amos, 20. November.
Anastasius, 27. April.
Andreas, 30. November.
Angelus, 13. October.
Anna, 26. Juli.
Anselm, 5. Juli.
Anton, 17. Januar.
Antonie, 7. December.
Apollonia, 9. Februar.
Arnold, 1. December.
Artemius, 6. Juni.
Arthur 17. Juni.
Arwid, 10. October.
Athelwina, 4. Septbr.
August, 3. August.
Auguste, 28. August
Aurora, 5. März.
Axel, 23. Juni.
Barbara, 4. Decembr.
Barnabas, 11. Juni.
Barnimus, 9. Juni.
Bartholomäus, 24. Aug.
Beata, 22. December.
Beatrix, 29. Juli.
Benedict, 21. März.
Bernhard, 20. August.
Bertha, 3. September.
Blandina, 12. Juni.
Blasius, 3. Februar.
Bogislaus, 9. April.
Bonavent, 14. Juli.
Bonifacius, 5. Juni.
Boy, 13. Februar.
Brigitte, 1. Februar.
Bruno, 9. September.
Burchard, 11. October.
Busso, 27. November.
Cajus, 22. April.
Candidus, 2. December.
Capitolin, 27. October.
Carl, 28. Januar.
Casimir, 24. März.
Caspar, 9. Januar.
Catharina, 25. Nov.
Charisius, 16. April.
Charitas, 7. October.
Charlotte, 5. November.
Christian, 14. Mai.
Christina, 24. Juli.
Christoph, 18. Decembr.
Chrysostomus, 27. Jan.
Clara, 12. August.
Claudius, 27. Februar.
Clemens, 23. November.
Concordia, 18. Februar.
Conrad, 26. November.
Constantia, 17. Februar.
Constantin, 11. März.
Cordula, 22. October.
Cornelius, 3. Juli.
Crispin, 25. October.
Cyprian, 8. März.
Cyrillus, 9. Juli.
Daniel, 21. Juli.
David, 30. December
Demetrius, 7. Juli.
Detlaus, 31. März.
Dietrich, 6. Mai.
Dominicus, 4. August.
Donatus, 7. August.
Dorothea, 6. Februar.
Eberhard, 29. Nov.
Eduard, 26. Mai.
Eleonore, 21. Februar.
Elias, 20. Juli.
Elisa, 2. September.
Elisabeth, 19. November.
Emerentia, 23. Januar.
Emil, 21. Juni.
Emilie, 22. Mai.
Emma, 2. Juni.
Emmeline, 11. Juli.
Engelbert, 7. November.
Engelhard, 29. October
Enoch, 3. Januar.
Ephraim, 18. Januar.
Erasmus, 3. Juni.
Erastus, 30. April.
Erdmann, 16. Januar.
Erhard, 8. Januar.
Erich, 18. Mai.
Ernestine, 21. Mai.
Ernst, 13. März.
Esther, 24. Mai.
Eucharius, 20. Februar
Eugen, 13. November.
Eugenia, 28. März.
Euphrosine, 11. Februar.
Eusebius, 14. August.
Eva, 24. December.
Ezechias, 26. April.
Ezechiel, 10. April.
Fabian, 20. Januar.
Febronia, 25. Juni.
Felix, 15. Januar.
Ferdinand, 3. April.
Fides, 5. October.
Flavius, 10. Juni.
Florentin, 17. October.
Florentine, 4. Mai.
Florian, 20. Juni.
Fortunat, 21. April.
Franz, 4. October.
Friedebert, 9. October.
Friedrich, 14. November.
Friederike, 4. Juni.
Gabriel, 16. März.
Gallus, 16. October.
Gebhard, 27. August.
Georg, 23. April.
Gerhard, 11. Septbr.
Germanus, 31. Juli.
Gertrud, 17. März.
Gervasius, 19. Juni.
Gordian, 10. Mai.
Gottfried, 6. März.
Gotthard, 5. Mai.
Gotthilf, 15. Februar.
Gottlieb, 8. August.
Gottschalk, 1. Juni.
Gregor, 12. März.
Günther, 28. November.
Gustav, 27. März.
Hannibal, 2. August.
Hans, 26. Januar.
Harald, 19. Juli.
Hector, 6. Juli

Hedwig, 15. October.
Heinrich, 12. Juli.
Helene, 18. Auguſt.
Henriette, 7. Mai.
Herbert, 17, Mai.
Hermine, 16. Juli.
Herrmann, 11. April.
Hieronymus. 30, Sept.
Hilarius, 13. Januar.
Hildebert, 13. Auguſt.
Homerus, 18. Juni.
Hortenſia, 24. October.
Hoſeas, 23. September.
Hugo, 17. November.
Hyginus, 11. Januar.
Jacob, 25. Juli.
Jacobina, 16. Septbr.
Jairus, 3. October.
Jenny, 10. März.
Jeremias, 26. Juni.
Ignatius, 17. Decembr.
Immanuel, 26. März.
Joachim, 9. December.
Jobſt, 23. Februar.
Johanna, 15. December.
Johannes, 24. Juni.
Jonas, 12. November.
Joſeph, 19. März.
Joſephine, 14. Juni.
Joſua, 28. Juni.
Iſaak, 16. Auguſt.
Judith, 10. December.
Juliane, 16. Februar.
Julius, 12. April.
Juſtina, 16. Juni.
Juſtinus, 13. April.
Juſtus, 28. Februar.
Karoline, 12. Februar.
Kilian, 8. Juli.
Kleophas, 25. Septbr.
Kunigunde, 3. März.
Lambertus, 17. Sept.
Laurentius, 10. Auguſt.
Leberecht, 24. November.
Leonhard, 6. Novbr.
Leontine, 23. Mai.
Leopold, 15. November.
Liborius, 8. April.
Longinus, 15. März.
Loth, 19. December.
Louiſe, 2. März.
Lucie, 13. December.
Lucius, 19. October.
Lucretia, 7. Juni.
Ludolph, 27. Mai.
Ludovica, 30. Januar.
Ludwig, 25. Auguſt.
Magdalena, 22. Juli.
Magnus, 6. September.
Margaretha, 13. Juli.
Maria, 22. Juli.
Marianne, 20. Septbr.
Martha, 27. Juli.
Martin, 10. November.
Mathilde, 14. März.
Maximilian, 29. Mai.
Maximus, 5. April.
Medardus, 8. Juni.
Melchior, 7. Januar.
Methuſalem, 4. Januar.
Michael, 29. September.
Moritz, 22. September.
Natalie, 26. Auguſt.
Nathanael, 5. Septbr.
Nero, 12. Mai.
Neſtor, 26. Februar.
Nicaſias, 14. December.
Nicodemus, 15. Septbr.
St. Nicolaus, 9. Mai.
Nicolaus, 6. December.
Noah, 29. December.
Obadias, 15. April.
Olga, 11. Auguſt.
Oswald, 5. Auguſt.
Ottilie, 12. December.
Otto, 4. November.
Ottomar, 16. November.
Pancratius, 11. Mai.
Pantaleon, 28. Juli.
Patricius, 18. März.
Paul, 29. Juni.
Pauline, 10. Februar.
Peregrynus, 16. Mai.
Perpetua, 7. März.
Peter, 29. Juni.
Philibert, 22. Auguſt.
Philipp, 19. Mai.
Philippine, 29. März.
Prudentius, 9. März.
Raimund, 29. April.
Raphael, 22. März.
Rebecca, 31. Auguſt.
Reinhold, 12. Januar.
Regina, 7. September.
Richard, 7. Februar.
Robert, 14. Januar.
Romanus, 9. Auguſt.
Roſalie, 30. Juli.
Roſina, 18. Juli.
Rudolph, 17. April.
Rupert, 20. März.
Ruth, 21. Auguſt.
Sabina, 5. December.
Salomo, 8. Februar.
Samuel, 29. Januar.
Samuela, 8. October.
Sara, 19. Januar.
Sebaldus, 19. Auguſt.
Sebaſtian, 20. Januar.
Servatius, 13. Mai..
Seth, 2. Januar.
Severin, 23. October.
Sigismund, 2. Mai.
Simeon, 5. Januar.
Sophie, 15. Mai.
Stanislaus, 8. Mai.
Stephan, 26. December.
Sulpitius, 20. April.
Suſanne, 19. Februar.
Sybille, 20. Mai.
Sylveſter, 31. December
Syrus, 12. September.
Theobald, 1. Juli.
Theodor, 9. November.
Theodorich, 23. März.
Theodora, 1. April.
Theodoſia, 2. April.
Thereſe, 28. April.
Thomas, 21. December.
Timon, 19. April.
Timotheus, 24. Januar.
Titus, 18. September.
Tobias, 13. Juni.
Ulrich, 4. Juli.
Urbanus, 25. Mai.
Urſula, 21. October.
Valentin, 14. Februar.
Valerian, 18. April.
Veronica, 4. Februar.
Victor, 25. Februar.
Victoria, 23. December.
Vincenz, 22. Januar.
Virgil, 31. Januar.
Vollrad, 2. October.
Wallfried, 12. October.
Wenceslaus, 28. Sept.
Wendelin, 20. October.
Werner, 19. September.
Wigand, 30. Mai.
Wilhelm, 28. Mai.
Wilhelmine, 14. October.
Woldemar, 11. Decbr.
Wolfgang, 31. October.
Zacharias, 23. Auguſt.

Russisch-Kaiserliches Haus.

Alexander der Zweite, Kaiser und Selbstherrscher aller Reussen, geboren 1818 den 17. April; regiert seit dem 18. Februar 1855. Vermählt den 16. April 1841 mit der

Kaiserin **Maria Alexandrowna**, geborenen Prinzessin von Hessen-Darmstadt, geboren 1824 den 27. Juli.

Thronfolger, Cäsarewitsch und Großfürst **Alexander Alexandrowitsch**, geboren 1845 den 26. Februar. Vermählt den 28. October 1866 mit der

Großfürstin Cäsarewna **Maria Feodorowna**, geborenen Prinzessin von Dänemark; geboren 1847 den 14. November.

Großfürst **Nikolai Alexandrowitsch**, geboren 1868 den 6. Mai.

Großfürst **Georg Alexandrowitsch**, geboren 1871 den 27. April.

Großfürst **Michail Alexandrowitsch**, geboren 1878 den 22. Nov.

Großfürst **Wladimir Alexandrowitsch**, geboren 1847 den 10. April. Vermählt mit der

Großfürstin **Maria Pawlowna**, geborenen Prinzessin von Meklenburg-Schwerin; geboren 1854 den 2. (14.) Mai.

Großfürst **Cyrill Wladimirowitsch**, geb. 1876 den 30. September.

Großfürst **Boris Wladimirowitsch**, geb. 1877 den 12. November.

Großfürst **Andreas Wladimirowitsch**, geboren im April 1879.

Großfürst **Alexei Alexandrowitsch**, geb. 1850 den 2. Januar.

Großfürst **Sfergej Alexandrowitsch**, geboren 1857 den 29. April.

Großfürst **Paul Alexandrowitsch**, geboren 1860 den 21. September.

Großfürst **Konstantin Nikolajewisch**, geboren 1827 den 9. September. Vermählt mit der

Großfürstin **Alexandra Josifowna**, geborenen Prinzessin von Sachsen-Altenburg; geboren 1830 den 26. Juni.

Großfürst **Nikolai Konstantinowitsch**, geboren 1850 den 2. Februar.

Großfürst **Konstantin Konstantinowitsch**, geb. 1858 d. 10. August.

Großfürst **Dmitrij Konstantinowitsch**, geboren 1860 den 1. Juli.

Großfürst **Nikolai Nikolajewitsch**, der Aeltere, geboren 1831 den 27. Juli. Vermählt mit der

Großfürstin **Alexandra Petrowna**, geborenen Prinzessin von Holstein-Oldenburg; geboren 1838 den 21. Mai.

Großfürst **Nikolai Nikolajewitsch**, der Jüngere, geboren 1856 den 6. November.

Großfürst **Peter Nikolajewitsch**, geboren 1864 den 10. Januar.

Großfürst **Michael Nikolajewitsch**, geboren 1832 den 13. October. Vermählt mit der

Großfürstin **Olga Feodorowna**, geborenen Prinzessin von Baden; geboren 1839 den 8. September.

Großfürst **Nikolai Michailowitsch**, geboren 1859 den 14. April.

Großfürst **Michael Michailowitsch**, geboren 1861 den 4. October.
Großfürst **Georg Michailowitsch**, geboren 1863 den 11. August.
Großfürst **Alexander Michailowitsch**, geboren 1866 den 1. April.
Großfürst **Sfergej Michailowitsch**, geboren 1869 den 25. September.
Großfürst **Alexei Michailowitsch**, geboren 1875 den 16. December.
Großfürstin **Maria Alexandrowna**, geboren 1853 den 5. October. Vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Prinzen **Alfred** Ernst Albert von Großbritanien, Herzog von Edinburg.
Großfürstin **Xenia Alexandrowna**, geboren 1875 den 25. März.
Großfürstin **Olga Nikolajewna**, geboren 1822 den 30. August. Vermählt mit Sr. Majestät dem Könige **Karl I.** Friedrich Alexander von Würtemberg.
Großfürstin **Olga Konstantinowna**, geboren 1851 den 22. August. Vermählt mit Sr. Majestät dem Könige **Georg I.** von Griechenland.
Großfürstin **Wera Konstantinowna**, geboren 1854 den 4. Februar. Vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Herzog Wilhelm **Eugen** August Georg von Würtemberg.
Großfürstin **Anastasia Michailowna**, geboren 1860 den 16. Juli. Vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Erbgroßherzog **Friedrich Franz** von Mecklenburg-Schwerin..
Großfürstin **Katharina Michailowna**, geboren 1827 den 16. August; verwittwete Herzogin von Meklenburg-Strelitz.

Kinder Ihrer Kaiserlichen Hoheit der verstorbenen Großfürstin **Marie Nikolajewna**, aus Ihrer Ehe mit Seiner Kaiserlichen Hoheit dem verstorbenen Herzoge Maximilan von Leuchtenberg.

Söhne, Ihre Kaiserlichen Hoheiten die Prinzen Romanowski, Herzoge von Leuchtenberg:

Prinz **Nikolai Maximilianowitsch**, geb. 1843 den 23. Juli.
Prinz **Georg Maximilianowitsch**, geboren 1852 den 17. Februar.

Töchter, Ihre Kaiserlichen Hoheiten die Prinzessinnen Romanowski, Herzoginnen von Leuchtenberg:

Prinzessin **Maria Maximilianowna**, geboren 1841 den 4. October. Vermählt mit Seiner Großherzoglichen Hoheit dem Prinzen Ludwig **Wilhelm** August von Baden.
Prinzessin **Eugenie Maximilianowna**, geboren 1845 den 20. März. Vermählt mit Sr. Hoheit dem Prinzen **Alexander** von Oldenburg.

Post-Regeln

für inländische und ausländische Correspondenz.

Gemäß der vom Postdepartement in Nr. 34 des „Regierungs-Anzeigers" für dieses Jahr veröffentlichten Bekanntmachung, treten vom 20. März (1. April) 1880 folgende Aenderungen der Post-Taxe und Post-Regeln für in und ausländische Correspondenz in Kraft:

1. Es werden festgesetzt folgende einförmige Post-Taxen:
   a) 7 Kop. für jedes Loth eines unfrankirten inländischen, oder für je 15 Gramm (gleich 1 1/6 Loth voll) eines frankirten ausländischen geschloßenen Briefes, sowie 7 Kop. für jedes Loth eines inländischen oder für je 15 Gramm eines ausländischen Geld- oder Werthpacketes, und 14 Kop. für je 15 Gramm eines ausländischen unfrankirten geschlossenen Briefes;
   b) 3 Kop. für jeden offenen Brief;
   c) 2 Kop. für je 4 Loth der inländischen oder für je 50 Gramm (gleich nicht vollen 4 Loth) der ausländischen Kreuzbandsendungen mit Drucksachen, Geschäftspapieren und Waarenmustern, wobei das Minimum der Postgebühr für Geschäftspapiere auf 7 Kop. und für Waarenmuster auf 3 Kop. festgestellt ist;
   d) für einen unzureichend frankirten inländischen ordinären geschlossenen Brief, sowie für einen solchen ausländischen, oder für eben solch eine ordinäre Kreuzbandsendung — ist die Zahlung im 2fachen Verhältnisse zu dem noch an der vollen Gebühr Fehlenden.
   e) 7 Kop. (за заказъ) für die Bestellung (die Gebühr für die Postquittung fällt weg) für versicherte (rekommandirte) Correspondenz und für Geld- oder Werthpackete;
   f) 7 Kop. für Zusendung der Recipisse der rekommandirten oder versicherten Correspondenz:
   g) die Assecuranzgebühr für Geld- und Werthpackete, für Beutel mit klingenden Münzen und Werthpäckchen: vom Werthe oder von einer Summe bis 600 Rbl. — zu 1/2 Kop. vom Rubel; vom Werthe oder von einer Summe über 600 Rbl. bis 1600 Rbl. — zu 1/4 Kop. vom Rubel, mit einem Zuschlage von 1 Rbl. 50 Kop. auf die ganze Sendung; vom Werthe oder von einer Summe über 1600 Rbl. zu 1/8 Kop. vom Rubel, mit einem Zuschlage von 3 Rbl. 50 Kop. auf die ganze Sendung.

2. Die oberwähnten Taxen (p. 1 lit. a, c und d) für geschlossene Briefe und Kreuzbandsendungen mit Drucksachen und Waarenmustern erstrecken sich über die Correspondenz, welche nicht nur innerhalb der

Grenzen des Welt-Post-Vertrages, sondern welche über den ganzen Erdball versandt werden: für ordinäre Correspondenz, — wohin solche nur gelangen kann, und für versicherte (rekommandirte) wo nur solche zulässig sind in den Ländern ihrer Bestimmung.

3. Alle im p. 1 erwähnten Zahlungen sind nach ehemaliger Art mit Postmarken (oder durch Verwendung eines Stempelcouverts oder eines Blankettes für offene Briefe mit dem Stempel) oder mit baarem Gelde zu leisten, je nach der Correspondenz, wobei die Zahlung für die Bestellung (за заказъ) eines Geld- oder Werthpacketes (p. 1, lit. e) wie früher für die Postquittung in baarem Gelde zu leisten ist, die Postmarken aber zur Bezahlung der Recipisse (p. 1, lit. f) werden auf das Blankett selbst, welches der Rücksendung unterliegt — bei seiner ersten Abfertigung geklebt; die Zahlung aber für Kreuzbandsendungen ist für jedes Packetchen unter besonderer Adresse — zu leisten.

4. Das Maximum des Gewichtes für Kreuzbandsendungen, Drucksachen und Geschäftspapieren — beträgt 128 Loth (4 Pfund) für inländische Correspondenz und 2000 Gramm oder 2 Kilogramm (gleich nicht vollen 4 Pfund und 29 Loth), für ausländische, und für Waarenmuster — 20 Loth für inländische Correspondenz, und 250 Gramm (gleich vollen 19½ Loth) für ausländische, wobei Kreuzbandsendungen mit Waarenmustern in der Länge 4 Werschock, in der Breite 2 Werschock und in der Höhe 1 Werschock für inländische Correspondenz und 20 Centimeter (gleich nicht vollen 4½ Werschock) in der Länge 10 Centimeter (gleich nicht vollen 2¼ Werschock) in der Breite und 5 Centimeter (gleich nicht vollen 1⅛ Werschock) in der Höhe für ausländische Correspondenz nicht übersteigen dürfen. In Kreuzbandsendungen dürfen keine Briefe oder sonst irgend was Geschriebenes, welches den Charakter laufenden und persönlichen Briefwechsels trägt, gelegt werden und sind so zu verpacken, daß man den Inhalt bequem durchsehen kann.

5. Das ergänzende Gewicht für Rück- oder Weitersendung von Geld- oder Werthpacketen ist aufgehoben.

6. Ein unzureichend frankirter inländischer ordinärer geschlossener Brief (p. 1, lit. d) kann befördert werden, wenn das Gewicht desselben über ein Loth beträgt und mit nicht weniger als 7 Kop. frankirt ist.

Ein Brief der mit weniger als 7 Kop. frankirt ist, obgleich er nur 1 Loth oder weniger wiegt, wird als gänzlich unfrankirt betrachtet und daher keiner Beförderung im Innern des Reichs unterliegt. Offene Briefe und Kreuzbandsendungen müssen bei der Abgabe völlig frankirt sein.

7. Als Geschäftspapiere betrachtet man und man zieht den Vortheil bei Versendungen als solche unter der für sie festgesetzten ermäßigten Taxe (p. 1, lit. c), alle vollendeten oder zum Theil vollendeten, handschriftlichen oder gezeichneten Documente und Gegenstände, welche nicht den Charakter laufenden und persönlichen Briefwechsels haben, als: Gerichtspapiere jeglicher Art, Notarial- und andere dem ähnliche Acten,

Frachtbriefe oder Connaissements, Facturen, verschiedene Documente der Assecuranz-Gesellschaften, Copien und Auszüge von Hausacten auf Stempelbogen oder gewöhnlichem Papier, schriftliche Bogen von Musikalien oder Partituren, besonders zu befördernde Manuscripte, Aufsätze und andere. Geschäftspapiere müssen unter Kreuzband oder in ein offenes Couvert gelegt werden.

8. Als Drucksachen betrachtet man und man zieht den Vortheil bei Versendung als solche unter der für sie festgesetzten ermäßigten Taxe (p. 1, lit. c), Zeitungen und andere Zeitschriften, broschürte oder gebundene Bücher, Broschüre, Musiknoten, Visitenbillete, Adreßkarten, Correcturen von Drucksachen mit den betreffenden Manuscripten oder ohne dieselben, Kupferstiche, Photographien, Zeichnungen von Plänen, geographische Karten, Kataloge, Preiscourante und Anzeigen jeder Art, gedruckte, gravirte, lithographirte oder authographirte, überhaupt jegliche typographischen Abdrücke und Erzeugnisse auf Papier, Pergament oder Pappe vermittelst des Druckes, des Lithographirens oder vermittelst anderer mechanischer Hilfsmittel, mit Ausnahme von Abzügen, welche mit der Hand oder mit einer Copierpresse erzeugt sind. Zur Beförderung aber unter der ermäßigten Taxe als nicht zulässig gelten: Marken und Frankirungsartikel, zum Gebrauche tauglich oder untauglich und überhaupt alle gedruckten Erzeugnisse, welche die Bedeutung von Werthzeichen haben. Hierbei ist folgendem nicht der Charakter laufenden und persönlichen Briefwechsels beizulegen, als: a) Unterschriften des Absenders oder Angabe seines Vornamens und der Firma oder des Berufes, sowie Ort und Zeitangabe der Beförderung, b) handschriftlichen Widmungen oder Huldigungen von Schriftstellern, c) Unterstreichung oder Zeichen, welche nur als Bemerkungen für den Text bestimmt sind, d) Preisen oder Zeichen, weche auf Börsenanzeigen und Markt-Preiscouranten bemerkt sind und e) Bemerkungen von Druck- und Musikalien-Erzeugnissen, welche sich auf den Text oder auf die Bearbeitung des Werkes beziehen. Drucksachen müssen unter Kreuzband gelegt oder um einen Stock gerollt, zwischen Pappe oder in ein Futteral gelegt werden, dessen ein oder beide Enden offen sein müssen, in ein offenes Couvert, oder einfach so zusammengelegt, daß die Art der Correspondenz zu sehen bleibt, oder endlich mit einer Schnur überbunden, welche leicht loszubinden ist. Adreßkarten und jede Art Drucksachen, an Form und Festigkeit einer einfachen Karte gleich, können ohne Kreuzband, Couvert, oder ohne gebogen und ohne überbunden zu werden — befördert werden.

9. Als Waarenmuster betrachtet man und man genießt den Vortheil bei Versendung als solche unter der für sie festgesetzten ermäßigten Taxe (p. 1, lit. c) nur Gegenstände, welche im Handel gar keinen Werth haben, somit nur aus Abrissen oder Bruchstücken bestehen, aus verwechselten Theilen, nicht vollkommen oder theilweis verdorbenen Gegenständen, so daß sie nur den Begriff von der Sache geben, von welcher sie einen Theil vorstellen, oder von dem Typus (Gattung der Waaren), den sie vorstellen, ohne jedoch hierbei in einem Stande zu sein, selbst

an und für sich den Gegenstand des Verkaufs zu bilden; endlich aus Spinnerei-Geweben, Körnern, Sämereien, Zermahlenem und dem ähnlichen, jedoch in so geringen Quantitäten, daß man sie nicht als Waarensendungen, welcher Art sie auch sein mögen, betrachten kann. Waarenmustern darf nichts handschriftliches beigelegt werden außer den Namen und der Firma des Absenders, der Adresse des Empfängers, der Fabriks- oder Waarenmarke, der Ordnungsnummern und der Preise und müssen in Säckchen, Kästchen, Dosen oder in Schächtelchen die auszuziehen sind hineingelegt werden.

10. Es ist erlaubt Waarenmuster, Drucksachen und Geschäftspapiere zu einer Sendung zu vereinigen, jedoch nur unter folgenden Bedingungen: a) daß jede Sendungsgattung, besonders genommen, die oberwähnten im p. 4 für solche bestimmten Grenzen des Gewichtes und der Größe nicht übersteigt, b) daß das sämmtliche Gewicht der ganzen Sendung nicht über 4 Pfund für inländische Correspondenz und nicht über 2 Kilogramm für ausländische Correspondenz beträgt und c) daß, wie oben im p. 1, lit. c erklärt ist, das Minimum der Postgebühr auf 7 Kop. gerechnet werden muß, wenn in solcher Sendung Geschäftspapiere enthalten sind und auf 3 Kop. wenn sie aus Drucksachen und Waarenmustern besteht. Es wird nicht gestattet, daß an offenen Briefen Correspondenz, welcher Art sie auch sein mag — befestigt oder angebunden wird.

11. Kreuzbandsendungen, welche nicht den, für jede Art derselben im pp. 4, 7, 8, 9 und 10 aufgezählten Bedingungen entsprechen werden nicht an ihren Bestimmungsort abgefertigt.

12. In Geld- und Werthpacketen, die nach irgend einer der Gegenden adressirt sind, welche dem, am 20. Mai (1. Juni) 1878 in Paris abgeschlossenen Postvertrage, über den Correspondenz-Wechsel der Packete mit declarirtem Werthe beigetreten sind, können nur Werthpapiere, darunter Papiergeld, versandt werden, aber auf keine Weise Münzen oder irgend welche anderen Werth- oder werthlosen Gegenstände oder welche nur für den Absender oder den Empfänger einen Werth haben, welche Sendungen, je nach der Art der zu versendenden Gegenstände und dem Bestimmungsort, nach diesen Gegenden in versicherten (rekommandirten) Briefen oder in Päckchen und Beuteln, wo solche nur zulässig sind, versandt werden können, jedoch durchaus nicht in Geld- oder Werthpacketen. Hierbei darf die Angabe des Werthes auf dem Packete den Werth des thatsächlichen Inhalts nicht übersteigen.

Alsdann werden diese Packete, welche so verschlossen sind, daß es unmöglich wird, den Inhalt zu erreichen, ohne eine äußere und offenbare Beschädigung des Umschlages oder der Siegel anzurichten, auf der Post nach den für inländische Correspondenz bestimmten Regeln empfangen, somit ohne ihnen Begleitscheine und Declarationen beizulegen, wobei in betreffenden Fällen die Abfassung des Verzeichnisses (опись) in russischer Sprache) ersatzweise zur Ordnung, in welcher bisher die Declarationen geschrieben wurden, folgendermaßen geschehen muß: im Verzeichnisse

muß die Anzahl jeder Art der Papiere, die in das Packet gelegt sind angeführt sein, mit der Angabe ihrer Benennung, des Nominalwerthes und des sämmtlichen ihnen beigegebenen Werthes, mit dem, auf dem Pakete selbst angegebenen Werthe gleichlaufend. Diese Packete gelten (nach den im p. 1, lit. a, e und g festgesetzten Taxen) bis zum Bestimmungsort als bezahlt an allen Postgebühren, mit welchen Gebühren demnach Privat- sowie Krons-Correspondenz bei ihrer Abgabe vollständig bezahlt werden muß.

13. Die Uebertragung, des im russischen Gelde angegebenen Werthes eines ins Ausland bestimmten Geld- oder Werthpacketes, in ausländische Münzen, muß nur in Francs und Centimes geschehen, in Ziffern (welche unter den Ziffern, die den Werth in russischer Münze bedeuten, zu setzen sind) nach dem Nominalwerthe, 1 Rbl. zu 4 Francs und 1 Kop. zu 4 Centimes gerechnet und Packete mit übertragenem Werthe nach anderer Berechnung oder in irgend eine andere ausländische Münze, werden nicht zur Beförderung nach den Ländern, welche dem im p. 12 benannten Postvertrage beigetreten sind angenommen, weil auf den Adressen der Packete das Durchstreichen und Hinzuschreiben, obgleich mit Berichtigungen versehen, nicht zulässig ist.

14. Ins Ausland adressirte Kronsbriefe, werden wie bisher nach den für die Privat-Correspondenz bestimmten Taxen und Regeln versandt.

15. Bei Beförderung der Correspondenz ins Ausland, müssen die Adressen in französischer Sprache, allein um von den russischen Postanstalten richtig befördert zu werden — muß das Land sowie der Bestimmungsort selbst auch in russischer Sprache abgefaßt sein, in welcher Sprache desgleichen der Name des Adressaten eines Geld- oder Werthpacketes angegeben sein muß.

16. Die oben im p. 1 angeführten Taxen für inländische Correspondenz erstrecken sich dergleichen über den Correspondenzwechsel via Kiachta mit folgenden Ortschaften der Mongolei und Chinas: Urga, Kalhan, Pecking und Tiensin.

17. Die Taxen für Stadtcorrespondenz bleiben die bisherigen, wobei für einen versicherten geschlossenen Stadtbrief, außer der Zahlung für den Brief selbst (übereinstimmend mit dem oben im p. 1, lit. e Dargelegten) statt 10 Kop. für die Bestellung (за заказъ) und 5 Kop. für die Postquittung nur 7 Kop. für die Bestellung (за заказъ) gegen Ausreichung einer zahlungsfreien Postquittung, erhoben wird.

Dem Welt-Post-Verein sind beigetreten außer Rußland noch folgende Länder:

1. In Europa.

Oesterreich mit dem Fürstenthume Lichtenstein; Belgien; Groß-Brittanien mit Irland, Gibraltar und der Insel Malta (Gozzo, Comino und Cominotto); Ungarn; Deutschland mit der Insel Helgoland; Griechenland; Dänemark mit den Inseln Island, Fär-Oer; Spanien mit der Republik Andorra; Italien mit der Republik Sanct-Marino;

Luxemburg; die Niederlande; Norwegen; Portugal; Rumänien; Serbien; die Türkei; Frankreich mit dem Fürstenthum Monaco; Montenegro; Schweden; die Schweiz.

2. In Asien.

Aden; die asiatische Türkei; Bender-Abassi; Bessaher; Guadur; Cochin-China (Bien-Hoa, Kambodja, Mito, Saigon, die Insel Condor); Linga; Mandaley; Mascat; Ost-Indien (Brittisch-Indien, Karikal, Mahe, Malacca; Penang, Pondicheri, Singapore, Chandernagor, Janaon); Persien; Tonkin; Japan; folgende Ortschaften in China: Amoy, Hong-kong, Canton, Kui-Kiang, Kiung-Schou (Hoihou, Ning-Pho, Niu-Tschwang, Suatou, Tiensin, Futscheu, Hankou, Tschefu, Tsching-Kiang, Schaggai und auf Corea: Fusang-Pho; die Inseln: Goa, Diu, Doman, die Sunda-Inseln (Bali, Banka, Billitong, Borneo, Lembok, Madura, Riuv, Sumatra, Sumbawa, Timor, Floris, Celebes, Java) Cypern Labuan, Maccau, die Molukken, Philipinen und Ceylon.

3. In Afrika.

Assuda; Algier; Alhucemas; Angola; Gabong; Aegypten mit Nubien und Sudan; die Goldküste: Lagos; Liberien; Melilla; Marokko (Casablanca, Laroché, Mazagan, Mogador, Rabbat, Saffi, Tanger, Tetuan); Mozambique: Penon-de-Velez-de-la-Homera; Senegambia; (Senegal) mit den Inseln: Bakel, Gorée, Dagana, St. Ludwich; Sierra-Leone; Tripolis; Tunis; Zeita; Inseln: die Azoren, Annabona, die Balearen, Bourbon, die Inseln des Grünen Vorgebirges (Capverdischen) mit den zu ihnen gehörenden Amiranten, Rodrigos und Seichellen, Madagascar (St. Maria), Madeira, Maiotte, Nosbeh, Principe, Fernando-Po, St. Thomas (in Guinea).

4. In Amerika.

Die Argentinische Republik; Brasilien; Guiana; Honduras; Grönland; Canada mit Brittisch-Columbien, Neu-Braunschweig, Neu-Schottland und den Vancouver-Inseln und der Prinz-Eduard-Insel; Mexico; Neu-Foundland; Peru; Salvador; die Vereinigten Staaten Nord-Amerikas; Chili; Inseln: Ambas, Bermudas, Boner, Guadaloupe, Cuba, Curassao, Martinique, Portorico, Saba, St. Eustasia, St. Jean, St. Creux, St. Martin, St. Pietr und Mikelon, St. Thomas (in West-Idien), Trinidad, Falklands-Inseln, Jamaika.

5. In Australien.

Inseln: die Carolinen, Marianen oder Ladronen, Marquesas, Neu-Guinea (Papua), Neu-Caledonien, Freundschafts-Inseln (Tahity) Timor.

Dorpater Kreis-Postcomptoir erster Klasse.

Das Bureau ist ununterbrochen von Morgens 8 Uhr bis 6 Uhr Abends geöffnet; doch können in den Stunden von 1 bis 6 Uhr Abends nur Briefe in den im Bureau befindlichen Briefkasten gelegt werden. **Eine Ausgabe oder Annahme von Postsachen findet in diesen Stunden nicht statt.**

Die **Annahmetermine** sind für

Geld, Werthpackete, Päckchen und **recommandirte Briefe:** an den Wochentagen von 9 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachmittags und Sonntag von 12 Uhr Mittags bis 2 Uhr Nachmittags,

die ordinaire Correspondenz: täglich von 9 Uhr Morgens bis 4 Uhr Nachmittags.

Die Ausgabe von Geld, Werthpacketen, Päckchen und recommandirten Briefen findet täglich von 9 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachmittags, mit Ausnahme der Sonntage, an denen die Ausgabe von 12 Uhr Mittags bis 2 Uhr Nachmittags geschieht, statt.

Die **Kirchspielsposten** werden expedirt:

Dörptsches Kirchspiel Montag früh.
Cambi Mittwoch und Sonnabend früh.
Rüggen Montag und Donnerstag früh.
Oberpahlen und **Pillistfer** Sonntag und Donnerstag früh.
Odenpäh Dienstag und Freitag früh.
Rappin Dienstag und Freitag Nachmittag.
Talkhof Dienstag und Freitag Vormittag.
Wendau Montag und Donnerstag Vormittag.
Ecks Mittwoch und Sonnabend Morgens.

Zugleich ist in Dorpat mit dem Post-Comtoir eine Stadt-Post eingerichtet, zu welchem Zwecke 8 Briefkasten in der Stadt ausgestellt worden sind; Briefe die in denselben eingelegt werden, werden um 12 Uhr Mittags und 4 Uhr Nachmittags herausgenommen und an demselben Tage befördert.

Entfernung der Städte von Dorpat in Werften:

bis Arensburg 421¾, Bolderaa 258½, Walk 83½, Wenden 162, Werro 67½, Wolmar 132¼, Quellenstein 214½, Lemsal 219½, Pernau 260½, Fellin 240¾, Schlock 277¼, Riga 245½ Werst.

Porto für Packete.

nach	Werst pr.	Kop. Pfd.	nach	Werst pr.	Kop. Pfd.
Arensburg	421	5	Pernau	260	3
Baltischport	248	3	Petersburg	318	4
Bolderaa	258	3	Pleskau	156	3
Dünaburg	396	3	Reval	203	3
Fellin	240	3	Riga	245	3
Goldingen	460	5	Schaulen	366	4
Hapsal	270	3	Schlock	278	3
Hasenpoth	423	5	Walk	83	3
Helsingfors	714	8	Weißenstein	139	3
Jewe	132	3	Wenden	162	3
Kowno	545	6	Werro	65	3
Lemsal	219	3	Wesenberg	139	3
Libau	472	5	Windau	577	6
Mitau	284	3	Wirballen	587	6
Narva	171	3	Wolmar	132	2

Porto für Packete.

(Die eingeklammerte Zahl hinter den Städtenamen bezeichnet das ermäßigte Bücherporto).

nach	Werst pr.	Kop. Pfd.	nach	Werst pr.	Kop Pfd
Archangelsk (15 K.)	1406	15	Nowo Tscherkask (16K.)	1816	19
Astrachan (16 K.)	2486	25	Orenburg (16 K.)	2372	24
Charkow	1331	14	Perm (16 K.)	2141	22
Derbent (18 K.)	2837	27	Ssamara (16 K.)	1992	20
Eriwan (18 K.)	2961	28	Ssaratow (16 K.)	1663	17
Grodno	708	8	Ssimbirsk (16 K.)	1741	18
Jakutsk (20 K.)	8819	51	Ssimferopol (16 K.)	1805	19
Jekaterinoslaw	1386	14	Tawastehus	686	7
Irkutsk (20 K.)	6001	40	Taschkent (18 K.)	4308	33
Kasan (16 K.)	1684	17	Tiflis (18 K.)	2702	26
Kiew	1013	11	Tobolsk (18 K.)	3190	28
Kischinew	1531	13	Warschau	913	10
Krasnojarsk (18 K.)	4994	35	Wilna	561	6
Kursk	1116	12	Witebsk	480	5
Mohilew	628	7	Wjätka (16 K.)	1658	17
Moskau	860	9	Wladikawkask (16K.)	2504	26
Nikolajewsk (20 K.)	10163	56	Wladimir	1037	11
Nischni Nowgorod	1270	13	Woronesh	1271	13

Post-Stationen und deren Entfernungen von einander.

1. St. Petersburger Straße.

Von Dorpat		Werst.
bis Iggafer	23	
„ Torma	23	
„ Rennal	25½	
„ Ranna-Pungern	14	
„ Klein-Pungern	26¼	
„ Jewe	21	132¾
„ Chudleigh	12	
„ Waiwara	17¾	
Auf der Chaussee:		
„ Narva, Stadt	21	50¾
„ Jamburg, Stadt		20½
„ Opolje	15	
„ Tscherkowizy	22½	
„ Kaskowo	21	
„ Kipen	19	
„ Strelna	23½	
„ St. Petersburg, Residenz	20½	121½
		325½

2. Revalsche Straße.

Von Dorpat		Werst
bis Moisama	27	
„ Kurrista	23½	
„ Wäggewa	19¼	
„ Marien-Magdal.	19	
„ Annikülll	27	
„ Weißenstein	5	120¾
„ Mustlanömme	30½	
„ Kiesa	14½	
„ Arro	22½	
„ Reval, Stadt	25½	93
		213¾

3. Rigasche Straße.

Von Dorpat		Werst.
bis Uddern	25	
„ Kuikatz	25	
„ Teilitz	22¼	
„ Walk, Stadt	10¼	82½
„ Gulben	7½	
„ Stakeln	21¼	
„ Wolmar, Stadt	20	48¾
		131¼

Die Station auf Roop ist nur für die Briefpost zwischen Lemsal und Wenden.

4. Von Wolmar über Wenden.

Von Wolmar		Werst.
bis Wenden		29½
„ Ramotzky	18	
„ Segewold	24¾	
„ Rodenpois	23	
„ Riga	20	85¾
		246¼

5. Riga-Tauroggensche Chaussée.

Von Riga		Werst.
bis Olai	19¼	
„ Mitau, Gv.-St.	19½	38¾
„ Ellei	20	
„ Janischki	23	
„ Meschkutzi	20½	
„ Schaulen, Stadt	18½	82
„ Bubje	13¾	
„ Milowidowa	20¼	
„ Zarizyn	18	
„ Neskutschna	22	
„ Tauroggen	22	96
		216¾

6. Pernau-Arensburgsche Straße.

Von Pernau		Werst.
bis Raja	26¾	
„ Leal	28¾	
„ Werder	23	
über den großen Sund		
bis Kuiwast	10	
„ Wachtna	19	
über den kleinen Sund		
bis Orrisaar	3	
„ Neu-Löwel	29	
„ Arensburg, St.	26	165½

7. Pleskausche Straße.

Von Dorpat		Werst.
bis Maidelshof	22	
„ Warbus	23½	
„ Werro, Stadt	22	67½
„ Neuhausen	27	
„ Panikowitsch	15	
„ Isborsk	18	
„ Stanky	13	
„ Pleskau, Gouv.-Stadt	15	88
		155½

8. Wolmar-Pernausche Straße.

Von Dorpat	Werst.
bis Wolmar . . .	131¼
„ Ranzen . .	23¼
„ Rujen . . .	22
„ Moisekülll . .	21½
„ Quellenstein .	15½
„ Kurkund . . .	8¼
„ Surri . . .	19¼
„ Pernau, Stadt	18½ 128¼
	259½

9. Fellinsche Straße.

Von Dorpat über Wolmar	Werst.
bis Moisekülll . .	198
„ Radi	17¼
„ Fellin, Stadt	24¾ 42
	240

Der nähere Weg von Dorpat	Werst.
über Uddern (25) nach Fellin (73) ist	98
und der Winterweg über den Würzjärw	65

10. Riga-Pernau-Revalsche Straße.

Von Riga	Werst.
bis Wolmar . .	113¼
„ Ranzen . .	23¼
„ Rujen . .	22
„ Moisekülll . .	21½
„ Kurkund . .	23¾
„ Surry . .	19¼
„ Pernau . .	18½
	241½

Von Pernau	Werst.
„ Hallik	25
„ Jeddefer (Ehstl.)	17¾
„ Setküll . . .	19½
„ Runnafer . .	25
„ Friedrichshof .	28½
„ Reval . . .	19¼ 135
	376½

11. Riga-Pleskausche Chaussée.

Von Riga	Werst.
bis Rodenpois . .	20
„ Segewold . .	23
„ Ramotzky . . .	24¾ 67¾
„ Wesselshof . .	21¾
„ Launekaln . .	21¾
„ Mehrhof . . .	19¾
„ Adsel	22¾
„ Romeskaln . .	24¼
„ Missa	22½
„ Panikowitsch .	19½
„ Isborsk . . .	16½
„ Stanki . . .	13
„ Pleskau, Gv.-Stadt	15¾ 265½

12. Walk-Werrosche Straße.

Von Gulben	Werst.
bis Walk	7½
„ Teilitz bis Walk	11¼
bis Didrikülll . .	26½
„ Sennen . . .	27
„ Werro . . .	28¼
	100½

Auf der directen Straße von Riga nach Wolmar ist auf der früheren Poststation Lenzenhof eine Privatexpedition errichtet, welche Pferde bis zur Entfernung von 30 Werst zu 5 Kop. per Werst und Pferd verabfolgt.

Dampferfahrten

zwischen Dorpat und Pleskau, Zwischenstation nach Erforderniß anfahrend, durch die Dampfer:

„Alexander"; Agent in Dorpat C. J. Falckenberg,

„Dorpat"; Agent in Dorpat: H. D. Brock.

An jedem Wochentage fährt eins der beiden Schiffe von Dorpat und eins von Pleskau; nach Erforderniß treten in die Fahrt ein:

„Peipus"; Agent in Dorpat: H. D. Brock,

„Constantin"; Agent in Dorpat C. J. Falckenberg.

Die Fahrpreise sind zwischen Dorpat und Pleskau auf dem ersten Platz 5 Rbl., auf dem zweiten 4 Rbl. und auf dem dritten Platz 3 Rbl.

Die Agentur in Pleskau besorgt das Handlungshaus von H. D. Schmidt & Comp.

Verantwortlichkeit für Wasser- und Feuersgefahr für Waaren, die in den Schiffen oder Expeditionen niedergelegt sind, so wie für Passagiereffecten wird nicht übernommen

Assekuranzen werden auf Wunsch besorgt.

Packträger erhalten für jeden Gang 10 Kop.

Die Frachtpreise für ein Pud sind vorhaltlich etwaiger Aenderungen:

5 Kop für Blei, Bandeisen, Blatttabak, Erbsen, Grütze, Grabkreuze, Getreide, Heringe, Kartoffeln, Mehl, Pappe, Salz, Seife u. s. w. (mindestens 30 Kop. für jedes Colli).

8 Kop. für Ackergeräthe, Butter, Grabsteine, Kacheln, Kleesaat, Knochenmehl, Leinsaat, Mineralwasser, Talg, Weißblech, Zinn, Zinkblech u. s. w.

10 Kop. für Bier in Fässern, Borsten, Fayence, Fensterglas, frische Fische, Fleischwaaren, Flachs, Hanf, Kalbfelle, Käse, Leder, Lumpen, Messingblech, Papier, Petroleum, Reis, Zucker, Zwiebeln u. s. w.

15 Kop. für Apothekerwaaren, Austern, Bücher, Cigarren, Colonialwaaren, Confecte, Caviar, Galanteriewaaren, Hopfen, Kleider, Kurzwaaren, Lampen, Liqueure, Maschinen, Manufacturwaaren, Pasteten, Porter, Pfefferkuchen, Säfte, Spielwaaren, Regenschirme, Theer, Wäsche, Tapeten, Wolle u. s. w.

20 Kop. für Gemälde, Instrumente, Hülsen, Papyros, Seidenwaaren, Pflanzen u. s. w.

Zum Frachtsatz von 8 bis 20 Kopeken, ist der geringste Frachtbetrag 50 Kop.

Eisenbahnnachrichten.

Da die Termine für Abgang und Ankunft der Eisenbahnzüge sich im Frühjahr und Herbst meist ändern, so ist es nicht thunlich, Fahrpläne an dieser Stelle zu geben Einige andere Notizen folgen nachstehend unter Vorbehalt, da auch diese dem Wechsel unterliegen.

Wie an jeder Billetkasse, so auch auf den Haltestellen muß das zu entrichtende Personengeld abgezählt bereit gehalten werden. Die Expedition von Passagiergepäck findet auf den Haltepunkten nicht statt, und wird auch nur soviel Handgepäck nach den Bestimmungen des Betriebsreglements zur Mitnahme in die Personenwagen zugelassen, als der Reisende, ohne den Zug aufzuhalten, mit sich führen kann.

Kurzer Auszug aus den „Grundlagen des Tarifs“ der Baltischen Eisenbahn.

Passagiere.

1. Für die Beförderung von Personen (Erwachsener) wird erhoben:

in der I. Wagenklasse 3 Kop.
„ „ II. „ 2¼ „
„ „ III. „ 1¼ „
} pro Werst für jede Person.

nebst 25% Zuschlag auf die I. u. II. Klasse u. 15% auf die III. Klasse.

Anmerkung: Auf der II. und III. Section der Baltischen Bahn (ehemaligen Peterhofer Bahn) werden die Fahrpreise auf volle fünf oder zehn Kop. abgerundet.

2. Kinder unter 10 Jahren zahlen in I. und II. Wagenklasse die Hälfte des Fahrpreises, in III. Wagenklasse:
auf der I., IV. und V. Section ein Viertel } des Fahrpreises.
„ „ II. u. III. Sect. (frühere Peterhofer Bahn) die Hälfte

Anmerkung. Jeder erwachsene Passagier ist berechtigt, ein Kind unter 5 Jahren unentgeltlich mitzunehmen, für welches jedoch ein Sitzplatz nicht in Anspruch genommen werden darf.

Bagage.

3. Auf ein volles Passagierbillet wird 1 Pud, auf ein Kinderbillet 20 Pfund Bagage frei befördert. Für Uebergewicht wird für jede 10 Pfund 1/20 Kop. per Werst erhoben, nebst 25% Zuschlag für Bagage und Eilgüter.

Vieh und Pferde.

4. Für den Transport von nachstehenden Thieren wird erhoben.

	In Eilzügen.	In Waarenzügen.	
	Per Kopf und Werst.	Per Kopf und Werst.	Per Wagen u. Werst.
Für Pferde, Maulesel, Esel und Füllen (1 Jahr alt und darüber)	6 Kop.	3 Kop.	mit 30% Rabatt (siehe Anm. 1)
Füllen jünger als 1 Jahr	1½ „	¾ „	12 Kop.
Ochsen, Kühe ꝛc.	6 „	2½ „	12 „
Kälber und Schweine	1½ „	¾ „	12 „
Hammel, Schafe, Lämmer und Ziegen .	1 „	½ „	10 „

Anmerkung 1. Bei Beförderung von Pferden tritt der Rabatt von 30% ein, falls wenigstens 6 Pferde in einen Wagen verladen werden, oder falls die Wagenfracht für 6 Pferde sich billiger stellt, als die Fracht per Stück.

Anmerkung 2. Auf der II. und III. Section der Baltischen Bahn wird für den Transport von Ochsen und Kühen 3 Kop. per Kopf und Werst erhoben.

Umwiegen.

5. Für's Umwiegen von Waaren, auf Wunsch des Absenders resp. Empfängers, wird erhoben:
für je ein Pud Waare oder Bagage . . . . . ½ Kop.
für eine auf der Brückenwaage gewogene volle Wagenladung 50 „

Lagerung von Waaren.

6. Eilgüter werden 24 Stunden nach Ankunft auf der Station unentgeltlich gelagert. Nach Ablauf dieser Frist, wird für je weitere 24 Stunden, einschließlich Sonn- und Feiertage, erhoben:
für Lagerung von Eilgut und Bagage ½ Kop. per Pud.
„ „ „ Werthsachen . . . 1/10% von der declarirten Werthsumme.
„ „ „ Equipagen, Böten ꝛc. 25 Kop. per Stück.

7. Frachtgüter werden 48 Stunden nach Ankunft auf der Station unentgeltlich gelagert. Nach Ablauf dieser Frist wird für je 24 Stunden, einschließlich Sonn- und Feiertage erhoben:
für die ersten 3 mal 24 Stunden . . 1/5 Kop. per Pud
„ „ folgenden 6 mal 24 Stunden . 2/5 „ „ „
vom 10. Tage an . . . . . 3/5 „ „ „
für die Equipagen, Böte ꝛc. . . . . 25 „ „ Stück.

Auszug

aus dem Reglement über die Annahme und Beförderung **telegraphischer Depeschen.**

Das Recht, den Telegraphen zur Beförderung von Depeschen zu benutzen, haben alle Institutionen und Personen.

Die Dörptsche Telegraphenstation befördert Depeschen sowohl nach allen Stationen in's Innere des Reichs, als auch ins Ausland. Telegramme können in russischer, deutscher, englischer französischer estnischer und lettischer Sprache aufgegeben werden. Telegramme nach Eisenbahntelegraphenstationen (ausgenommen diejenigen der baltischen Bahn) werden nur in russischer Sprache angenommen. Die Station hat nur Tagesdienst, vom 1 April bis 1. October von 3/4 7 Uhr Morgens bis 3/4 9 Uhr Abends und vom 1. October bis 1. April von 3/4 8 Uhr Morgens bis 3/4 9 Uhr Abends nach Dorpater Zeit. Ein Sbornik (Gesetzbuch) ist für 20 Kop. auf der Station zu haben; die Karten des Telegraphennetzes sind aus Petersburg zu beziehen.

Die Annahme und Beförderung der Depeschen geschieht nach der Reihe ihrer Eingabe.

Das zum Telegraphen-Ressort gehörende Personal ist verpflichtet, den Inhalt der Depeschen im tiefsten Geheimnisse zu bewahren, auch Keinem mitzutheilen, für wen eine Depesche eingegangen oder von wem eine solche aufgegeben.

Es ist Niemandem, der nicht zur Telegraphen-Verwaltung gehört, gestattet, das Local, in welchem die Apparate stehen, zu betreten.

Die Depeschen dürfen nur auf der einen Seite eines Blattes geschrieben sein, um sie auf ein Blanquet aufkleben zu können, auf dem die Berechnung der Zahl und Notizen ꝛc verzeichnet werden.

Eine jede Depesche muß deutlich, ohne Abkürzungen oder besondere Zeichen geschrieben, auch darf kein Wort in ihr ausgestrichen, radirt oder corrigirt sein. Etwaige Verbesserungen dürfen nur von der Hand des Aufgebers ausgeführt werden und ist Solches alsdann auf dem Depeschen-Blanquette selbst von dem Absender zu vermerken.

Privatdepeschen können nur in solchen Sprachen abgefaßt sein, die sowohl auf der Aufgabe- als auch Bestimmungsstation zugelassen sind. Die hierauf bezüglichen Hinweisungen befinden sich im Tarife.

Privatdepeschen, deren Inhalt gegen die Gesetze verstößt, oder aus Rücksicht der öffentlichen Sicherheit oder Sittlichkeit unzulässig ist, werden in keinem Falle gestattet.

Eine Depesche muß in sich schließen: die genaue Adresse der Person oder der Behörde, an die sie gerichtet ist, alsdann folgt der Inhalt und zuletzt die Unterschrift des Absenders.

Alle Folgen einer ungenauen oder unvollständigen Adresse trägt der Absender der Depesche.

Die Original-Depeschen können den Aufgebern oder Empfängern nicht ausgereicht werden, wohl aber behufs Recherchirung vorgelegt werden, jedoch nur nach Vorweis der betreffenden Depeschen-Quittung oder des empfangenen Blanquets.

Der Absender oder Empfänger kann um eine von der Station beglaubigte Copie seiner aufgegebenen oder empfangenen Depesche nachsuchen; dieses muß schriftlich geschehen, mit Beilegung der Depeschen-Quittung oder des empfangenen Blanquets und zweier Marken à 40 Kop. Für die Copie sind 15 Kop. zu zahlen.

Die Art und Weise der Weiterbeförderung ist der Aufgeber verpflichtet in der Adresse seiner Depesche anzugeben.

Die Station kann in zweifelhaften Fällen verlangen, daß der Aufgeber einer Depesche sich legitimire.

Seine Unterschrift kann der Abgeber eines Telegramms beglaubigen lassen, was entweder durch die Polizei, die Telegraphenstation oder eine andere Behörde geschehen muß.

Die Absender von Depeschen haben ihre Adresse der Station mitzutheilen, damit in Fällen von Nichtbestellung der Depesche oder Stö-

rungen der Linien und damit unzertrennbare Verspätung der Depeschen ihnen solches angezeigt werden kann.

Die Länge eines Wortes im europäischen Depeschen-Verkehr ist auf 15 Buchstaben angenommen.

Im außereuropäischen Verkehr gelten 10 Buchstaben für ein Wort.

Bei Depeschen nach Deutschland werden für je ein Wort 10 Kop berechnet, außerdem wird für jede Depesche noch ein Zuschlag von 15 Kop. als Grundtaxe erhoben.

Das europäische Rußland bis zum Meridian von Jekaterinenburg mit Einschluß des Kaukasus ist in drei Rayons getheilt. Der Radius des ersten Rayons beträgt 200 Werst, der des zweiten 1000, der des dritten jede andere größere Distanz. Im asiatischen Rußland zwischen den Meridianen von Jekaterinenburg mit Stretinsk, mit Einschluß des turkestanischen Gebiets, wie auch zwischen dem Meridian von Stretinsk und den Grenzen des östlichen (großen) Oceans gelten vier Rayons, der erste mit einem Radius von 200, der zweite mit einem von 520, der dritte mit einem Halbmesser von 1570 Werst und der vierte endlich auf noch größere Entfernung. Die einfache Depesche von 20 Worten kostet:

in 1. Rayon — Rbl. 50 Kop., im 2. Rayon 1 Rbl. — Kop
„ 3. „ 2 „ — „ „ 4. „ 3 „ — „

Für je 10 Worte mehr wird die Hälfte der Taxe für eine einfache Depesche zugezählt. Nach diesem Tarif kosten 20 Worte von Dorpat nach

	Rbl.		Rbl.		Rbl.
Astrachan	2	Moskau	1	Taganrog	2
Charkow	2	Narva	½	Tiflis	2
Düneburg	1	Nischni Nowgorod	1	Tobolsk	3
Fellin	½	Odessa	2	Twer	1
Hapsal	½	Omsk	4	Walk	½
Helsingfors	1	Orel	1	Warschau	1
Jewe	½	Perm	2	Weißenstein	½
Kasan	2	Pernau	½	Wenden	½
Kiew	1	Petersburg	1	Werro	½
Kronstadt	1	Pskow	½	Wesenberg	½
Libau	1	Reval	½	Windau	1
Minsk	1	Riga	½	Wolmar	½

Ins Ausland, mit Ausnahme von Deutschland, kosten 20 Worte: nach Algier 4 Rbl., Belgien 2 Rbl. 25 Kop., Dänemark 2 Rbl., London 3 Rbl., nach allen übrigen Orten Großbritanniens 3 R. 25 K., Frankreich 2 Rbl. 75 Kop., Griechenland 2 Rbl. 50 Kop., Italien 2 Rb. 75 Kop., Moldau und Wallachei 1 Rbl. 50 Kop., Norwegen 2 Rbl 13 Kop., Oesterreich 2 Rbl., Portugal 3 Rbl. 63 Kop., Schweden 1 Rbl. 88 Kop., Schweiz 2 Rbl. 25 Kop., Serbien 1 Rbl. 75 K., Spanin 3 Rbl. 38 Kop., Tunis 4 Rbl. 88 Kop., Türkei 2 R. 25 K., Saïgon 37 Rbl. 25 Kop., Australien 74 Rbl.

Für Depeschen poste restante sind außerdem 13 Kop. zu zahlen.

Beim Zählen der Worte einer Depesche wird alles vom Aufgeber Geschriebene gerechnet. — Ein durch einen Strich (=) getrenntes Wort

wird für zwei oder mehrere Wörter gerechnet. — Die Interpunktionszeichen, Apostrophe ꝛc. werden nicht mitgezählt. — Ein jeder einzelnstehender oder durch ein Apostroph von einem Worte getrennter Buchstabe (z. B. l') gilt für ein ganzes Wort. Ein unterstrichenes Wort wird doppelt gezählt. — Einzelne Zahlenzeichen (Ziffern) gelten für ein Wort; bei verbundenen Zahlen gelten je 5 für ein Wort — Bei einem Bruche in Ziffern gilt der Strich zwischen Zähler und Nenner für eine besondere Ziffer.

Die Kosten für Weiterbeförderung einer Depesche über die Telegraphenlinie hinaus für das Innere des Reichs sind von dem Absender nach folgendem Tarife zu leisten: Für die Beförderung a) per Post 13 Kop. Die Gebührensätze finden auch bei Depeschen Anwendung, welche poste restante deponirt werden sollen. — b) per Expreßboten 75 Kop. Diese Beförderungsweise ist nur für einen Umkreis von 14 Werst zulässig; für das Ausland steht es dem Absender frei, die Weiterbeförderungsgebühren zu bezahlen oder dem Empfänger der Depesche zu überlassen. — c) Für Expresse auf größere Entfernungen als 2 Meilen oder für Estafetten sind 75 Kop. für die Meile zu deponiren.

Ueber den Empfang der Zahlung wird dem Absender eine Quittung ertheilt.

Eine Depesche kann an mehrere Empfänger zugleich adressirt werden; außer der Beförderungsgebühr für die einfache Depesche selbst ist dann eine Vervielfältigungsgebühr von 15 Kop. für jede Copie zu entrichten.

Dem Absender ist es gestattet, bei Aufgabe einer Depesche gleich den Betrag für die Rückantwort unter Festsetzung einer Wortzahl die die 3fache Wortzahl der aufgegebenen Depesche nicht übersteigt, zu entrichten.

Im Fall eine Depesche nicht bestellt werden kann, wird mittelst Dienst-Depesche der Aufgabe-Station, zur Mittheilung an den Absender, Nachricht gegeben.

Die Telegraphen-Verwaltungen leisten für die Genauigkeit und Pünktlichkeit der Ueberkunft der Depeschen keinerlei Bürgschaft und haben Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmelung oder Verspätung der Depeschen entstehen, nicht zu vertreten.

Die Zurückerstattung der Gebühren tritt ein, wenn eine Depesche verloren gegangen oder wenn sie dem Empfänger später behändig worden ist, als sie mit gleicher Adresse demselben durch die Post hätte zugehen können.

Gebühren-Beträge, welche für beförderte Depeschen irrthümlich zu wenig erhoben worden sind, hat der Absender nachzuzahlen; irrthümlich zu viel erhobene Gebühren werden demselben zurückerstattet.

Für nicht erfolgte Antworten werden die dafür erhobene Gbühren nicht zurückerstattet, sondern nach 6 Wochen eine dienstliche Antwort auf Rechnung der eingezahlten Gelder gegeben.

Kirchspiele und Güter im Dorpatschen Kreise.

(Krg. bedeutet Kronsgut.)

I. **Kirchspiel Koddafer:** Allatzkiwwi. Hallik. Hohensee, (früher Katharinen-Hof). Kockora. Pastorat Koddafer. Palla. Tellerhof.

II. **Kirchspiel Torma-Lohuse:** Condo Toikfer. Repshof. Somel. Terrastfer. Pastorat Torma. Tormahof.

III. **Kirchspiel Lais:** Cardis. Flemmingshof mit Wottigfer, Krg. Kibbijerw mit Morra. Schloß Lais, Krg. Pastorat Lais. Laisholm mit Pakkast. Lodis. Restfer. Waimastfer mit Rippoka.

IV. **Kirchspiel Bartholomaei:** Pastorat Bartholomaei. Cassinorm. Jensel mit Woitfer. Immofer. Kersel. Luhdenhof. Rojel.

V. **Kirchspiel Talkhof:** Herjanorm, Saddoküll, Stadtsgut. Talkhof. Pastorat Talkhof.

VI. **Kirchspiel Marien-Magdalenen:** Jägel. Kayafer. Kudding. Pastorat Marien-Magdalenen. Saarenhof. Warrol.

VII. **Kirchspiel Ecks:** Pastorat Ecks. Elliftfer mit Mähof-Falkenau, Krg. Fehtenhof. Kerrafer mit Laiwa. Kuckulin-Marrama. Sodjerw. Sotaga, Stadtsgut. Tabbifer. Wissust.

VIII. **Kirchspiel Dorpat:** Anrepshof, Krg. Bischofshof, Krg. Kabbina. Karlowa mit Ruhenthal. Carlsberg. Forbushof. Haakhof, gehört der Johanniskirche. Jama mit Engefer, Stadtsgut. Ilmazahl. Kawast. Lunia. Marienhof, Krg. Pilken. Rathshof. Rewold mit Ucht. Ropkoy mit Renningshof. Tammist. Timmofer, Krg. Uellenorm. Wassula. Weslerhof mit Hawa.

IX. **Kirchspiel Camby:** Pastorat Camby. Alt Camby mit Maydelshof. Klein-Camby. Duckershof. Haselau. Kodjerw. Krüdnershof. Alt-Kusthof. Mühlenhof. Neuhof. Tödwenshof. Alt-Wrangelshof mit Neu-Rewold. Neu-Wrangelshof.

X. **Kirchspiel Wendau:** Aya. Brinkenhof Caster. Heidhof. Kawershof. Kidjerw. Kurrista. Neu-Kusthof. Maerhof. Rasin. Sarrakus. Pastorat Wendau.

XI. **Kirchspiel Rüggen:** Arrohof. Kerimois. Lugden. Meiershof. Pastorat Rüggen, Krg. Alt-Rüggen, Krg. Neu-Rüggen. Spankau, Krg. Techelfer. Unnipicht.

XII. **Kirchspiel Cawelecht:** Pastorat Cawelecht-Cawelecht, Krg. Groß-Congota. Klein-Congota. Uhlfeldt, Krg. Ullila.

XIII. **Kirchspiel Randen:** Pastorat Randen. Schloß Randen. Kammenhof, Krg. Walguta.

XVI. **Kirchspiel Ringen:** Ayakar. Hellenorm. Kirrumpäh. Pastorat Ringen. Schloß Ringen. Klein-Ringen, Krg. Sontak. Uddern.

XV. **Kirchspiel Odenpäh:** Arrol. Bremenhof. Caſtolatz, Krg. Friedrichshof. Heiligenſee. Ilmjerw, Krg. Knippelshof, Krg. Megel. Paſtorat Odenpäh, Krg. Schloß Odenpäh, Krg. Palloper. Samhof.

XVI. **Kirchspiel Theal-Fölk:** Bockenhof. Brinkenhof. Fölck. Köhnhof mit Charlottenthal. Löwenhof. Röſthof. Schloß Sagnitz. Teilitz. Paſtorat Theal. Unnikül. Wahlenhof.

Im Gouvernement Livland zur Zeit beſtehende

Fahrgelegenheit

(32 Privatſtationen) und deren angenommene Entfernung von einander.

I. Verbindung der Eiſenbahnſtation **Römershof** mit **Friedrichſtadt in Kurland:**

1. Römershof bis zur Dünafähre bei Friedrichſtadt 4½ Werſt.

II. Verbindung der Eiſenbahnſtation **Römershof** mit den umliegenden Gütern:

Römershof bis 2. Siſſegal . . . . . 25 Werſt.

III. Verbindung der Eiſenbahnſtation **Kokenhuſen** m. d. **Stadt Wenden:**

3. Kokenhuſen bis Hirſchenhof . . . . . 24 Werſt.
4. Hirſchenhof bis Hohenbergen . . . . . 36 „
5. Hohenbergen bis Serben . . . . . 21 „
6. Serben bis Weſſelshof . . . . . 14½ „
Weſſelshof bis Wenden . . . . . 15 „

IV. Verbindung der Eiſenbahnſtation **Stockmannshof** mit der **Stadt Wenden:**

7. Stockmannshof bis Neu-Calzenau . . . 21 Werſt.
8. Neu-Calzenau bis Martzen . . . . . 15 „
9. Martzen bis Seßwegen . . . . . 28 „
10. Seßwegen bis Hohenbergen (ſiehe III.) . 32 „

V. Verbindung der Eiſenbahnſtation **Stockmannshof** mit der **Riga-Pleskauer Chauſſée** reſp. **Werro:**

Stockmannshof bis Seßwegen (ſiehe IV.)
Seßwegen bis Neu-Schwaneburg . . . 22 Werſt.
11. Neu-Schwaneburg bis Alt-Schwaneburg . 16 „
12. Alt-Schwaneburg bis Seltinghof . . . 22 „
13. Seltinghof bis Romeskaln. . . . . 30 „
14. Romeskaln bis Poſtſtation Sennen . . 26 „

VI. Verbindung der **Stadt Riga** mit der **Stadt Pleskau** auf der Chaussée:

	Poststation Ramotzky bis Wesselshof . .	21¾ Werst.
15.	Wesselshof bis Launekaln	21¼ „
16.	Launekaln bis Mehrhof	19¾ „
17.	Mehrhof bis Hoppenhof	36 „
18.	Hoppenhof bis Romeskaln	15 „
	Romeskaln bis 19. Misso	22½ „

VII. Verbindung der **Stadt Riga** mit der **Stadt Lemsal**:

	Poststation Rodenpois bis Engelhardtshof	23½ Werst.
20.	Engelhardtshof bis Widdrisch	19 „
21.	Widdrisch bis Lemsal	19 „

VIII. Verbindung der **Stadt Lemsal** mit **Salisburg** und der **Wolmar-Pernauschen Straße**:

22.	Lemsal bis Lappier	24 Werst
23.	Lappier bis Salisburg	28 „
	Lappier bis Poststation Ranzen	29 „
24.	Salisburg bis Poststation Rujen . . .	25 „

IX. Verbindung der **Stadt Walk** mit der **Wolmar-Pernauschen Straße**:

	Poststation Walk bis Neu-Karkell . . .	28½ Werst.
25.	Neu-Karkell bis Poststation Rujen . .	22½ „

X. Verbindung der **Stadt Pernau** (über Torgel) mit **Ehstland** (Weißenstein):

	Poststation Pernau bis Torgel	25 Werst.
26.	Torgel bis Alt-Fennern	26 „
27.	Alt-Fennern bis Pahhajännes	42 „
28	Pahhajännes bis 29. Paja	22 „

XI. Verbindung der **Stadt Fellin** mit **Ehstland** (Weißenstein): Poststation Fellin bis Pahhajännes (s. X.) 27 Werst.

XII. Verbindung der **Stadt Fellin** mit der **Riga-Dorpatschen Straße**:

	Poststation Fellin bis Tarwast	25 Werst.
30.	Tarwast bis Langebrücke	22½ „
31.	Langebrücke bis Poststation Kuikatz . . .	12 „
	bis Poststation Uddern . . .	27¼ „

XIII. Neu errichtete Fahrgelegenheit auf dem Gute

32.	**Lenzenhof** bis Poststation Roop	19 Werst.
	bis Poststation Wolmar . . .	22 „

Die Forsteien in Livland.

Alexandershof (unter Kurrista). Allasch. Anrepshof (unter Lennewarden). Dreilingsbusch. Erolong (unter Neubornhusen). Ilbako (Kronsf.) Immofer. Joepera (u. Meks). Jungfernhof. Karjalasma (Krf.). Karkus. Kauri (u. Altbornhusen). Kawast-Rothenberg. Kersel (u. Tignitz). Kille (u. Friedrichsheim). Kiusul (u. Smilten). Kohsenhof (Krf.). Kolberg (Krf.). Laiksaar (Krf.). Laudohn. Lemsal. Lilli (u. Pollenhof). Massi (Kronsunterforstei). Melder (u. Odsen). Metty (u. Rojelt). Moroskneek (u. Lubahn). Oger (u. Borkowitz). Ohling (u. Wolmarshof). Olai. Pallo (u. Samhof). Pallo (u. Palloper). Pinkenhof. Ploddina. (u. Kachkowa). Praulen. Purrith (Leel und Schillingshof). Rawwa (u. Schloß Sagnitz). Rodenpois. Rosenhof (u. Kersel). Saikowa (u. Friedrichswalde). Salis (u. Altsalis). Sarja (u. Abia). Schlock (Krf.) Selli u. Kawershof. Serdau (u. Neu-Kalzenau). Sillebrenz (u. Fehteln). Sonni (u. Kawershof). Sontak Sööra (u. Jägel). Suschenhof (u. Schloß Neuermühlen). Timma (u. Pennikülll). Toudi (u. Hallick). Trikaten. Tuigo (u. Haselau). Walguta. Werrohof (Krf.) Wiezemhof. Willofer (Pern. Stadtf.) Wölla (Krf.).

Die Hakelwerke in Livland.

Aahof pbl. (im Entstehen; Pst. Romeskaln). Liagrad (unter Laudohn per Wenden). Oberpahlen (per Dorpat oder Fellin). Neu-Odenpäh pbl. (Nustago; per Dorpat). Rujen pbl. (auf Rujen-Torney und Rujen-Großhofschem Hofslande per Rujen). Salismünde (per Lemsal). Tschorna pbl. (auf Flemmingshofschem Grunde; pr. Pst. Nennal). Wöbs (Handelsflecken unter Rappin; per Werro).

Die Kreisgerichte in Livland.

1) Riga-Wolmarsches in Wolmar; 2) Wenden-Walksches in Wenden; 3) Dörpt-Werrosches in Dorpat; 4) Pernau-Fellinsches in Fellin; 5) Oeselsches in Arensburg.

Verzeichniß der Jahrmärkte in Liv-, Est- u. Kurland.

Livland.

Januar.

7. Dorpat, dauert 3 W.
7. Riga, 3 T. Hopfenm.
7.—9. Werro, Flachsm.
17. Wohlfahrtslinde.
25.—27. Pernau, Flachsmarkt.
25.—30. Wolmar, Flachsmarkt.

Februar.

2. Schloß Smilten.
2. Werro, Pferdemarkt.
2—10. Fellin, Kram- u. Viehmarkt.
4.—5. Dorpat, Flachsmarkt.
8.—9. Walk, Flachsm.
12.—24. Arensburg, Jahrmarkt.
15.—16. Wenden, Flachsmarkt.
15.—17. Fellin, Flachsm.
15. Riga, 8 T. Pferdem.
22. Werro, 8 T. Kramm.
24. Alt-Schwaneburg.
27.—28. Lemsal, Flachsm.

März.

15. und 16. in Krasnagor (Kallaste) unter Kockora
17. Neuwohlfahrt.
30. Rausenhof.

April.

Walguta am Donnerst. vor Gründonnerstag.
Fellin, 8 Tage n. Gründonnerstag.
5. Winkelmannshof.
10. Rujen-Großhof Pferdemarkt.
10.—11. Werro, Vieh- u. Victualienmarkt.
20—21. Neu-Odenpae.
20. Roseneck.
20. Ringmundshof.
23. Laudohn.
23. Wolmarshof bei Wolmar.
27. Tirsen.
28. Illingen.

Mai.

1. Kerstenbehm.
1. Groß-Roop.
1.—2. Karrilatz. (Heimadra) Krug.
9. Woebs.
22. Lüdern.
30. Augerith (am Tage nach Christi Himmelf.)
30. Lodenhof (Tag nach Christi Himmelf.).

Juni.

1. Osselshof.
11.—18. Wenden, Krammarkt.
15. Rammenhof.
17. Odensee.
20.—10. Juli Riga, Jahrmarkt.
20. Werro, Vieh- und Victualienm.
22. Fellin, 2 Tage.
24. Gahlenhof.
24. Ramkau.
25. Lemsal.
25. Versohn.
25. Ronneburg, Vieh- u. Pferdemarkt.
26. Schloß Tarwast.
27. Walk.
29. Dorpat, 2 Tage.
29. Fehteln.
29. Kegeln.
29. Lodenhof.
29. Schloß Trikaten.

Juli.

2.—3. Pernau, Viehm.
2. Festen.
2. Schloß Karkus.
2. Schloß Smilten.
10. Ogershof
12. Schlock, 8 Tage.
13. Kroppenhof.
20. Riga, Wollmarkt, 3T.
22. Erlaa.
25. Laubern.
25. Seltingshof.
25. Seßwegen.
26. Ermes-Neuhof.
26. Palzmar.
29. Kussen.
30.—9. August Pernau, Jahrmarkt.

August.

3. Hohenbergen.
10. Festen.
10. Fossenberg.
10. Golgowsky.
10. Kronenberg.
10. Laizen-Neuhof.
10. Lemsal.
10. Mojahn.
10. Walk.
15. Schloß Helmet.
15. Marienburg.
15. Schujen.
15. Seßwegen.
15. Schloß Smilten.
24. Erlaa.
24. Rujen Großhof mit Radenhof und Tornei abwechselnd.
24. Segewold.
27.—28. Wastemoise.
28. Werro.
28. Kurkund.
29. Korwenhof.
29. Tirsen.

September.

1—2. Arensburg, Vieh- u. Pferdemarkt.
1. Osselshof.
2. Abia.
2. Tammist.
4.—5. Rappin.
5. Rujen-Großhof mit Radenhof u. Tornei abwechselnd.
5.—6. Essenhof.
5. Fianden.
5. Zintenhof.
6. Festen
6. Treppenhof.
6. Wagenküll.
8. Schloß Adsel.
8. Dorpat, 3 Tage.
8. Kosenhof.
8. Kronenberg
8. Laudohn.
8. Pastorat Pölwe.
8. Pastorat Rauge.
8. Alt-Schwaneburg.
8. Stockmannshof.
9. Kastna.
10. Bolderaa.
10. Alt-Drostenhof.
10.—11. Hollershof.
10.—11. Surgefer.
10.—13. Moon-Großenh.
10.—11. Alt-Salis.
12. Laizen-Neuhof.
12.—13. Wiezenhof.
13. Pörrafer.
Wiezenhof 12. 13. Sept.
Winkelmannshof 5. April, 5. Oct.
Wirken 6. 7. Oct.
Woebs 9. Mai, 5. Oct., 6. Dec.
13. Seltingshof.
15. Erkull.
15. Kortenhof.
15.—16. Alt-Menzen.
15.—16. Neu-Oberpahl.
15. Salisburg.
16.—17. Kirumpäh.
17. Audern.
17. Nötkenshof.
17. Sunzel.
19. Bisikum.
19. Uexküll.
20. Schlock, 3 Tage.
20.—21. Fennern.
21. Adjamünde.
21. Bahnus.
21. Bauenhof.
21. Golgowsky.
21. Hohenbergen.
21.—22. Jürgensburg.

21. Neuhall.
21. Praulen.
21. Sennen.
21. Wolmar.
22. Pernau, am Montag vor Michaelis.
23. Stolben.
24.—25. Fellin.
24.—25. Werro, Viehm.
24. Lasdohn.
24. Ramkau.
25.—26. Schloß Burtneck.
26.—28. Arensburg, Vieh- und Pferdem.
26.—27. Dickeln.
27. Ogershof.
29. Alswig.
29. Dorpat, 3 Tage.
29. Fossenberg.
29. Kokenhusen.
29. Neuhausen.
29. Schloß Pürkeln.
29. Klein-Roop.
29. Seßwegen.
29. Sudden.
29. Waidau.
29. Walk.

October.

Alt-Wohlfahrt, 3. Montag nach Michaelis, 2 Tage.
Keysen, den 3. Montag nach Michaelis.
1. Inzeem, Braslekrug.
1. Alt-Calzenau.
1.—3. Carmel-Großenhof auf Oesel.
1. Nietau.
1. Trikaten.
2. Ranzen.
3. Ronneburg.
3.—4. Salis, Neu-, (Salismünde.)
3. Sinohlen.
4. Nustako (Ksp. Odenpäh, ½ W von der Kirche.)
4. Jummerdehn.
4. Rausenhof.
4.—5. Würken.
5.—6. Lohsu (Awwinorm).
5. Woebs.
5. Winkelmannshof.
6. Fehteln.
6. Modohn.
6. Lutznik.
6. Tarwast.
6.—7. Wirken.
6.—8. Alt-Drostenhof.
7. Zögenhof.
7.—9. Werro, Flachsm.
9. Ringmundshof.
9. Hoppenhof.
9.—10. Altenwoga.
9.—10. Lemsal, Flachsm.
9.—10. Staelenhof.
10.—11. Moisekatz.
10.—11. Cassinorm.
10.—12. Wolmarshof, im Kirchspiel Pillistfer.
11. Grothusenhof.
13. Allatzkiwwi.
13. Marzen.
14. Lubey.
15.—17. Lustifer.
15.—16. Mühlenhof.
16.—17. Wenden.
18. Lüdern.
18. Menzen.
18. Zintenhof.
20. Kayenhof.
20. Lobenstein.
21. Praulen.
21. Serbigall.
24. Aahof.
25. Mehrhof.
28. Kerstenbehm.
28. Treppenhof.
28.—29. Laisholm.
28.—30. Wolmar.
29. Loddiger.
30. Odensee.

November.

1. Kussen.
1.—2. Dorpat, Flachsm.
4. Blumenhof.
8. Ulpisch.
10. Groß-Roop.
10.—12. Flemmingshof im Hakelw. Tschorna.
10.—11. Rujen-Großhof, mit Radenhof und Tornei abwechselnd
10.—11. Werro, Viehm.
11. Fehsen.
12. Laudohn.
15. Tiegnitz.
20.—21. Walk, Flachsm.
25.—27. Fellin, Flachsm.
25.-27. Wolmar, Flachsm.
30. Lauternsee.
30. Serbigall.

December.

Pernau, 8 T. vor Weihnachten, Viehmarkt.
5. Pörrafer.
6. Woebs.
10.-11. Wenden, Flachsm.
10. Rujen-Torney Flachs
10.—10. Januar Riga, Christmarkt.
27.—5. Januar Walk.

Märkte in Liv-, Est- und Kurland

in alphabetischer Reihenfolge.

Livland.

Aahof 24. Oct.
Abia 2. Sept.
Adjamünde 21. Sept.
Adsel Schloß 8. Sept.
Allatzliwwi 13. Oct.
Alswig 29. Sept.
Altenwoga 9. 10. Oct.
Arensburg 12.—24. Febr. 1. 2. Sept., 26.—28. Sept.
Audern 17. Sept.
Augerith am Tage nach Himmelfahrt.
Awwinorm 5. 6. Oct.
Bahnus 21. Sept.
Bauenhof 21. Sept.
Bersohn 25. Juni.
Bisikum 19. Sept.
Blumenhof 4. Nov.
Bolderaa 10. Sept.
Burtneck Schl. 25. 26. Spt.
Alt-Calzenau 1. Oct.
Carmel-Großenhof 1. bis 3. Oct.
Cassinorm 10. 11. Oct.
Dickeln 26. 27. Sept.
Dorpat 7.—28. Januar, 4. 5. Febr., 29. Juni, 8. Sept., 29. Sept., 1. Nov., 6.—8. Oct.

Alt-Drostenhof 10. Sept.
Erkull 15. Sept.
Erlaa 22. Juli, 24. Aug.
Erms Neuhof 26. Juli.
Essenhof 5. 6. Sept.
Fehsen 11. Nov.
Fehteln 29. Juni, 6. Oct.
Fellin 2.—10. Fbr., 15. bis 17. Februar, 8 Tage nach Gründonnerstag, 22. Juni, 24. 25. Sept. 25.—27. Nov.
Fennern 20. 21. Sept.
Festen 2. Juli 10. Aug., 6. Sept.
Fianden 5. Sept.
Flemmingshof 10. bis 12. November
Fossenberg 10. August, 29. September.
Gahlenhof 24. Juni.
Golgowsky 10. August 21. September.
Grothusenshof 11. Oct.
Heimadra 1. 2. Mai.
Helmet Schloß 15. Aug.,
Hohenbergen 6. August, 21. September.
Hollershof 10. 11. Sept.
Hoppenhof 9. Oct.
Illingen 28. April.
Inzeem 1. Oct.
Jummerdehn 4. Oct.
Jürgensburg 21.22. Sept.
Karkus Schloß 2. Juli.
Karrilatz Krug 1. 2. Mai.
Kastna 9. Sept.
Kahenhof 20. Oct.
Kegeln 29. Juni.
Kerstenbehm 1. Mai. 28. October.
Kehsen den dritten Montag nach Michaelis.
Kirumpäh 16. 17. Sept.
Kokenhusen 29. Sept.
Kortenhof 15. Sept.
Korwenhof 29. Aug.
Kosenhof 8 Sept.
Krasnagor Kockora 15. u. 16. März.
Kronenberg 10. August, 8. September.
Kroppenhof 13. Juli.
Kurkund 28. Aug.
Kussen 29. Juli, 1. Nov.
Laisholm 28. 29. Oct.
Laizen Neuhof 10. Aug. 12. September.
Lasdohn 24. Sept.
Laubern 25. Juli.
Landohn 23. April, 8. Sept., 12. Nov.
Laudernsee 30. Nov.
Lemsal 27. u. 28. Febr. 25. Juni, 10. August, 9. 10. October.
Lobenstein 20. Oct.
Loddiger 29. Oct.
Lodenhof Tag nach Himmelfahrt, 29. Juni.
Lohsu 5. 6. Oct.
Lubey 14. Oct.
Lüdern 22. Mai, 18. Oct.
Lustifer 15.—17. Oct.
Lutznik 6. October.
Marienburg 15. Aug.
Marzen 13. Oct.
Mehrhof 25. Oct.
Menzen 18. Oct
Alt-Menzen 15. 16. Sept.
Modohn 6. Oct.
Mojahn 10. Aug.
Moisekatz 10. 11. Oct.
Moon Großenhof 10. bis 13. Sept.
Mühlenhof 15. 16. Oct.
Neuhall 21. Sept.
Neuhausen 29. Sept.
Nietau 1. Oct.
Nötkenshof 17. Sept.
Nustako bei Odenpäh Kirche 4. Oct.
Neu-Oberpahlen 15. u. 16. September.
Odensee 17. Juni, 30. Oct.
Ogershof 10. Juli, und 27. Sept.
Osselshof 1. Juni, 1. Sept.
Palzmar 26. Juli.
Pernau 25.—27. Januar, 2. 3. Juli, 30. Juli bis 9. Aug., am Montag vor Michaelis, 8 Tage vor Weihnacht.
Pölwe Pastorat 8. Sept.
Pörrafer 13. Sept., 5. Dec.
Praulen 21. Sept., 21. Oct.
Pürkeln Schloß 29. Sept.
Radenhof 24. August, 5. Sept., 10. 11. Nov.
Ramkau 24. Juni, 24. Sep.
Rammenhof 15. Juni.
Ranzen 2. Oct.
Rappin 4. 5. Sept.
Rauge Pastorat 8. Sept.
Rausenhof 30. März, 4. Oct.
Riga 10. Dec. bis 10. Jan., 7. Jan., 15. Febr., 20. Juni bis 10. Juli, 20. Juli.
Ringmundshof 20. April, 9. Oct.
Ronneburg 25. Juni, 3. Oct.
Groß-Roop 1. Mai, 10. Nov.
Klein Roop 29. Sept.
Roseneck 20. April.
Rujen-Großhof 10. April, 24. Aug., 5. Sept. 10. 11. Nov.
Rujen-Tornei 24. Aug. 5. Sept., 10. 11. Nov., 10. Dec.
Alt-Salis 10. 11. Sept.
Salisburg 15. Sept.
Salismünde 3.—4. Oct.
Schlock 12. Juli, 20. Sept.
Schujen 15. Aug.
Alt-Schwaneburg 24. Febr. 8. Sept.
Segewold 24. Aug.
Seltingshof 25. Juli 13. Sept.
Sennen 21. Sept.
Serbigall 21. October, 30. Nov.
Sessswegen 25. Juli, 15. Aug., 29. Sept.
Sinohlen 3. Oct.
Smilten Schloß 2. Febr., 2. Juli, 15. Aug.
Staelenhof 9. 10. Oct.
Stockmannshof 8. Sept.
Stolben 23. Sept.
Sudden 29. Sept.
Sunzel 17. Sept.
Surgefer, 10. 11. Sept.
Tammist 2 Sept.
Tarwast Schloß 26. Juni, 6. Oct.
Tiegnitz 15. Nov.
Tirsen 27. April, 29. Aug.
Treppenhof 6. Sept., 28. Oct.
Trikaten Schloß 29. Juni, 1. Oct.
Uexküll 19. Sept.
Ulpisch 8. Nov.

Wagenküll 6. Sept.

Waidau 29. Sept.

Walguta Donnerstag vor Gründonnerstag.

Walk 8. 9. Febr., 27. Juni, 10. Aug., 29. Sept., 20. 21. Nov., 27. Dec. bis 5. Jan.

Wastemoise 27. 28. Aug.

Wenden 15. 16. Febr., 11.—18. Juni, 16. 17. Oct., 10. 11. Dec.

Werro 7.—9. Januar. 22. Februar, 10. 11. April, 20 Juni, 28. Aug., 24. 25. Sept., 7.—9. Oct., 10. 11. Nov.

Neu-Wohlfahrt 17. März.

Wohlfahrtslinde 17. Jan.

Wolmar 25.—30. Jan., 21. Sept., 28.—30. Oct., 25.—27. Nov.

Wolmarshof bei Wolmar 23. April.

Wolmarshof bei Pillistfer 10.—12. Oct.

Würken 4. 5. Oct.

Zintenhof 5. September, 18. Oct.

Zögenhof 7. Oct.

Estland.

Annia, 20.—21 April. Vieh- u. Pferdemarkt.

Baltischport, 2.—3. Februar, 21.—22. September (Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.)

Fegfeuer 26—27. Febr.

Fickel (Stein-), Kirchspiel gleichen Namens 15.—16. Nov. Flachsm.

Hapsal, 10.—11. Jan., 14.—15. Sept.

Jegelecht, Kirchsp. gl. N. 8 Tage nach Michaelis.

Jewe, 18 19. Februar, 24.—25. Sept., Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.

Keblas, Kirchsp. St. Michaelis 29. Sept. bis 1. Oct., 26—27. Jan. (Flachsmarkt).

Kegel, Montag u. Dienstag nach Oculi, 29 Sept.

Leal, Montag, Dienstag und Mittwoch nach d. Sonntage Estomihi u. d. 24—26. Sept.

Lohde (Schloß) K. Goldenbeck 17—18. Jan., 4.—5. Oct.

Merjama, bei der Kirche, 3. Advent, Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Narva, Viehm. 6.—10. Februar, 20.—23. Sept.

Neuenhof in Südharrien beim Kuiwajöggischen Kruge, am dritten Dienstag, Mittwoch u. Donnerstag im Septbr. Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Nissi, 22.—24. October (Kram-, Vieh- und (Pferdemarkt).

Rappel, am 1. Montag im März, 1. Freitag nach Michaelis.

Reval, 20. Juni bis 1. Juli, 27. Juni bis 3. Juli (Wollmarkt), 26.—28. Sept. (Viehm.)

Rosenthal, Kirchsp. Merjama 7.—8. Januar, Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Weißenstein, 6.—7. Febr., Donnerstag u. Freitag nach Ostern 10.—11. Sept. (Kram- und Viehm.), 10.—11 Nov., 16.—17. Dec. (Flachsmarkt).

Wesenberg, 27.—28. Jan. 16.—17. Juni. 29. Spt. (Kram-, Vieh- und Pferdemarkt).

Kurland.

Alt-Abgulden (Doblen) 3. October.

Annenburg, Krg. (Doblen) am Sonntag nach Mariä Geburt.

Angern (Talsensch. Kreis) 15. September.

Allschwangen, Kronsg., (Hasenpoth) 16. Oct.

Ambothen, Prvg., (Hasenpoth) Donnerstag vor Fastnacht, Donnerstag v. Pfingst. u. Donnerstag vor dem 17. Sept.

Auermünde a. 22. August und 11. September.

Autz, Alt, am Montage vor Georgi 23. April.

Barbern, Krg., (Bauske) Freitag nach Himmelf. (29. September.)

Bauske, Stadt, 24. Febr. 2. Donnerstag nach den 8. Sept. (Mariä Geburt) oder am 1. Donnerstag nach dem Mitauschen Marien-Markt.

— 1. Montag nach dem ebr. Michaelis-Feiertg. (Francisci-Markt.)

Neu-Bergfrird (Jaun-Swirlauka) a Montg. vor Alt-Jacobi, im Juli-Monat.

Bersen, Groß-, Prvg., (Doblen) 17. Sept. und 15. October.

Bershof, Prvg., (Bauske) Donnerstag nach dem Bauskeschen Francisci-Markt

Bershof, Krg., (Doblen) 24. August.

Buschhof, Krg., (Friedrichstadt) 30. September.

Birxten, Prvg., (Tuckum) 10. Juli.

Candau, Flecken (Talsen) 15. April, 27. August und 29 September.

Candau, Krg., (Talsen) 17. Juni.

Dahmen, Groß-, Prvg., 15. April u. 15. Sept.

Doblen, Flecken, 24. April, 18. Juni, 30. Sept. und 16. Octbr.

Doblen, Amt-, 28. Aug. u. 28. October.

Dondangen, Privatgut, (Windau) 9. Sept.

Dselden, Groß-, a. letzten Montag v. d. 15. Mai, am letzten Montag v. d. 15. October

Durben, Flecken, (Grobin) 1) 12. und 13. April 2) Montag u. Dienstag nach d. 1. Sept.

Eckengraf, Prvg. (Friedrichstadt) 25. Juni u. 25. September.

Edwahlen, Privatgut, (Windau) 14. Octbr.

Ekau, Groß-, Privatgut, (Bauske) am Montag nach dem 10. August und am Montage nach dem 1. September.

Ellern. Krg., (Friedrichstadt), 1) am Montag vor Neu-Jacobi, 2) am Montage vor Alt. Bartholomäi, 3) am Montage nach dem 31. Aug., 4) 29. Sept. oder falls dieser Tag auf den Sonnabend oder Sonntag fällt, alsdann a. d. darauf folgenden Montage.

Essern, Groß-, Prvg., 26. u. 27. Septbr.

Frauenburg. Flecken, (Goldingen) 10. April, 15. Juli, 20. Octbr. 18. und 19. Decmbr.

Frauenburg, Krg. (Goldingen) Mittwoch nach Pfingsten 19. April und 31 August.

Friedrichstadt, Stadt, Montag v. d. 23. April und am Montage nach dem 24. August

Garsen, Prvg. (Illurt) am 1., 7. u. 11. Montag nach d. 29. Juni.

Gemauerthof 1. Septbr.

Gemauert-Poniemon (im Kownoschen Goub.) am 6. Januar (zu h. 3 Könige) am 29. Juni (Peter u. Paul) und am 8. Sept. (Mariä Geburt.)

Goldingen, Stadt, 20. April und 19. Septbr (Neu-Michaelis.)

Goldingen, Amt-, Krg., 15. September.

Grafenthal, (Bauske) Montag nach dem 23. April.

Grendsen, Ktrg., (Tuckum) 10. August, (Laurenti) und 21. September.

Grobin, Stadt, 10. Sept. und 10. November.

Grobin, Amt-, Kronsg., 21. September.

Groesen, (Hasenpoth) 13. Juli und 22. Sept.

Grünhof, Prvg., (Doblen) 21. September.

Gulden, (Illurt) am 1. Montag und 8. Montag nach Alt-Jacobi.

Hasenpoth, Stadt, 24. April, 23. Juni und 28. Octbr. (Sim Judä).

Hasenpoth, Schloß, Krg., 29. September.

Hofzumberge, Privatgut, (Doblen) 29. Juli.

Jacobstadt, Std., 7. Jan. 3. Februar u. 9. Sept. — 1. December und am Freitgg in d. Butterwoche. Flachsmarkt.

Ihlen, (Kirchspiel Autz), 1. August u. 12. Sept.

Illurt, Flecken, 7. u. 8. Januar, 3. u. 4. Febr., am Montag nach dem 8. Septbr., falls kein Sonntag oder Staats- und Kirchenfest einfällt, in welchem Falle die Jahrmärkte am nächstfolgenden Tage abgehalten werden.

Ilsenberg, Prvg., (Friedrichstadt) a, Mittwoch vor Himmelf., Montag nach d. 12. Juli, 24. Aug. u. 9. Sept.

Irtrumünde, Privatgut, (Bauske) Montag im October.

Kabillen, Prvg., (Talsen) 18. April u. 6. Oct.

Kaltenbrunn, Privatgut, 11. Juli, 22. August und 19. September.

Keweln, Prvg. (Tuckum) 4. October.

Kogeln, Prvg., (Talsen) 11. October.

Kursieten, Krg., (Goldingen) 24. Sept.

Libau, Stadt, 1. Donnerstag nach d. 14 Juli.

Linden. Prvg., (Friedrichstadt) 12. October.

Memelhof, Krg., (Bauske) am 1. Wochentag n. dem 1 October.

Memelhof, Groß-, 23. September.

Mißhof, Prvg. (Bauske) 3. Montag nach dem 1. September.

Mitau, Stadt, 1) 8. Febr. (Pferdemarkt) 8 Tage, 2) 15. April (Pferdem.) 3) 12.—19 Juni, 4) 15.—19. August incl. Pferde- und Viehmarkt, 5) Donnerstag nach d. 8. Sept., 6) Donnerstag nach d. 29. Sept. 7) 20. Oct. (Pferdem.)

Nerft, Prvg. (Friedrichst.) Mittwoch v. d. George-Tage (Vieh- u. Pferdemarkt), auf d. 1. Dienstag nach Pfingstsonnt. Mittwoch vor dem 24. Juni (Sensenmarkt), 13. Aug., 3. u. 24. Sept. und 15. October.

Neuenburg, Privatgut, (Tuckum) 19. August und 29. September.

Neugut, Krg., (Bauske) Montag nach d. 28. September.
Neuhausen (Hasenpoth) 12. April u. 7. Oct.
Neusorgen, Kronsgut, (Bauske) am Donnerstag im November.
Nogallen, Prvg., (Talsen) 24. September.
Nurmhusen, Privatgut, (Talsen) 24. April.
Oschenecken, (Goldingen) am 16. April, 20. Sept.
Pewicken, Prvg., (Hasenpoth) 6. October.
Pfalzgrafen, bei Beckerskrug, am Mittwoch nach d. Osterfeiertagen und am ersten Montag nach dem Mitauschen Marienmarkt und am Montag nach den 1. October.
Pilten, Stadt, 2. Febr. (Lichtmeß) u. 29. Sept. (Alt-Michaelis).
Platers Annenh., (Illurt) Pfingstdienstag und 29. August.
Polangen, Flecken, 2. Januar, 1. April, 2. Juli u. 2. October.
Poopen, Prvg., (Windau) 5. September.
Reggen, (Goldingen) 2. October.
Remten, Prvg., (Tuckum) 15. September.
Rönnen, Klein-, (Goldingen) am 9. Septbr.
Rubenthal, Privatgut, (Bauske) a. 1. Wochentag nach d. 29. Juni (Petri Pauli) am 28. Oct. (Simonis Judä.)
Sackenhof, (Schloß Hasenpoth) 2. Juli, 2. Oct.
Saucken, Alt-, Kronsgut, (Friedrichst.) 12. Juni und 12. September.
Saßmacken, Fl. (Talsen) 3 Pfingstfeiertag und 29. September.
Saweneeken, (Goldingen) am letzten Donnerstag im September.
Sackenhof, Schloß (Hasenpoth) 2. Juli und 2. October.
Scheden, Prvg., (Goldingen) 20. April und 4. September.
Schrunden, Krg., (Goldingen) am letzten Montage im Sept.
Schönberg. Fl. (Bauske) an den Montagen: nach d. 21. Januar, nach d. 4. Fastnacht-Sonntag, an den Montagen: n. d. 13. April, nach d. 5. Sonntage nach Ostern, nach d. Trinitatis-Sountage, nach den 17. Septbr., nach den 21. Octbr., am Montage nach d. 2. November.
— 2 Tage nach dem 1. Sonntage im August (Kanapeenmarkt.)
Schwarden, Alt-, Krg., (Goldingen) 8 Tage nach d. 23. April u. am 4. August.
— 24. November (Neu-Nicolai).
Selburg, Alt-, Kronsgut, (Friedrichstadt) am 1. Montag nach Christi Himmelfahrt und am 28. September.
Sessau, Groß-, Krg., (Doblen) am Montag n. d. 21. September.
Sessilen, Prvg., (Goldingen) 3. October.
Setzen, Krg., (Friedrichstadt) 24. August, am Dienstag nach dem Pfingstmontag und a. 25. October.
Spirgen, Prvg., (Tuckum) 2. October.
Stabben, Prvg., (Friedrichstadt) 15. Juni, 25. Juli u. 22. Sept.
Stalgen, Prvg., (Mitau) 22. August und am Sonntag nach dem 25. Juli.
Stelpenhof, Krg., (Eckau) am Donnerstag vor Alt-Georgi, am 1. Donnerstag im October.
Strasden, Prvg., (Talsen) am Tage vor Christi Himmelfahrt.
Sturhof, (Tuckum) am 21. Aug. u. 23. Sept.
Szagarren, Neu-, Neujahr, 25. Januar, Fastnacht und Aschermittwoch, Kreuz-Erf. (3. Mai) Peter und Paul (29. Juni), 8. September, Aller Heil. (1. Nov.), 2. Nov. u. 4. December.
Subbath, Alt-, Flecken, an d Montagen: nach Mariä Verkündigung, nach Palmsonntag, n. d. Ostermontag, nach Pfingsten, vor Peter Pauli, nach Michaelis, nach Martini u. nach Weihnachten.
Talsen, Flecken, 21. April, 7. September.
Talsen, Amt-, Kronsgut, (Talsen) 15. August und 17. September.
Tuckum, Stadt, am Montag vor Christi Himmelfahrt, (Pferdemarkt), Montag n. d. 1. Aug., 1. September und 1. October.
Ugahlen, Prvg., (Windau) 17. September.
Wahrenbrock, (Friedrichstadt) 5. Juni, 10. Aug. und 21. September.
Wallhof, (Friedrichstadt) Donnerstag n. Kreuz-Erhöhung, Montag n. Martini.
Weeßen, Prvg. (Friedr.) am Montag nach dem 27. August.
Wibingen, Privatgut, am 2. Mittwoch im Jan., am 2. Mittwoch im October (Vieh- und Pferdemarkt).
Wierten, Prvg., (Bauske) am 1. Montag nach dem 13. October und 10. November.

Wormen, (Goldingen) 16. April u. 4. Octbr.
Windau, Stadt, im Juni am Donnerstag nach Alt-Trinitatis u. am 5. October (Francisci).
Würzau, Groß-, Montag nach Mariä Geburt
Zabeln, Flecken (Talsen) den 2. Donnerstag u. den 2. Februar, d. 1. Mai, den 24. August, und 17. October.
Zezern, Prvg., Beigut v. Brotzen, (Goldingen) 3. September.

Verschiedene Anordnungen und Taxen.

Die Anmeldung eines Brandschadens hat sofort im Wachlokale des Rathhauses oder im Spritzenhause zu geschehen. Bei dem erfolgten Allarm sind die Fuhrleute verpflichtet zum Spritzenhause zu fahren und können genöthigt werden, private Passagiere abzusetzten und sich zur Disposition der Feuerwehr zu stellen. Während eines Brandes zur dunkeln Nachtzeit ist es sehr wünschenswerth, daß in den Straßen, in welchen die Feuerwehr arbeitet, die Fenster der Häuser von den Einwohnern erleuchtet werden.

Schießen aus Feuergewehren oder anderen gefährlichen Waffen auf Grundstücken in und bei der Stadt unterliegt einer Geldbuße bis zu 25 Rbl., so wie der Confiskation des Gewehres. Zur Anlegung eines Schießstandes ist eine Anweisung durch die Polizeibehörde erforderlich.

Vor- und Aufkäuferei in den Straßen der Stadt vor und während der Marktstunden ist verboten und wird mit Confiscation des Gekauften und Erlegung einer Geldsumme bestraft.

Besmer dürfen im Handel nicht gebraucht werden.

Um Hausbettelei, die häufig Diebstähle veranlaßt, zu verhindern, werden die Einwohner gebeten, bettelnde Personen dem nächsten Polizeibeamten anzuzeigen oder zu übergeben. Die kirchliche Armenpflege ertheilt durch Herrn Oberpastor Schwartz gegen eine jährliche Abfindungssumme zur Unterstützung Verarmter Blechschilder mit der Inschrift: „Wider den Bettel".

Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, über alle in sein Haus einziehende Miethsleute, ankommende Fremde, so wie überhaupt über jede Veränderung im Hauspersonal der Polizei die erforderliche Anzeige zu machen; Niemand darf Paßlose in seinem Hause oder seiner Wohnung dulden.

Das Unterlassen der Meldung oder Dulden von Paßlosen wird nach § 59 der Friedensrichterordnung bestraft.

Die Hausbesitzer haben darauf zu wachen, daß die in ihren Häusern befindlichen Einwohner ihre Pässe, sobald sie abgelaufen sind, erneuern.

Allen beurlaubten Untermilitairs namentlich, seien sie Dienstleute, oder Miether, ist ohne Meldung bei der Polizeibehörde kein Obdach zu gewähren; andernfalls tritt die Strafe für Desertion und Hehlerei ein.

Die Nacht-Hauswächter können unter directe Controlle der Polizeiverwaltung gestellt werden; auch beschaffen die Stadttheilsaufseher auf Verlangen für diesen Dienst taugliche Leute.

Für jeden Neubau und jede bauliche Veränderung ist zur Vermeidung von 50 Rbl. Strafe die Genehmigung des Baugerichts einzuholen und vor Beginn der Ausführung dem Stadttheilsaufseher Anzeige zu machen.

In den Hausbüchern sind alle in den Häusern wohnenden Personen mit Angabe ihrer Legitimationen zu verzeichnen. Die Stadttheilsaufseher liefern Hausbücher für 25 Kop. und übernehmen auf Ersuchen die Führung derselben.

Für Vereinigung der Straßen und Höfe bei ihren Häusern, namentlich für Abführung des Unraths aus letzteren haben die Hausbesitzer zu sorgen.

Beim Fegen der Straßen sind dieselben zur Zeit trockenen Wetters zuvor mit Wasser zu besprengen.

Beim Aufeisen der Straßen darf Unrath und Auskehricht aller Art nur auf die von den Stadttheilsaufsehern zu solchem Zweck angewiesenen Plätze abgeführt werden.

Eine Commission von Sachverständigen und Polizeibeamten hält Umgänge durch alle Häuser, um in sanitätmäßiger Hinsicht den etwaigen Mißständen, welche durch schlechte Anlage der Abtritte, Ställe, Düngergruben und anderer durch Ausdünstung der Gesundheit gefährlichen Einrichtungen hervorgebracht werden, abzuhelfen.

Die Einrichtung neuer Oefen und Küchenheerde in der Stadt, gleichwie die Reparatur derselben darf nur unter Aufsicht und Leitung eines zünftigen Amtmeisters, der für die Güte der Arbeit einzustehen und für jede durch Fahrlässigkeit bei der Arbeit veranlaßten Feuersgefahr verantwortlich ist, ausgeführt werden; Zuwiderhandelnde unterliegen einer Geldstrafe von 20 Rbl.

Zehn Jagdscheine à 5 Rbl. werden jährlich zur Jagd auf den Stadtgütern, vorzugsweise an Bürger der Stadt ausgegeben: dieselben gelten nur für diejenigen Personen, auf deren Namen sie lauten.

Vormünder haben ihre Berichte bis zum 15. December jeden Jahres Einem Edlen Rathe der Stadt Dorpat vorzustellen.

Taxe für's Anlegen am Bollwerk.

Für große Lodjen sind zu zahlen	4	Rbl.
„ mittlere „ & Dampfschiffe	3	„
„ kleinere „	2	„

Taxe für Benutzung der öffentlichen Plätze während der Dauer der Jahrmärkte

für jeden Quadratfaden und darunter per Tag von 24 Stunden
für die ersten 8 Tage zu 20 Kop.
für jeden ferneren Tag nur 10 Kop.,
gleichviel ob solche Plätze von Buden, Zelten, Tischen oder Fuhrwerken eingenommen werden, auch wenn sie behufs Ankauf von Rohproducten von den örtlichen Kaufleuten und Händlern hingestellt werden.

Taxe für Arbeitsfuhrwerke.

Jedem Arbeitsfuhrmann wird von der Polizeibehörde ein Platz angewiesen; er muß seine Nummer und das Reglement auf Verlangen sofort vorweisen. Unter einem Fuder wird ein beladener einspänniger Arbeitswagen verstanden. Der Preis beträgt:

für ein Fuder, welches ohne Aufenthalt auf- und abgeladen werden kann, je nach Entfernung resp. . .	12 oder 15 Kop.
„ die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Fuhrmanns Tonne und Wasserwagen resp.	15 oder 20 „
„ die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Bestellers Tonne und Wasserwagen resp.	12 oder 15 „
„ die Anfuhr eines Fadens Holz resp.	25 oder 30 „
Alle Fuhren, deren Auf- und Abladen mehr Zeit erfordern, müssen nach der Zeit bezahlt werden, und ist der Preis im Sommer, oder vom 1. April bis zum 30. Sept. für eine Stunde	20 Kop.
für einen Tag	1 Rbl. 40 „
Im Winter aber vom 1. October bis zum 31. März für eine Stunde	25 „
für einen Tag	1 „ — „
Für Fuhren mit Möbeln oder anderen Dingen, deren Auf- und Abladen sehr beschwerlich ist oder die mit besonderer Sorgfalt geführt werden müssen, im Sommer für eine Stunde	20 „
für einen Tag	1 „ 60 „
Im Winter für eine Stunde	25 „
für einen Tag	1 „ 25 „

Die geringen Preise gelten bei Fuhren im ersten Stadttheil bis zur Botanischen Straße, diese mit inbegriffen, im zweiten Stadttheil bis zur Station und Stapelstraße, im dritten Stadttheil bis zur Gensdarmen- und Invalidenkaserne, bis zum Petersburger Berge, bis zum Ende der Steinstraße, bis zum Bethause und in der Fortunastraße bis zur Querstraße. — Die höheren Preise gelten bei Strecken über die eben angegebenen Straßen hinaus und bei Bergfahrten (vom Hueneschen, Stolzenwaldschen und Pahlenschen Hause an gerechnet).

Fuhrmannstaxe für Zweispänner.

1)	Für eine Fahrt in der Stadt ohne Anhalten . . .	10 Kop.
2)	Für Fahrten in der Stadt mit Einschluß der Wartezeit von 1/4 Stunde	15 „
3)	„ „ „ 1/2 „	25 „
4)	„ „ „ 3/4 „	40 „
5)	„ „ „ 1 „	50 „
6)	„ „ „ 1 1/4 „	65 „
7)	„ „ „ 1 1/2 „	75 „
8)	„ „ „ 1 3/4 „	90 „
9)	„ „ „ 2 „	100 „
10)	„ „ „ 2 1/2 „	125 „
11)	„ „ „ 3 „	150 „
12)	„ „ „ 3 1/2 „	175 „
13)	„ „ „ 4 „	200 „
14)	„ „ „ 4 1/2 „	225 „
15)	„ „ „ 5 „	250 „
16)	„ „ „ 5 1/2 „	275 „
17)	„ „ „ 6 „	300 „

18) Für eine Fahrt in der Umgebung der Stadt, wenn die Entfernung nicht mehr als 2 Werst beträgt, 30 Kop., und für die Rückfahrt desselben Passagiers 15 Kop., wobei jedoch bei vorkommender Wartezeit soviel zugeschlagen wird, als in der Taxe oben für 1/4, 1/2, 1 ꝛc. Stunde festgesetzt worden.

Anmerkung. Ein neuer Passagier hat auch für die Rückfahrt 30 Kopeken zu zahlen.

19) Für eine Fahrt zum Kirchhof oder zum Handwerkerverein, beziehungsweise für eine Fahrt vom Kirchhof oder vom Handwerkerverein in die Stadt von einem neuen Passagier — 15 Kop.

Anmerkung 1. Der alte Passagier zahlt für die Rückfahrt von den bezeichneten Orten blos 10 Kopeken mit Zuschlag des nach dieser Taxe 1/4, 1/2, 1 ꝛc. Stunde festgesetzten Betrages im Fall des Wartenlassens.

Anmerkung 2. Die Wartezeit in den Pct. 18 und 19 erwähnten Fällen kommt nicht in Betracht, wenn sie 1/4 Stunde nicht erreicht.

20) Bei Löhnung nach vorstehender Taxe, die bis auf Weiteres für alle Jahreszeiten besteht, ist der Fuhrmann zur Aufnahme von nur 2 erwachsenen Personen verpflichtet. Benutzen dagegen 3 Personen die Equipage, so ist die Hälfte der Taxe mehr zu bezahlen. 4 Passagiere haben das Doppelte zu entrichten. Kleine Kinder kommen nicht in Betracht.

21) Die Bestimmung des Fahrpreises für eine längere Zeit oder eine weitere Fahrt, als in der vorstehenden Taxe angegeben worden, hängt von der gegenseitigen Uebereinkunft ab.

Fuhrmannstaxe für Einspänner.

1) Für eine Fahrt in der Stadt ohne Anhalten . . . 8 Kop.
2) Für Fahrten in der Stadt mit Einschluß der Wartezeit von 1/4 Stunde . . . . . 10 Kop.
3) „ „ „ 1/2 „ . . . . . 20 „
4) „ „ „ 3/4 „ . . . . . 25 „
5) „ „ „ 1 „ . . . . . 35 „
6) „ „ „ 1 1/4 „ . . . . . 45 „
7) „ „ „ 1 1/2 „ . . . . . 55 „
8) „ „ „ 1 3/4 „ . . . . . 60 „
9) „ „ „ 2 „ . . . . . 70 „
10) „ „ „ 2 1/2 „ . . . . . 85 „
11) „ „ „ 3 „ . . . . . 100 „
12) „ „ „ 3 1/2 „ . . . . . 120 „
13) „ „ „ 4 „ . . . . . 140 „
14) „ „ „ 4 1/2 „ . . . . . 160 „
15) „ „ „ 5 „ . . . . . 180 „
16) „ „ „ 5 1/2 „ . . . . . 200 „
17) „ „ „ 6 „ . . . . . 220 „

18) Für eine Fahrt in die Umgebung der Stadt, wenn die Entfernung nicht mehr als zwei Werst beträgt — 20 Kop., und für die Rückfahrt desselben Passagiers — 15 Kop., wobei jedoch bei vorkommender Wartezeit soviel zugeschlagen wird, als in der Taxe oben für 1/4, 1/2, 1 ꝛc. Stunde festgesetzt worden.

Anmerkung. Ein neuer Passagier hat auch für die Rückfahrt 20 Kopeken zu zahlen.

19) Für eine Fahrt zum Kirchhof oder Handwerkerverein, beziehungsweise für eine Fahrt vom Kirchhof oder vom Handwerkerverein in die Stadt von einem neuen Passagier — 10 Kop.

Anmerkung 1. Der alte Passagier zahlt für die Rückfahrt von den bezeichneten Orten blos 8 Kop. mit Zuschlag des nach dieser Taxe für 1/4, 1/2, 1 ꝛc. Stunde festgesetzten Betrages im Fall des Wartenlassens.

Anmerkung 2. Die Wartezeit in den sub. Pct. 18 und 19 gedachten Fällen kommt nicht in Betracht, wenn sie 1/4 Stunde nicht erreicht.

20) Bei Löhnung nach dieser Taxe, die bis auf Weiteres für alle Jahreszeiten besteht, ist der Fuhrmann zur Aufnahme von nur 2 Personen verpflichtet. Benutzen dagegen 3 Personen die Equipage, so ist die Hälfte der Taxe mehr zu bezahlen. Kleine Kinder kommen nicht in Anschlag.

21) Die Bestimmung des Preises für eine längere Zeit oder weitere Fahrt, als in der Taxe angegeben worden, hängt von der gegenseitigen Uebereinkunft ab.

Taxe für das Fegen der Schornsteine.

1) Für einen Schornstein (8 bis 12 mal im Jahre) durch eine Etage 1 Rbl. 20 Kop.
2) „ „ „ durch zwei Etagen 1 „ 50 „
3) „ „ „ durch drei Etagen 1 „ 72 „

Anmerkung. a) Bei mehrerern über das Dach hinausführenden Röhren für jede noch . . . — „ 20 „

b) Bei feuergefährlichen Anlagen, die häufigeres Fegen erfordern, für jede Röhre der volle Preis von 1 R. 20 K., 1 R. 50 K., oder 1 „ 72 „

Schornsteinfeger für den
ersten Stadttheil Brandmeisterswittwe Oeberg,
zweiten „ Brandmeister Lais,
dritten „ Brandmeister Jacobson.

Taxe des Dienstmann-Instituts „Express" zu Dorpat.

1. Für einfache Gänge, Bestellungen, ꝛc. oder gewöhnliche Dienstleistungen:

1) Ohne Gepäck, oder mit solchem bis zu 20 Pfd. für jeden Gang oder Dienstleistung.
   a. Für einen Gang im 1. Rayon*) . . . . . 5 Kop.
   b. Für einen Gang aus dem ersten in den zweiten Rayon 10 „
   c. Für einen Gang zum Bahnhofe oder zu den Kirchhöfen 15 „
   d. Für einen Gang nach Rathshof, Ropkoi, Weißen-Roß, Techelfer, Jama, Annenhof nach verbrauchter Zeit.
   e. Für mehrere Gänge nach verbrauchter Zeit.

Stunden-Taxe.

Bis zu: ¼ Stunde.	½	1	2	3	4	5	10 Stunden.
pro Mann 5 Kop.	10	15	20	30	35	40	75 Kop.

*) Der erste Rayon wird begrenzt von der Lodjen-, Quer-, Lange-, Rosen-, Breite-, Schloß- und Allstraße; der zweite Rayon von der Pleskauer-, Flachs-, Weiden-, Allee-, Sand-, Neu-Mühlen- u. Rigaschen Straße. Was außerhalb dieser Grenze liegt, ist laut Stundentaxe, Hin- und Rückweg zusammen nach dazu verbrauchter Zeit zu berechnen und wird bei Gepäck bis 20 Pfd. für eine Wegwerst ¼ Stunde Zeit veranschlagt, wenn die Tour 3 Werst nicht übersteigt.

2) Mit Gepäck oder Lasten für jeden Gang oder Dienstleistung
   a. Für einen Gang im ersten Rayon über 20 Pfd. bis 100 Pfund . . . . . 8 Kop.
   über 100 Pfd. . . . . 10 „
   b. Für einen Gang aus dem ersten Rayon in den zweiten von 20 Pfd. bis 100 Pfd. . . . . 15 „
   über 100 Pfd. . . . . 20 „
   c. Für einen Gang zum Bahnhof von 20 Pfd. bis 100 Pfd. 20 „
   über 100 Pfd. . . . . 25 „
   d. Für einen Gang nach Rathshof, Nopkoi, Weißen-Roß, Techelfer, Jama und Annenhof nach verbrauchter Zeit.
   e. Für mehrere Gänge nach verbrauchter Zeit.

Stunden-Taxe.

Bis zu: ¼ Stunde	½	1	2	3	4	5	10 Stunden.
Ueber 20 Pfd. bis 100 Pfd. pr. Mann 8 Kop.	12	18	25	35	45	50	90 Kop.
Ueber 100 Pfd. pro Mann 10 Kop.	15	20	30	40	50	60	100 Kop.

2. Für schwere Dienstleistungen

als: Möbel- und Waarentransport, Auf-, Ab-, Umladungen, für Arbeit auf Kornböden, Schiffen, Holz- und Kohlenplätzen; für Transport von Gemälden und anderen, leicht zerbrechlichen Gegenständen wie: Porzellan, Glas und Fayence, Instrumente, Spiegel ꝛc. gelten im Allgemeinen die vorstehend unter 1, 2) in letzter Zeile aufgeführten Sätze. Für Transport von Pianinos, Flügeln u. drgl. gilt der Satz von 15 Kop. pr. ½ Stunde und 20 Kop. pr. 1 Stunde pro 1 Mann. Sämmtliche vorstehenden Tarifsätze gelten für den Dienst von 6 Uhr Morgens bis 8 Uhr Abds. Bei etwaigem Nachtdienst wird die Taxe um die Hälfte erhöht.

3. Für Dienstleistungen im Accord, die im Comptoir bestellt werden müssen.

1) Für die Anmiethung eines Mannes im Sommer von 6 Uhr früh bis 6 Uhr Abends . . . . . 75 Kop.
   im Winter von 8 Uhr früh bis 6 Uhr Abends . . . . 60 „
2) Für Aufwartung, Kleider- und Stiefelputzen ꝛc.
   a. Im Sommer **vor** 7 Uhr früh,
   im Winter **vor** 8 Uhr früh

	Monatlich
1 Mann tägl. ½ Stunde	1 Rbl. — Kop.
„ „ ¾ „	1 „ 25 „
„ „ 1 „	1 „ 50 „
„ „ 2 „	2 „ 50 „

b. Im Sommer **nach** 7 Uhr früh,
im Winter **nach** 8 Uhr früh

	Monatlich.
1 Mann tägl. ½ Stunde	1 Rbl. 50 Kop.
„ „ ¾ „	2 „ — „
„ „ 1 „	2 „ 50 „
„ „ 2 „	4 „ — „

3) Fürs Reinigen von Comptoiren und Budenlocalen, sowie auch Holz- und Wassertragen nach Uebereinkunft.

4) Fürs Austragen von Karten, Rechnungen, Circulairen ꝛc.:

	im ersten Rayon	im zweiten Rayon
pro 100 Stück	— Rbl. 75 Kop.	1 Rbl. 25 Kop.
„ 200 „	1 „ — „	1 „ 50 „
„ 300 „	1 „ 50 „	2 „ — „

größere Partien, **sowie auch sonstige hier nicht gennannte Dienstleistungen** nach Uebereinkunft.

4. Abonnements-Marken

Zur Erleichterung des Verkehrs und um Allen denen einen Vortheil zu bieten, die zu häufiger Benutzung der Dienstmannschaft Veranlassung haben, werden im Comtoir des Instituts „**Abonnements-Marken**" mit einer **Rabattvergütung** von 20% verkauft, doch in nicht geringerem Betrage als für 1 Rbl., welche für alle Gänge und Dienstleistungen bis zur Summe von 20 Kop. entgegengenommen werden. Der Dienstmann hat dem Auftraggeber für jeden Brtrag in Abonnementsmarken, den gleichen Betrag in Tagesmarken (für 20 Kop. Abonnementsmarken, also 20 K. Tagesmarken) als Garantie zu behändigen. Die Nichtabgabe der Marken gilt als Unterschlagung. Abonnements-Marken können nicht als Zahlung für Dienstleistungen, die im Accord ausgeführt werden, angenommen werden.

Anmerkungen.

1) Bei Gängen mit gewünschter Rückantwort ist der Rückweg nicht besonders als Gang, sondern Hin- und Rückweg zusammen nach verbrauchter Zeit zu berechnen.

2) Wird der Dienstmann zur Uebernahme einer Bestellung an einen bestimmten Ort geholt, so ist dafür bis zur Entfernung von ¼ Stunde Nichts, für jede Viertelstunde aber weiter 5 Kop. zu entrichten. Zur

Uebernahme des Auftrages selbst hat der Dienstmann nur 5 Minuten zu warten; ein längerer Aufenthalt sowie überhaupt jede Wartezeit ist für 1/4 Stunde mit 5 Kop., für die halbe Stunde mit 10 Kop., und für 1 Stunde mit 15 Kop. zu vergüten. Wird der Dienstmann unbenutzt entlassen, so erhält er, falls keine Wartezeit in Rechnung kommt, für den Gang; mit Wartezeit nach verbrauchter Zeit.

3) Sind 2 oder mehrere Dienstmänner zur Erledigung eines Auftrages erforderlich, so ist jeder besonders nach dem tarifmäßigen Satz zu bezahlen.

4) Bei Übertragung von Arbeiten, die die Kräfte mehrerer Dienstmänner in Anspruch nehmen, wird vom Comptoir ein Aufseher mitgegeben, der die Ausführung überwacht und gleich den Dienstmännern nach der entsprechenden Taxe zu honoriren ist.

5) Chausseegelder, Brückenzölle. Fährgelder ꝛc. sind, als in der Taxe nicht inbegriffen, von den Auftraggebern zu vergüten.

Die Abnahme der Marken, selbst bei den kleinsten und einfachsten Aufträgen bildet ein dringendes Interesse für jeden Auftraggeber, sie begründet aber auch, indem den Dienstmännern kein Anlaß zu Unterschlagungen gegeben wird, die Existenz und den Bestand des Instituts

---

Die höchsten und hohen Autoritäten
des Livländischen Gouvernements.

Gouverneur von Livland:

Seine Excellenz der Herr Kammerherr, wirklicher Staatsrath und Ritter,

Baron Alex. Nexküll-Güldenbandt.

Im Schloß in Riga.

Beamte zu besonderen Aufträgen:
Aeltere: Titulär-Rath u. Ritter V. v. Krumm, Tit.-Rath u. Ritter E. v. Reichard (außer Etat). Jüngerer: Collegien-Secr. u. Ritter W. Piotrowsky.

Bei Sr. Excellenz stehende Beamte des Ministeriums des Innern:
Wirkl. Staatsrath u. Ritter v. Schwanenberg, Staatsrath u. Ritter v. Doppelmayr, Staatsrath u. Ritter v. Böhlken, Hofrath A. v. Keußler, Hofrath u. Ritter Scheel, Architect Coll.-Reg. Baumann

Canzellei:
Verwaltender der Canzellei: Staatsr. u. Ritter E. v. Ertzdorff-Kupffer. Aelterer Canzellei-Directors-Geh.: Coll.-Rath u. Ritter G. Jacoby. Jüngere Canzellei-Directors-Geh.: Hofrath u. Ritter W. v. Schwech, Coll.-Assessor u. Ritter A. Pohrt, Registrator J. Rosenberg.

Canzellei-Beamte:
Coll.-Secretair E. Born, Coll.-Reg. v. Ertzdorff-Kupffer, Jacowlew.

Ohne Rang: Reimann, Muischneck, Wassiljew.

Verwaltung des Dörptschen Lehrbezirks:

Curator des Lehrbezirks:

Geheimrath und hoher Orden Ritter A. Sſaburow.

Gehilfe des Curators des Dorp. Lehrbezirks: wirkl. Staatsrath und hoher Orden Ritter Alex. Zeſſel (in Riga).

Das Conſeil des Curators beſteht unter deſſen Vorſitz aus ſeinem Gehilfen, dem Rector der Univerſität, dem Bezirks-Inſpector des Lehrbezirks und dem Dorpater Schulen-Director; in Sachen des Lehrfachs außerdem aus den Decanen der hiſtoriſch-philologiſchen und der phyſico-mathem. Facultät, den Profeſſoren für die ruſſiſche Sprache, für die Geſchichte, für die Mathematik, für die Naturgeſchichte, für die alten Sprachen und für die Pädagogik.

Sekretär: Collegien-Aſſeſſor u. Ritter A. Heinrichſen.

Bezirks-Inſpector d. Lehrbezirks:

vacant.

Dem Curator iſt zucommandirt:

Der dem Miniſterium der Volks-Aufklärung zugezählte wirkl. Staatsrath und hoher Orden Ritter Dr. Eduard Haffner.

Kanzellei des Curators:

Kanzellei-Director: Coll.-Aſſ. u. Ritter A. Heinrichſen.

Aelterer Tiſchvorſteher: Coll.-Sekr. P. Bjelikow.

Jüngerer Tiſchvorſteher: Coll.-Sekr. und Ritter J. Jacobſon.

Aelterer Tiſchvorſtehers-Geh.: vacant.

Jüngerer „ vacant.

Kanzelliſten: K. Siritſchew, Stahl u. Gorski.

Inſpectoren der Volksſchulen:

Des lettiſchen Bezirks Titulärrath A. Orlow.

„ eſtniſchen Bezirks Hofrath und Ritter D. v. Mewes.

Architekt des Lehrbezirks: vacant.

Univerſität.

Rector: wirkl. Staatsrath u. Ritter Prof. Dr. Ottomar Meykow.

Prorector: wirkl. Staatsr. u. Ritter Prof. Dr. Oswald Schmidt.

Stellvertreter des Prorectors: Staatsrath und Ritter Profeſſor Dr. C. Erdmann.

Das Conſeil beſteht unter dem Vorſitze des Rectors aus allen Profeſſoren.

Sekretär: Cand. jur. Tit.-Rath G. Treffner.

Kanzelliſt: Coll.-Sekr. C. Thomſon.

Das Directorium beſteht unter dem Vorſitze des Rectors aus den Decanen aller Facultäten.

Syndikus: Hof-Rath u. Ritter Cand. jur. S. Lieven.

Sekretär: Collegien-Aſſeſſor Cand. jur. Guido Block.

Beamte für das Rechnungsfach: Coll.-Aſſeſſor u. Ritter Wilh. Seezen. Coll.-Sekr. und Ritter Jacob Jacobſon.

Kanzelliſt: Coll.-Reg. Alfred Stamm.

Archivar d. Conſeils u. Directoriums: Tit.-Rath Ed. Reisner.

Das Appelations- u. Reviſions-Gericht beſteht unter dem Vorſitze des Profeſſors Dr. C. Erdmann, aus den ord. Profeſſoren DDr. O. Schmidt, E. Löning, W. v. Rohland, A. Böttcher, E. v. Wahl und A. Brückner.

Sekretär: Cand. jur. Tit.-Rath G. Treffner.

Das Univerſitäts-Gericht beſteht unter dem Vorſitze des Rectors aus dem Prorector (in Angelegenheiten der Studirenden) dem Decan der juriſtiſchen Fakultät und dem Univerſitäts-Syndikus.

Sekretär für Angelegenheiten der Studirenden und des Univerſitäts-Gerichts: Tit.-Rath Cand. jur. Frommhold Tomberg.

Kanzelliſt: Johannes Schwalbe.

Theologiſche Facultät.

Dr. Ferd. Mühlau, Staatsrath und Ritter, ordentlicher Profeſſor der exegetiſchen Theologie; Decan.

Dr. Alex. v. Oettingen, Staatsr. und Ritter, ordentlicher Profeſſor der ſyſtematiſchen Theologie.

Dr. Moritz v. Engelhardt, wirklicher Staatsrath, ordentlicher Profeſſor der hiſtoriſchen Theologie.

Dr. Wilh. Volck, Staatsr. u. Ritter, ordentlicher Professor d. semitischen Sprachen.
Cand. Ferdinand Hörschelmann, Staatsrath, ord. Professor der praktischen Theologie; Pastor der Universitäts-Gemeinde.
Mag. Nathanael Bonwetsch, Docent.
Mag. Robert Tiling, Privatdocent.

Juristische Facultät.

Dr. Joh. Engelmann, wirkl. Staatsrath und Ritter, ordentlicher Prof. des russ. Rechts; Decan.
Dr. Ottom. Meykow, wirkl. Staatsrath und Ritter, ordentlicher Prof. des römischen Rechts; Rector.
Dr. Osw. Schmidt, wirkl. Staatsrath und Ritter, ordentlicher Professor des in Liv- Est- und Kurland geltenden Provinzialrechts u. der juristischen Praxis; Prorector
Dr. Carl Erdmann, Staatsrath und Ritter, ord. Prof. des in Liv-, Est- und Kurland geltenden Provinzialrechts und der juristischen Praxis; Stellvertr. d. Prorectors.
Dr. Edgar Löning, Staatsrath, ordentl. Prof. d. Staats- und Völkerrechts.
Dr. Woldemar v. Rohland, stellv. außerord. Prof. d. Criminalrechts.
Mag. Carl Bergbohm, Docent.

Medicinische Facultät.

Dr. Alex. Schmidt, Staatsrath und Ritter, ordentlicher Professor der Physiologie; Decan.
Dr. Joh. v. Holst, wirkl. Staatsrath und Ritter, ord. Prof. der Geburtshilfe, der Frauen und Kinderkrankheiten.
Dr. Arthur Böttcher, wirkl. Staatsr. u. R., ord. Prof. der allgemeinen Pathologie und der pathologischen Anatomie.
Dr. Georg Dragendorff, wirkl. Staatsr. u. Ritter, ord. Prof. der Pharmacie.
Dr. Alfred Vogel, wirkl. Staatsr. u. Ritter, ord. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik.
Dr. Rudolf Böhm, Staatsrath und Ritter, ord. Prof. der Arzneimittellehre, Diätetik und Geschichte der Medicin.
Dr. Friedrich Hoffmann, Staatsrath und Ritter, ord. Prof. d. speciellen Pathologie und Klinik.
Dr. Ludwig Stieda, wirkl. Staatsr. und Ritter, ordentlicher Professor der Anatomie.
Dr. E. v. Wahl, wirkl. Staatsrath und Ritter, ordentlicher Professor der Chirurgie und chirurg. Klinik.
Dr. Emil Rosenberg, Staatsrath, ord. Prof. der Embryologie, Histiologie und vergleichenden Anatomie.
Dr. Bernhard Körber, Coll.-Rath und Ritter, ordentl. Prof. der Staatsarzneikunde.
Dr. Gustav Reyher, Staatsrath und Ritter, Docent.
Dr. Gustav Bunge, Hofrath, Docent.
Dr. L. Keßler, Hofrath, Docent.
Dr. Wilhelm Koch, Docent.
Mag. Emil Masing, Coll.-R. u. Ritter, gelehrter Apotheker.
Dr. A. Wikszemski, Prosector am anatomischen Institut.
Dr. Ludwig Senff, Privatdocent.
Mag. Edwin Johanson, Privatdocent und Laborant b. pharmaceutischen Institut.

Historisch-philologische Facultät.

Dr. Alex. Brückner, wirkl. Staatsrath u. Ritter ord. Prof. der Geschichte Rußlands; Decan.
Dr. Leo Meyer, wirkl. Staatsrath u. Ritter, ord. Prof. der deutschen und vergleichenden Sprachkunde.
Dr. Gust. Teichmüller, Staatsr. und Ritter, ord. Prof. der Philosophie und Pädagogik.
Dr. Theodor Mithoff, Staatsr. und Ritter, ord. Prof. der politischen Oekonomie.
Dr. Wilh. Hörschelmann, ord. Prof. der altclassischen Philologie und der Literaturgeschichte.
Dr. Ludw. Mendelssohn, Staatsrath, ord. Prof. der altklassischen Philologie und der griech. u. röm. Alterthümer.
Mag. Richard Hausmann, außerord. Prof. der allgemeinen Geschichte.
Dr. Wilhelm Stieda, außerord. Prof. der Geographie, Ethnographie und Statistik.
Dr. Georg Loeschke, außerord. Prof. der altklassischen Philologie und Archäologie.

Dr. Paul Wiskowatow, Coll.-Assessor stellv. außerord. Prof. der russ. Sprache insbesondere und der slavischen Sprachkunde im Allgemeinen.
Dr. Wold. Masing, Hofrath u. Ritter, Docent.
Dr. Otto Waltz, Hofrath und Ritter, Docent.
Cand. Arkadius Sokolow, Privatdocent.

Physico-mathematische Facultät.

Dr. Ludwig Schwarz, wirkl. Staatsr. und Ritter, ord. Professor der Astronomie; Decan.
Dr. Ferd. Minding, wirkl. Staatsrath und R. Prof. emer. u. ord. Prof. der angewandten Mathematik.
Dr. Carl Schmidt, wirkl. Staatsrath u. Ritter, Prof. emer., ord. Prof. der Chemie.
Dr. Peter Helmling, wirkl. Staatsr. u. Ritter, ord. Prof. der reinen Mathematik.
Dr. Constantin Grewingk, wirklicher Staatsr. u. R., ord. Prof. der Mineralogie.
Dr. G. Flor, Staatsrath und Ritter, ord. Prof. der Zoologie.
Dr. Arthur v. Oettingen, wirkl. Staatsrath u. Ritter, ord. Prof. der Physik.
Dr. Edm. Russow, Staatsr. u. Ritter, ord. Prof. der Botanik.
Dr. Bernhard Brunner, Staatsrath, ord. Prof. der Landwirthschaft u. Technologie.
Dr. Carl Weihrauch, Staatsrath, ord. Prof. der physikalischen Geographie und Meteorologie.
Dr. Anders Lindstedt, Observator.
Dr. Wold. v. Knieriem, Docent.
Dr. Johann Lemberg, Coll.-Assessor, Privatdocent und Gehilfe des Directors des chemischen Cabinets.
Dr. Wilhelm Ostwald, Coll.-Sekr., Privatdocent und Assistent beim physikalischen Cabinet.
Mag. Alexander Lagorio, Privatdocent.
Conrad v. Sengbusch, Vertreter des Docenten der Elemente der Baukunst und des Universitäts-Architekten.
Nicht besetzt ist eine Docentur.

Außer den Facultäten stehende Lehrbeamte.

Mag. Paul Alexejew, Protohierei und Ritter, Prof. der Theologie für Studirende orthodox-griechischer Confession.
Christophor v. Pietkiewitsch, Priester der röm.-kathol. Kirche und Religionslehrer für Studirende römisch. katholischer Confession.
Dr. Michael Weske, Hofrath, Lector der estnischen Sprache.
August Saget, Coll.-Rath, Vertreter des Lectors der franz. Sprache.
Jacob Laute bach, Vertreter des Lectors der lettischen Sprache.
Domenico de Vivo, Lector der italienischen Sprache.
Wold. Krüger, Tit.-Rath, Akademiker, Lehrer der Zeichenkunst.
Heinrich Zöllner, Lehrer der Musik.
Paul Buro, Lehrer der Fechtkunst
Benjamin v. Lipphart, Lehrer der Reitkunst.
Rudolph Eberhardt, Lehrer der Tanzkunst.
Nicht besetzt sind die Aemter eines Lehrers der ghmnastischen Uebungen, eines Lehrers der Schwimmkunst und eines Lectors der englischen Sprache.
In Angelegenheiten des theologischen Instituts wendet man sich an den Decan der theolog. Fakultät, Prof. F. Mühlau, in Angelegenheiten des medicinischen Instituts an den Decan der medicin. Fakultät, Prof. Dr. Alex. Schmidt.
Director d. Universitäts-Biblioth. Prof. Boehm.
Bibliothekar: Coll.-Rath u. R. Hugo Kapp.
Bibliothek.-Geh.: Coll.-Rath u. Ritter, Cand. A. Specht.
Tit.-Rath., grad. Stud. Joh. Lossius.
Director d. Kunst-Museums: Prof. Loeschke.
Director des Museums vaterl. Alterthümer: Prof. Meyer.
Director der Sternwarte: Professor Dr. L. Schwarz.
Observator: Dr. A. Lindstedt.
Assistent: Cand. Gustav v. Grofe.
Director des mathem. Kabinets: Prof. Minding.

Director d. pharmaceut. Instituts: Prof. Dragendorff
Gelehrter Apotheker: Mag. E. Masing.
Laborant der Pharmacie: Mag. Edwin Johanson.
Director des chemischen Kabinets u. Laborant: Prof. C. Schmidt.
Dessen Gehilfe: Dr. Joh. Lemberg, Privatdocent.
Laborant der Chemie: Tit.-Rath. Cand. Th. Senff.
Director des physik. Kabinets: Prof. Arthur v. Oettingen.
Assistent: Coll.-Sekr. Dr. Wilhelm Ostwald.
Director des ökonom. Kabinets u. des Laboratoriums f. Agricultur-chemie Prof. Brunner.
Director des mineralog. Kabinets Prof. Grewingk.
Assistent: Mag. A. Lagorio.
Director des zoolog. Museums: Prof. Flor.
Stellv. Conservator Alexander Brock.
Director des botanischen Gartens: Prof. E. Russow.
Gehilfe des Directors: Mag. Johannes Klinge.
Gärtner: Carl Bartelsen.
Dessen Gehilfe: Peep Parrikas.
Director des meteorolog. Observatoriums: Prof. Weihrauch.
Director der Zeichnen-Anstalt: Lehrer der Zeichenkunst Krüger.
Director des anatom. Instituts: Prof. L. Stieda.
Prosector: Dr. A. Wikszemski.
Director des vergleichend-anatom. Instituts: Prof. E. Rosenberg.
Director des physiolog. Instituts: Prof. Alex. Schmidt.
Assistent: Arzt Otto Thile.
Director des patholog. Instituts: Prof. Böttcher.
Stellv. Prosector-Gehülfe: Bobislaw Golawski.
Director des pharmakolog. Instituts: Prof. Böhm.
Assistent: Dr. Valerian Podwissotzky.
Director der Sammlung für bibl. und kirchliche Archäologie: Prof. Dr. Mühlau.

In den klinischen Anstalten sind Directoren:
der therapeut. Klinik: Prof. Dr. Fr. Hoffmann;
der Polyklinik: Prof. Dr. A. Vogel;
der chirurg. Klinik: Prof. Dr. E. v. Wahl;
der ophthalmologischen Klinik: Stellv. Prof. E. Rosenberg.
der geburtshilflich-gynäko og. Klinik: Prof. v. Holst.
der Abtheilung der therapeutischen Klinik für Geisteskranke: Prof. Dr. v. Wahl;
der Universitäts-Abtheilung des Bezirks-Hospitals: Prof. Dr. Vogel;

Assistenten: in der therapeut. Klinik Nikolai Lunin;
in der Polyklinik Arzt Ottomar Dammfeldt;
in der chirurgischen Arthur Masing;
in der ophthalmologischen stellv. Theodor Kubly;
in der geburtshilflich-gynäkolog. A. v. Schrenk, stellv.
in der Universitäts-Abtheilung des Bezirkshospitals: G. Swirski, stellv.
Hebamme: Elisabeth Höhnsen.
Prov der klin. Apotheke: Eduard Hirschsohn.
Apothekergeh.: stellv. Jul. Wittmann.
Oekonom der therap u. chirurg Abth. des Klinikum: Carl Michelsohn.
Verfertiger chirur. Instr. vacant.
Stellv. Mechanikus: Paul Schultze.
Executor: Collegien-Assessor u. Ritter A. Eschscholz.

Ober-Pedell: Joh. Thal.
Pedelle: Christ. Wissor. Frommhold Reinberg. Peter Metz. Gotthard Blum. G. Trebus, alle in der 14. Rangklasse stehend.
Pedell-Gehülfen: Friedr. Lipping. Gottlieb Herrmann. Frommhold Teichmann.

Veterinär-Institut.

Director: ord. Prof., wirkl. Staatsrath u. hoher Orden Ritter, Friedrich Unterberger.
Ordentl. Prof., Staatsrath u. Ritter, Dr. Alex. Rosenberg.
Ord. Prof., Staatsrath und Ritter, Mag. E. Semmer.
Außerord. Prof., Coll.-Rath, Mag. E. Raupach.
Docent der Pharmacie: Staatsrath u. Ritter, Mag. Julius Klewer.
Docent bei dem klinischen Institut: Mag. W. Gutmann.

Docent der ruff. Sprache: der stellv. außerord. Prof., Coll.-Aff. u. R. Dr. Paul v. Wiskowatow.

Docent der Landwirthschaft: Dr. W, v. Knieriem.

Prosector: Coll.-Rath Mag. A. Semmer.

Prosector-Gehilfe: Veterinär-Arzt A. Zelming, Coll.-Secr.

Für den Lehrschmied: Persönlicher Ehrenbürger Carl Fr. Arndt sen.

Dessen Gehilfe: Veterinär-Gehilfe C. Arndt jun.

Assistent beim klinischen Institut: Veterinär-Arzt Coll.-Secr. Christian Johanni, stellv. F. Chelchowsky.

Laborant: Tit.-Rath Provisor E. Marquis.

Inspector: Coll.-Aff. J. Feuereisen.

Executor: Coll.-Aff. u. Ritter Julius Westberg.

Schriftführer: vacant.

Stellv. Kanzellisten: Tergan u. Kruse.

Arzt am Institut: Coll.-Ass. Dr. Ammon.

Docenten der Hilfswissenschaften sind die ordentl. Professoren der Universität: C. Schmidt, P. Helmling, G. Flor, E. Russow, Ludw. Stieda u. der Assistent beim mineralogisch-paläontolog. Kabinet der Universität Mag. A. Lagorio.

Geistlichkeit.

An der evang.-luther. St. Johannis-Kirche: Oberpastor Wilh. Schwarz. Pastor Diaconus vacant.

An der evang.-luth St. Marien-Kirche: Pastor A. H. Willigerode, Consist.-Rath. Pastor-Adjunct E. Mickwitz.

An der Stadt-estnischen St. Petri-Gemeinde: Pastor Eisenschmidt.

An der ev.-luth. Universitäts-Kirche: Pastor Prof. Ferd. Hörschelmann Pastor-Adjunct Mag. R. Tiling.

An der orthodox-griech. Kirche zu Mariä-Himmelfahrt (Uspenskaja) und deren Filial-Kirche zu St. Georg: Protohierei, zugleich Blagotschinnui u. Prof., Mag. Paw. Petrow. Alexejew. Priester Schestakowski u. J. Iwanowitsch Shemtschushin.

An der röm.-kath. Kirche Benedictae Virginis: Priester C. v. Pietkiewicz.

Küster: Jürgens, Luig, Stern.

Kirchhofsaufseher: Grünstamm, Lösta.

Schulen.

A. Oeffentliche Lehranstalten.

Gouv.-Gymnasium:

Gegründet den 15. September 1804 mit 3 Klassen; unter einem eigenen Director seit 1814; mit 5 Cl. seit dem 13. Jan. 1821, mit 7 Kl. seit dem 6. Febr. 1861; mit 7 Parallelclassen von 1857—74 allmählich erweitert; die Klassen beider Abtheilungen vereinigt seit dem Januar 1879 nach dem System der Wechselcurse. Gegenwärtig 14 Classen und 1 Selecta.

Zahl der Schüler 487. Schulgeld 46 Rbl. jährlich, mit einem Zuschuß von 4 Rbl., für den Turnunterricht 2 Rbl.

Gouv.-Schul-Director: Th. Göök, Staatsrath. Inspectoren: C. Mickwitz, Coll.-Rath; Cand. Friedr. Kollmann, zugleich Oberlehrer der griechischen Sprache, Coll.-Rath. Oberlehrer: Rel.: Cornelius Treffner, zugleich Gehülfe des Inspectors, Coll.-Rath; Mag. R. Tiling; Lehrer der Rel. orth.-griech. Conf., Protohierei Jos. Schestakowski. Griech.: Inspector Kollmann; Dr. Ed. Schneider, Coll.-Rath. Lat.: C. Weiner, zugleich Bibliothekar, Coll.-Rath; Ed. Grünwald, Tit.-Rath. Deutsch: F. Sintenis, Coll.-Assessor; Dr. Wolfgang Schlüter, außeretatmäßig. Math.: A. Paulson, Coll.-Rath; Wilh. Specht, Coll.-Rath. Gesch. u. Geogr.: Nic. Freje, Coll.-Rath. Russisch: R. v. Zeddelmann; Mich. Sserkow; Arcadius Sokolow u. Paul Pokrowski, außeretatmäßig. Lehrer der russ. Sprache: Ditr. Reimer, Hofrath. H. Spilling, Tit.-Rath. Lehrer der französischen Sprache: A. Saget, Coll.-Rath. Wissensch. Lehrer: E. Finger, Hofrath; O. Hermansohn, Hofrath; G. Blumburg, Hofrath; Chr. Lundmann u. O. Bayer. Außeretatmäßig: W. Schneider, G. Pahnsch u. J. Klinge. Zeichnen: P. Barth, Gouv.-Sekr. Gesang: H. Lange, Titulärrath. Gymnastik: P. Buro, Lehrer der Fechtkunst bei der Universität. Gymnasialärzte: A. Beck, Hofrath; Dr. O. Koppe.

Die Vorbereitungs-Schule für das Gymnasium:

besteht aus 3 Cl. mit einer Parallel-Klasse seit August 77, 148 Schüler. — Etat 4410 Rbl. — Vorsteher u. Lehrer

Gustav Blumberg, Hofrath; J. Dihrik, Gouv.-Sekr.; Carl Haag; Ed. Weinert. Außerdem ertheilen Unterricht: Schestakowski; Turnl. P. Buro. – Schulgeld 40 Rbl. jährl., mit Rücksicht auf den projectirten Bau eines Schulhauses.

Schriftführer und Buchhalter beim Direct. W. Keller, Tit.-Rath; Kanzellist Max Wassermann.

Erstes (deutsches) Lehrer-Seminar.

Nachdem schon durch das Schul-Statut von 1820 die Errichtung eines Seminars angeordnet, wurde dasselbe am 7. Aug. 1828 eröffnet. — Etat 4520 Rbl. 20 Kop. — dreijähr. Cursus. Für den Unterricht sind 24 Rbl. jährlich zu entrichten.

Inspector und Hauptlehrer Eduard Maaß, Hofrath; Gehilfe des Inspectors und Lehrer Herm. Lange, Tit.-Rath; Lehrer A. Glage, Gouv.-Secr. Russisch: A. Guiski.

Seminar-Uebungsschule.

3 Classen. — Schulgeld 8 Rbl. — Den Unterricht ertheilen zum Theil die Seminarlehrer selbst, zum Theil die Seminaristen der oberen Classe, unter Leitung der Seminarlehrer.

Zweites (russisches) Lehrer-Seminar.

Director L. v. Shdanowitsch, Coll.-Rath. Religionslehrer stellv. W. Bessrebrennikow, Cand. Seminarlehrer A. Thomson u. S. Swidsinsky, Coll.-Sekr. Stellv. Elementarlehrer M. Wytscharow. Stundenlehrer für das Estnische: Lector Dr. Weske. Turnen: Lieutenant Gewreinow. Seminar-Arzt Dr. F. Hartmann, Coll.-Ass.

Kreisschule:

4 Klassen, seit dem August 1877 provisorisch in eine Realschule umgewandelt. — 140 Schüler. — Etat 2271 Rbl. 86 Kop. Mehrstunden aus d. Schulgeld und der Schulcasse der Stadt. — Schulg. 40 Rbl., von den Kindern der zur Stadt verzeichneten Personen 30 Rbl. Singen u. Turnen unentgeltlich.

Inspector und wiss. Lehrer Anderas Bruttan, Hofrath. Wiss. Lehrer Gottl. Johannson, Coll.-Ass. Außeretatmäßige wiss. Lehrer: Pastor Wilh. Frantzen u. der Inspector d. Stadtschule Constantin Schwartz. Lehrer der russ. Sprache Oberl. Alex. Iwanow. Lehrer der Rel. orth.-griech. Conf. Iwan Shemtschushin. Für Zeichnen P. Barth, für das Französische A. Schachenmann; für Gesang Nicking und Turnen Buro.

Russische Krons-Stadtschule:

Etat 4550 Rbl. — Stellv. Insp. Const. Shukow. Iwan Pimenow; G. Hoppe u. Paul Zwetkow. Rel.-Lehrer orth.-griech. Conf. J. Shemtschushin u. ev.-luth. Conf. stud. theol. Reinh. Seebeeg. Gesanglehrer Skoroposthschny. Turnen Lieutenant Gewreinow. — Schulgeld 10. Rbl.

B. Lehranstalten, welche aus städtischen Mitteln unterhalten werden.

Collegium scholarchale: Vorsitzer Justizbürgermeister Kupffer. Mitglieder: Wortführende Aelterleute Meyer und Rech. Oberlehrer Dr. Schneider. Schulinspector Bruttan.

a) Knabenschulen.

Erste Stadt-Elementar-Schule.

(Stadtschule.)

6 Cl. Inspector C. Schwartz, Coll.-Sekr. Lehrer: C. H. Niggol, C. Lauge, D. Kuhsul u. A. Krug. Stundenlehrer A. Iwanow. Oberlehrer der russ. Sprache; Pastor Frantzen. Zeichenlehrer Barth. Turnlehrer Buro. — Schulgeld 15 Rbl, für Auswärtige 20 Rbl. — Anzahl der Schüler 212.

Zweite Stadt-Elementar-Schule.

3 Cl. — P. Weinberg, Gouv.-Sekr. Pet. Paulschen. Nic. Semenow. — Schulgeld 6 u. 4 Rbl., für Auswärtige ein Zuschlag von 4 Rbl.

Dritte (Jesinskische) Stadt.-Elem.-Schule (1871).

Lehrer Kugler u. Friedr. Kohler. Stundenlehrer Stern. — Schulgeld 2 Rbl.

b) Töchterschulen.

Höhere Stadt-Töchterschule,

mit 7 aufsteigenden und 4 Parallel-Classen. IVb – Ib. — Schulgeld 7, 8, 10, 12, 15, 18 Rbl. halbj.; für Auswärtige einen Zuschlag von 6 Rbl. — Vorsteherin und Lehrerin Fr. Emma v. Rieckhoff. — Inspector und Lehrer

der Rel. Th. Pfeil. Religionslehrer Oberlehrer Bauer. — Lehrerinnen: Frl. Amalie Kemmerer. Frl. Minna Beckmann. Für Handarbeit Frl. Nat. Feldmann. Wiss. Lehrer: Aug. Arnold. Lehrer der russ. Sprache Reimers. Stundenlehrer: Mag. Bonwetsch, Dr. Schneider, Dr. Schlüter, Freise, Finger, Prof. Helmling, Cand. Senff, Johannson, Osse, Pahnsch, Feuereisen, Glage, Guisky, Lange und Deglau. Für Franz. Saget u. Schachenmann. Lehrer der Religion orth.-griech. Conf. Shemtschushin. Zeichnen: Akademiker Krüger und Barth. Turnen: Buro. Ln.: Fr. v. Ferrieri, Frl. Eisenschmidt, Frl. Göök und Frl. Theol.

Stadt-Elem.-Töchterschule.

3 Cl. — Vorsteherin und Ln. Frl. Agnes Frey. Inspector Pastor Pfeil. Elementar-Ln. Frl. Olga Dörbeck, Frl. Aurora Frey. — Schulg. I. Cl. 8 Rbl., II. Kl. 6 Rbl., III. 4 Rbl. jährlich, nebst einem Zuschlag für Auswärtige von 3—4 Rbl.

C. Privat-Lehr- und Erziehungs-Anstalten.

Privatknabenschule

gegründet den 11. August 1875 durch einen Verein von 45 Mitgliedern und erhalten von den Beiträgen dieses Vereins und dem einfließenden Schulgelde. — 3 Elementar-, 5 Gymnasialkl., als Vorbereitungskl. für die oberen Klassen des Gymnasiums. — Schulg. 100 Rbl. jährlich für die Vereins-Mitglieder 75 Rbl. — Verwaltungsrath: Consulent A. Wulffius, Rathsh. Feldmann, Proff. Brückner, Volk, Dir. em. Schroeder. — Das Directorium bilden die Inhaber der Concessionen: Volck, Brückner, Schroeder. — Director der Anstalt Schroeder. — Inspector G. Rathlef — Leiter der Elementarklassen C. Müller. Lehrer: W. Schneider, Dr. W. Schlüter, C. Müller, J. Deglau. — Stundenlehrer: Proff. Volck, P. v. Wiskowatow, Seminardirector Hollmann, Prof. Weihrauch, Cand. Tiling, Dr. Schlüter, Thomson, Shukow, Dr. M. Singer, Cand. Winkler, Schreibleher Pimenow, 2 Seminaristen, Turnlehrer P. Buro, Gesang: Nicking.

Der Elementarschule coordinirte Knabenschule:

Rudolph Schrager. — Schulg. 16 Rbl.

Elementarschule für Hebräer.

Vorsteher Sack. — Kein Schulgeld.

Höhere Töchterschulen.

a. Schulen mit Pension.

Mellinsche Anstalt

(Sept. 75), Vorsteherin und Lehrern. Frl. Marie Muhschel. — 10 Kl. mit einjährigem Cursus. — Pensionsgeld 300 Rbl. — Schulg. 30—80 Rbl.

Verwaltungsrath der Mellinschen Stiftung: Oberpast. Schwartz, Praeses, Prof. M. v. Engelhard, Bürgermeister Kupffer.

Lehrerinnen: Frll. M. Girgensohn, M. Voß, H. Holst, Liborius, Brenner, v. Behagel, Fr. v. Ferrieri, Fr. Hagen-Schwartz, Fr. Pastorin Krause, Frl. Alsmuth.

Lehrer: Proff. Dr. M. v. Engelhardt, Alexander v. Oettingen, Mühlau, Rathlef, Cand. G. Rathlef, Oberl. Sintenis, Paulson, Cand. Osse, v. Zur-Mühlen, Oberl. v. Zeddelmann, Reimers, Brenner, Rel. orth.-griech. Conf. Protohierei Schestakowski, Turnen Jul. Eberhard, P. Buro.

Lehr- und Pensions-Anstalt des Frl. Schultz.

Pensionsgeld 300 Rbl. — Schulgeld 50—80 Rbl. 130 Schüler. Vorsteherin u. Lehrerin Frl. Katharina Schultz.

Lehrerinnen: Frll. Krause, Baranius, Gaudin, Jaccoud, Krüger, v. Behagel, Kolbe, Struve, Fr. Dr. Tammann.

Lehrer: Prof. Volck, Oberlehrer Sintenis, Freise, Paulson, Hermannsohn, Reimers, Brenner, Saget, Lange, Dihrik, Haag, Krüger. — Rel. orth.-grch. Conf. Protohierei Prof. Alexejew.

Niedere (Elementar-) Töchterschulen.

b. Schulen ohne Pension.

1. Frl. Johanna Zahrens (1851). — 30 Rbl. jährl.
2. Fr. Hermine Müller (1857). — 2 Klassen. — Schulg. 14 Rbl.
3. Frl. Agnes Redlin (1871). — Schulg. 10 Rbl.
4. Frl. Emma v. Rieckhoff (1874). — Schulgeld 15 Rbl. halbjährlich.
5. Frl. Emma Dörbeck (1874). — Halbjährl. Schulgeld 7 Rbl.

6. Frl. Pauline Jürgens I. (1874). Halbjährl. Schulgeld 8 Rbl.
7. Frl. Pauline Jürgens II. (1875).
8. Frl. O. Großberg (1875).
9. Frl. Alexandra Medwejew (1874). — Schulgeld 15 Rbl. halbjährl.
10. Fr. Hoffmann (1877).
11. Fr. Louise Fischer (1874).
12. Frl. Elise Baranius, Technische Schule (1877).
13. Frl. Stintmann (1877).
14. Frl. Lina Pärn (1877).
15. Frl. v. Kieseritzky (1878). — Schulgeld 20 Rbl. halbjährl.

D. Lehranstalten, die nicht zum Ressort des Directorats gehören.

Estnisches Gemeinde-Schullehrer-Seminar,

gegründet von der Livländischen Ritter- und Landschaft (1873) mit einem jährl. Etat von 4000 Rbl. für 24 Zöglinge, eröffnet am 3. Oct. 1873. Zweijähr. Cursus in 2 Classen zu je 12 Zögl. — Internat. Pensionsgeld 80 Rbl. — Schulgeld 10 Rbl. — Director und Hauptlehrer dim. Pastor Friedr. Hollmann, Seminarlehrer Joh. Kurrik, Uebungslehrer Peter Org.

Seminar-Uebungsschule.

a) Jahresschule.

Den Unterricht ertheilen: Dir. Hollmann, Seminarlehrer Kurrik und Org und unter deren Anleitung und Controle die Zöglinge des 1. Cursus. — 2 Cl. Knaben und Mädchen. Schulgeld 2 Rbl. jährlich.

b) Winter-Schule

(sonst Petri-Kirchenschule) seit 1876. 1 Cl. mit Abtheilungen je nach Bedürfniß. Schulgeld 1 Rbl. für den Winter. Den Unterricht ertheilen die Seminarlehrer und unter deren Controle die Seminaristen des 1. Cursus vom 1. October bis April. Im Sommer gehen die Kinder zur Arbeit auf's Land.

Anm. Die Oberlandesschulbehörde besteht aus folgenden Gliedern: Präsident Landr. Baron F. v. Wolff. Vice-Präsid. Gen.-Sup. Dr. Christiani, Paul Baron Ungern-Sternberg, Landr. E. v. Brasch, Schulr. Pastor Gulecke. Secr. Stahl.

Deutsche Johannis-Kirchenschule

vom Oberp. Schwartz gegründet im Jahre 1863. 3 Cl. Schulg. 60 Kop. halbj. Lehrer Friedr. Rautlep, 4 Hilfslehrer und 6 Hilfslehrerinnen.

Russische Mariä-Himmelfahrt-Kirchenschule

(Elementar-Mädchenschule des russ. Wohlthätigkeits-Vereins), Präsidentin: Fr. Curator E. v. Saburow, Exc. — 2 Cl. Schulgeld 2 Rbl. jährl. Lehrerinnen: Fr. Hofr. Newdatschin, Fr. Iljin, Prof. Alexejew, M. Noltein.

Russ. St. Georgs-Kirchenschule.

1 Cl. Schulg. 1 Rbl. halbj. Lehrer: Psalmist Bogdanow, Stud. d. Acad. zu Kiew; J. Pelberg.

Hilfsschule bei der Georgskirche.

1 Cl. Schulg. 1 Rbl. halbj. Lehrer: Tschernow.

Anm. Sämmtliche orth.-gr. Kirchenschulen stehen unter zwei Inspectoren. Für den estnischen District: C.-A. v. Mewes; für den lettischen Distr.: Al. Orlow.

Armen-Mädchenschule des Hilfsvereins.

3 Cl. Schulg. 2 Rbl. Ln. Frl. Agnes Beckmann. Lehrer Kugler. Außerdem 13 Lehrerinnen u. 5 Lehrer.

Erste Kinder-Bewahr-Anstalt des Hilfsvereins

für Knaben und Mädchen. Ln. Frl. Sophie Schonert.

Zweite Kinder-Bewahr-Anstalt

(seit 1875). Ln. Frl. Walter.

Froebelscher Kindergarten.

Lehrerin Frl. Helene v. Behagel. Gehilfin Frl. Antonie v. Behagel u. zwei Lernende. Zahlung 12 Rbl. halbj.

Censur.

Abgetheilter Censor: Prof. emer. wirkl. Staatsrath u. Ritter Dr. C. v. Rummel.

Dörpt-Werroſches Ober-Kirchenvorsteheramt und Kreis-Landschulbehörde.

Ober-Kirchenvorsteher: E. v. Brasch zu Waimastfer. Assessor nobilis: A. v. Dehn. Assessor eceles: Propst Mickwitz zu Marien-Magdalenen.

Als Kreis-Landschulbehörde, außer den Gliedern des Ober-Kirchenvorsteheramts: Dorp. welt. Landschul-Revident, A. v. Stryk zu Palla. Dorp. geistl. Landschul-Rev., Pastor Toepffer zu Talkhof. Werroscher welt. Landschul-Rev., Stael v. Holstein zu Antzen. Werroscher geistl. Landschul-Rev., Pastor Fr. Masing zu Rappin. Bäuerliche Beisitzer: Andres Huik, Kristian Mäsep. Notair, J. A. Feldmann.

Gerichte und Behörden.

Landgericht.

Landrichter, A. Baron Bruiningk. Assessoren: M. v. Güldenstubbe, O. v. Samson-Himmelstiern. Secretair, Cand. jur. Gregor v. Sivers. Archivar, E. Lehbert. Kanzellisten: O. Blumenthal, Daniel Michelson. Ministerial: Gustav Blumberg.

Advocaten: A. L. Wulffius, S. Lieven, J. Zalle, R. Stillmark, E. Toepffer, J. A. Feldmann, F. Walter, E. v. Dittmar, Th. Ewerth, E. Erdmann, G. Block.

Ordnungsgericht.

Ordnungsrichter, Axel v. Brasch-Ropkoi. Substitut des Ordnungsrichters, A. v. Staden. Adjuncte: A. v. Ackermann, M. v. Zur Mühlen. Substitut der Adjuncte, E. v. Middendorff. Notair, Cand. jur. Edm. v. Dittmar. Archivar, Carl Spiel. Journalist Neiszar. Translateur: G. v. Sivers. Kanzellisten: L. Stahl, C. Papello, M. Fricke. Marsch-Commissaire: E. Müller. Joh. Freydang, Hugo Stelling, Joh. Rautenberg, Julius Beeren. Gefängniß-Aufseher, P. Roetscher. Landbote vacant.

Kreisdeputirte:

Baron Nolcken zu Allatzkiwwi, v. Stael-Holstein zu Antzen, A. v. Brasch zu Ropkoi.

Kreisgericht.

Kreisrichter A. v. Dehn. Assessoren: Baron Maydell zu Neu-Wrangelshof, E. v. Stern. Zwei Beisitzer aus dem Bauernstande: J. Kaarna und Joh. Haukas. Secretair, Cand. jur. Chr. Eisenschmidt. Protocollist, C. Rosenberg. Corroborations-Beamter: E. J. Krenkel. Kanzellisten: A. Beik u. E. Hohlberg. Ministerial, J. Moistus.

Kirchspielsgerichte im dörptschen Kreise.

I. Bezirk, Richter: Bernhof zu Torma-Station.

II. Bezirk in Dorpat, Richter: Tit.-R. R. Stillmark zu Dorpat. Substitut, A. v. Cossart. Beisitzer aus dem Bauernstande: C. Weber, Ch. Maesep, Jaan Peddajas. Notair J. Saag. Ministerial C. Alla.

III. Bezirk in Ringen, Richter: A. v. Gürgens-Ullila.

IV. Bezirk auf Schwartzenhof, Richter: W. Schwartz zu Schwartzenhof (Kirchspiel Pölwe).

V. Bezirk, Richter: P. v. Haller zu Wiera.

VI. Bezirk, Richter: A. Baron Budberg zu Hohenheide (pr. Sennen).

VII. Bezirk, Richter: E. v. Mensenkampff zu Adsel-Koikül.

Gehilfe des Chefs der livl. Gouv.-Gensdarmerie-Verwaltung.

Major v. Schkode.

Estnische Districts-Direction des livl. adeligen Credit-Vereins.

Director, Richard v. Löwis of Menar zu Alt-Wrangelshof. Assessoren: Carl Baron Bruiningk zu Schönangern, J. Baron Maydell zu Linnamäggi, N. v. Klot zu Immofer. Secretaire: Cand. jur. Leonh. v. Stryk, Theodor Schneider. Rendant: Richard Graf O'Rourke. Notair: Coll.-Reg. Joh. Leop. Dukowsky. Buchhalter, Hofrath A. Toepffer. Buchhalters-Gehilfe, E. Saksand. Kanzelleibeamte: Tit.-Rath Carl Berg, Eduard Grünberg, Chr. Jürgens. Revisor, C. Bloßfeldt. Ministerial, Nikolai Abaränkoff.

Bauer-Rentenbank

(estn. Bezirksverwaltung der livl. Bauer-Rentenbank).

Director, A. v. Dehn. Secretair u. Rendant, F. v. Forestier. Renten-Einnehmer für den Fellinschen Kreis, C. v. Zur Mühlen.

Kreis-Rentei.

Kreis-Rentmeister, Gouv.-Secr. Jacobson-Neumann. Dessen Gehilfe, Cand. pol. oec. E. Frischmuth-Kuhn. Buchhalter, C.-S. C. Teichmann. Dessen Gehilfen: E. Kruse u. Gouv.-Secr. grad. Stud. A. Thomson. Kanzellisten: R. Seeberg u. E. Wassermann.

IV. Bezirk der Livl. Steuerverwaltung.

Bezirks-Inspector, Hofr. J. Baron v. d. Pahlen. Aeltere Gehilfen: Tit.-Rath Gustav Jürgenson, Coll.-Assessor L. Baron Engelhardt, Coll.-Assessor A. Schiele. Coll.-Ass. u. Ritter P. v. Kymmel, Jüngere Gehilfen: F. v. Reutz, R. Behagel v. Adlerskron. Hofrath J. Baron Ungern-Sternberg. Schriftführer, W. v. Bjelokapütoff.

Kreis-Fiskal.

Dörpt-Werroscher, vacant. Fiskal-Adjunct, Cand. jur. Tit.-Rath Block. Schriftführer, vacant.

Forstmeister des 1. Dörptschen Forst.-Distr., Hofrath K. Genß.

Kreis-Landmesser, David Elram.

Post-Comptoir.

Postmeister, Titulärrath W. v. Pahl. Dessen Gehilfe, Hofrath Theodor Liebert. Schriftführer und Buchhalter M. Pileczki, C.-Reg. Empfänger: S. Mizelowski, C.-S., u. F. Obrasky. Aeltere Sortirer: K. Jesimow, L. Ruhde. Jüngere Sortirer: A. Heitmann, K. Grosset, F. Kusfowski. Kanzellei-Beamte: F. Konarschewsky.

Postirungs-Director, A. v. Sivers zu Alt-Kusthof. Post-Commissair, E. Blauberg.

Telegraphen-Büreau.

Stationschef, Coll.-Ass. v. Derfelden. Aeltere Telegraphisten: C.-Reg. J. v. Weber, A. v. Metzger, F. Thielemann. Jüngere Telegraphisten: O. Beckmann, O. Thal. Revisor u. Signalist, Swenin.

Kreiscommando.

Militair-Chef und Commandeur des Kreis-Commandos, Oberst Filkowitsch. Geschäftsführer, Capitain Jacobson Stellvertreter des Geschäftsführers, Lieutenant Gewreinow.

Paßexpedition.

Paß-Expeditor für exemte russische Unterthanen, Notär v. Dittmar.

Medicinalwesen.

Kreisarzt, Coll.-Rath J. v. Sehrwald, stellv. Aelterer Kreisarzt-Discipel, Joh. Lane. Jüngerer Kreisarzt, Discipel, Jak. Wilhelmson. Kreis-Hebamme, N. Grünberg, geb. Sturm.

Stadtphysicus u. Polizeiarzt, Coll.-R. u. Ritter Dr. Joh. Ernst Panck.

Freipracticirende Aerzte:

a. in der Stadt:

Alexander Georg Ammon, Arzt des Veterinair-Instituts, Staatsrath Alexander Bäuerle, Hofrath Alex. Gust. Beck (Arzt d. Gymn.), Dr. Gustav v. Bröcker, Coll.-Ass. Dr. Heinr. v. Sahmen, Joh. Ernst Schönfeldt, Coll.-Rath Dr. A. Kelterborn, Dr. Jaesche, Dr. Senff, Dr. Hansen, Dr. Hartmann.

b. im Kreise:

Dr. Ferd. Francken, freipracticirender Arzt auf Jensel im Bartholomäischen Kirchspiel, Hofrath u. R. Dr. Julius Neumann, Kirchspielsarzt im Koddaferschen Kirchspiel, Dr. G. v. Hohenhausen auf Bremenhof Kirchspiel Odenpäh.

Hebammen

(außer der schon obengenannten Kreis-hebamme und der Hebamme der Entbindungs-Anstalt sämmtlich in der Stadt wohnhaft):

Helene Beick, geb. Jakobson; N. Boseke, geb. Seidenbach; Natalie Jürgens, geb. Krohl; Caroline Königsmann, geb. Lieber; F. Krasting; Lipping, geb. Plahn; Caroline Lotze, geb. Classen; Alwine Markussen, geb. Anderson; A. Melkau; A. Mey; A. Reinberg; B. Suchert; E. Taizow, geb. Nolje; Fr. Teichmann; N. Werner; Joh. Rautenberg, geb. Andresen; Behre; Ebert; Rudding; Krause; Moller; Reißner; Lieber; Zirg.

Zahnärzte:
Jul. Waldmann, Witas-Rohde.

Apotheken:

a. in der Stadt:
Th. Gööck, Theodor Köhler, H. Sturm, Alex. Kramer.

b. im Kreise:
Des Provisors Heinr. Thrämer, im Hakelwerk Tschorna; des Provisors Ernst Jürwetson, im Hakelwerk Neu-Odenpäh.

Schutzblattern-Impfungs-Comité.

Präses, v. Brasch zu Ropkoi. Glieder: der Polizeimeister, Ordnungsrichter, Kreisarzt, der luth. Oberpastor, der orthodox-griech. Protohierei u. d. Aeltermann gr. Gilde. Secretair, vacant.

Gefängniß-Comité.

Präses, Kreisdep. Baron Nolcken zu Allatzkiwwi. Glieder: der luth. Oberpastor, estn.-luth. Pastor, orthodox-griech. Protohierei, Polizeimeister, Justizbürgermeister, Landrichter, Ordnungsrichter, Kreis-Fiskal, Kreisarzt. Schriftführer: Cand. jur. Ed. v. Dittmar.

Dorpatsche Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses, Kreisdeputirter Baron Nolcken-Allatzkiwwi. Glieder: Polizeimeister Rast, Kreis-Militärchef Oberst Filkowitsch, der Gemeindeälteste von Tabbifer u. Rappin, Stadtarzt Dr. med. J. Panck. Schriftführer, A. v. Hofmann. Kanzellist, Günther. Ministerial, Peter Sarring.

Stadtbehörden und Beamte.

Rath.

Justiz-Bürgermeister, Coll.-Secr. u. Ritter Cand. jur. Victor Kupffer. Commerz-Bürgermeister, G.-Secr. Wold. Töpffer. Rathsherren: Syndicus u. liter. Rathsherr, Coll.-S. Cand. jur. W. Rohland; liter. Rathsherr, Coll.-Secr. Cand. jur. J. A. Feldmann; liter. Rathsherr, Dr. jur. Theodor Saag-Wulffius; Buchhändler Th. Hoppe; Kaufmann C. J. Falkenberg; Kaufmann B. Frederking; ein kaufmännischer Rathsherrn-Posten vacant.

Ober-Kanzellei des Raths.

Ober-Secr., Tit.-Rath Cand. jur. R. Stillmark. Archivar, Bernhard Bartels. Stellv. Translateur, Coll.-Reg. W. Melnikow. Stellv. ältere Kanzellisten: Ed. Torset u. R. Luchs. Stellv. jüngere Kanzellisten: Bernhof, Ennoff, Aumartin.

Das Waisengericht

ist mit dem Rathe verbunden.

Die vereinigten Niedergerichte.

Vorsitzer für Criminalsachen, Syndicus W. Rohland. Vorsitzer für Civilsachen, Rathsh. J. A. Feldmann. Beisitzer: Rathsh. C. J. Falkenberg, Rathsh. B. Frederking. Secretair, Cand. jur. Ferd. Walter. Archivar, grad. Stud. Tit.-Rath W. Hartmann. Kanzellist, A. Quint.

Notar. publ.: Ober-Secr. Stillmark, Secr. Cand. jur. F. Walter.

Advocaten beim Rath und dessen Niedergerichten: Cand. jur. A. L. Wulffius, Cand. jur. Joh. Zalle, Cand jur. Sigismund Lieven, Cand. jur. Greg. v. Sivers, Dr. jur. C. Toepffer, Cand. jur. Th. Ewerth, Cand. jur. E. v. Gersdorff, Cand. jur. E. v. Dittmar, Cand. jur. Ed. Lehbert, Prof. Dr. C. Erdmann. Cand. jur. Guido Block.

Marktvogt, A. Brock.

Marktvogt-Gehilfe, Bäckermeister Paul Borck.

Vorsteher der großen oder St. Marien- (Kaufmanns-) Gilde.

Wortführender Aeltermann, C. L. Meyer. Vice-Aelterm., E. Fleischauer. Dockmann, Ew. Freymuth. Vice-Dockmann, C. Bokownew.

Vorsteher der kleinen oder St. Antoni- (Zunft-) Gilde.

Wortf. Aeltermann, Revisor R. Rech. Vice-Aeltermann, Schlosserm. J. A. Lohse. Dockmann, Drechslermeister C. Braun. Vice-Dockmann, Kupferschmiedemeister W. Müller. Buchhalter u. Protocollf., Kruse.

Aelteste der russischen und estnischen Einwohner.

Der russ. Einwohner, Zimmermann J. Sfem. Nikiferow. Der estn. Einwohner, Gustav Fr. Königsfeldt.

Verwaltung der deutschen evang.-luth. St. Johannis-Kirche.

Vorsitzer u. Ober-Kirchenvorsteher, Justiz-Bürgermeister Kupffer. Beisitzer: Oberpastor Schwarz; Aeltermann d. gr. u. kl. G. Kirchenvorsteher: A. Oberleitner, Gürtlermeister Droß. Notair, vacant.

Stadtkirche der Esten.

Vorsitzer: Justizbürgermeister Kupffer.

Schul-Cassa-Collegium.

Vorsitzer, Rathsherr Hoppe, Beisitzer: Wortführ. Aelterm. gr. G. Meyer, Wortführ. Aelterm. kl. G. R. Rech. Buchhalter, H. Hartmann.

Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer, Commerz-Bürgermeister W. Toepffer. Beisitzer: Rathsh. Hoppe, Rathsherr Frederking, die Vice-Aelterm. gr. u. kl. G., die Vice-Dockm. gr. u. kl. G. Buchhalter, Coll.-Reg. G. Haubold. Buchh.-Gehilfe, A. Dankmann. Kanzellisten: Alex. Fuchs, Kornet. Ministerial, Nusa.

Steuerrechnungs-Revisions-Comité.

Präses, Rathsherr J. A. Feldmann. Beisitzer: Kaufmann Kurrikoff, Stadt-Landmesser R. Rech.

Leih-Cassa-Collegium.

Vorsitzer, Rathsherr J. A. Feldmann. Beisitzer: Rathsh. B. Frederking, Vice-Aelterm. gr. u. kl. G. Vice-Dockm. gr. u. kl. G. Buchhalter, H. Hartmann. Buchhalters-Geh., Melnikow, Coll.-Reg.

Schenk-Commission

(sogenannte perpetuelle Commission).
Vorsitzer, Commerz-Bürgermeister W. Töpffer; Beisitzer: Vice-Aelterm. gr. u. kl. Gilde, dim. Commerz-Bürgerm. J. Faure, Schneiderm. G. Thomson. Buchhalter W. Kruse. Kellermeister, Weißgerbermeister E. Quint.

Verwaltung der Nikolai-Stiftung großer (St. Marien-) Gilde.

Vorsitzer, Aeltermann C. L. Meyer. Stellv., Vice-Aeltermann Fleischauer. Beisitzer die Glieder der Aeltestenbank.

Verwaltung der Nikolai-Stiftung kleiner (St. Antoni-) Gilde.

Vorsitzer, Aeltermann R. Rech. Stellv., Vice-Aeltermann Lohse. Beisitzer: die Glieder der Aeltestenbank.

Vorschuß-Casse der St. Antoni-G.

Directore, Schlossermeister C. Kröger, Drechslerm. Braun sen., Töpferm. Kordt. Buchhalter Kruse.

Verwaltung der mit dem Kaufhofe verbundenen Wittwen- und Waisen-Pensions-Cassa.

Administratoren: dim. Rathsherr F. Knochenstiern, dim. Rathsherr C. F. Töpffer, Kaufmann T. Schmidt.

Verwaltung des Stadt-Militär-Krankenhauses.

Vorsitzer, Rathsherr B. Frederking. Beisitzer: Vice-Aelterm. gr. Gilde Fleischhauer. Vice-Dockm. gr. G. G. C. Bokownew. Schriftführer, W. Hartmann. Oekonom, Rath.

Zwangs-Arbeitshaus.

Director, Rathsherr C. Falkenberg. Mitglieder: Stadtarchitekt Rötscher, A. Aßmus, Wulf, Redlin. Inspector, G. Thomson.

Stadt-Polizei-Verwaltung.

Polizeimeister, Coll.-Ass. u. Ritter E. Rast. Beisitzer und Untersuchungsrichter, Coll.-Ass. u. Ritter Theod. Liß. Gelehrter Rathsherr, Th. Saag-Wulffius. Secretair, Coll.-Secr. Cand. jur. Hermann v. Boehlendorff. Archivar u. Journalist, Stahl. Stadttheils-Pristawe: des 1. Stadttheils, Coll.-Ass. E. Dörbeck; des 2. Stadttheils, A. Falk; des 3. Stadttheils, Coll.-Ass. Rob. Carlson. Stellv. Stadttheils-Pristaw-Gehilfen: G. E. Pölzam, L. Kallmann. Stellv. Kanzellisten: Carl Leop. Leutner, Leopold Fuchs, Metzger.

Stadtamt.

Stadthaupt, wirkl. Staatsrath u. Ritter Prof. Dr. G. v. Oettingen. Glieder: Stellvertreter des Stadthaupts W. Töpffer; F. G. Faure, Staatsrath Prof. Dr. Erdmann, Const. Braun. Ersatzmänner: Franz Bärtels, Fr. Knochenstiern, A. v. Dehn, W. Müller.

Kanzellei des Stadtamts.

Sekretair, Mag. M. Stillmark. Cassirer, H. E. Hartmann. Buchhalter, Melnikow, Coll.-Reg. Kanzellisten: Winter, Tergan, Stroem, Martinsen.

Stadtverordnete.

P. Alexejew, E. J. Arndt, Franz Bärtels, B. Bartels, C. Bokownew, A. v. Brasch, E. Braun, Ed. Brock †, F. Breeks, Dr. G. Broecker, Fr. J. Daugull, A. v. Dehn, E. H. Droß, G. Emmerich, Prof.. C. Erdmann, C. J. Falkenberg, F. G. Faure, A. J. Feldmann, G. H. Fischer, E. Fleischauer, B. Frederking, E. Freymuth, A. Fuchs, C. Hackenschmidt, H. E. Hartmann, G. Hauboldt, Mag. R. Hausmann, J. W. Jannsen, Mag. E. Johannson, F. Knochenstiern, G. Königsfeldt, J. Kurrikoff, Al. M. Kordt, C. Kroeger, C. Laakmann, Cand. jur. Lieven, C. L. Meyer, W. Müller, A. Oberleitner, Dr. A. v. Oettingen, Dr. G. v. Oettingen, P. Popow, R. Rech, C. L. Reinwaldt, G. Riik, M. Rötscher, Cand. jur. W. Rohland, Dr. E. Sahmen, H. v. Samson Dr. A. Schmidt, P. Schultze, W. Schwarz, F. Semenow, Mag. M. Stillmark, Cand. jur. R. Stillmark, Dr. E. Töpffer, W. Töpffer, K. Tschernow, R. Umblia, P. H. Walter.

Stadt-Cassa-Commission

besteht unter dem Vorsitze des Stadthaupts G. v. Oettingen, aus dem Stellvertreter desselben, W. Töpffer, den Mitgliedern des Stadtamts C. Erdmann, F. G. Faure u. C. Braun u. den Stadtverordneten W. Rohland, C. L. Meyer u. R. Rech.

Bau- und Wege-Commission

besteht unter dem Vorsitze des Mitgliedes des Stadtamts F. G. Faure, aus dem Mitgliede des Stadtamts C. Braun und den Stadtverordneten F. Knochenstiern, P. Schultze, C. Falkenberg, J. A. Feldmann u. H. v. Samson.

Gefängniß-Commission

besteht unter dem Vorsitze des Mitgliedes des Stadtamts C. Braun. aus den Stadtverordneten Dr. G v. Bröcker und E. Freymuth.

Armen- und Siechen-Commission

besteht unter dem Vorsitze des Stellvertreters des Stadthaupts W. Töpffer. aus dem Mitgliede des Stadtamts C. Erdmann und den Stadtverordneten Dr. Sahmen, A. v. Dehn, P. Alexejew und R. Umblia.

Quartier-Commission

besteht unter dem Vorsitze des Stellvertreters des Stadthaupts W. Töpffer, aus dem Mitgliede des Stadtamts C. Braun und dem Stadtverordneten Popow.

Sanitäts-Commission

besteht unter dem Vorsitze des Stellvertreters des Stadthaupts F. W. Töpffer, den Stadtverordneten Dr. A. v. Oettingen, Mag. E. Johannson, Dr. G. v. Bröcker, Dr. Sahmen und P. H. Walter; F. J. Daugull.

Commission für das Feuerlöschwesen

besteht unter dem Vorsitze des Mitgliedes des Stadtamts F. G. Faure, aus dem Mitgliede des Stadtamts C. Erdmann u. den Stadtverordneten P. Schultze, E. Fleischauer, W. Müller, G. Fischer, F. Semenow, M. Rötscher A. M. Kordt u. R. Umblia.

Commission zur Repartition der Abgaben von Handel u. Gewerbe

besteht unter dem Vorsitze des Stellvertreters des Stadthaupts W. Töpffer, aus den Stadtverordneten, Kaufleuten: J. Kurrikow, K. Tschernow, E. Freymuth, P. Popow, C. Bokownew u. C. Reinwald, und den Gewerbetreibenden: Stadtverordneten F. Daugull, G. Emmerich, C. Hackenschmidt, C. Kroeger, A. M. Kordt u. G. Königsfeld.

Handelsrevisions-Commission.

Präses, Dr. C. Erdmann. Mitglieder: F. Bärtels, E. Fleischauer, C. L. Reinwald, A. Oberleitner.

Repartitions-Commission für die Krons-Immobiliensteuer.

Für den I. Stadttheil: H. v. Samson, Präses. R. Umblia. Apotheker Köhler. A. Droß, stellv. P. Popow.

Für den II. Stadttheil: F. Bärtels. E. Fleischauer, Vice-Präses. W. Müller. J. A. Feldmann, stellv. C. Hackenschmidt. Schlüsselberg.

Für den III. Stadttheil: R. Bretschneider. A. Oberleitner. F. Semenow. J. Kurrikow, stellv. G. Königsfeldt. F. J. Daugull.

Forst- u. Oeconomie-Verwaltung.

Stadtförster und Oeconomie-Insp., E. Lewerenz. Stadtrevisor R. Rech. Stadtbaumeister M. Rötscher. Stadtwäger A. Brock.

Armenhäuser.

Moiersches, des Hilfsvereins, deutsch-estnisches u. russisches der Stadt. Präses, W. Töpffer.

Dorpater Bank.

Präses, F. G. Faure. Vice-Präses, C. F. Toepffer. Directoren: Knochenstiern, Schuhmachermeister J. C. Johanson u. Braun sen. Geschäftsführer, Dr. E. Töpffer. Assistent, C. Falckenberg. Cassirer, E. v. Gersdorff. Buchhalter, P. Zilchert. Büreaubeamten: C. Freymuth, H. Martens, und F. Simon. Boten: O. Pären, J. Kudding, J. Kuhhi.

Dorpater Verein zu gegenseitiger Feuer-Versicherung.

Präsident, v. Moller-Sommerpahlen. Directoren: H. Hartmann, Cassaführer, Ed. Beckmann, E. Droß und v. Schneider. Buchhalter, B. Bartels.

Feuer-Assecuranz-Verein, livl. gegenseitiger.

Directoren: R. v. Löwis of Menar zu Alt-Wrangelshof. Garde-Obrist G. v. Roth-Hohensee. L. v. Stryk-Brinkenhof. Secretär, Georg v. Freymann. Buchhalter, C. Rosenberg. Buchhalter, Saksand. Canzelist, V. Baum.

Kaiserliche livländische gemeinnützige und öconomische Societät.

Präsident, Geheimer Rath u. Ritter Dr. A. v. Middendorff zu Pörtafer. Vice-Präsident und Schatzmeister, wirkl. Staatsrath Dr. v. Seidlitz-Meiershof. Mitglieder; E. von Oettingen-Jensel. F. v. Stryk-Moßel. A. v. Sivers-Kerjel. Baron Wrangell-Turnershof. Baron L. v. Meyendorff-Ramkau. H. v. Stryk-Arras. J. v. Mensenkampff-Adsel-Koikül. v. Blankenhagen-Weißenstein. v. Klot-Seßwegen. R. v. Essen-Caster. R. v. Klot-Immofer. Beständiger Secretär, G. v. Stryk. Archivar, P. Zilchert.

Livländischer Verein zur Beförderung der Landwirthschaft und des Gewerbefleißes.

Präsident, v. Samson-Urbs. Vice-Präsident, R. v. Essen-Caster. Glieder des Directoriums: J. Braun-Kaltenhof. v. Klot-Immofer. Arrendator G. Rosenpflanzer-Lobenstein. Buchbindermeister Ed. Beckmann (bevollmächtigter Verord. d. Immobilien). Schatzmeister, A. v. Hoffmann. Secretair, P. J. Roetscher.

Verzeichniß
der
Straßen und Häuser Dorpats,
nach der neuen Numerirung geordnet.
(Revidirt und ergänzt.)

I. Stadttheil.

Bohnen Straße.

Glück 2
Arndt 4
Adamson . . . 6
Müller . . . 8
Märtin . . . 10
M. Fuchs . . 12
Lucas Michailow

Kippasto . . .

Botanische Straße.

Fr. Dr. Scholvin 2
Teppan . . . 4
Dr. Jaesche . . 6
Jürgenson . . 8
do. . . . 10
Adson 12
Küsterat . . . 14
Laoson . . . 16
Weidenbaum . . 18
Girgenson . . 20
Adon 22
Siffer 24
Kreyden . . . 26
Luig 28
Abramson . . 30
Paling . . . 32
Glück 34
Hübbe 36

Bärtels . . . 1
Stammberg . . 3
Inselberg . . . 5
Löhmus . . . 7
Lartschenko . . 9
Mylius . . . 11
do. . . . 13
Older . . . .
Nieman . . .
Kongos . . .

Breit-Straße.

Tamm . . . 2
v. Nielsen . . 4
J. v. Walter . 6
Hartmann . . 8
v. Leutner . . 10
Krüger . . . 12
Seminar . . . 14
v. Liphart . . 16
do. . . 18
A. v. Knorring . 20
Botan Garten . 22

Lawrenz . . . 1
Diakonat d. B.-G. 3
Schwarz . . . 5
v. Radlof . . 7
Sintenis . . . 9
do. . . . 11
Stelling . . . 13
v. Schrenk . . 15
Rentei 17
Magazin . . . 19
B. Vietinghoff . 21
Zicks 23

Buden-Straße.

Sieckell . . . 1
R. Umblia . . 2
Brock 3
Popow . . . 4
do. . . . 5

Compagnie-Straße.

v. Mensenkampf 2
Schramm . . 4
Turnhalle . . 6

Apotheker Köhler 1
Creditsocietät. . 3
do 5

Ufer-Straße (früher Embach-Straße).

Tiedemann . . 1
Raß 2
Buschmann . . 3
Fadejew . . . 4
Birck 5
Rech 6
do. 7

Erbsen-Straße.

Urres 2
Krusa 4
Kuiw 6
Mölder . . . 8
Wassiljew . . 10
Kipasto . . . 12
Radamowitsch . 14
Wildt 16
do. 18
Sapotsky . . . 20
Muller . . . 22
Pulberg . . . 24
Sokolow . . . 26
Kruse . . . .
Claus . . . .

Kreyden . . . 1
Beckmann . . 3
Marg. Silt . . 5
Freydang . . . 7
Kusow 9
Kerdo 11
Kruse 13
do. 15
Kubbo 17
Swerew . . .
Fedor Kirillow

Gilden-Straße.

Rheinländer . . 2
Pensionsfondes . 4
do. . 6

v. Essen . . . 1
do. 3
Schramm . . . 5
do. 7

Grenz-Straße.

Jüri Kördt		Ew. Promet	1
Salawei		Rabba	3
		Mäll	5

Großer Markt.

Borck, Cond.	2	Dr. Rücker	1
do. do.	4	Graf Manteuffel	3
Alte Universität	6	Sturm	5
Scharte	8	R. Umblia	7
Aßmus	10	v. Stiernhielm	9
Bokownew	12	Brock	11
Goruschkin	14	Ressource	13
v. Mensenkampf	16	Popow	15
Apotheker Köhler	18	Kapilow	17

Jacobs-Straße.

Acad. Musse		Pelzer	1
Walter	2	Tamm	3
Wenzel	4	Teichmüller	5
v. Bröcker	6	Pohl	7
Mets	8	Grandt	9
Kirhnast	10	do.	11
Johannow	12	Zirkel	13
Lille	14	Kurrikow	15
Thomson	16	Gernhardt	17
do.	18	v. Kügelgen	19
Gräf. Manteuffel	20	Lebedow	
Bar. Stackelberg	22		
Annikow	24		
Anders	26		
Schneider	28		
Müller	30		
do.	32		
Prof. Meyer	34		
Jürgenson	36		
Bock	38		
do.	40		

Johannis-Straße.

Vogel	4	Bärtels	1
Bar. Krüdener	6	Dr. Rücker	3
Gr. Mellin Stift.	8	Firstow	5
Musso	10	Baron Ungern-Sternberg	7
Johannson	12	Dr. Sahmen	9
Decon. Societät	14	Baronin Ungern-Sternberg	11
Acad. Musse	16	Gymnasium	13
Baronin Nolcken	18	Rosenberg	15
Gräfin Ungern-Sternberg	20	Frost	17
Baron Nolcken	22	Löwenstein	19
Landgericht	24		
Gymn. Canz. u. Wohn. d. Dir.	26		
Koroblew	28		
Steinberg	30		
Stelling	32		

Kartoffel-Straße.

Bulkin	2	Kübbar	1
Margus	4	Tönnisson	3
		Kotkas	5

Kloster-Straße.

Laaland	2	Widik	1
Hartmann	4	Grünberg	3
Seidenbach	6	Päven	5

Kühn-Straße.

Sturm	2	Bärtels	1
Sturm, Apotheke	4	v. Pereira	3
R. Umblia	6		
Sieckell	8		

Küter-Straße.

W. v. Wahl	2	Bar. Stackelberg	1
do.	4	Stabshaus	3
K. Kroeger	6	Jansen	5
Wünsch	8	Mansdorf	7
Pödder	10	A. Karelson	9

Magazin-Straße.

Posthaus	2	Russ. Kirchenhaus	1
Radke	4	Bar. Bruiningk	3
Hirschfeld	6	do. do.	4

Melonen-Straße.

Hirschson	2	Petti	1
Masing	4	Eisenschmidt	3
Ranz	6	Steinberg	5
Schawscha	8	Laurson	7
do.	10	Kasabruchow	9
Kuik	12	Pachla	11
Jürgensohn	14	Soo	13
Naritz	16		
Weber	18		
Kerck	20		
Tarto	22		
Nikolajew	24		
Kisläkow			
Trosdow			

Mönch-Straße.

Universitäts-Magnege	2	Baronin Ungern-Sternberg	1
Walter	4	Frischmuth	3
Baronin Nolcken, geborne Gräfin Stackelberg	6	And. Post	5
Gymnasium	8		
do.	10		
Posthaus	12		
Russ. Kirche	14		
Scharren			

Mühlen-Straße.

v. Freymann . 2
v. Schrenk . . 4
v. Helmersen . 6
v. Lenz . . . 8
v. Reutz . . . 10
H. Petersen . . 12

Neu-Straße.

Ennok 2
Weber 2a
Reichelt . . . 4
Ohsoling . . . 6
Sacharow . . 8
Engelsbär . . 10
Slabaserow . . 12
Mälle 14
Kogger . . . 1
Holzschmidt . . 3
Norbert . . . 5
M. Eiber . . 7
Paul 9
Ise 11

Quappen-Straße.

v. Stern . . . 2
do. . . . 4
Weyrich . . . 6
Rech 8
Lehrerw. d. Gym. 10
Rosenberg . . 12
Küsterat . . . 14
Ebert 16
do. 18
Göbel 1
do. 3
Manege . . . 5
Gymn. Canzl. u. Wohn. d. Dir. 7

Ritter-Straße.

Alte Universität. 2
Rehling . . . 4
Stamm . . . 6
do. . . . 8
Krug 10
Kröger . . . 12
Rheinländer .
Rosenberg . .
Gymnasium . .
Joh. Pastorat . 14
Walter . . . 16
Scharte . . . 1
Aßmus . . . 3
Mansdorf . . 5
Jansen . . . 7
Schramm. . . 9
Pensionsfonds . 11
Frischmuth . . 13
Posthaus . . . 15
Rundalzow . . 17
do. . . 19
R. Rathke . . 21
Harnack . . . 23

Scharren-Straße.

Sapotzky . . . 1
Redlin. . . . 2
Redlin. . . . 3
do. 4
Königsmann . . 5
Hübbe. . . . 6
do. 7
Königsmann . . 8

Schloß-Straße.

Johannson . . 2
Sachsendahl . . 4
do. . . 6
do. . . 8
Simson . . . 10
Ammon . . . 12
Klattenberg . . 14
Sipping . . . 16
Armen-Schule . 18
Decon. Societät. 1
Kowatsch . . 3
Schmidt . . . 5
Arnold . . . 7
v. Samson . . 9

Techelfersche Straße.

Zirkel 2
Lebedow . . . 4
do. . . . 6
v. Sievers . . 8
Beckmann . . 10
do. . . 12
Tüfferd . . . 14
do. . . . 16
Palm 18
Kaast 20
Stück 22
M. Teppo . .
Schubert . . .
Jürgens . . . 1
v. Bock . . . 3
Boettcher . . . 5
v. Kümmel . . 7
Flor 9
Treffner . . . 11
do. . . . 13
Lille 15
Pankfepp . . . 17
do. . . . 19
Bergmann . . 21
Sunzel . . . 23
J. Köiw . . .
H. Kartz . . .
J Kaart . .
Eschoitz . . .

Victualienmarkt.

Creditsocietät. . 4
do. . . 5
Bäckerbuden .

II. Stadttheil.

Alexander-Straße.

Braun . . . 2
Müller . . . 4
Höflinger . . . 6
do . . . 8
John 10
v. Brockhusen . 12
Haffner . . . 14
Lohse 16
Reimann . . . 18
Lindenkampf . . 20
Stadt London
Koch 1
Weinberg . . 3
Sukoffsky . . 5
Dr. Beeck . . 7
Bärtels . . . 9
Brunner . . . 11
Lais 13
Konsa 15
Kaslow . . . 17
Bluhm . . . 22
Westberg . . . 24
R. Umblia . . 26
Lawing . . . 28
v. Stryk . . . 30
do. . . . 32
Frederking . . 34
do. . . 36
Marten . . . 38
Auderma. . . 40
Glas 42
Lutzas . . . 19
Grüner . . . 21
Sepping . . . 23
Metzky . . . 25
Th. Linno . . 27
J. Linno . . 29
Türna 31
Palm 33
J. Truus . . 35
A. Truus . . 37
Tschernitschew . 39

Kister 44
do. 46
Sonn 48
Kagus . . . 50
D. Pallo . . 52
Sakens . . . 54
Steinberg . . 56
P. Pallo . . 58
Wind 60
Kanst 62
do. 64
Ehrlich . . . 66
Schufler . . . 68
Näck . . . .
Petus . . . .

Wittwe do. . . 41
Lauren . . .
Laurson . . .
Großberg . . .
Weber . . . .
Peter Tönno .
C. Rehberg . .

Alt-Straße.

Lieven 2
Meykow . . . 3
Wittwe Schulz . 6

Blumgarten . . 1
v. Bock . . . 2
do. 5
Mühlenthal . . 7
Beckmann . . 9
do. . . . 11
Schulz . . . 13

Blumen-Straße.

Stillmark . . . 2
Bar. Tiesenhausen 4
Anders . . . 6
Oettel 8
do. 10
v. Roth . . . 12
Schmidt . . . 14
Matthiesen . . 16
Kiel . . . .

v. Staden . . 1
v. Schoulz . . 3
Raak 5
Hagen . . . 7
Helmling . . 9
Rings 11

Carlowa-Straße.

v. Brasch . . . 2
Fleischauer . . 4
v. Brasch . . . 6
do. . . . 8
Lais 10
Graf Berg . . 12
Bar. Bruiningk . 14
Graf Solohub . 16
Prof. Petersen . 18
do. . 20
Bar. Stackelberg 22
do. 24
Konnimees . . 26
Ernits 28
do 30
Martinson . . 32
Gräfin Ungern-Sternberg geb. Gräf. Stackelberg do. . . 36

Kreisschule . . 1
Michelson . . 3
v. Weltzien . . 5
Stillmark . . . 7
Blauberg . . 9
do. . . . 11
Feldmann . . 13
do. . . . 15
Thomson . . 17
v. Stryk . . . 19
Wilde 21
Kanzwei . . . 23
Britz 25
do. 27
Kriwzow . . . 29
Kanik . . . .
Janusson . .
Weske . . .

Ellistf.-Arbeiterh. 38
Mäggar . . . 40
Paulson . . . 42
Prigajew . . . 44
Pedderson . . 46
Fr. Rabba . . 48
Prakson . . . 50
Loriz 52
Rossin 54
Fredijer . . . 56
Saar 58
Anzson, vrw Rust 60
Klekampf . . . 62
Frederking . .

Fischer-Straße.

Schasmin . . . 2
Reichard . . . 4
Burkowitz . . 6
Rundalzow . . 8
Hosp. (Schuman) 10
Treuer 12
Wichmann . . 14
Kohl 16
Nikeferow . . . 18
Baintschikow . . 20
Primäkin . . . 22
R. Umblia . . 24
Tober 26
Bartels . . . 28
Rosenthal . . . 30
Tuiffer . . . 32
Medwedjew . . 34
Holz-Comptoir .

Hakenschmidt . 1
do. . 3
Feldbach . . . 5
do. . . . 7
Friedmann . . 9
do. . . 11
Pohl 13
do 15
Espenstein . . 17
do . . 19
Zepste 21
Pedderson . . 23
Saßnow . . . 25
Rauch 27
Sohns . . . 29
R. Umblia . . 31

Flachs-Straße.

Armenhaus . . 2
do . . 4

Ennow . . . 1
Lipping . . . 3
Treublut Erben . 5

Fluß-Straße.

Präkson . . . 2
Werg 4
J. Werg . . .

Kusta . . . 1
J. Rossin . .
J. Melzer . .
J. Mikweldt .

Garten-Straße.

v. Middendorf . 2
Gr. Stackelberg . 4
Prof. Schmidt . 6
do. . 8
Stieda . . . 10
Töpfer . . . 12
Minding . . . 14
v. Liphart . . 16

Schulz . . . 1
Löffler 3
Günther . . . 5
do. . . . 7
Knorre . . . 9
do. . . . 11
Rundalzow . . 13
Thalberg . . . 15
Nedatz 17
Bar. Engelhardt 19

Bar. Engelhardt 21
Küst. Johannson Erben . . . 23
do. . . . 25
Baron Nolcken . 27
Fr. v. Berg . .

Holz-Straße.

Goldmann . . 2
Lubimow . . . 4
Mussso . . .
Umolia . . .

M. Umblia . . 1
Suits 3
Lind 5
Kanig 7
Moistus . . . 9
Kallamees . . 11

Johannis-Straße.

Schmidt . . . 2

Kauf-Straße.

Braun . . . 1
Hoffmann . . 2
Hausmann . . 3
Braun . . . 4
Frischmuth . . 5
Haubold . . . 6

Lodjen-Straße.

Laakmann . . 2
Weigelin . . . 4
Wellmann . . 6
Rundalzow . . 8

v. Brasch. . . 1
v. Knorring . . 3
v. Brasch. . . 5
Hermson . . . 7
Klopot . . . 9
do. . . . 11

Markt-Straße.

Mathiesen . . 2
do. . . 4
do. . . 6
F. Umblia . . 8
Chmelok . . . 10
do. . . . 12
Thomson . . . 14
do. . . . 16
Reinberg . . . 18
A. Wilde . . 20
Caritz 22
Jürgens . . . 24
Reinberg . . . 26
J. Pedderson . 28
Weber. . . . 30
Kindow . . . 32
Kusnezow . . 34
Sokolow . . . 36
Dolgow . . . 38
Botscherow . . 40
Korotkin . . . 42
Nikitin . . . 44

Moß 1
do. 3
do. 5
Weigelin . . . 7
P. Umblia . . 9
Müller . . . 11
Schermann . . 13
do. . . 15
Ottas 17
Esse 19
Stamm . . . 21
Mallkow . . . 23
M. Birk . . . 25
Differt . . . 27
Lenzius . . . 29
J. Hoepener . 31
P. Sirotkin . . 33
Wittwe Sirolkin 35
And. Pedderson. 37
Spekow . . . 39
Synagoge . . 41
Blumist . . . 43

Reschkow . . . 46
Michailow . . 48
Krendin . . . 50
Püscke . . . 52
Zirkel 54
Bülowski . .
Russ. Armenhaus
Jekimow . . .
Blumz. . . .

Blumist . . . 45
Firstow . . . 47
Reinwald . . . 49
R. Pedderson . 51
Primägin . . . 53
Tennisson. . . 55
Birk . . . .
Kleinenberg . .
Botscherow . .

Neumarkt-Straße.

Dr. Beek . . . 2
do. . . . 4
v. Brockhusen . 6
Eschscholtz. . . 8
do. . . . 10
Ratyke . . . 12
Tönnisson . . 14
do. . . 16
Bahrs. . . . 18

Friedrich . . . 1
Arrosson . . . 3
Stahlberg . . 5
Bärtels . . . 7
Haffner . . . 9
Gustsohn . . . 11
Bürgermusse . . 13
do. . . 15
Vogel 17
Böhning . . . 19
Moß 21
Mathiesen. . . 23
Mettus . . . 25
Hakenschmidt . 27
do. . 29
Falckenberg . . 31

Peppler Straße.

Mühlau . . . 2
v. Oettingen . . 4
Weyrich . . . 6
Roger 8
v. Wulf . . . 10
Majewsky . . 12
Kaßberg . . . 14
do . . . 16
G. Sachs . . 18
Fr. v. Berg . . 20
Bartels . . . 22
Schasmin. . .

John 1
Kelterborn . . 3
do . . . 5
Poland . . . 7
Jürgenson . . 9
do. . . 1
Blumberg . . 13
v. Roth . . . 10
v. Schultz . . 15
v. Wahl . . . 13
Henningson . . 19
v. Villebois . .

Pleskausche Straße.

Mathiesen . . 1
Raphoph . . . 2
Dr. Hechel . . 3
Grünberg. . . 4

Promenaden-Straße.

Stadt London . 2
Koch 4
Weinberg . . . 6
Sukoffsky . . 8
Göock 10

Tränkner . . . 3
Lieron . . . 5
Meykow . . . 7
Toepffer . . . 9
do. . . . 11
Wittwe Schulz 13

Rigasche Straße.

Friedrich . . . 2
do. . . . 4
Laakmann . . 6
do. . . 8
Dr. Panck . . 10
Kreisschule . . 12
Meyer . . . 14
Fr. Dr. Schulz 16
do. 18
Fr. Bar. Schoultz 20
do. 22
Rings . . . 24
v. Middendorff 1
Freymann . . 2
do. . . 5
Frey 7
do. 9
Lietz 11
Consumverein . 13
Christiani Erben 15
Frick 17
do. 19
Falkenberg . . 21
Fr. Bar. Engelhardt . . 23
Commerz-Club 25
Grünberg . . 27
do. . . . 29
Riik 31
Stolzenwald . 33
do. 35
Schmidt . . . 37
Bäckerm. Borck. 39
Wiskowatow . 41
Kordt 43
Neumann . . 45
Schasmin . . 47
v. Seidlitz . . 49
do. . . 51

Salz-Straße.

Gerich . . . 2
Freimann . . 4
Bluhm . . . 6
Werfenkow . . 8
Joseph . . . 10
Blumberg . . 12
Soo 14
Zeiger . . . 16
Sepping . . . 18
v. Brasch . . 1
Wohlfeil . . . 1a
Karnise . . . 3
Baintschikow . 5
Nikiferow . . 7
Suits 9
Essen 11
Hakenschmidt
Klin. Waschküche 13

Schmal-Straße.

v. Villebois . . 2
Hindrichson . . 4
Schlüsselberg . 1
Besnossow . . 3
do. . . 5
Frey 7

Speicher-Straße.

Mauer . . . 1
Mäiots . . . 3
M. Tuul . . 5
Burg 7
Kenkmann . . 2
Adamson . . 4
Grünberg . . 6

Stapel-Straße.

W. P. Solowjew 2
Seil 4
Stamm . . . 1
Skorochwatow . 3
Allejew . . . 6
Sirotkin . . . 8
Rebbane . . . 5
Kerk 7
Tschernow . . 9
Ustinow . . . 11
Botscherow . . 13
Kläs 15
Nömm . . . 17
Fedulajew . . 19
Josephson . . 21
R. Umblia . . 23
Sgländy . . . 25

Stern-Straße.

v. Roth . . . 2
Reisner . . . 4
Graf Stakelberg 6
Fr. Bar. Engelhardt . . . 8
Helmling . . 10
Schmidt . . . 12
Sachsendahl. . 14
Hülfs-Verein . 16
Stokebye. . . 18
v. Freymann . 1
v. Brackel . . 3
Liebisch . . . 5
Schubbe . . . 7
Commerz-Club 9
do. 11
Hanke's Erben 13

Teich-Straße.

v. Freymann . 2
Großberg . . 4
v. Zur-Mühlen 6
v. Nummers . 8
Esso 10
Holst 12
Born 14
Frese 16
Jannsen . . . 18
v. Wulf . . . 20
Jürgenson , . 22
Muychel, Braun 24
Rosenthal . 24a
Grünwald . . 26
Sonn . . . .
Arth. v. Oettingen 1
do. . . . 3
Georg v. Oettingen 5
v. Schmidt . . 7
Kapp 9
oo. 11
v. Moller . . 13
Roger . . . 15
Poland . . . 17
v. Nicroth . . 19
Dankmann . 19a
Grünberg . . 21
Grünwald . . 23

Ufer-Straße.

Falckenberg . .
Vogel . . . .
Holz-Comptoir .
Schumann . . 1
Josing . . . 2
Kangro . . . 3
Falkenberg . . 4

Victualienmarkt.

Herrman . . . 1
Spritzenhaus . 2
Haubold . . . 3

Wallgraben.

Blumgarten . 2
Mattiesen . . 4
Treu 6
Dr. Reyher . . 8
Schmidt . . . 1
Schlappreich . 3
do. . . . 5
v. Samson . . 7

Engelhardt . . 10
v. Samson . . 9
Beylich . . . 11
Rachette . . . 13

Pastoratstraße.

Willigerode . .
v. Hofman . .

Marienhoffsche Straße.

Kelterborn . .
John . . .

III. Stadttheil.

Allee-Straße.

v. Wahl . . . 1
Hiedel . . . 2
Schramm . . 3
Heimberger . . 4
do. . . 5
Körwe . . . 6
Neswow . . . 7
Alexander-Asyl 8
Zier 9
Miluda . . . 10
Siem 11
Kösti 12
Perrejerw . . 13
W. Aun . . . 14
Johnas . . . 15
Repsi . . . .
J. Korch . . .
Lecht . . . .
Krusa . . . .
Maddisson . .
do. . .
Roger . . . .
Firstow . . .
Bärtels . . .
Vogel . . . .
Sapotzky . . .
Rähni, Sommer
R. Umblia . .
Falckenberg . .
Jaan Aun . .
Fuchs . . .
Daugull . . .
Mina . . . .

Annenhoffsche Straße.

Joh. Tamm . 2
Koster . . . 4
Prüss . . . .
Persitzky . . . 6
Grafoi . . . 8
Knoll . . . .
Unt 10
Amalie Brett . 12
(Maddisson)
Krisa . . . 14
J. Tuule . .
Mutso . . .
Wass. Nicolajew
Lego 1
Kohl 3
Plom 5
Keppo . . .
Kangro . . . 7
Janits . . . 9
Albert . . . 11
Sorksepp . . 13
Raudjalg . . 15
Tusti . . . 17
Saarepera . .
Morgen . . . 19
Palles . . . 21
Anderson . .
Kangro . . .
Tedder . . .

Berg-Straße.

Winter . . . 2
Sibbul . . . 4
Rembach . . . 6
Sieckell . . . 8
Schaposchnikow 10
Owalsky . . 12
Maddisson . .
Georgenson . . 1
Lipping . . . 3
Sadumow . . 5
Lesnikow . . 7
Zirkel 9
Adel . . . .
Bläse . . . .
Lipping . . .
Vogel . . . .
Bubina . . .
Newgat . . . 11
Rosenthal . . 13
Marien-Hilfe . 15
Errel . . . .
Ammas . . .
Widmann . .

Fischmarkt.

Oberleitner . . 1
Tönnisson . . 2
do. . . 3
Samo . . . 4
do. . . . 5
do. . . . 6
Plahn . . . 7
Reinhold . . 8

Fortuna-Straße.

Suchatschew . 2
Krähler . . . 4
Makuschew . . 6
Brandt . . . 8
Tornius . . . 10
Karlson . . . 12
Frohriep . . 1
Danneberg . . 3
do. . . 5
Skoma . . . 7
Werchoustinsky 9
do. 11
Karlson . . . 13
R. Kirch.-Schule 15
Kallas . . . 15
do. . . . 16
Wäkram . . . 17
Nusa 18
Thomson . . 19
T. Pekusnegow 20
Muscharaw . . 21
Preden . . . 22
Kamenitschikow . 23
do. . 24
Samoslowsky . 25
Peklowitsch . .
Anni 26
Blinow . . .
Stallmeister . 27
Ango 28
Lugga . . . 29
Pool 30
Fadejew . . . 31

Antonow . . 32
Smirnow . . 33
Kiwer 34

Holm-Straße.

Frohriep . . . 2
Lieber . . . 4
do. . . . 6
F. Faure . . 8
do. . . 10
do. . . 12
Lilleweld . . 14
Tönnisson . . 16
Oberleitner . . 1
do. . . 3
do. . . 5
Jürgens . . 7
do. . . . 9
Wellmann . . 11
Kudrewzew . . 13
do. . . 15

Jamasche Straße.

A. Lätt . . .
Habrl . . . .
Wannem. Verein 2
Keller 4
Kurth 6
Brock 8
do. 10
do. 12
do. 14
Meyer . . . 16
Blauwet . . . 18
Reppo . . . 20
Grünberg . .
Großmann . . 22
E. Kogi . . .
v. Stryk . . . 24
Daugul . . . 26
Heinrichson . . 28
Zährits . . . 30
Bahrs . . . 32
Mekkard . . . 34
Zirk . . . .
Loddi . . . .
Toffer Soo . .
Pluwast . . .
Emmerich . . 1
Sammel . . . 3
Lulik 5
Hesse 7
Rosenthal . . 9
Becker . . . 11
Kordt . . . 13
Abel 15
Rob. Brock . .
Reinhold . . 17
Pohl 19
Möller . . . 21
Walgerid . .
Pluwist . . .
Rammo . . .
Linno . . . 23
Königsfeldt . 25
Holzmann . . 27
Ernitz . . . 29
Uniwer . . 29a
Krisa . . . 29b
Kurrikoff . . 31
do. . . 33
Kürß 35
do. 37
Tamm . . . 39
Arro 41
Laansohn . . 43
D. Kanzi . . 45
Pödder . . . 47
Fedderson . . 49
Michelson . 49a
Birk 51
Rosipuu . . . 53
Unt 55
Daugul . . . 57

Kalk-Straße.

Fuchs . . . .
Kätts 1

Lange Straße.

Karlson . . . 2
Tanneberg . . 1

Meier . . . 4
Rikka 4a
Jw. Bonderow
R. Umblia . .
Gebr. Thal . . 6
Grünwald . . 8
Reptin . . . 10
Plotnikow . . 12
Löoke. Pulk . 14
Bonderow . . 16
Kondratjew . . 18
Maddisson . . 20
(Otsa) Martinow 22
Muchin . . 22a
Belonssow . . 24
Raudjal . . . 26
Wlassow . . . 28
J. Keller . . 30
Orlow . . . 32
Feklistow . . 34
Smirnow . . 36
Tscherepinsky . 38
Wlassow . . . 40
Kanig . . . 42
Jürgens . . . 3
Anton . . . 5
Wäkram . . . 7
Klutschonkow . 7a
Pulk 9
Anuschkin . . 11
Kolitskow . . 13
Beresnejew . . 15
Jürgens . . 15a
Kusnezow . . 17
Lugga . . . 19
Gluchonnow .
Jasikowa . .
Belobrow . .
Gamsow . . .
Wisnap . . .
Goruschkin . .

Linden-Straße.

Wlassow . . . 2
Prussakow . . 4
Lebeduwa
(Kalinow) . 6
Kogger . . . 8
Sumägin . . 10
Reppo . . . 12
do. . . . 14
Kansi 16
Daugull . . .
Udel 1
Anderson . .
Sander . . . 3
Hartmann . . 5
Dija 7
Unt 9
Potiw . . . 11
Wachs . . . 13
Adojak . . . 15

Malzmühlen-Straße.

Arnak . . . 2
Stadts-Mühle . 2a
Panow . . . 4
Lipping . . . 6
do. . . .
Grigorowsky . 8
Schmidt . . . 10
Hornberg . . 12
do. . . 14
Arbeitshaus . 16
Nietowa . . . 18
Stromow . . 20
Prints . . . 22
Soll 24
Teßnow . . . 26
Tibbar . . 26a
Lübeck . . . 28
Matto . . . 30
Döring . . . 1
Kaserne . . . 3
Markow . . . 5
Masing . . . 7
Brett 9
Palial . . .
Kükkil . . .
Kowe 9a
Sawa . . . 11
Titow . . . 13
Schoppe . . .
Mumann . . 15
Janow . . . 17
Masing . . . 19
Tamm . . . 21
Jaesk . . . .

Carl Kollo . . 32
Bauward . . 34
Wanker . . . 36
Lesta 38
Johannson . . 40
Apfelbaum . . 42
Waldmann . . 44
Kohli 46
Rebenitz . . . 48
Jaesk 50
Aria 52

Neue Straße.

Reineck . . . 2
Margensohn . 4
Kukk 6
(Kruse)
Auu Parek . . 8
Kürik 10
Suggasepp . . 12
Petsch . . . 14
Wassiljewa . . 16
J. Luuritz . . 18
Pakkul . . . 20
Belubrow . . 22
Lomp 24
Koreitschew . . 26
Bertelson . . 28
Warres . . . 30
Mikko 32
Krusa . . .

Bluhm . . . 1
Solowjew . . 3
Raudsepp . . 5
Löchmus . . . 7
Pern 9
Staboserow . 11
M. Koch . . .
(Lilleweldt)
Kilkin . . . 13
Seebach . . . 15
do. . . . 17
Ossanow . . . 19
Smirnow . . 21
Dobrinkin . . 23
Boron . . . 25
Lipping . . . 27
Paistik . . . 29
Mühlberg . . 31
Lawritz . . .
Grünwald . .

Pferde-Straße.

v. Schrenk . . 2
Hansen . . . 4
Kramer . . . 6

Oberg . . . 1
Grunau . . . 3

Quer-Straße.

Mettig . . .
Kusnezow . . 2
Bethaus Rask. v.
Rundalzow . 4
Blinow . . . 6
Fekliskow . . 8
Tich. Kusnezow

Kingsepp . . . 1
Lüdewald . .
Saarmann . . 3
Wöhrmann . . 5
Aint 7
Thomson . . 9

Rathhaus-Straße.

Bellevue (Schön-
werk) . . . 2
Frohriep . . 4
Graf Sievers . 6
Rötscher . . . 8
do. 10

Holz-Comptoir . 1
Oberleitner . . 3
Ottas . . . 5
Bethaus d. B.-G. 7
Kingsepp . . . 9
Peiker . . . 11

Rötscher . . . 12
Männing . . 14
Kohnberg . . 16
A. Umblia . . 18
Mendell . . . 20
Muchin . . . 22
Paldruck . . . 24
Antonow . . 26
do. 28
Pabo u. Stamm 30
Blauwet . . . 32
Kolberg . . . 34
Pageronow . 34a
Niggolz . . . 36
Mürsg . . . 38
Leiser . . . 38a
Taiker . . . 40
Essenson . . . 42
Köt 44
M. Grünberg .
Kusik . . . .
Pluwast . . .

D. Sipek . .
Below . . . 13
Martinson . . 15
Zenkow . . . 17
Mailach . . . 19
S.J.Kondratjew 21
Pankow . . 21a
Paldruk . . . 23
Wlassow . . . 25
Sööda . . . 27
Terras . . . 29
Wilansky . . 31
Kondratjew . . 33
Borrdein . . 35
Grischkin . . . 37
Jürri Mikk . . 39
C. Unt . . .
Mehsing . . . 41
Gloos . . . 43
Korts 45
Laar 47
Ark 49
Lile . . . .

Revalsche Straße.

Emmerich . . 2
Veter.-Inst. . . 4
Kaserne . . . 6
Wulff 8
Bloßfeld . . . 10
Glasmap . . 12
Sturm . . . 14
Roger . . . 16
Lambakaha . . 18

Iwanow . . 1
Großmann . . 3
do. . . . 5
Lauk 7
do. 9
Ignats . . . 11
Lätt 13
Wulf 15
Schmidt . . . 17
Paskewitsch . . 19
Breeks . . . 21
Bluhm . . . 23
do. 25

Rosen-Straße.

Maddisson . . 2
Kronig . . . 2a
Sä 4
Jürgens . . . 6
do 8
Plaks . . . 10
Kusik . . . 12
Sturm . . . 14
J. Masing . .
Gordon . . .
Vogel . . . .

Weber . . . 1
Männi . . . 3
Magnusson . . 5
Raag 7
Pütt 9
Kuff 11
Lulik . . . .
Rotslane . . 13
Sibbul . . . 15
Löwenberg . . 17
Ilwes . . . 19
Korth 21
Krause . . .
Daugull . . .
Kaetschew . .

Russische Straße.

Paulmann . . 2
Droß 2a
Seitenberg . . 4
do. . . . 6
Döring . . . 8
Jacobson . . 10
Veter.-Inst. . . 12
Veter.-Inst. . . 14
Emmerich . . 16
Fr. Janentz . . 1
Neumann . . 3
Kürß 5
do. 7
Schönberg . . 9
do. . . . 11

Sand-Straße.

Masing . . . 2
Rütel 4
Rode 6
Pern . . . .
Bärtels . . .
Luhhe . . .
Daugull . . .
Moiersch. Armenhaus . . . 1
Obr. v. Witte . 3
Pensa . . . 5
Morto . . . 7
Paum . . . 9
Pusik . . . .
Pet. Kippel .
J. Kull . . .
Palm . . . .

St. Petersburger Straße.

Henning . . . 2
do. 4
Kramer . . . 6
Frey 8
do 10
Fischer . . . 12
do. 14
do. 16
Petersohn . . 18
Haberl . . . 20
do. 22
Schwartz . . . 24
Blumberg . . 26
v. Klot . . . 28
Tschernow . . 30
do. . . . 32
Oheim . . . 34
Ljutow . . . 36
Wandel . . . 38
Wischnakoffsky . 40
Tkatschew . . 42
do. . . . 44
C. Klein . . . 46
Weber . . . 48
Hermann . .
Kramer . . 50
do. 52
Emmerich . . 54
do. 56
Lipping . . . 58
Ressource-Gart. 60
Graf Sievers . 1
C. Faure . . 3
v. Dehn . . . 5
Kirschbaum . . 7
Sprenger . . 9
Weber . . . 11
Maddisson . . 13
Bidder . . . 15
Hirschson . . . 17
Rouhmann . . 19
Gergenson . . 21
Küter 23
Butschesidow . 25
Baron. Bielsky 27
Sibbul . . . 29
do. 31
Lunin . . . 33
Holzmann . . 35
do. . . . 37
do. . . . 39
Karlson . . . 41
Lunin . . . 43
Kirchenhaus . 45
Emmerich . . 47
F. Klein . . . 49
do. 51
Stolzenwaldt . 53
Ernitz 55
Kugler . . . 57
Mülserstädt . . 59
Wachthaus . . 61
Kassner . . .
Maddisson . .
Linno . . . .
Wahl . . . .
Zirk . . . .
Kallomees . .
Daugull . . .
Kassner . . .
Linno 63
Riik 65
Johannson . .
Pohlmann . .
S. Kippel . .

Stein-Straße.

v. Dehn . . . 2
do. . . . 4
Reinhold . . . 6
do. . . . 8
H. Jacobson . 10
Unniwer . . . 12
Tillmann . . 14
v. Mincke . . 16
do. 18
Weber . . . 20
Jürgenson . . 22
Graf O'Rourke 24
Pflenn . . . 26
Pödder . . . 28
Ustall 30
Fuchs 32
Birn 34
Staden . . . 36
v. Samson . . 38
C. Faure . . 1
Dolgowa . . 3
Seidel . . . 5
Schröder . . . 7
Semenow . . 9
Rötscher . . . 11
Bluhm . . . 13
Frohriep . . . 15
Spirkow . . . 17
Ilwes . . . 19
do. 21
Hermann . . 23
Blumberg . . 25
Anton . . . 27
Gebr. Thal . . 29
Besborodin . . 31
do. . . . 33
Reinberg . . 35
Redikson . . . 37
Kikhöfer . . . 39
Fuchs . . . .
Pohl . . . .

Ufer-Straße.

Frank 1
Haberl . . . 2
do. . . . 3
Salomon . . 4
Blumberg . . 5
Tschernow . . 6
do. . . . 7
Oheim . . . 8
do. . . . 9
Ljutow. . . . 10
Johannson . . 11
Bandelier . . 12
Paulmann . . 13
Mansdorf . . 14
Kehrberg . . . 15

Weiden-Straße.

Frei . . . .
Treumann . . 2
Reinson . . . 4
Stamm . . 1
Errel 3
Solowjew . . 5
Natimow . .

Wiesen-Straße.

Rieckhof . . .	Koba	1
Knorring . .	Urri	3
	Korb	5
	Schasmin . .	

Petri-Straße.

Korch	Rud. Umblia .
Luk	Vogel . . . .
Dubkowsky . .	Kanik . . . .
Koppel . . .	R. Umblia . .
Maddisson . .	Kallemus . .
Bärtels . . .	M. Grünbach .
Becker	D. Rupsky . .
Wahl	Chr. Kortin . .
do.	Zirk . . . .
Luhha . . .	Grünbach . .
M. Möller . .	N. Jürgens . .
Lipping . . .	Kallamus . .
Gordon . . .	Daugull . . .
M. Grünberg .	Palm . . . .
Joh. Grünberg .	

Marien-Straße.

Errel	Dubkowsky . .
Luk	Maddisson . .

Masing . . .	Melberg . . .
Luhha . . .	Tarkus . . .
Müller . . .	Daugull . . .
M. Grünberg .	Widmann . .
Joh. Grünberg	Feklistow . . .
Vogel	A. Linno . . .
Kanik	Rasiner . . .
Krause . . .	M. Ige . . .
Fuchs . . .	

Kreuzstraße.

Dubkowsky . .	Vogel . . .
Koger . . .	Blumberg . .
M. Grünberg .	

Feldstraße.

Maddisson . .	
do. . .	
J. Grünberg .	

Hasenstraße.

Wahlberg . .	
Ammas . . .	

Anhang.

Eine Nacht an Bord.

— — Der Wind ging frisch, die Wellen hoben sich mächtiger und immer mächtiger — unsere Fregatte flog pfeilgeschwind über den dunkeln Abgrund des Oceans hin. Längst schon verglühte das Abendroth am Rande des öden Horizonts. Ringsum dunkelte die Nacht, und nur in der Ferne erblickten wir wie schwarze Schatten die Masten der uns begleitenden russischen Flotte, und die Schiffslaternen flimmerten wie kleine Sterne durch das Dunkel. — Ich saß beim Steuerruder auf einer Kanone und ergötzte mich an den riesigen Wellen, die wie im Wettlauf die Fregatte einzuholen trachteten, sie erreichten und mit leisem Murren an dem Schiffe zerschellten. Die Fregatte erbebte bei jedem Wellenschlage, neigte sich vor jedem Windstoß auf die Seite und richtete sich dann wieder knarrend und krachend auf. Die Wacht-Matrosen schlummerten auf ihren Plätzen, und nur der eintönige Ruf des Lieutenants: Steerboard! Backboard! und die ewige Antwort: yes, yes! unterbrach für Augenblicke den Schlaf der Seeleute. Schon vertraut mit den Gefahren des Meeres, war ich gewohnt, sie nicht zu fürchten. — Zugleich flößt die Gleichgiltigkeit aller Umgebenden auch dem furchtsamsten Reisenden Ruhe ein; sorglos überließ ich beim Pfeifen des Windes mich meinen Gedanken und Träumen, und während meine Blicke den sprühenden Schaum der sich brechenden Wellen verfolgten, strebten meine Gedanken in weite, sehr weite Ferne.

„Du träumst schon wieder!“ sagte mir der Capitain der Fregatte, Ronald, indem er mir leise auf die Schulter klopfte: „und Deine lieben Kameraden zechen mit unsern Seeleuten sorglos in der Kajüten-Compagnie. Nun, sage mir einmal aufrichtig, dear Alister, wohin und zu wem flog jetzt Dein beflügelter Gedanke?“

„Ich eilte dem schnellen Pfluge Deines Schiffes voran, Capitain! ich war schon in der Heimath, theurer Ronald!“ — Allein ich will erst beschreiben, wer dieser Ronald war.

Er ist ein Schottländer; wie man sagt, ein ausgezeichneter Offizier zur See und auf dem Lande; von hoher Gestalt und wohlgewachsen, brünet und dunklen Haares, zwei seltene Dinge in der brittischen Natur. Nicht eben hübsch, aber wenn ich ein Weib wäre, würde ich es schwer finden, ihn nicht zu lieben. Ein strenger Schmerz gab seinem bleichen Gesichte etwas Einnehmendes und Ernstes. Nur selten blitzte sein Auge, aber dann sah man auch, daß es ein Wiederschein der Feuersbrunst früherer Leidenschaften war. Es giebt Augen, die beim ersten Blick unser Zutrauen hervorrufen und für Freundschaft bürgen; also war das edle Antlitz Ronalds. Seit dem ersten Augenblick der Begegnung waren wir Freunde.

„Ich war in der Heimath!" wiederholte ich.

„Glücklicher!" sagte Ronald mit einem Seufzer; „Dir blüht dort eine Zukunft, aber für mich ist sie nirgend mehr zu finden."

„Du bist unglücklich, Ronald?" fragte ich herzlich, indem ich seine Hand drückte. Meine Theilnahme rührte ihn. Für meinen herzlichen Händedruck belohnte er mich mit einem solchen Blicke, daß wenn ich von diesem Blicke einst im Grabe träumen werde, sicher ein Lächeln der heitersten Zufriedenheit auf mein Gesicht treten wird. Bei alledem siegte seine Abneigung gegen die Menschheit und er wiederholte mit bitterem Lächeln: „Unglücklich! Die Menschen sind so verschwenderisch mit Ausdrücken, daß ich kurzweilig zu werden besorge, wenn ich mich nur unglücklich nenne. Man spricht ja wohl: wie bin ich unglücklich, daß ich zu spät ins Theater kam; wie unglücklich bin ich, den Hasen nicht gehetzt zu haben! Was soll nun ich nach diesem sagen, der ich alle Freude unwiederbringlich und hoffnungslos verlor?"

„Du liebtest, Ronald?"

„Ob ich geliebt habe? . . . Welche andere Leidenschaft vermag in unsern Jahren die Seele entweder bis zum Entzücken zu erheben oder sie in die tiefste Verzweiflung hinab zu schleudern! Der Ehrgeiz wird erst aus dem Kohlendampf verlöschter Liebe geboren; das ansteckende Gold fesselt nur das kriechende Alter — der Jüngling fliegt und liebt, — Du selbst liebtest, Alister, und wirst mich deshalb verstehen. — Ich bin unter meinen Landsleuten ein Fremdling geworden; meine Kameraden können mein Gefühl nicht begreifen, aber feurige Seelen haben ein Vaterland und ich bin froh, die Meinige durch Mittheilung zu erquicken und meinen Gram dem Freunde eines Augenblicks, dem Bewohner der Newa-Ufer zu erzählen, vernimm also."

„Es sind nun vier Jahre her, als ich auf einem Kriegsschiffe, das die Flotte der Ostindischen Compagnie convoyirte, nach Ostindien segelte. — Auf der Rückfahrt wurde der Contre-Admiral Ritter Aston, der in Madras das Amt eines Vice-Gouverneurs bekleidet hatte, und nun mit seiner Familie nach Europa zurückkehrte, zu unserem Flaggmann ernannt. Er wählte unser Schiff zum Aufenthalt, und wir lichteten die Anker, als er kaum unser Verdeck betreten hatte. Viel schon hatte ich von der Schönheit seiner ältesten Tochter gehört, doch werde ich den Augenblick nie ver-

gessen, wo ich sie im vollen Glanz der Schönheit und Jugend erblickte. Es ist, als ob ich sie jetzt noch sehe, in ihrem hellgrünen Kleide, und der Perlenmutterschnalle am Gürtel, im breiten Strohhut. Nicht kann ich es ausdrücken, was in mir vorging, als ich ihr die Hand reichte, um ihr beim Aussteigen aus der Schaluppe behilflich zu sein, und als sie mir mit einem Blicke dankte, dann aber erröthend die langen Wimpern niederschlug! . . . Es giebt Leidenschaften, die sich wie Pulver entzünden und dann langsam wie ein Licht ausbrennen; — eine solche Leidenschaft, Alister, entzündete sich auch in meiner Seele."

„Zum Glück oder Unglück wurde ich, als jüngster Lieutenant, zum Flagg-Offizier des Admirals ernannt, ein Amt, das dem eines Adjutanten gleichkommt, und mir die Pflicht auferlegte, beständig um den Admiral zu sein. Bald war ich zum Hausgenossen, und noch schneller mit Mary bekannt geworden, sie erröthete nicht mehr, wenn unsere Blicke sich begegneten, und nicht selten überraschte ich den ihrigen, wie er unverwandt auf mir ruhte. Manchmal setzte sie sich hin, um mir ein Papier in Dienstsachen zu dictiren, und ich wunderte mich nicht, wenn ich eine Menge Lücken und Fehler entdeckte. Wenn ich beim Zeichnen saß, blickte sie bisweilen, über meine Schulter gebeugt, auf die Zeichnung, und das Reißblei bebte in meiner Hand, wie das Herz in meiner Brust. Wie liebte ich es, mit der reizenden, geistvollen Mary zu streiten, und wie oft vergaß ich Gegenstand und Beweise, wenn mein Blick in ihren himmlischen Augen wurzelte! Wie oft saß ich stumm, in trunkener Selbstvergessenheit, am Theetisch, ergötzte mich an jeder Bewegung Mary's und sah und hörte nichts außer sie. Das Universum war für mich in der Kajüte des Admirals zusammengedrängt; denn bei Mary's Anblick vergaß ich das Universum. Drei Monate des Entzückens entflohen wie ein Traum, und unser Schiff warf an den Küsten Brasiliens Anker."

„Ich wünschte es vergessen zu können, und vergaß es, Dir zu sagen, daß Aston eine Frau mit allen Mängeln einer schlechten Erziehung, allen Lastern eines bösen Charakters und allen Launen eines nichtigen Stolzes besaß. Sie regierte den Admiral, einen zwar klugen, aber schwachen Mann, der es vorzog, ohne Widerspruch dem Willen seiner Frau zu gehorchen, statt den eigenen mit Lärm durchzusetzen. — Allein Lady Aston konnte auch ihn zur Ungeduld hinreißen. Sie hatte sich mit ihm in Madras verzankt und war vierzehn Tage vor seiner Abreise auf einem ostindischen Schiffe nach England zu ihren Verwandten gereist. Stelle Dir unser Erstaunen vor, als beim ersten Gang des Admirals in Rio Janeiro ans Land, sie ihm in die Arme stürzte, als wäre nichts vorgefallen. Ein solches unerwartetes und unerwünschtes Zusammentreffen betrübte und erschreckte Aston, der sehr froh war, sich von seiner lieben Hälfte befreit zu sehen; allein der Zulauf des Volkes war zu groß, häusliche Zwiste und theatralische Scenen wären nicht am Orte gewesen; und so unterwarf Aston sich der Nothwendigkeit, und im Herzen den Zufall verwünschend, drückte er die Gattin an seine Brust."

„Mein Glück entfloh mit Lady Aſtons Ankunft auf unſerem Schiffe. Dieſes launiſche Frauenzimmer ſah Alles in ſchwarzer Geſtalt, und jede Bewegung ihrer Tochter, jeder meiner Schritte wurde gemißdeutet und auf die Waage gelegt. Ich wurde immer ſeltener und ſeltener zum Admiral berufen und endlich ganz vom Amte entfernt. Alles was früher meine Eigenliebe von dem Betragen der Lady Aſton gelitten hatte, war durch das Vergnügen verſüßt worden, Mary zu ſehen, aber dies Alles war nichts gegen die Qualen einer ſo benachbarten Trennung. So nah von ihr, und nicht bei ihr zu ſein, ihre Stimme zu hören und doch ihr Antlitz nicht zu ſehen, das Geräuſch ihrer Tritte zu vernehmen und nur dies! . . . O, Alister! das überſteigt alle Begriffe. — Mary's Niedergeſchlagenheit verdoppelte meinen Gram . . . und ich verging ſichtbar. Doch auch dies war noch zu wenig: das Unglück verfolgte mich noch weiter. Einſt gelang es mir, von der Galerie der Kajüten-Compagnie aus, durch das Kajüten-Fenſter, mit Mary zu ſprechen; allein ich bezahlte das augenblickliche Vergnügen ſehr theuer. Lady Aſton hatte mich bemerkt."

„Nach einer halben Stunde wurde ich zum Admiral gerufen. Lady Aſton mit flammendem Geſicht ſaß auf dem Divan, und die Spuren ihres Zorns waren noch an dem umgeſtürzten Theetiſch und den zerbrochenen Taſſen ſichtbar; Mary weinte, und der Admiral ſchritt in der Kajüte auf und ab. — „Sie werden ſich in dieſem Augenblick auf das Schiff Impregnable (der Unüberwindliche) begeben, und dort die Stelle des erkrankten Lieutenants vertreten!" ſagte er mir äußerſt finſter. „Ich bedaure, Sie bisher hier zurückgehalten zu haben; hier iſt die Ordre an den Capitain Forreſter. Leben Sie wohl!" Die Lady nickte mit dem Kopfe mir ihre Entlaſſung zu, während mich ihr tückiſcher Blick traf; das reizende, von ihren langen Locken verdeckte Geſicht Mary's aber konnte ich nicht ſehen . . . Nicht beſinne ich mich, wie ich die Treppe hinaufgekommen bin; wie man mich in die Schaluppe geſetzt hat; — ich weiß nur, daß eine rieſige Welle uns hart am Bord des Schiffes umwarf, und daß man vom Schiffe aus kaum mich und die ſchwimmenden Ruderer zu retten vermochte. Unterdeſſen nahm die Wuth des Sturmes mit jedem Augenblicke zu, und es war nicht mehr daran zu denken, ein Ruderfahrzeug auszuſetzen. Ich blieb alſo auf dem Schiffe."

„Wir befanden uns auf der Polhöhe des Meerbuſens von Biscaya, als uns der Orkan ereilte. Fürchterlich war er und anhaltend; eine zweitägige Nacht verhüllte den Himmel; der Sturm trieb im Wirbel umher, und niemand wußte mehr, wo wir uns befanden. Die Fugen wichen vor dem Schwanken auseinander und wie in ein Sieb ſtürzte das Waſſer ins Schiff, während die an der Pumpe beſchäftigte Mannſchaft vor Erſchöpfung umſank. — Plötzlich fühlten wir einen Stoß, und das Steuerruder flog wie eine Feder hinaus . . . „Werft das Loth aus!" — „28 Fuß!" — „Schlimm genug!" — „25 Fuß;" — noch ſchlimmer!" — „24 Fuß." — „Ai, ai, ai! noch ein Fuß — und wir ſitzen auf dem Grund." — Allein die Tiefe nahm plötzlich wiederum zu; eine tröſtende Stimme ſang:

„35 Fuß!“ — „Gut!“ — „42 Fuß.“ — „Nicht besser möglich!“ — „50 Fuß.“ — „Unvergleichlich.“ — „Kein Grund, das Loth treibt.“ — Dem Himmel sei gedankt, dachten Alle, dem Verderben sind wir entgangen; als in demselben Augenblick das Schiff mit dem ganzen Boden auf dem Grunde saß, und die Wogen es gegen die Klippen peitschten. Fürchterlicher Augenblick! Auf Seufzer und Angstschrei folgte Todtenstille. Das Schiff senkte sich langsam auf die Seite, wie Berge schlugen die Wellen über das Verdeck hin, und das ganze riesige Gebäude plötzlich aufhebend, zertrümmerten sie es in kleine Splitter, die Unglücklichen ins Meer fortreißend. Beim Scheine der die Finsterniß von Zeit zu Zeit zerreißenden Blitze, erschienen nur die schwarzen Felsen des nahen Ufers, und wie weiße Streifen, gleich Gespenstern, erblickte man die Heerden raubsüchtiger Seemöven, die mit unheilverkündendem Schrei über uns hin und her schwebten, der sichern Beute sich freuend. Ringsum nichts als Tod: alles sank dem Verderben zu. — Ein Verzweifelnder, stürzte ich in die Admirals-Kajüte; sie war schon bis zur Hälfte mit Wasser angefüllt. Mein Herz blutete bei dem Anblick, der sich mir beim bleichen Licht der Laterne darbot. Der Admiral zwischen Frau und beiden halbtodten Töchtern, wollte ihnen die entsetzliche Wahrheit verbergen und vermochte es doch nicht! — Der Gedanke ewiger Trennung machte die Thränen in seinem Auge zu Eis erstarren. Es schien, als stritt er mit dem gierigen Element um sein Opfer, als wollte er sie mit seinem Leibe gegen die Wellen schützen, die durch die zerbrochenen Fenster hineinstürzten. Und Mary . . . gern hätte ich tausend Leben nach einander geopfert, um Mary zu retten; aber ich vergaß mich und den Tod, als sie mit dem Schrei der Verzweiflung mir an die Brust stürzte, und mich beschwor, ihre Schwester, ihre Eltern zu retten. — Nicht weiß ich, welch ein Engel mich vor Wahnsinn rettete, als ich den unabwendbaren Untergang der vor Augen sah, die mir Alles war.“

„Der anbrechende Tag enthüllte das Entsetzliche unserer Lage: nur der Hintertheil des Schiffes erhielt sich noch über dem Wasser, alles übrige war von den Wellen fortgerissen worden. Vor uns in der Entfernung einer halben Werst lag eine wüste, felsige Küste, und die hohe Brandung belehrte uns, daß sie hier unzugänglich sei. — Am weiten Horizont war kein Mastbaum zu erblicken; nur das Meer brauste rund um die traurigen Ueberreste unseres Schiffes, in jeder Minute bereit uns zu verschlingen. Ich weiß nicht, ob man vollkommen die Qualen eines solchen Zustandes begreifen könne, zumal wenn man die Geliebte an seiner Seite sieht! —

— — — — — — — — — — — — — — — — — — —

Ich werde meine Erzählung kurz beschließen, Alister; wir entschlossen uns, einige Bretter und Balken zu einem Floß zusammen zu zimmern und die Frauenzimmer auf demselben fest zu binden, und dann in Gottes Namen mit den Wogen zur Küste zu fahren. Drei Matrosen wurden von den Wellen in den Abgrund fortgerissen, zwei andere von den zusammengepreßten Bruchstücken des Schiffes erdrückt, allein die übrigen, von der Vorsehung geleitet, und halb zerschmettert an den Felsen, wurden am Fuß derselben ans Land

geworfen. Während dieser ganzen Zeit befand ich mich neben Mary, unterstützte sie auf dem Wasser, entfernte die Balken, die sie erdrücken konnten und sah sie schon außer Gefahr auf dem Sande hingestreckt liegen, als eine thurmhohe Welle die Küste weit hinanstürzte, uns alle bedeckte und die bewußtlose Mary wieder ins Meer hinausschleuderte . . .“

„Sie ertrank?“ — rief ich aus.

„Sie wurde gerettet, Alister!“

„Nur die Liebe allein vermochte mir neue Kraft einzuhauchen. Ich stürzte ins Meer, rang lange Zeit mit den heranbrandenden Wogen und erreichte sie endlich; mit ihr rettete ich mich schwimmend auf eine flache Stelle. — Ich fühlte meine Sinne schwinden, schnell band ich das mir vom Ufer zugeworfene Thau um Mary's Körper — und sank selbst zu Grunde. Bitteres Wasser rann in meinen Leib; die Ohren brausten und klangen — eine Last preßte mich zusammen, die Brust drohte zu zerspringen, noch eine Anstrengung, noch ein Seufzer — und ich verlor die Besinnung.“

„Es giebt trostreiche Minuten im Leben . . . Ich schlug die Augen auf — und? — Mary, bleich wie Wachs, stand über mir geneigt. Die nassen Haare schmiegten sich dem Halse an, das Seewasser floß in großen Tropfen von ihrem reizenden Gesicht. Ihre ganze Seele war in ihren Augen, die sie mit aller Furcht der Erwartung auf mich gerichtet hatte. Ihre Hand lag auf meinem Herzen, das nur für sie schlug, für sie nur zu schlagen aufgehört hatte! Ach, warum starb ich nicht nach diesem himmlischen Augenblick!“

„Wir befanden uns an der wüsten Küste der Insel Ouessant. Die ganze Familie des Admirals wurde gerettet; außerdem noch zwei Offiziere und 8 Mann Matrosen, die übrigen waren verunglückt. Bald legte sich der Sturm, und die von der Flotte ausgesandten Schaluppen fanden uns auf und führten uns an das bequemste Schiff. Der Beistand der Aerzte und die Sorgfalt der Freundschaft stellten unsere Kräfte bald her und ohne weitere Ereignisse landete die Flotte in England.“

Lady Alston konnte unmöglich die Wichtigkeit des von mir geleisteten Dienstes nicht erkennen; die Versprechungen, die im Augenblicke des Untergangs sich ihr entrissen hatten, und die freundlichen Worte, mit denen sie mich für die Rettung Mary's überschüttete, waren bei ihr noch in zu frischem Andenken: das Haus des Admirals war mir offen.“

„Ich nahm meinen Abschied und lebte in London. Der Winter kam, mit ihm die Zeit der Bälle, und ich sagte meiner Ruhe lebewohl! — Die Welt war mir nicht fremd, ich folgte meinem Herzen, als ich sie verließ, und folgte jetzt wiederum meinem Herzen, als ich Mary folgend, mich von Neuem in ihre Strudel stürzte. Der Lord Graham zählte sich zu meinen Verwandten, und so durfte ich dreist meine Visitenbillets auf die Kamine der Reichen und Großen werfen, die ein offenes Haus machten. Mary, welcher der Ruf vorausgeeilt war, erschien bei ihnen in Begleitung eines ganzen Haufens modischer Anbeter, und alle unsere Dandy's stöhnten vor Verwunderung; Alle eilten hin sie zu sehen, mit demselben Gefühle, wie sie ein neues Panorama oder einen weißen Ele-

phanten anstaunen. — Aber leider bemerkte ich bald, daß Schmeichelei und Pracht Mary schwindlich machten. Das häusliche Leben erschien ihr langweilig, und sie athmete nur in der Atmosphäre der Gesellschaftszimmer heiterer. Die Namen der Gräfinnen und Lady's sprach sie weit häufiger aus, als die Namen ihrer übrigen Freundinnen. Das Lächeln der Selbstzufriedenheit spielte auf ihren Wangen, wenn Lords und Baronets mit ihr tanzten, mit einem Worte: ich erkannte in dieser stolzen Schönen meine Mary nicht mehr, und sie erkannte kaum noch ihre alten Bekannten. Ich liebte sie zu sehr, um nicht zu wünschen, oft in ihrer Gesellschaft zu sein; war aber auch stolz genug, um nicht im Kreise der sie umgebenden Puppen vor ihr zu kriechen, und Andern den Rang abzulaufen. Deshalb tanzte ich nur selten mit ihr, und meine unruhige Einbildungskraft schlummerte nicht in müßigen Stunden. Freilich, wenn Mary mir begegnete, konnte man oft bemerken, daß, wenn auch ihre Eitelkeit ihr von Lords und Esquires vorlispelte, ihr Herz doch für Sir Ronald sprach, und sie belohnte ihren treuen Ritter durch ein unbemerkt freundliches Wort. Allein meine Eigenliebe fand sich deshalb nicht weniger dadurch gekränkt, daß sie die Gelegenheit, mit mir zu sein, nicht aufsuchte, wenn sie derselben auch nicht geradezu auswich. Wieviel schlaflose Nächte, wieviel freudenlose Tage verlebte ich durch diese Bälle: wieviel Blut verbrannten in mir Eifersucht und Aerger! Nur im Hause fand ich in der leichtsinnigen Mary die frühere gute Mary wieder, und mein in der Welt erkaltetes Herz thaute vor ihren Blicken wieder auf, meine Eifersucht verstummte vor ihrer Aufmerksamkeit. Endlich belebte das Wohlwollen Mary's meine kühnen Hoffnungen, und die Leidenschaft glich alle Hindernisse aus. Ich vergaß den Hochmuth ihrer Verwandten und die Unzufriedenheit der meinigen; der reizende Gedanke, Mary zu besitzen, beherrschte mich ganz, und ich begann ziemlich klar meine Absichten darzulegen. Und warum sollte ich Mary nicht als Gattin heimführen können? Meine Voreltern führten schon ihren Clan an, als die Vorfahren vieler jetzigen Lords noch ihre Heerden weideten; der Name Ronald war häufiger auf den Lippen des Ruhmes, als die Namen der Vorfahren Astons, und meine Vermögensumstände sicherten uns, wenn auch kein glänzendes, so doch ein sorgenfreies Loos. — Ich spreche nicht von mir, weil ich im Sinne des Anstandes spreche, wiewohl ich nirgends und in Nichts der Letzte war."

„Als Lady Aston meine Aussichten und Hoffnungen bemerkte, flammte ihr Zorn auf. Sie fing ohne Grund Streit an, befahl der Tochter sich zu entfernen, und sagte mir verblümt eine Menge beleidigender Dinge. Für Mary faßte ich ein Herz, überwand meinen Stolz und schwieg. Noch wünschte ich in meinem Herzen meinen Verdacht ungegründet zu finden und Lady Aston zu entschuldigen, indem ich Alles ihrem finstern, mürrischen Charakter und nicht einer bestimmten Absicht zuschrieb. Der Entschluß, Aston noch einmal zu besuchen, kostete mir viel; allein die Liebe überwand, und nach einigen Tagen fand ich mich zur Mittagstafel bei ihnen ein."

„Die eigensinnige Lady erschien gar nicht; der Admiral war kalt; ich hatte das erwartet, und es setzte mich nicht in Verwunderung; aber der Anblick Mary's schlug mich nieder; ihr ruhiges, blühendes Gesicht veränderte sich bei meinem Eintritt auch nicht im Geringsten; sie behandelte mich wie einen, den sie kaum kannte, und einsilbige Worte waren die einzigen Antworten, die auf meine Fragen zurücktönten. Freund Alister! sie kannte meinen Charakter genau, sie wußte, daß jede Kleinigkeit mich für lange verstimmen, daß ein kaltes Wort von ihr mein Dasein vergiften konnte — wußte das — und versagte mir jeden Blick, sandte keinen tröstlichen Demjenigen zu, dem sie noch vor drei Tagen mit ihren Blicken ihr Herz gesandt hatte. Das war mehr, als ich ertragen konnte. Der Wille ihrer Mutter konnte sie nicht zwingen, mich zu peinigen und ihre Kälte durch Hochmuth zu verdoppeln. — Alles nimmt ein Ende . . . und das Gefühl meines eigenen Werthes unterstützte mein schwaches Herz. Ich konnte verschmäht werden, aber nimmer verächtlich sein! Ronald war es nicht gewöhnt, die Rolle eines Seladons an der Kette zu spielen, und ich nahm stolz von Mary Abschied. Und konnte ich wohl diese Kränkung meiner Selbstliebe, diesen Verrath des herrlichsten Wesens auf der Welt, und mit ihm die Vernichtung meiner schönsten Hoffnungen, meiner süßesten Träume — kaltblütig ertragen? Freund, Freund! damals habe ich zum ersten Male blutige Thränen hintergangener Liebe und unbefriedigter Wuth geweint."

„Das nächste Morgenroth fand mich auf dem Wege nach Plymouth, und zehn Tage später betrat ich den spanischen Boden, um als Freiwilliger in Wellingtons Armee mitzukämpfen. Ich suchte dort Zerstreuung und fand sie nicht. Mein Herz war todt für alle Schönheiten der Natur; für die Freuden des Lebens; und der Lärm des Bivouaks konnte meinen Seelenschmerz nicht übertäuben. Mary's Bild verließ mich weder im Dampf der Schlacht noch auf dem Sopha der schönen Tochter des heißen Klima's. — Ich gestehe Dir aufrichtig, Alister, daß diese hoffnungslose Leidenschaft mich erfreute. Ich liebte es, mir in Gedanken auszumalen, wie Mary unwillkürlich mich rechtfertige, und vielleicht Ronalds Verlust bedaure. An sie nur dachte ich, indem ich dem Ruhme nachjagte — träumte, wie die Kunde von meinem Muthe, von meiner Auszeichnung zu ihr gelangte; — wie sie mit einem Seufzer sprach: er konnte mir gehören . . . Doch warum Unwiederbringliches erwecken! warum die Asche der erloschenen Lava von Neuem aufstören!"

„Zwei Jahre vergingen, und mein stiller Gram wurde durch einen Brief meiner Muhme aus England wieder aufgeregt. Sie schrieb mir, daß sie oft die Familie Aston besuche, und daß sich dort Vieles verändert habe. — „In der großen Welt hat Alles seine Mode," drückte sie sich aus, „Mary hat ihre Zeit durchgeglänzt und die Sommervögel flattern jetzt um neue Blumen. — Und auch ohnedies wäre in unserer jungen Männerwelt kein Bestand gewesen; nur ein goldener Magnet zieht sie bleibend an, und Mary ist nicht reich genug für den Kreis, in den sie das Schicksal geworfen

hat. Die Luft-Königreiche der Lady Aſton ſind zerronnen, und ſie ſieht nun ein, daß ſie vergebens auf Pairs und Vice-Könige gerechnet habe; dagegen verdient die arme Mary, mit ihrem glühenden Herzen und ſeinem Bedürfniß zu lieben, unſere Theilnahme und nicht bloß unſer Mitleid. Vom äußern Schein hingeriſſen, von erlernten Phraſen betrogen, glaubte ſie in der großen Welt lauter Grandiſſons zu finden, und erkannte zu ſpät ihren Irrthum. Unſere Automate konnten nicht nur nicht fühlen wie ſie, ſondern ſelbſt ihre Gefühle nicht begreifen. Unter der Menge vergeſſen, von Eigenliebe und Reue verzehrt, verwelkt und vergeht Mary, und es ſcheint mir, lieber Ronald, als ob ſie Dich noch immer liebe, ja ſogar mehr liebe, als jemals. — Wenn von Dir die Rede iſt, wird ſie nachdenkend und ſeufzt verſtohlen, und nicht ſelten treten Thränen in ihre Augen. Der Admiral iſt verdrießlich, Niemand zu haben, mit dem er über Politik ſtreiten kann . . , Sonſt war doch Ronald, ſagt er; und ſelbſt Lady Aſton fängt an, Dich zu loben. Lieber Vetter," ſetzte die Couſine hinzu, „wirf Deinen Stolz ab, der Dich unglücklich macht, höre auf, vor Dir ſelbſt zu fliehen; kehre zu uns zurück, und das Uebrige wird ſich von ſelbſt ausgleichen. — Mary iſt noch immer ſchön und wird an Deiner Seite von Neuem wie eine Roſe aufblühen." Du kannſt es Dir vorſtellen, Alister, daß dieſer Brief meinen Zorn von Neuem aufregte. Nein! durch Erniedrigung kauft Ronald ſein Glück nicht, er mag kein Aushelfer, aus Mangel eines beſſern Mannes ſein, mag kein le pis-aller ſein, wie die Franzoſen ſagen. — Ich zerriß den Brief, und blieb bei der Armee."

„Der ruhmvolle Tag der Schlacht bei Vitoria war ein ſchwarzer Tag für mich. Von übermäßiger Tollkühnheit im Verfolgen des Feindes fortgeriſſen, ſprengte ich in eine Küraſſier-Escadron, und durch eine Kugel am Arm verwundet, ward ich vom Pferde geworfen und gefangen. In Spanien waren Trophäen für die Franzoſen eine ſeltene Sache und ich ward ſogleich nach Frankreich geſandt. Bald wurden indeſſen die Gefangenen ausgewechſelt, ich ward frei, und, ein Geneſender, eilte ich nach der Heimath. — Wie klopfte mein Herz, als ich in Calais vom Hafen aus die nebligen Küſten Britanniens erblickte. Die Zeit ſtillt Zorn, Trennung giebt dem Wiederſehen neuen Werth, und freudig verſetzte ich in Gedanken mich in den Kreis der Freunde und Verwandten; und, brauche ich es erſt auszuſprechen, träumte von Mary, von Glück, mein Herz rechtfertigte ſie, und ſelbſt meine Vernunft ſagte mir: „wer hat nie geirrt!" . . . Ich ſchwankte. Alles iſt möglich, ſagte ich mir endlich, doch warum will ich die Zukunft errathen."

„Während ich der Ankunft des Packetbootes entgegenſah, fiel mir ein, die Stadt zu durchſtreifen. „Hier iſt die engliſche Kirche", ſagte der Lohnlakai, auf ein Haus hinweiſend; ich trat hinein, um ſie zu beſehen. Es wunderte mich, die Thüre offen und doch keine Seele in der Kirche zu finden. Nur in einer Kapelle rechts ſtand ein Sarg auf einem Katafalk. Ich ſtieg die Stufen hinan, um die Sargſchrift auf dem an den Sarg genagelten Blech zu leſen, allein der obere Theil derſelben war zufällig mit

Krepp verhangen, und ich konnte nur enträthseln, daß die Verstorbene eine junge Reisende gewesen sei, die auf dem Festlande Gesundheit gesucht, und nachdem sie es kaum betreten, ein Grab gefunden. Neugierde ließ mich den Schleier heben, aber ein unwillkürliches Entsetzen ergriff mich, als ich den Schleier von dem Blumenstrauß losmachen wollte, an dem er hängen geblieben war. Langsam hob ich ihn weg, und die Verstorbene, bleich wie der Tod, aber reizend wie das Leben, erschien meinen Blicken. Die Kirche war dunkel: ich beugte mich zur Leiche nieder, und plötzlich starrten meine Augen und mein Athem stockte: es war Mary Aston! — Diese Gefühle, Alister, die in eine Minute ganze Jahrhunderte höllischer Qualen zusammendrängen, empfindet man nicht zweimal. — Nicht weiß ich es, wie ich den Augenblick ertrug, als ich meinen Mund auf die todten, blauen Lippen der angebeteten Mary preßte, und ihnen den Abschiedskuß aufdrückte, den mir das Leben versagt hatte. — Mein Blut gerann, meine Vernunft verfinsterte sich — und sinnlos stürzte ich auf den kalten Fußboden nieder ... Freund, Alister, ich kann jetzt meine Thränen kaum zurückhalten, damals aber konnte ich nicht weinen! ... Ronald hüllte sich in seinen gestreiften Mantel, um seine Thränen zu verbergen, ... aber er brauchte sich ihrer nicht zu schämen — heiße Thränen des Mitgefühls fielen auf die in meiner Rechten ruhende Hand des Unglücklichen. — Der Wind heulte, die Segel bebten und unsere Fregatte flog pfeilgeschwind durch das dunkele Naß des Oceans hin.

Lomonossow.

Das Leben Lomonossows, des Schöpfers der russischen Literatur, bietet uns ein erhebendes Bild dar, ein Bild sowol des Kampfes mit unglaublichen Hindernissen in seinem Streben und Ringen nach Bildung und Wissen, wie des ruhmvollen Sieges seiner Willenskraft und Ausdauer, die ihm ein unvergängliches Andenken in seinem Vaterlande gesichert haben. Wer hätte voraussehen können, daß die Fortsetzung des von Peter dem Großen begonnenen Werkes, die heimische Sprache umzubilden und europäische Wissenschaft auf russischen Boden zu verpflanzen, einem einfachen Manne des Bauerstandes zufallen würde, der am Endpunkte der bewohnten Welt, an den Ufern des Weißen Meeres seine Jugend verlebt hatte; — in einer rauchigen Hütte und im gebrechlichen Fischerkahn auf dem offenen Meere, der aller Mittel zur Erlangung selbst des nothdürftigsten Unterrichts beraubt war, geschweige denn die Aussicht haben konnte, jemals eine wissenschaftliche Laufbahn zu betreten.

Michael Lomonossow wurde 1711 in einem Dorfe bei Cholmogori im Gouvernement Archangel geboren und mußte schon früh seinem Vater, einem armen Kronbauer und Fischer, bei dessen Arbeiten stets zur Hand

gehen. Von den unaufhörlichen Gefahren der Stürme und des erstarrenden Frostes auf dem Meere, von all' den wunderbaren Erscheinungen der ihn umringenden Natur des nahen Nordpols, dem klaren Sternenhimmel der langen Winternächte und den Lichtströmungen des Nordens, wurde die empfängliche Seele des Jünglings mächtig ergriffen; es erwachte in ihm eine lebendige Wißbegierde nach den Geheimnissen der Natur, nach dem Ursprung und Zusammenhang jener großartigen Erscheinungen, die sich täglich erneuerten und sein Denken und Sinnen immer wieder anregten.

Hinter dem Rücken seiner bösen Stiefmutter lernte er an den langen Winterabenden bei einem Kirchendiener lesen und schreiben. Der Gesang der Psalmen in der Kirche erweckten in ihm den poetischen Geist, er faßte schon damals den kühnen Gedanken, in Gesängen, gleich denen von David, dem Dichter der Psalmen, die Wunder der Schöpfung zu feiern. Zwei bei einem Nachbar vorgefundene Bücher, eine Grammatik und eine Arithmetik, las er mit gespannter Aufmerksamkeit und erhielt, soweit er sie verstehen konnte, einen Begriff von der einen oder andern Regel. Sie wurden nach seinem eigenen Ausdruck die Pforten seiner späteren Gelehrsamkeit. — Den stärksten Eindruck aber machte auf ihn ein von Simeon Polozki in Versen gebrachter Psalter. Seine Einbildungskraft wurde von dem Wohlklang der Rhythmen so ergriffen, das ihm die Dichtkunst als eine übernatürliche Gabe erschien. Als er hörte, Simeon sei nicht mehr auf der Welt und seine Kunst könne man nirgend anders als in Moskau oder Kiew lernen, verließ der 17jährige Fischersohn heimlich in der Nacht das väterliche Haus und schloß sich einem Zuge von Fuhren an, die Fische nach Moskau brachten. Tausend Werst legte er mit seinen Wegweisern zu Fuß zurück, Hunger und Kälte erduldend, bis endlich nach drei Wochen mühseliger Wanderung die goldenen Thürme der alten Zarenstadt vor ihm erglänzten.

Wie schlug ihm das junge, feurige Herz! Er hatte sein Ziel erreicht, er war in Moskau, am Born des Wissens. Ermüdet von der Reise, erschüttert von den verschiedenartigsten Gefühlen, verfiel Lomonossow in tiefen Schlaf, unter freiem Himmel, in einer frostkalten Nacht, auf einem mit Fischen beladenen Wagen. Der ungeduldige Jüngling erwachte früh am Morgen, und da wichen seine goldenen Träume der furchtbaren Wirklichkeit. Er begriff die ganze Hilfslosigkeit seiner Lage, er kannte Niemanden, er besaß nichts. Auf den Knieen flehte er vor der nächsten Kirche Gott an um seinen gnadenvollen Schutz, und sein Gebet wurde erhört!

Auf dem Markte sammelte sich das Volk. Ein Haushofmeister trat an den Zug heran, und als er erfuhr, daß es Leute aus seiner Heimath seien und in welcher Absicht Lomonossow nach Moskau gekommen, nahm er ihn einstweilen zu sich und vermittelte durch einen ihm bekannten Mönch im Saikonospaskischen Kloster, wo eine Schule sich befand, Lomonossow's Aufnahme in dieselbe. Hier machte sich der achtzehnjährige Schüler an das lateinische A-B-C. Die Seminaristen lachten ihn aus und riefen: „Seht den Tölpel, der hergekommen ist, Latein zu lernen!" Aber dieser Tölpel

schwieg und lernte so fleißig, daß er schon nach einem Jahre lateinische Verse schreiben konnte. Daneben trieb er Griechisch und hatte in den Freistunden alle Bücher der academischen Bibliothek durchgelesen. Von den drei Kopeken, die er täglich erhielt, verwandte er den einen zu Brot, den andern zu Quas und den dritten zu Papier und sonstigen Bedürfnissen.

Einige Bücher über Mathematik und Physik, die ihm in die Hände fielen, erneuerten in ihm den schon in seiner Kindheit gehegten Wunsch, die Wunder der Natur aufzuklären, mit verdoppelter Kraft. Aber in der Academie war Niemand, der ihm darin eine Anleitung geben konnte, und so ging er nach Kiew, von wo alle moskauischen Lehrer herstammten, indem er hoffte, dort seinen Wissensdurst zu befriedigen. In Kiew war aber damals das Wortgepränge einer nicht begriffenen Aristotelischen Philosophie an der Tagesordnung, und daher kehrte Lomonossow noch in demselben Jahre (1734) nach Moskau zurück.

Um diese Zeit gelangte an die Moskauische Schule eine Aufforderung der Academie der Wissenschaften zu Petersburg, an diesen Ort einige des Lateinischen kundige Seminaristen zu schicken, die dort Physik und Mathematik studiren sollten. Lomonossow ward, — durch die Verwendung des berühmten Erzbischofs Theophan Prokopowitsch, der ihm ein besonderes Wohlwollen schenkte, einer der Auserwählten und kam, jetzt 24 Jahre alt, nach Petersburg. Hier studirte er die Naturwissenschaften und lernte die deutsche Sprache. In kurzer Zeit legte er solche Fortschritte an den Tag, daß die Academie beschloß, ihn zu seiner Vervollkommung in's Ausland zu schicken (1736).

Es war die Universität Marburg, die seiner Wißbegier eine neue Welt eröffnete und ihm Gelegenheit bot, auch die Vorträge des berühmten Philosophen und Mathematikers Christian Wolff, eines Schülers von Leibnitz, zu besuchen. Während seines fünfjährigen Aufenthalts in Deutschland, wo er auch zu Freiberg sich mit dem Bergbau bekannt machte, eilte er von Vorlesung zu Vorlesung, von einem Buche zum andern, hörte und beobachtete, las und disputirte und setzte sich so in den Besitz der verschiedenartigsten Kenntnisse, indem er zugleich das Gefühl gewann, daß er selbst auf dem gewiesenen Pfade der Wissenschaften weiter schreiten und diese in seinem Vaterlande begründen und verbreiten könne. Die poetischen Erzeugnisse der deutschen Literatur, die er fleißig las, führten ihn auf den Gedanken, das rhythmische Versmaß derselben in der russischen Sprache nachzuahmen, in welcher man nur den syllabischen Versbau kannte. Sein erster Versuch war die Uebersetzung einer Ode Fenelon's und dieser folgte (1739) seine Ode auf die Einnahme von Chotin, zwei Dichtungen, die verglichen mit der Sprache seiner Zeitgenossen Kantemir und Tredjakowski, wegen der Neuheit des entwickelten sprachlichen Ausdrucks mit dem größten Beifall in ganz Petersburg und besonders am Hofe der Kaiserin Anna aufgenommen wurden und seitdem immer als der Ausgangspunkt der russischen Literatur gegolten haben.

Inzwischen war Lomonossow, der die Tochter seines Marburger Wirths geheirathet hatte, in tiefe Schulden gerathen. Seine verzweifelte

Lage veranlaßte ihn, sich heimlich ohne seine Familie davonzumachen. Auf der Reise durch Braunschweig gerieth er aber unter preußische Werber, die ihn gewaltsam zum Dienste zwangen. Nur durch Kühnheit und Entschlossenheit gelang es ihm, aus der Festung zu entfliehen, wo schon der Signalschuß, der seine Flucht verkündete, abgefeuert wurde. Er nahm seinen Weg nach Holland, und fand Gelegenheit, von dort zur See nach Petersburg zurückzukehren (1741).

Auf der Fahrt im Baltischen Meere hatte Lomonossow einen merkwürdigen Traum. Er glaubte Sturm und Schiffbruch zu erleben und sah seines Vaters Leichnam auf eine öde, unbewohnte Insel ausgeworfen. — Dieser Traum beunruhigte ihn sehr und daher war es seine erste Sorge, nach seiner Ankunft in Petersburg Erkundigungen nach seinem Vater einzuziehen. Er erfuhr, daß dieser schon im vorigen Herbste auf den Fischfang ausgezogen und nicht wiedergekehrt sei, so daß man in der Familie glaubte, es müsse ihm ein Unglück zugestoßen sein. Nachdem nun Lomonossow aus der Erinnerung die im Traum gesehene Insel mit allen ihren Merkmalen und Einzelheiten beschrieben hatte, gelang es den Fischern, die Insel nach dieser Beschreibung und daselbst den Leichnam des Vaters aufzufinden, den sie zur Erde bestatteten. Lomonossow, an dem bis dahin geheimer Kummer genagt hatte, erlangte die Ruhe wieder und kehrte mit der alten Leidenschaft zu seinen Studien zurück.

Eine neue Periode begann in Lomonossows Leben; zuerst wurde er zum Adjuncten und darauf (1746) zum Professor der Petersburger Academie ernannt, beschäftigte sich vornehmlich mit seiner Lieblingswissenschaft, der Chemie, hielt Vorlesungen, richtete Laboratorien ein und machte eine Menge von Experimenten. Und inmitten dieser vielseitigen Thätigkeit dichtete er eine neue Ode auf die Rückkehr der Kaiserin Elisabeth aus Moskau nach ihrer Krönung, eine Ode, die wegen ihres Gegenstandes, wegen der Schönheit der Sprache und wegen der Kunst des Versbaues mit noch größerem Beifall aufgenommen wurde, als seine früheren Dichtungen. Jetzt folgte auch rasch nach einander die Herausgabe seiner wissenschaftlichen und poetischen Werke. Unter diesen sind vornehmlich zu nennen seine Werke über Mineralogie, Chemie, Physik, Astronomie und Bergbau, seine Oden, geistliche und weltliche Lieder und seine Petreide, ein Heldengedicht auf Peter den Großen, außerdem eine russische Grammatik und ein Abriß der russischen Geschichte.

Sein fruchtbarer Geist war ihm eine nie versiegende Quelle zu neuen Arbeiten, mit welchen er die Wissenschaften und die russische schöne Literatur bis zu seinem Tode, der am 4. April 1765 erfolgte, zu bereichern strebte. Aber gerade seine gelehrten Arbeiten und ihre Veröffentlichung sowie die Energie, mit welcher er seine schöpferischen Ideen in Ausführung zu bringen suchte, gaben Veranlassung zu Neid, Verfolgungen und Angriffen auf ihn von Seiten mittelmäßiger, talentloser Leute, die sich durch ihn verdunkelt sahen. Das Mißgeschick seiner ersten Lehrjahre, die Mißhandlung des lernbegierigen Knaben durch unwissende

Verwandte, die Verspottung des Jünglings durch thörichte Kameraden, — das Alles war gering im Vergleich zu den Kränkungen, die ihm von Neidern, Nebenbuhlern, gelehrten und ungelehrten Ignoranten bis an sein Lebensende bereitet wurden. Die Academie der Wissenschaften hatte bis dahin nur aus Ausländern bestanden; hier kam das deutsche Element zum ersten Mal in Berührung mit einer russischen Natur, und das erzeugte einen heftigen Conflict.

Lomonossow verzagte nicht; die Wissenschaft galt ihm höher als Alles, die Verbreitung derselben und die Verherrlichung seines Vaterlandes waren sein einziges Ziel. Noch kurz vor seinem Heimgange sprach er die Worte: „Ich blicke gleichmüthig auf meinen Tod, bedauere aber das, was ich nicht habe ausführen können zum Ruhme des Vaterlandes und unsere Academie, denn meine gutgemeinten Absichten werden mit mir untergehen!"

Aber warme Anerkennung seiner Verdienste, Dank und hohes Lob für das, trotz aller Widerwärtigkeiten thatkräftige Streben und reiche Schaffen wurden ihm von der öffentlichen Meinung in die stille Gruft der Klosterkirche des heiligen Alexander Newski nachgesandt, in welche die Kaiserin Katharina II. seine sterbliche Hülle mit großer Pracht beisetzen ließ.

Etwas vom Kaffee.

„Noch ein Täßchen, Herr Doctor?"

„Ich bitte. Uebrigens ist Ihr Kaffee ganz ausgezeichnet." Die Hausfrau schmunzelte vergnüglich geheimnißvoll und sagte: „Ein Wunder, daß man das von Euch biertrinkenden Herren einmal hört; denn sonst ist Euch doch, was mit Kaffee zusammenhängt, verächtlich."

„Bitte um Vergebung. Ein guter Kaffee ist eine keineswegs verächtliche Sache, aber allerdings, gut muß er sein. Der Ihrige, Frau Collegin, ist natürlich über alles Lob erhaben; im Uebrigen müssen Sie jedoch zugeben, daß bei uns die Kaffeefrage sehr übel — stand. Jetzt lernen wir's wieder von den Wienern, was guter Kaffee ist. Sie sehen ja, es entsteht ein Wiener Café nach dem andern, und die Zahl der Kaffeebrüder, die sich ihren „Schwarzen" oder ihre „Melange" oder „Eiskaffee" oder „Kaffee mit Cognac" schmecken lassen, wächst zusehends. Und ich muß bekennen, eine Tasse Kaffee ist ein vortrefflicher Genuß, und seine Wirkung auf die Stimmung ist viel liebenswürdiger, als der spirituöser Getränke.

„Nicht wahr, Onkel Traugott," rief Tante Riekchen, die eine leidenschaftliche Verehrerin des Kaffee's ist, „und nun fängt man an, ihn so anzufeinden."

„Fängt man an? Keineswegs. Die erste Anfeindung, welche der Kaffee erlebte, fand im Jahre 1511 in Mekka statt. Zwei Brüder — beide Aerzte — suchten den Emir Khair Beg Mimer zu überzeugen, daß der Genuß des Kaffee's gleich dem des Weines berausche und daher nach den Satzungen des Propheten verboten werden müsse. Khair Beg, ein gar frommer Moslem, gerieth in nicht geringe Bestürzung, als er solches vernahm, und berief eine Versammlung von Schriftgelehrten und Aerzten, welche über das Sein oder Nichtsein des Kaffee's ein endgiltiges Urtheil abgeben sollte. Einige Fanatiker unterstützten die Meinung der beiden Brüder, während Andere den Kaffee für ein ebenso gesundes als erlaubtes Getränk erklärten. Im Verlauf der Debatte jedoch wurde man hitzig und einer der Fanatiker rief, um einen schlagenden Grund für die Richtigkeit seiner Behauptung anzuführen, daß er vom Kaffee schon ebenso trunken geworden sei, wie vom Weine. — Kaum war den Lippen dieses Wort entflohen, als die Gegenpartei in ein lautes Freudengeschrei ausbrach. „So hast du schon Wein getrunken!" rief man. „Er hat das Gesetz übretreten, das den Wein verbietet!" klagte man ihn an, und trotz alles Sträubens belohnte der gerechte und weise Khair Beg dies Geständniß mit einer Bastonnade auf die Fußsohlen. — Weil aber die Versammlung, wie so manche Commission, sich zu keinem Ausspruche einigen konnte, sandte der Emir einen Boten an den Sultan in Kairo, mit der Bitte um Entscheidung in dieser hochwichtigen Angelegenheit, und ließ bis zum Eintreffen der Antwort alle Kaffeebuden schließen. Ebenfalls wurde der öffentliche wie der heimliche Genuß des Kaffee's mit schweren Bußen belegt.

Endlich kam die ersehnte Antwort des Sultans, die dem Wunsche der Kaffeetrinker günstig ausfiel. „Die Doctoren und der Emir selbst,"— so lautete ein Theil des in reinem orientalischen Kanzleistile gehaltenen Schreibens — „sind allesammt Esel. Unsere Aerzte und Schriftgelehrten in Kairo, deren Einsicht größer ist als die Eure haben den Kaffee für ein erlaubtes und gesundes Getränk erklärt, das keinem wahren Sohne des Propheten den Verlust des Himmels bringen wird."

In Paris wurde der Kaffee zur Zeit Ludwig XIV. durch den türkischen Gesandten Soliman Aga eingeführt. Der Gesandte bewirthete seine Gäste nach orientalischer Weise. Das gefiel den Parisern, und binnen Kurzem gab es hunderte von Kaffeehäusern in Paris.

„Nachdem seit 1721 sich der Kaffee auch in Preußen eingebürgert hatte, ließ Friedrich der Große Staatskaffeebrennereien errichten, wo man den Kaffee sechsmal theurer bezahlen mußte, als beim Kaufmann, um das niedere Volk vom Kaffeetrinken abzuhalten. Nur der Adel, Geistliche und höhere Beamte erhielten sogenannte Brennscheine und durften die Bohnen selbst brennen. Friedrich war ein Gegner des Kaffee's weil dieser ein Bedürfniß des gemeinen Volkes zu werden drohte, und ließ daher am 13. September 1779 den hinterpommerschen Ständen antworten: „Es ist abscheulich, wie weit es mit der Consumtion des Kaffee's geht und wie viel Geld dafür aus dem Lande geschickt wird. Das macht, ein jeder Bauer und

gemeiner Mensch gewöhnt sich jetzt an Kaffee, da solcher auf dem Lande leicht zu haben. Wird das ein bischen erschwert, so müssen die Leute sich wieder an das Bier gewöhnen. Seine Königliche Majestät höchstselbst sind in der Jugend mit Biersuppe erzogen worden, das ist gesunder als Kaffee; mithin können die Leute dort ebenso gut mit Biersuppe erzogen werden."

„Half aber natürlich nichts."

„Ist denn der Kaffee wirklich so ungesund?" fragte Paulinchen.

„Nein mein Schatz. Kaffee, Thee und Chokolade enthalten als wirksamen, die Nerven aufregenden Stoff ein sogenanntes Alkaloid, welches bei allen dreien in chemischer Bezeichnung und in Bezug auf die Wirkung übereinstimmt. Das Alkaloid des Kaffee's heißt Coffëin. Daneben enthält der Kaffee noch brenzliche Oele — das eigentliche Aroma desselben — gebrannten Zucker, lösliche Salze und Extractivstoffe. Einen Nahrungswerth hat er durchaus nicht. Dagegen wird er mit Recht für ein stärkendes Getränk gehalten, denn er bewirkt eine Verlangsamung des Stoffwechsels, verringert die Ausscheidung stickstoffhaltiger Bestandtheile aus dem Körper und ist also ein Sparmittel, als welcher er von den ärmeren Volksklassen, von Jägern, Soldaten und Matrosen, die harte Anstrengungen zu ertragen haben, geschätzt wird.

„Dagegen darf man den Kaffee nicht zu heiß trinken Viele üble Folgen, die dem Kaffee als solchem zugeschrieben werden, rühren vielmehr von der hohen Temperatur her. Alte Köchinnen leiden durch zu häufiges Trinken von heißem Kaffee fast immer am Magenkrampf, d. h. an Magengeschwüren, welche nicht heilen können, so lange die Leidenschaft für den heißen Kaffee nicht aufgegeben wird.

„Tante Riekchen hat auch immer Magenkrampf" rief Karl triumphirend.

„Du ungezogener Junge," entgegnete diese entrüstet, „das verstehst Du nicht. Und Kaffee muß heiß sein, sonst danke ich."

„Tante Riekchen hält's mit der Schäfern, unserer Waschfrau," meinte Karl, „die sagt: Wenn nur der Kaffee die richtige Wärme und Nässe hat . . . ."

„Aber Onkelchen, Du redest immer von gutem Kaffee, ist denn das so schwer, guten Kaffee zu haben?"

„Keineswegs. Obwohl manche Hausfrau zur Zeit der ersten Einführung unseres Getränkes schwere Sorgen gehabt hat, wie sie ihn zubereiten sollte. Manche sotten die ungeröfteten Bohnen ab, während es Anderen nicht gelingen wollte, den gemahlenen Kaffee weich zu kochen. Ja, es soll vorgekommen sein, daß man ihn wie Haferbrei mit Schmalz anmachte. Es gehören dazu gute Bohnen und eine richtige Bereitung."

„Und von wo bezieht man denn gute Bohnen?"

„Bei Bernhardt Schmidt & Co. in der Karlstraße."

„I nein, ich meine, welche Sorten die besten sind."

„Kindchen, du kriegst sie ja doch nicht, wenn du sie verlangst. Auch wechselt die Qualität von Jahr zu Jahr. Vor etlichen Jahren war z. B. Demerary eine feine, beliebte Sorte; seit einigen Jahren mißräth diese Sorte und bringt nur kleine verkrüppelte Bohnen. Man wählt statt dessen Cheribon oder Portoriko und braunen Java zu gleichen Theilen gemischt. Bei uns wird der Kaffee von den Kaufleuten fast stets gemischt zum Verkauf gebracht, herbere und mildere Sorten zusammen, wie die Kundschaft es gern hat."

„— Und gefärbt."

„— Leider auch das, obwohl es reiner Ueberfluß ist, denn ob eine Bohne mehr grün oder gelb aussieht, macht für den Geschmack nichts aus. Ich meine also, bei einem reellen Kaufmann wird man für gutes Geld auch gute Waare bekommen. Schwieriger ist die Zubereitungsfrage."

„Zunächst das Brennen. Wenn man es dem Kaufmann, der mehr Uebung hat und größere Quantitäten brennt, überlassen kann, ist's das Beste. Brennt man selbst, so darf der Kaffee —" — „nicht zu dunkel gebrannt werden, das wissen wir selbst, Herr Doctor."

„Zugegeben, und dennoch wird der Kaffee immer noch zu dunkel gebrannt, wobei er an Güte verliert und einen bitteren Beigeschmack erhält. Die richtige Farbe ist lichtbraun — kastanienbraun."

„Unter den jetzt so beliebten Kugelbrennern haben die den Vorzug, welche mit waagerecht liegender Kurbel versehen sind, da man solche auch in die Ringe einer oben geschlossenen Kochröhre einlegen kann. Unsere Hausfrauen thun gern an den noch heißen fertiggebrannten Kaffee ein „Linschen" Butter."

„Gewiß," sagte Tante Riekchen, „dadurch erhällt er einen schönen Glanz."

„Sein Sie mir nicht böse, Tante Riekchen," fuhr der Onkel fort, „aber ich halte dies Verfahren für eine Verwirrung der Begriffe. Der Kaffee kommt nicht gebrannt auf die Tafel und es ist völlig gleichgiltig für den Geschmack, wie er vor dem Mahlen aussah. Verbessert wird der Geschmack durch die Butter keinesfalls. Uebrigens kommt man genau ebenso weit (wenn man durchaus auf das Aussehen soviel Werth legen will), wenn man die fertigen heißen Bohnen einige Zeit im geschlossenen Brenner läßt. Die Türken brennen ihren über allen Zweifel erhabenen Kaffee auf offenem Feuer in flachen Pfannen."

„Zweitens kauft man viel zu billige Kaffeemühlen, welches die theuerste Ersparniß ist, die es giebt."

„Onkelchen, denke Dir, die Schäfern hat gar keine; die nimmt einen alten Baumwollenstrumpf, füllt ihren Kaffee hinein und klopft den Beutel mit einem Holzstücke."

„Alle Achtung! gerade wie die biedern Soldaten im Felde. — Der Kaffee muß möglichst fein gemahlen werden, damit er beim Ausgießen alle löslichen Stoffe abgiebt."

„Das Kaffeekochen ist eine mit vielen Geheimnissen verbrämte große Kunst. Dienstmädchen lernen sie äußerst selten. Fast jede Hausfrau hat einen besonderen Vortheil dabei, und doch läuft alles darauf hinaus, daß das Wasser möglichst heiß und langsam genug durch das Kaffeemehl fließen muß. Ob dies durch eine Studentenmaschine einfachster oder eine Wiener Maschine komplizirtester Form oder so bewirkt wird, daß man mit einem Löffel kleine Portionen aus dem siedenden Kocher nimmt (letzteres ist die Methode in böhmischen Bädern), ist am Ende gleichgiltig. Zu hartes Wasser, welches schlecht auslaugt, wird durch Zusatz einer Prise Soda verbessert. Topf, Sieb und Filtrirzeug müssen natürlich von peinlichster Sauberkeit sein, sonst erhält der Kaffee —".

„—einen Schwanz!" decretirte Karl, über welchen Ausdruck sich Tante Riekchen ereiferte.

„Onkel," fragte Paulinchen, „hast Du denn einmal türkischen Kaffee getrunken?"

„Gewiß. Er schmeckt gar nicht übel. Die Bohnen werden bei dieser Zubereitung mit dem Mörser zu Pulver gestoßen und in einem Topf mit siedendem Wasser übergossen. Der Satz wird mit hinein in die Tassen gegeben, und der Kaffee wird schwarz und mit oder ohne Zucker getrunken."

„Nun aber, Herr Doctor," fragte die Wirthin, „wenn Sie so gut Bescheid wissen, sagen Sie doch einmal: wie ist dieser Kaffee, den Sie „vorzüglich" nennen, bereitet?"

„Sie haben Feigenkaffee hinzugesetzt, Frau Collegin."

Große Sensation.

„Nein, es ist aber doch abscheulich, einen so zu entlarven!" rief die Frau Collegin. „Woran haben Sie denn das gemerkt?"

„Sie haben ein wenig zu viel Feigenkaffee genommen. Man darf bei Leibe nicht den Feigenkaffee als eine Art Cichorie ansehen, die man zusetzt, um Kaffee zu sparen; also nicht als Surrogat, sondern als Zusatz. In letzterer Form hat er unbedingt seine Vorzüge. Er giebt einem herben oder mageren Kaffee die Milde und Fülle, welche sonst nur den vorzüglichsten Kaffee's eigen ist."

„Und wo bezieht man den besten Feigenkaffee?"

„Kann ich nicht sagen. Nur soviel: Ich ziehe das Berliner Fabrikat dem Wiener vor; das erstere, wohl stärker geröstet als das zweite, hat einen kräftigeren und dem Kaffee näher stehenden Geschmack. In Frankreich und auch hie und da bei uns pflegt man mit dem Kaffee zugleich ein paar Cacaobohnen zu rösten, etwa 2 bis 3 auf das Pfund, was gleichfalls das Aroma des Kaffee's wesentlich verbessert."

„Noch ein Täßchen, Onkel Traugott?"

„Nein danke sehr. Ich bin mehr für die Qualität als Quantität."

Was ist der Mensch?

Halb Thier, halb Engel;
Klein, elend, dürftig, herrlich, groß;
Was ist sein Schicksal? Tausend Mängel,
Und tausend Güter sind sein Loos!
Ihm blühen manche große Freuden
Und manche, die so früh verdirbt,
Ihn quälen schauervolle Leiden,
Er reift, wird alt, entnervt und stirbt.

Ich seh der Schöpfung große Fülle,
Erstaun' und sink' bewundernd hin,
Seh', daß ich in der schönsten Hülle
Der Erde erstes Wesen bin. —
Schnell schafft die Phantasie mir Flügel,
Führt mich zu neuen Welten hin,
Und schnell bedeckt ein Erdenhügel
Mich, der ich Staub vom Staube bin.

Unendlich viel, unglaublich wenig,
Voll Schwachheit und voll Schöpferskraft —
Der Länder und der Meere König
Und Sklave jeder Leidenschaft:
So steigt der Mensch zu stolzen Größen,
Er trotzt Natur und Zeit und Glück,
Er sinkt in Fesseln, darbt in Blößen
Und setzt sich unter's Thier zurück.

Er predigt Weisheit, singt die Tugend
Und drängt sich Weihrauch ihr zu streun,
Vergißt sich selbst, vergißt die Tugend
Und schläft im Arm des Lasters ein;
Träumt glücklich sich. Doch öd' und wüste
Erwacht er, schaudert und bereut,
Kämpft männlich gegen alle Lüste,
Und fühlt sich voll Gebrechlichkeit.

Du Meisterstück aus Gottes Händen,
Wär' dies Dein einzig Leben nur?
Sollt Deiner Schöpfung Zweck hier enden,
Bliebst Du ein Räthsel der Natur! —
Nein! Gott schuf Dich zu Ewigkeiten,
Für höh'res Glück, für hell'res Licht,
Gab Mängel und Vollkommenheiten
Zur Prüfung Dir, zum Unterricht.

Das Straucheln in den Jünglingsjahren
Soll einst dem Mann Erfahrung sein,
Denn nur nach größeren Gefahren
Kann Ruh' und Glück uns ganz erfreun.
Wenn wir mit sehnsuchtsvollen Blicken
Nach Wahrheit, Licht und Weisheit spähn,
Dann erst fühlt unser Herz Entzücken,
Wenn wir sie ohne Täuschung sehn.

Dort, wo sich Sonnenheere drehen,
Soll ich des Weltbau's Herrlichkeit,
Soll ich des Schöpfers Größe sehen,
Umstrahlt von Licht und Seligkeit!
Der Nebel flieht, mein Blick wird heiter,
Ich schau, was unerforschlich schien,
Mit Engelskräften eil' ich weiter,
Und Sonnen und Planeten fliehn!

Der Leuchtthurm.

Die Felsenbank läuft weit in's Meer hinein;
Und wo die Spitz' umspült der Wellen Schlag,
Erhebt der Leuchtthurm seinen Bau von Stein,
Lichtsäule Nachts und Wolkensäul' am Tag.

Weithin selbst seh' ich, wie die wilde Fluth
Sich ungehört an seinem Fuße bricht;
Bald stark, bald schwächer, schäumet stumme Wuth
Auf ihrer Lippe, bebt im Angesicht.

Und wenn die Nacht im Osten steigt empor, —
Wie durch des Zwielichts tiefes Purpurroth
Auf einmal seines Feuers Gluth hervor
In seltsam überird'schem Glanze loht!

Nicht eines nur; so weit den Blick man schickt,
Auf Cap und Riff, woran das Meer zerschellt,
Wird manche riesige Gestalt erblickt,
Die ob den Wogen ihre Lampe hält.

Er steht, dem großen Christoph gleich, am Rand
Des stürm'schen Meeres, von der Fluth umtos't,
Hinausgewatet zwischen Klipp' und Sand,
Des nachtbefallnen Seemanns Schutz und Trost.

Das Schiff, sich schaukelnd auf den Wellen, zieht
Hinaus und kehrt zurück von fernen Seen;
Und, immer froh, wenn es ihn brennen sieht,
Begrüßt's ihn still beim Kommen und beim Gehn.

Hervor tritt's aus dem Dunkel, und im Licht
Erglänzen seine Segel momentan;
Und, von der Flamm' erhellt, blickt manch Gesicht
Zum Thurm und flieht, wenn wir noch kaum es sahn.

Der Seemann denkt, wie er, noch jung und zart,
Zuerst aus seinen Augen ihn verlor;
Und wie, zurückgekehrt nach wilder Fahrt,
Er ihn sah steigen aus dem Meer hervor.

Beständig, hell, dasselbe Jahr für Jahr,
Die ganze stille Nacht hindurch, brennt dort
Das Feuer unerloschen immerdar,
Scheint unerloschen jenes Licht auch fort.

Die Wellen tosen drüber hin; der Sturm
Peitscht mit den Geißeln ihn der Regenfluth;
Und kräftig gegen den gewalt'gen Thurm
Stemmt seine Schultern der Orkan in Wuth.

Mit lautem Lärm von Flügeln, Wind, Geschrei
Kreis't flatternd um den Bau die Möve her;
Vom Licht geblendet, schießt in Raserei
Sie nach dem Schein und stürzt zermalmt in's Meer.

Geschmiedet, ein Prometheus, an den Stein,
In Händen Jovis Feuer, steht er dort,
Beachtet nicht den Stoß, hört nicht das Schrei'n, —
Nein, grüßt den Seemann traut mit Liebeswort.

„Fahrt, Schiffe!" spricht er — „fahrt! durchkreuzt die Fluth!
Und eure Brücke schlagt von Strand zu Strand!
Mein sei's, zu unterhalten diese Gluth;
Und euer sei's, zu nähern Land und Land!" —

Ein wikſes Tudent.

In Terpat, ſo um Wrijahrſeit
Leift Waſſer perchernnter preit,
Vor Puhd, was wrier P. M. Tuhn —
Ich klaub, taß Wedderof 'eift nun.
Tenn kemmt ein junges Preilichen,
Weiß nich wie ſoll 'eriber jehn.
Kommt ſterke Tudent, nimmt auf Soos
Un tregt ihr turch tie Waſſer krohs,
Wix, eins, wei, trei! is ſie ans Tell,
Sie weiß nich ſelber wie, ſo ſnell.
Nu aber wengt ihr Pluht zu kochen
Unt frohkt: op er tenn kahr nich ſehmt?
Taß er ihr auf ſſein Sſoos 'enehmt?
Unt 'att tarſu wranſchehs 'eſprochen,
Unt ſahkt: Mosju? wuh ſähr inpertenang!
Tenn Tudent macht als op is pang
Sahgt: Mühl Pardon! unt nemt ihr ſnell
Unt ſets ihr hauf tie alte Stell.
Von tenn an Wreilen 'att nu kennt,
Was 'eiſt ein Terpſe wix Tudent.

Abschied.

Das gelbe Laub erzittert,
Es fallen die Blätter herab, —
Ach, Alles, was hold und lieblich,
Verwelkt und sinkt in's Grab.

Die Wipfel des Waldes umflimmert
Ein schmerzlicher Sonnenschein;
Das mögen die letzten Küsse
Des sterbenden Sommers sein.

Mir ist, als müsst' ich weinen
Aus tiefstem Herzensgrund;
Dies Bild erinnert mich wieder
An unsere Abschiedsstund'.

Ich musste Dich verlassen,
Ich wusste, Du stürbest bald!
Ich war der scheidende Sommer,
Du warst der sterbende Wald.

Charade.

In den ersten gold'nen Tagen,
Wo die Menschheit Kind noch war,
Ward das erste Sylbenpaar
Wohl in jeder Brust getragen!
Jetzt umfängt ihr Paradies
Nur noch kindliche Gemüther,
Doch der Liebe Mund verhiess
Diesen ew'ge Himmelsgüter.

Meine beiden Letzten schufen
Welten, gross und wunderbar,
Selbst zum Leben nicht berufen
Stellen sie das Leben dar.
Formen blühen, Blumen sprossen,
Wo der Meister sie belebt.
Bis, von Glorien umflossen,
Sich das Ideal erhebt.

Wer der Ersten Glück empfand,
Dankbar pries die letzten Beiden,
Der wird Keinen doch beneiden,
Den als Ganzes man erkannt.
Einzeln nur erfreun die Gaben,
Wenn ihr Zauber uns umschwebt;
Hast Du sie in Eins verwebt,
Will es Keiner sein und haben.

Räthsel.

Das erste Wort, fänd es in Deinem Herzen
Den kleinsten Raum, wie glücklich würd' ich sein.
Das zweite, sieh', das ist des Lebens Leben,
Der Quell des Glücks, der Urquell grösster Pein.
Das dritte, ach! das kann ich nie vergessen,
Denn immer sucht es nur mein Blick,
Um dieses könnt' ich tausend Welten opfern,
Und tausend Himmel blieben mir zurück.
Das Ganze ist, was oft mein Blick Dir sagte,
Was jetzt vielleicht Dein kalter Sinn verlacht;
Ist's, was mich glücklich, was mich elend macht.
Doch, wenn das Ganze mir Dein Mund verkündet,
Ist meines Lebens Seligkeit begründet.

Anecdoten.

In einem Hotel saß ein junger Lord am Zeitungstische und rauchte eine Cigarre. Asche und Feuer fielen von dieser auf seine Kleider, ohne daß er es zu bemerken schien.

Ein anderer Herr, der in einem Reisepaletot gekleidet mit dem Rücken gegen das Feuer am Kamin stand, machte den Lord zu wiederholten Malen auf die Funken aufmerksam. Als er ihm endlich zurief, daß seine Kleider bereits Feuer gefaßt hätten, wurde der junge Engländer über die fortwährende Mahnung sehr ärgerlich. „Was mischen Sie sich darein?“ — rief er aus, — „Ihr Paletot brennt schon eine halbe Stunde, und ich habe Ihnen nichts davon gesagt.“

Müller: Wann hältst Du denn eigentlich Deine Mittagsruhe? — Lehmann: Wenn wir gegessen haben, dann schläft sie gewöhnlich eine Stunde. — Müller: Wer denn? — Lehmann: Nun meine Frau. — Müller: Ach, ich frage aber, wann Du Deine Mittagsruhe hältst? — Lehmann: Nun, wenn sie schläft, dann habe ich meine Ruhe.

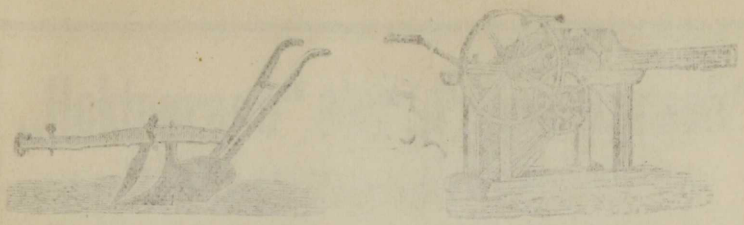
Gemeinnütziges.

Stahlfedern sehr lange zu gebrauchen. Steckt man Stahlfedern nach dem Gebrauche in ein Gläschen mit ungelöschtem Kalkpulver, so zieht der Kalk die ganze an der Feder etwa befindliche Feuchtigkeit an sich und hindert das Rosten absolut, wenn man nur alle Monate einmal den Kalk wechselt.

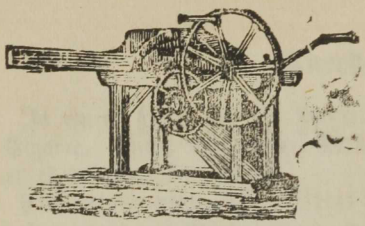
Um die Kartoffeln im Frühjahr, wo sie gewöhnlich zu keimen beginnen und dadurch einen seifenähnlichen Geschmack annehmen, schmackhaft zu erhalten, schneidet man vor dem Kochen von jeder ein Stückchen ab. Der Saft, welcher den unangenehmen Geschmack verursacht, dringt dann beim Kochen durch die Oeffnung heraus und es bildet sich an dieser Stelle eine hornartige Haut; die Kartoffel wird durch dieses Verfahren mehliger und ihr Genuß ist gesunder.

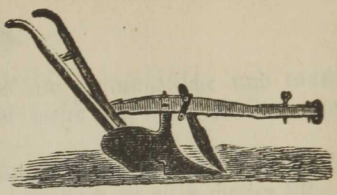
Oel- oder Fettflecken aus Papier zu entfernen ist nicht leicht, zumal wenn solche schon alt sind. Am besten wäscht man sie mit Naphtha aus, oder man macht einen dicken Brei von feinem Thon (Pfeifenerde) und Wasser, streicht diesen dick auf Löschpapier, belegt damit beide Seiten des zu reinigenden Blattes und beschwert es mit einem warmen Bügeleisen. Dieses Verfahren muß mehrmals wiederholt werden.

Die Läuse der Canarienvögel werden sicher vertilgt, wenn man alle Ritzen des Vogelkäfigs sorgfältig mit Leinöl auspinselt.



Geschäfts-Anzeigen.





Das Maschinen-Depôt von

Ed. Pflugk,

St. Petersburg,

Wosnessensky Prospekt Nr. 11, empfiehlt

Dreschmaschinen

für Hand- und Göpelbetrieb von 1—4 Pferdekraft.

Breitdreschmaschinen

Helmmüllers Patent für Göpel- und Dampfbetrieb, Leistungsfähigkeit gleich einer achtpferdigen Dampfdreschmaschine.

Amerikanische Mühlen.

Nr.	1	für	Handbetrieb,	Leistungsfähigkeit	pro	1	Stunde	ca 90 Pfd.
„	2	„	2 Pferde	„	„	1	„	„ 9 Pd.
„	3	„	4 „	„	„	1	„	„ 15 „
		„	Dampf	„	„	1	„	„ 30 „

Schrotmühlen

für alle Sorten **Getreide** und **Hülsenfrüchte** anwendbar, sehr empfehlenswerth für Pferde- und Viehbesitzer, da selbige 35% Futterersparniss bei besserer Verdauung und schnellerer Abfütterung bieten.

Preis pro Stück von 15 Rbl. an.

Windigungsmaschinen, Sortirmaschinen, Pflüge, Schaufeln, Heu- und **Dunggabeln,** sowie alle landwirthschaftlichen **Maschinen** und **Geräthe.**

Pulsometer, Pumpen, Spritzen, sowie auch russische **Feuerlöscher à Stück 19 Rbl.**

Drehbänke, Bandagen, Bohrer und div. **Werkzeuge** aus den renommirtesten amerikanischen und engl. Fabriken.

Illustrirte Preislisten gratis.

„Hektograph" oder „Polyautograph"

Vervielfältigungs-Apparat

für Schriften und Zeichnungen auf trockenem Wege.

Der „**Hektograph**" dient zur Vervielfältigung von Schriften und Zeichnungen jeder beliebigen Farbe. **Es ist weder ein Druck, noch eine Copir-Presse noch präparirtes Papier erforderlich, auch das Anfeuchten des Papieres unnöthig.** — Die Vorzüglichkeit dieses Apparates besteht darin, daß bei mindestens gleichem Erfolge in Bezug auf **Schärfe, Reinheit** und **Ausgiebigkeit** an Copien, das Waschen (Entfernen der Schrift von der Matrize) ein **ungemein Leichtes** und dabei die Abnützung der Masse eine **äußerst geringe** ist.

Der „**Hektograph**" besteht aus einer oder zwei Metall-Casetten, worin sich eine elastische compacte Masse befindet. Die Manipulation zum Vervielfältigen ist sehr einfach: man schreibt auf **gewöhnlichem** Papier. Die Schrift oder Zeichnung trocknet auf dem Papier so schnell ab, wie wenn es mit gewöhnlicher Tinte geschrieben wäre, man legt das Manuscript auf die Masse, streicht einfach mit der flachen Hand darüber und die Schrift senkt sich momentan in die Masse ein, nach einer Minute entfernt man das Original (Manuscript) und legt andere Formulare successive auf und streicht ebenso mit der flachen Hand darüber hin und die Copie ist fertig. — So kann man binnen 15 Minuten 50—100 reine gute und leserliche Exemplare vervielfältigen. Will man das Original nochmals verwenden, so erlangt man weitere 15—25 Abzüge. Das Original, welches man zu vervielfältigen beabsichtigt, ist selbst nach 6 Monaten copirbar.

Preis-Courant:

Nr. 1: 7×9 Zoll mit 1 Metall-Casette 5 Rbl., Porto für 5 Pfund; mit 2 Metall-Casetten 8 Rbl., Porto für 10 Pfd.

Nr. 2: 10×13 Zoll, mit 1 Metall-Casette 9 Rbl., Porto für 10 Pfd.; mit 2 Metall-Casetten 15 Rbl., Porto für 20 Pfd.

Nr. 3: 11×15 Zoll, mit 1 Metall-Casette 12 Rbl., Porto für 15 Pfd.; mit 2 Metall-Casetten 20 Rbl., Porto für 30 Pfd

Nr. 4: 15×20 Zoll, mit 1 Metall-Casette 20 Rbl., Porto für 25 Pfd.; mit 2 Metall-Casetten 25 Rbl., Porto für 40 Pfd.

Nr. 5: Größere Formate werden auf Bestellung angefertigt.

Elegante verschließbare Holz-Chatullen zum „**Hektograph**" zu 3, 5, 7½ und 10 Rbl. pr. Stück.

Tinte: roth, mittelviolet, grün, blau und diverse andere Farben pr. Flasche 35 und 50 Kop.

Haupt-Depot bei

Henri Chankoffsky & Co.

in St. Petersburg,

Englischer Prospect Nr. 29.

Estnische Literatur in St. Petersburg.

Die

Buchhandlung

von

J. J. Wallenius,

Malaja Konjuschennaja Nr. 10,

empfiehlt sein Lager von

Schwedischer, Finnischer, Dänischer und Estnischer Literatur, Musikalien, Seekarten, Papier, Schul- und Schreibmaterialien 2c.

Abonnement auf **Schwedische, Finnische** und **ausländische Journale** und **Zeitungen.**

Henri Chankoffsky & Co.

in St. Petersburg, 29 Englischer Prospect 29,

verkaufen deutsche, englische und französische Maschinen zu Fabrikpreisen:

I. **Aller Art landwirthschaftliche Maschinen.** II. **Feuerspritzen für Hand- und Dampfbetrieb.** III. **Aller Art Fabrik-Maschinen und Apparate.** IV. **Buch- und Steindruck-, Hand- und Schnellpressen 2c.** V. **Uebernahme kompleter Bau- und Einrichtungen** nach neuesten Systemen von Bierbrauereien, Brantweinbrennereien, Mahl-, Oel- und Säge-Mühlen, Papier-, Spinnerei-, Tuch-, Weberei-, Ziegel-, Zucker- und anderen Fabriken aller Art. VI. **Uebernahme kompleter Einrichtungen von Buch- und Steindruckereien.** VII. **Kauf und Verkauf aller Art Fabriken.**

Pläne und Zeichnungen auf Verlangen. — Allg. Preis-Courant wird gratis vertheilt, für Porto 10 Kop. — Katalog über Hand- und Dampf-Feuer-Spritzen kostet mit Porto 40 Kop. — Katalog über Dampfmaschinen, Mahlgänge, die mit Steinen oder Cylindern arbeiten, Getreidereinigungs-, Auslese- und Schälmaschinen, Sichtmaschinen 2c., die auf den Weltausstellungen in London, Wien und Paris gewesen, 150 Illustr., mit Porto 75 Kop. — Katalog über Säge- und Holzbearbeitungs-Maschinen, 100 Illustr., mit Porto 1 Rbl. 75 Kop. — Käufer erhalten das für die Kataloge bezahlte Geld zurück.

CARL KOLLMANN,

REVAL, Langstrasse



REVAL, Langstrasse

empfiehlt

Original amerikanische Howe-Näh-Maschinen

von

Elias Howe jr., Erfinder der Maschine,

und echte deutsche, auf vielen Ausstellungen **preisgekrönte Näh-Maschinen** sämmtlicher gangbarer Systeme mit Hand- und Fussbetrieb, unter bewährter Garantie, auch auf **monatliche Abzahlungen**, per comptant mit Rabatt!

Original Howe-Maschinen .	für Hand- u. Fussbetrieb,
Singer, alle Nummern . .	„ „ „ „
Humbold-Maschinen . .	„ „ „ „
Wheeler & Wilson . . .	Superior,
Badenia	Princess,
Herkules	Grover & Backer,
Arm-Maschinen f. Schuhm.	Wilcox & Gibbs, u. v. a.

Feinstes **Näh-Maschinen-Oel**, prima **Nadeln**, **Seide**, **Rollgarn** etc. stets auf Lager, kleine Reparaturen unentgeltlich, grössere werden selbstkostend berechnet, Verpackung gratis.

Die

Buchhandlung

von

Kluge & Ströhm in Reval

(Langstraße, Haus Kluge)

empfiehlt ihr sehr reichhaltiges Lager von

Schriften in estnischer Sprache,

als: **Bibeln, Gesangbücher, Catechismen, Gebet- u. Andachtsbücher, Predigt-Sammlungen, Schulbücher, Schriften** belehrenden und unterhaltenden Inhalts. Ferner: **Landkarten, Schulatlasse, Erdgloben, Vorschriften** zum Schreiben, **Stahlfedern, Schreib-** und **Postpapier, Schreibhefte** u. s. w. Durch große Vorräthe ist sie im Stande Aufträge in größerer Anzahl von Exemplaren sofort auszuführen und namentlich die **gangbaren Schulbücher** gleich zu liefern.

Großes Lager von deutschen u. russischen Schulbüchern.

Martin Böckler

in Reval,

am alten Markt Nr. 163.

Etablirt 1854.

Farben für Maler u. Lackirer.
Fein präparirte Oelfarben.
Anilin-Farben.
Farben für Färber.
Geschlagenes Gold u. Silber.
Lack- u. Oelfirnisse.
Englische Wagenlacke.
Siccatif u. Trocken-Präparate.
Tusche u. Tuschkästen.
Farbenmühlen.
Pinsel.
Aetherische Oele.

Droguen und Material-Waaren.

Die

Bau-Klempnerei,

Lampen- und Laternen-Fabrik

von

Th. Braesé in Reval

liefert unter **Garantie** alle Arten

Dachdeckarbeiten

und zwar vom besten Demithoffschen Eisenblech Nr. 1 pr. □Faden zu 7½, 8 und 8½ Rbl. S., übernimmt das **Umdecken alter Blechdächer,** sowie die Anfertigung von **Rinnen, Röhren** ꝛc. zu möglichst billigen Preisen.

Milchgeschirre (System Schwarz),

Gas-, Straßen-, Wand- und Sturm-Laternen,

sowie diverse andere **deutsche Klempnerarbeiten** stets fertig auf Lager.

Die

Schlosserei

von

M. FREY,

Reval, kurzer Domberg Nr. 248/3,

liefert alle ins Baufach schlagende Arbeiten, ferner: **Blitzableiter, Numerireisen, Kaffeemühlen, Brodschneidemaschinen** u. s. w.; und empfiehlt ihr stehendes Lager

schmiedeeiserner Grabkreuze.

Bestellungen

auf **Grabgeländer, Balcons** und **Ketteneinfriedigungen,** sowie das **Graviren, Vergolden, Versilbern** von **Kreuzplatten, Thürschildern** ꝛc. werden in kürzester Zeit ausgeführt.

Telegramm-Adresse: **Hœppener, Reval.**

Hœppener & Co.

Spedition & Commission.

Reval und Baltisch-Port.

Telegramm-Adresse: **Hœppener, Reval.**

Cigarren-, Papyros- & Tabak-Fabrik



Leo Wissor
in Riga
Engros-Lager
Herrenstrasse Haus Bakaldin

Leo Wissor
in Riga
Magazin
Alexander-u. Thronfolger-Boulevard, Haus Krœger

empfiehlt in grösster Auswahl

Cigarren, Papyros, Rauch- u. Schnupf-Tabacke.

Zur Beachtung: In beiden Magazinen steht ein Mohr am Fenster.

Mau & Cie

Weberstraße Nr. 7. **Riga.** Weberstraße Nr. 7.

Lager von Baumaterialien,

als: **Portland-Cement,** engl. **Feuerziegeln, Feuerthon, Thonröhren,** holländ. **Pfeifenthon, Asphalt, Dachpappen** ꝛc. ꝛc.

Eiserne **Röhren** zu Wasser, Dampf und Gas, **Messing-Krähne, Bleiröhren,** emaillirte **Küchenausgüsse, Camine,** hermetische **Ofenthüren, Blechöfen, Plieten, Sparküchen, Wasserkesseln, Dachfenstern** ꝛc. ꝛc.

Garten-Möbeln,

Gußeiserne Kreuze und Grabgitter

(auch ohne Steinsockel aufzustellen).

Glocken-Lager.

J. Jaksch & Co. in Riga

neben dem Rathhause

empfehlen in größter Auswahl **nur in wirklich guter, reeller Waare** und zu **möglichst billigen, aber festen Preisen**

en gros und en detail

Wand- und Tisch-Uhren,

versilberte, silberne und goldene **Taschenuhren,** stählerne, weißmetallene, neugoldene, silberne und goldene **Uhr-Ketten** und **-Schlüssel.**

Kirchen-Kronleuchter,

Petroleum-, Hand-, Hänge-, Tisch- u. **Wand-Lampen, Stall-** u. **Sturm-Laternen, Cylinder** u. **Dochte. Ausländische Fayence-** u. **Porcellan-Waaren. Glaswaaren** aller Arten. Lackirte **Theebretter** und **Brodkörbe. Theemaschinen, Tischmesser** und **Gabeln. Alfénide-** und **Britannia-Metall-Waaren**

und übernehmen **alle Reparaturen an Uhren** zu den billigsten Preisen, bei bester Ausführung.

Silberne Medaille.



Dorpat 1876.

F. Tränkner,

Firma: F. Röpke,

Dorpat, Promenadenstrasse Nr. 1, vis-à-vis Hôtel London,

empfiehlt dem geehrten Publicum Dorpats und Umgegend sein

gut assortirtes Lager von

Glacé-, Waschleder-, Reit-, Fahr- und Winter-Handschuhen,

div. Trag- u. Strumpfbändern,

Leib- u. Pelz-Gurten,

Damen- und Kinder-Gürteln,

Plaid- u. Flintenriemen,

Damen-, Reise-, Courier- und Revolver-Taschen,

Kammtaschen.

Lager von Bandagen jeglicher Art.

Uebernimmt das Montiren von brodirten **Reise-**, **Damen-** und **Courier-Taschen**, **Sopha-Kissen**, **Pelz-** und **Leib-Gurten**, **Trag-** und **Strumpfbändern**, gleichzeitig für solide Arbeit sowie reelle Bedienung garantirend.

Handschuh-Wäscherei.

Alle in mein Fach schlagenden **Reparaturen** werden möglichst schnell und billig ausgeführt.

F. Tränkner.

Hôtel du Nord

Dorpat,

(Haus Kaufmann **J. Vogel,** hinterm Barklayplatz)

empfiehlt seine **sauber eingerichteten Logirzimmer** zur gefl. Benutzung.

Restaurant.

Warmes und kaltes Frühstück.

Mittag à la carte von 1 Uhr.

Bier vom Fass.

Deutsches & franz. Billard.

F. Hladik.

Kaufhof Nr. 26.

Magazin

von

Kaufhof Nr. 26.

Warschauer Herren- u. Knaben-Galoschen,

Herren-, Jagd- und **Reitstiefel, Damen-** u. **Kinderstiefel, Reisekörbe, Tschemodans, Sac-voyages, Couriertaschen** und **Damen-Handbeutel etc.**

En gros-Niederlage

von **Ostaschkowschen Stiefeln,** weissen u. schwarzen **Pferdegeschirren, Pferdedecken, Teppichen, Filz** und **Riemen** bei

Kaufhof Nr. 26.

F. J. Rundalzow

in Dorpat.

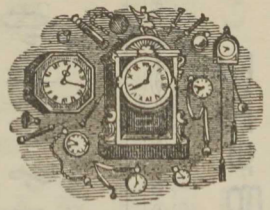
Kaufhof Nr. 26.

J. O. Berthold,

Uhrmacher

in

Dorpat,



Schramm'sches **Haus,**

Ecke der

Ritter- u. **Gildenstrasse,**

empfiehlt sein neu assortirtes grosses Lager **goldener** und **silberner**

Taschen-, Tisch-, Nipp- u. Wand-Uhren,

sowie **Ketten, Schlüssel, Berloques** von **Gold, Silber, Double, Talmi** und **Stahl** nach den neuesten Mustern aus den besten Fabriken, einer **wohlwollenden Beachtung.**

Solide Bedienung. — Billigste Preise.

Friedrich Schüler,

Dorpat,

Haus Bokownew am gr. Markt.

Colonial-, Wein-, Cigarren-, Papyros-,
Tabak-, Delicatessen- & Frucht-Handlung.

Lager

vom besten Amerikanischen Petroleum,
fass- und pfundweise.

Bier und Schnäpse
aus den renommirtesten Fabriken.

G. VALOIS

in Dorpat,
Breitestrasse Nr. 13,

Maschinen-Werkstatt,

liefert

Feuerspritzen, Pumpen etc.

übernimmt

REPARATUREN

von

Näh- u. landwirthschaftl. Maschinen,

sowie

Maschinen jeder Art.

Schnelle Lieferung bei mässigen Preisen.

Eduard Friedrich,

Agentur-, Commissions- u. Speditionsgeschäft

in Dorpat,

im eigenen, früher Thunschen Hause.

Grosses Lager

von

Näh-Maschinen,

aus den besten Fabriken, für Schneider, Schuhmacher und zum Hausgebrauch,

eisernen feuer- und diebessicheren

Geldschränken,

besonders für Gemeinden geeignet,

landwirthschaftl. Maschinen,

als: **Pflügen, Eggen, Säemaschinen, Mähmaschinen, Heurechen, Dreschmaschinen, Göpeln u. Locomobilen, Reinigungs-Maschinen, Schrotmühlen, Häckselmaschinen** ꝛc. ꝛc.,

amerikanische Handwerkszeuge,

sowie amerikanische **Heu-** und **Düngergabeln** ꝛc.

Decimal-, Vieh- und **Kornwaagen, Feuerspritzen** in allen Größen, **Gartenspritzen, Pumpen, Futtermaschinen** ꝛc.

Feuerwehr-Ausrüstungs-Utensilien.

Brauerei-Gegenstände,

als: **Brauerpech, Hopfen** ꝛc. ꝛc.

Maschinen-Oel.

Agent der **Russischen Gesellschaft zu Versicherung von Capitalien und Renten**, schließt ab Lebens-Versicherungen bis 10,000 Rbl.

Agent der **Russischen Feuer-Versicherungs-Gesellschaft in St. Petersburg**, gegründet im Jahre 1867, nimmt an Versicherungen gegen Feuersgefahr.

Die neu eingerichtete mit den neuesten Maschinen versehene

Selters-, Soda- & Limonaden-Fabrik

von

Johannes Dette, Dorpat

Küterstrasse Nr. 6, Haus Schlosserm. Kröger



empfiehlt verschiedene hochfeine

Limonaden Gaceuse,

Selters & Soda

sowie



kohlensaures Wasser in Syphons

in 1/1 und 1/2 Litern,

welche sich für den Privatgebrauch besonders bewährt haben.

Die

Sargniederlage

von

Tischlermeister

C. H. Dunckel,

Reval,

Langstrasse Nr. 116,

empfiehlt die größte Auswahl gut gearbeiteter Särge in allen Gattungen im fertigen Zustande und verkauft dieselben zu den billigsten Preisen.



J. R. Schramm,

Dorpat

Dampf-Bier- & Meth-Brauerei

liefert die besten Qualitäten **Bairisch Lager-Bier, Langhals, Meth** und andere feine Gattungen Bier.

Destillatur

mit dem neuesten Apparaten nach dem besten System eingerichtet, liefert die feinsten Gattungen **Schnäpse** und vollständig reinen und weichen **Otschischina.**

Colonialwaaren-, Wein-, Cigarren-, & Delicatessen-Handlung,

führt ein reichhaltiges, wohlassortirtes Lager in allen Branchen, **Caffee, Zucker, Lichte** und anderen Bedürfnissen für den Haushalt. **Cigarren,** importirte und inländische, **Papyros** zu niedrigen und hohen Preisen, ebenso **Weine** vom Rhein, Bordeaux, Cognac, Malaga, Madeira, Portugal, Spanien und England in besten Qualitäten zu verschiedenen Preisen sowie reichhaltiges Assortiment **Delicatessen.**

Eau de Cologne u. diverse Odeure

eigener Fabrication in verschiedenen Qualitäten und Preisen.

Depôt der Kaukasischen Mineralwasser

und

Essentukischer Pastillen.

Lager besten doppelt gereinigten

Pensylvanischen Petroleums,

prima Marke

Russischen Petroleums,

(Verkauf fass- und pfundweise).

Cement, Hopfen, Brauerpech,

Superphosphate.

P. SCHULTZE,

Universitäts-Mechaniker und Optiker,

Quappenstrasse Nr. 8. Dorpat.

Werkstatt

für mathematische, physikalische und meteorologische Instrumente.

LAGER

aller Arten **Augengläser**, **Fernröhre**, **Microscope**, **Brillen**, **Pinçenez**, **Lorgnetten** etc. **Barometer**, **Fenster-**, **Zimmer-**, **Bade-** und **Maischtermometer**, **Sacharometer** etc.

Specialität:

Electrische Registrirapparate, Microtome, medicinische Thermometer,

Construction neuer Apparate.

F. HÖFLINGER,

Dorpat,

empfiehlt seine aufs Vollständigste assortirte

Schreibmaterialien-, Galanterie- und Kurzwaaren-, Tapisserie- und Woll-Handlung,

im Hause der Frau Baronin **Ungern-Sternberg**,

Ecke der Küter-Strasse und des Barclay-Platzes,

gegenüber **F. R. Sieckel**,

bestens, und sichert bei prompter Bedienung billigste Preise zu.

P. Bokownew in Dorpat

empfiehlt sein Lager in

Stangen- u. Platteneisen,

Stahl, Kupfer, Messing

und anderen Metallen,

bestem belgischen Wagenfett,

Port-Kunda-Cement.

Sack-, Segel- u. Polster-Leinen,

Wachs- und **Ledertuchen**, schwed. und engl.

Drehsteinen,

Korn-, Heu- und Strauchsensen etc.

Draht, Ketten, Tauwerk,

Farben, Oele u. diverse Lacke,

Spiegel und Spiegelgläser,

Fensterglas der Fabrik zu Fennern,

Jegliches Handwerkszeug.

Emaillirte, verzinnte und kupferne **Küchen-** u. **Hausgeräthe**, sowie alle zu **Bauten** erforderlichen Beschläge, als: **Schlösser, Hängen, Nägel, Schrauben** etc.

Vertretung der Maschinenfabrik und Eisengiesserei

von **Richard Pohle** in **Riga.**

Gummi- u. Hanf-Treibriemen.

Jagdutensilien,

Revolver, Flinten, Patronen, Pistons, Pulver u. Schrot, Flaschen etc. etc.

E. HAFFNER,

Dorpat,

Handschuhmacher und Bandagist,

Nr. 9, Ecke Alexander- u. Neumarktstraße, Nr. 9,

empfiehlt dem geehrten Publikum sein Lager von Glacé-, Waschleder-, Fahr- und Winter-Handschuhen, div. Trag- und Strumpfbändern, in Perlen genäht: Leib- u. Pelzgurten, Trag- u. Strumpfbändern, Flintenriemen und Reisetaschen. — Für **Bruchleidende** empfiehlt sein Lager von **Bandagen** jeglicher Art und übernimmt das Montiren von Broderien, sowie alle in sein Fach schlagenden Arbeiten.

Handschuh-Wäscherei.

Reparaturen in diesem Fache werden schnell und billig ausgeführt.

A. Post,

Schneidermeister in Dorpat,

Mönchstraße Nr. 5, neben der russischen Kirche,

übernimmt die Anfertigung von

Herren- u. Knaben-Anzügen

in kürzester Zeit bei Zusicherung solider Arbeit und prompter Bedienung.

Mönchstraße Nr. 5, neben der russischen Kirche.

Photographisches Atelier

von

R. Sachker in Dorpat,

Rathhausstraße, Haus Oberleitner.

Aufnahmen

finden täglich von 9 Uhr Morgens bis 6 Uhr Nachmittags statt.

Anfertigung

von Gruppen, Visiten- und Cabinet-Format, Landschaften.

Estnische Buch-Handlung.

Schreibmaterialien-Handlung.

GEORG JÜRGENS,

Gold- & Silberarbeiter,

Dorpat,

Alexanderstr. Nr. 6, Haus Höflinger.

Hierdurch erlaube mir die ergebene Anzeige zu machen, dass ich sämmtliche in mein Fach schlagenden Gold- und Silberarbeiten bei mässigen Preisen in kürzester Zeit auf's Beste liefere.

Hochachtungsvoll

Georg Jürgens.

A. FRICK,

Tischlerei und Möbel-Magazin,

DORPAT, Rigasche Strasse No. 17,

empfiehlt und liefert zu jeder Zeit

elegante wie einfache Möbel,

darunter auch **Wiener Stühle** und nimmt Bestellungen auf jede Art **Möbel, Polsterarbeiten, Matratzen, Zimmerdecorationen** u. dgl. m. entgegen.

Auch steht dem geehrten Publicum ein grosser Möbelwagen mit und ohne Pferde für Stadt- und Landtouren zur Disposition.

R. Hermann,

Juwelier, Gold- & Silberarbeiter

in Dorpat,

Ecke der Neumarktstrasse, Haus Nr. 1.

empfiehlt eine Auswahl fertiger

Gold- & Silberarbeiten

und werden Bestellungen prompt und billig geliefert.

A. W. Masing in Dorpat

empfiehlt sein reichhaltiges assortirtes

Colonial-, Wein-, Fayence-, Porcellan- und Krystallwaaren-Lager

zu den billigsten Preisen.

Feine und einfache **Fayence-** und **Krystallsachen** werden zu jeglichen Begebenheiten vermiethet.

Schnakenburg's
Leih-Bibliothek
deutscher, französ. und englisch. Werke.

(Umfassend 16,000 Bände.)

Die Bibliothek

ist täglich mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von Morgens 8 bis Abends 8 Uhr geöffnet.

Abonnements-Bedingungen:

Die Abonnementspreise, **welche im Voraus zu entrichten sind**, betragen:

für **1 Werk,** ohne Rücksicht auf die Anzahl der Bände, **monatlich** 60 Kop., **vierteljährlich** 1 Rbl. 60 Kop., **halbjährlich** 3 Rbl., **jährlich** 5 Rbl., mit der Berechtigung, täglich einmal wechseln zu dürfen;

für **2 Werke, monatlich** 1 Rbl., **vierteljährlich** 2 Rbl. 80 Kop., **halbjährlich** 5 Rbl., **jährlich** 8 Rbl., mit der Berechtigung, täglich einmal wechseln zu dürfen;

1 Band täglich kostet 2 Kop., **1 Werk täglich** 3 Kop.

Wer ein Buch verliert oder beschädigt, ist verpflichtet, dasselbe nach dem Ladenpreise zu bezahlen.

Es wird gebeten, die aus der Leihanstalt entnommenen Bücher **nicht länger als 2 Wochen** zu behalten.

In Dorpat oder Umgegend nicht vollkommen Ansäßige und dem Besitzer der Bibliothek Unbekannte, haben **ein baares Pfand von 1 Rbl. Silb. für jeden Band** einzulegen.

Kataloge werden jederzeit verabfolgt.

Schnakenburg's

Musikalien-Leihanstalt

in Dorpat.

Umfassend 10,000 Piecen für

Instrumental- und Vocal-Musik.

Abonnements-Bedingungen.

Das **Abonnement** für ein einzelnes Heft Musikalien auf eine Woche ist 10 Kop., für einen Tag 2 Kop., während jeder Opernauszug für dieselbe Zeit 15 und 4 Kop. kostet.

Abonnements-Preis.	Auf 1 Monat.	Auf 3 Monate.	Auf 6 Monate.	Auf 12 Monate.
für 1 Heft	40 Kop.	1 Rbl. — Kop.	1 Rbl. 75 Kop.	3 Rbl. — Kop.
„ 2 Hefte	70 „	1 „ 75 „	2 „ 80 „	4 „ 80 „
„ 3 „	90 „	2 „ 30 „	3 „ 75 „	6 „ 50 „
„ 4 „	1 Rbl.	2 „ 70 „	4 „ 70 „	8 „ 40 „
„ 5 „	1 Rbl. 20 Kop.	3 „ — „	5 „ 40 „	10 „ — „

Diese Beträge sind immer pränumerando zu bezahlen.

Auf dem Lande wohnende Abonnenten erhalten die doppelte Anzahl Hefte auf einmal, doch beginnt ein solches Abonnement erst mit 4 Heften, wofür dann also nach obiger Tabelle der Preis für 2 Hefte zu bezahlen ist.

In Dorpat oder Umgegend nicht vollkommen Ansäßige und dem Besitzer der Leih-Anstalt Unbekannte haben ein baares Pfand von 2 Rubeln einzulegen.

Alle Tage können die Hefte **einmal** gewechselt werden, es wird aber gebeten, dieselben **nicht länger als 2 Wochen zu behalten.**

Von Opernauszügen wird zur Zeit nur einer auf jedes Abonnement gegeben.

Wer ein Heft beschädigt oder verliert, ist verpflichtet den Ladenpreis desselben zu ersetzen.

Zusammenbrechen und Rollen der Notenhefte verdirbt dieselben; es wird deshalb ersucht, beides zu vermeiden.

Cataloge werden jederzeit verabfolgt.

Die

Buch- und Accidenz-Druckerei

von

Schnakenburg's

Verlags-Buchhandlung

in

Dorpat, Riga, Leipzig

empfiehlt sich zur Herstellung von typo- und lithographischen Arbeiten jeder Art, als:

Formulare für Kaufleute:

Briefpapier u. Couverts mit Firma, Wechsel, Quittungen, Anweisungen, Notas, Rechnungen, Facturen, Etablissements- u. Procura-Circulare, Bestellbücher m. perforirtem Coupon, Preis-Courante jeden Umfanges, Tabellarische Arbeiten, Placate, Werthpapiere, Actien, Policen, Weihnachts-Cataloge u. Prospecte ꝛc.

Formulare für Vereine:

Eintritts- u. Einladungskarten, Programme aller Art, Tafellieder, Festgedichte, Tanz-Ordnungen u. Tafelkarten, Menu-, Wein- u. Speisekarten, Fest- u. Jubiläumsschriften, Mitglieds-Karten u. -Verzeichnisse, Ehrenmitglieds- u. Preis-Diplome, Statuten, Jahresberichte ꝛc.

Formulare für Behörden:

Acten-Register, Verschläge, Circuläre, Briefkopfblankets, Kaufs- u. Verkaufs-Contracte, Quittungsblankets, verschied. Reglements, Instructionen, Rescripte v. Behörden, amtliche und gerichtliche Anzeigen, Pässe, Attestate, Protocolle, Schnurbücher, tabellarische Formulare jeder Art ꝛc. in russischer, deutscher, estnischer und lettischer Sprache.

Privat-Drucksachen:

Visitenkarten jeden Genres in billigster und bester Ausführung, Wissenschaftliche Dissertationen, Hochzeits- und Tauf-Einladungen, Todes-Anzeigen und Danksagungen, Tauf-, Trau- und Beerdigungslieder, Kalender und Volksschriften, Wein-Etiquettes in allen Mustern nach neuestem Geschmack ꝛc. ꝛc.

Ausgerüstet mit Schnellpressen u. Hilfsmaschinen neuester Construction, sowie den modernsten Schriften, ist sie im Stande, allen Ansprüchen in Bezug auf Accidenz- u. Werkdruck, sowie lithographische Arbeiten, in kürzester Zeit zu genügen.

Billigste Preisnotirung.

Verlagskatalog

von

Schnakenburg's Verlag

in

Dorpat und Riga.

(Livland.)

(Commissionär in Leipzig: Gustav Brauns.)

Dorpat.

Druck von Schnakenburg's litho- und typographischer Anstalt.

1879.

Von der Censur gestattet. — Dorpat, d. 23. Juli 1879.

Abriss der Geschichte Russlands von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. In übersichtlicher Darstellung nach den grösseren historischen Werken und mit Benutzung der neueren Quellen bearbeitet von mehreren Lehrern. 2. verm. und verb. Aufl. 8. 1880. Cart. 1 Rub. 3 M.

Adelung, Nadeschda-Marsch. à 2ms. 1852. 30 Kop., 90 Pf.

Baer, Dr. K. E. von, Das neu entdeckte Wrangels-Land. Gr. 8. 1868. 30 Kop., 90 Pf.

— Geographische Fragen aus der Vorzeit. 1874. 8. 25 Kop. 80 Pf.

— Ueber Entstehung, Ausbildung und endliche Zerstörung einer Insel in der Wolga bei Astrachan. Mit 2 Abbildungen. 8. 1870. 15 Kop., 50 Pf.

Bergmann, Dr. E., Die gegenwärtigen Forschungen über den Ursprung des Krebses. Festrede zur Jahresfeier der Univ. Dorpat. 12. Dec. 1875. 50 Kop. 1 M. 50 Pf.

— Das putride Gift und die putride Intoxication. I. Abtheilung. 1. Lfg. Gr. 8. 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

Bertram, Dr. (Schultz), Peters-Lieder. Class. F. 1857. Broch. 20 Kop., 60 Pf.

— Baltische Skizzen. Class. F. 1857. 1 Rbl. 60 K., 4 M. 80 Pf.

— Martha Marzibill oder der Traum im Ulmenbaume. Eine livländische Geschichte für artige Kinder. Illustr. v. Ulianow. Gr. 8. 30 Kop., 90 Pf.

— Dorpats Grössen und Typen vor 40 Jahren. Gr. 8. 1868. 40 Kop., 1 M. 20 Pf.

— Wagien. Baltische Studien und Erinnerungen. Mit 1 Karte. Gr. 8. 1868. 1 Rbl. 30 Kop., 3 M. 90 Pf.

Bertram, Dr. (Schultz), Erzählungen im Halbdeutschen und in gebundener Rede. Gr. 8. 1879. 4. Aufl. 20 Kop., 60 Pf.

— Philosophie des guten Tons. Gr. 8. 1869. 20 Kop., 60 Pf.

— Bilder aus dem Süden. Gr. 8. 1869. 20 Kop., 60 Pf.

— Ilmatar, eine Commedia turanica. Estnisch und deutsch. 1. Womba Wiido, Idylle auf Erden. 2. Manala, in der Unterwelt. 3. Tuuletar, zwischen Himmel und Erden. Kl. 8. 1870. 1 Rbl. 20 Kop., 3 M. 60 Pf.

— Gesammelte Schriften. I. u. II. Bd. 8. 1875. à 1 Rbl. 20 Kop., 3 M. 60 Pf.

Bidder, Dr. H. F., Vergleichend-anatomische und histologische Untersuchungen über die männlichen Geschlechts- und Harnwerkzeuge der nackten Amphibien. Mit 3 lithogr. Tafeln. Gr. 4. 1846. 2 Rbl., 6 Mark.

Blagoweschtschensky, Russisches ABC und Lesebuch für die deutsche Jugend der Ostseeprovinzen. Gr. 8. gebunden. 1871. 8. Aufl. 50 Kop., 1 M. 50 Pf.

Blumberg, G., Heimathskunde. 3. vermehrte Aufl. Mit 1 Plan und 3 Karten. 8. 1878. Gebunden 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

Bock, W. von, Lieder von Steigentesch, Eichendorf, Heine und Rückert für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte. Quer 4. 40 Kop., 1 M. 20 Pf.

— Zur Geschichte des Criminalprozesses in Livland. Gr. 8. 1845. 30 Kop., 1 M.

— Die Lossprechung von der Instanz und ihr letzter Ritter. Keine Defensionsschrift! Supplementheft zum 4. Bande der theoretisch-praktischen Erörterungen aus den in Liv-, Esth- und Kurland geltenden Rechten. Gr. 8. 1846. 30 Kop., 1 M.

Boettcher, A., Bemerkungen und neue Beiträge zur Literatur des Gehörlabyrinths. Mit 2 Tafeln. 1872. 8. 80 Kop., 2 M. 40 Pf.

— Ueber Blutkrystalle (Haematokrystallin). Eine physiologisch-chemische Abhandlung. Gr. 8. 1862. 25 Kop., 80 Pf.

Bojanus, C., Die Leistungen des Apanagen-Hospitals zu Nischni-Nowgorod an der Wolga in den Jahren 1855, 1856, 1857, 1858 und 1859. Ein Beitrag zur operativen Chirurgie. Nebst 15 Tafeln in besonderem Umschlage. Gr. 4. 1863. Preis 1 Rbl., 3 M.

Bourquin, E. A., Leitfaden für den Unterricht im Rechnen in Elementar- und Kreisschulen. 2. verbesserte und vermehrte Auflage. Gr. 8. 1851. 30 Kop., 90 Pf.

— Aufgaben für den Unterricht im Rechnen für Elementar- und Kreisschulen. 7. Aufl. 8. 1877. Gebund. 50 Kop., 1 M. 50 Pf.

— Antworten zu den Aufgaben für den Unterricht im Rechnen in Elementar- und Kreisschulen. Gr. 8. 1870. 30 Kop., 90 Pf.

— Arithmetische Denkübungen mit erklärender Auflösung 8. 1859. 30 Kop., 90 Pf.

Brauell, Dr. F., Neue Untersuchungen betreffend die pathologische Anatomie der Rinderpest. Lex. 8. 1862. 50 Kop., 1 M. 50 Pf.

Brenner, Fr., Organist an der Universitätskirche in Dorpat, Choralbuch für Kirche, Schule und Haus bearbeitet. Zweite veränderte und vermehrte Auflage. Quer Folio. 1872. 1 Rbl. 40 Kop., 4 M. 20 Pf.

— Choralbuch für vier Männerstimmen zum Gebrauch bei Gymnasien, Seminarien und kirchlichen Männerchören. Quer gr. 4. 1862. 1 Rbl., 3 M.

Briefe von Goethe, Schiller, Wieland, Kant, Böttiger, Dyk und Falk an Karl Morgenstern, herausgegeben von Fr. Sintenis. 1875. 12. 30 Kop., 90 Pf.

Bruiningk, Herm. Baron, Livländische Rückschau. Zur Abwehr gegen „Livländische Rückblicke". 1879. 1 Rbl. 20 Kop., 3 M. 60 Pf.

Cammerer, A., Die Jungfrau von Treiden. Ein historisch-romantisches Gemälde aus der Vorzeit Livlands. 8. 1848. 30 Kop. 90 Pf.

Carlblom, W., Mediationen eines lutherischen Pastors über die lutherische Dogmatik, von Dr. K. F. A. Kahnis Gr. 8. 1862. 25 Kop., 80 Pf.

— Die Frage: Wo hinaus? Ihr Inhalt und ihr Ursprung. Gr. 8. 1863. 20 Kop., 60 Pf.

Carlblom, A., Zur gegenwärtigen Weltstellung der Kirche und zur Aufgabe der Theologie, insbesondere dem Naturalismus gegenüber. 8. 1865. 20 Kop., 60 Pf.

Christiani, Dr. A., Uebersichtliche Darstellung des Inhalts der Apocalypse. (Abdruck aus der Dorpater Zeitschrift für Theologie und Kirche). Gr. 8. 1861. 40 Kop., 1 M. 20 Pf.

— Predigten und Amtsreden. Gr. 8. 1852. 40 Kop., 1 M. 20 Pf.

— Predigt über die evangelische Freiheit. Auf Grund von Gal. 5, 1—6. am 20. October 1863 gehalten in der Universitätskirche zu Dorpat. Gr. 8. 1863. 10 Kop., 30 Pf.

— Trauerpredigt. Gr. 8. 1865. 10 Kop., 30 Pf.

Claus Dr., C., Beiträge zur Chemie der Platinmetalle. Gr. 8. 1854. 25 Kop., 80 Pf.

— Methodische Reactionstabellen behufs chemischer qualitativ-analytischer Untersuchungen zum Gebrauch für Mediciner und Pharmaceuten. Fol. (10 Blätter). In Couvert. 1862. 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

Comptoirkalender, fol., erscheint jährlich roh und aufgezogen.

Darstellung, Skizzirte, der Gründe zur Reorganisation deutsch-gemeinrechtlichen Justizprocesses in unseren Ostseeprovinzen uud namentlich in Livland. Gr. 8. 1863. 20 Kop., 60 Pf.

Engelhardt, M. von, Valentin Ernst Löscher nach seinem Leben und Wirken dargestellt. Lex. 8. 1853. 1 Rbl., 3 M.

— Katholisch und Evangelisch. Populäre Darstellung der Grundgedanken des Katholicismus und der luther. Reformation. Gr. 8. 1870. 50 Kop., 1 M. 50 Pf.

Engelmann, Dr. J., Peter der Grosse. Seine Jugend und das Wesen seiner Reformen. 1872. 8. 30 Kop., 90 Pf.

— Städteordnung. 1878. 40 Kop., 1 M. 20 Pf.

Erdmann, Dr. Carl, Das Güterrecht der Ehegatten nach dem Provinzialrecht Liv-, Ehst-, und Kurlands. Gr. 8. 1872. 2 Rbl. 40 Kop., 7 M. 20 Pf.

— Ueber die Stellung der Rechtswissenschaft vor dem Richterstuhl der Laien und der Schwesterwissenschaften. 1875. 4. 40 Kop., 1 M. 20 Kop.

Erinnerungen an die Zeit vor dem Dorpater Brande 1775. 1874. 8. 25 Kop., 80 Pf.

Erörterung, Skizzirte, über Ausdehnung des gegenwärtigen Güter-Eigenthumbesitz-Rechts auf den Gelehrten-, Exemten- und

Bürger-Stand, sowie über bezügliche Verhältnisse und Zeitbedürfnisse der Ostsee-Provinzen, namentlich in Livland. Gr. 8. 1863. 15 Kop., 50 Pf.

Fraenkel, Dr. C., De inferiorum locorum enunciationibus quarum altera ab altera eodem modo apta est. Gr. 8. 1858. 75 Kop., 2 M. 25 Pf.

— Lateinisches Lesebuch für Anfänger in öffentlichen und in Privatschulen, sowie beim Einzelunterrichte. 1. Cursus: Initia Romae. Gr. 8. 1848. 50 Kop., 1 M. 50 Pf.

— Drei Tabellen, Lehrhülfsmittel zur Einübung der Conjugationen des regelmässigen Zeitworts im Lateinischen. Gr. 4. 1849. 10 Kop., 30 Pf.

Geisler, A., Die Anilinfarbestoffe, ihre Darstellung, Constitution, Synonymik und Verfälschungen. 8. 1865. 30 Kop., 90 Pf.

Геннертъ, К., Таблица отношеній Русскихъ и иностранныхъ золотыхъ монетъ въ сравненіи съ цѣною опредѣленною Министерствомъ Финансовъ на уплату таможенныхъ пошлинъ. 16. 1877. 25 Кор., 80 Pf.

Gespräche, russisch-deutsch-estnische. Cart. 60 Kop., 1 M. 60 Pf.

Harnack, Th., Christ fuhr gen Himmel! Was sandte er uns hernieder? Predigt am Sonntage nach dem Feste der Himmelfahrt, den 7. Mai 1844 in der Johanniskirche zu Dorpat gehalten. 8. 1844. 10 Kop., 30 Pf.

— Zwölf Predigten. 8. 1848. 50 Kop., 1 M. 50 Pf.

— So seid nun Gottes Nachahmer. Predigt. 8. 1867. 10 Kop., 30 Pf.

— Liturgische Formulare. I. Heft. Gr. 8. 1871. 40 Kop., 1 M. 20 Pf. — II. Heft 1873. 8. 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

Hasselblatt, E., Zur Beurtheilung der gegenwärtigen Stellung Herrnhuts in Livland. (Sonderabdruck aus der Dorpater Zeitschrift für Theologie und Kirche.) Gr. 8. 1859. 20 Kop., 60 Pf.

Гехель, Др. К. Планиметрія. Перевелъ В. Шиховъ. Gr. 8. 1869. 60 Кор., 1 М. 80 Pf.

— Стереометрія. Gr. 8. 1870. 60 Кор., 1 М. 80 Pf.

— Тригонометрія. Gr. 8. 1870. 60 Кор., 1 М. 80 Pf.

Hesselberg, **K.**, Tertullian's Lehre entwickelt aus seinen Schriften. Erster grundlegender Theil. Einleitung. Leben und Schriften. Gr. 8. 30 Kop., 90 Pf.

— Stimmen evangelischen Trostes aus dem Worte Gottes. Zehn Predigten. Gr. 8. 1848. 30 Kop., 90 Pf.

— Dasselbe. 2. Sammlung. Zwölf Predigten. Aus dem Nachlasse des früh Verewigten. Gr. 8. 1849. 30 Kop., 90 Pf.

Hollihn, **E.**, Souvenir de Dorpat. Polka pour le piano. 8. 1863. 20 Kop., 60 Pf.

Гольстъ, **Н. К.**, „Славянка". Полька для фортепьяно. Оп. 2. 40 Кор., 1 М. 20 Pf.

Holst, **C.**, Die Entwickelung der Stadt Fellin und ihre Verfassung. Gr. 8. 1864. 30 Kop., 90 Pf.

Jahreszahlen aus der allgemeinen Weltgeschichte mit besonderer Berücksichtigung des Geschichtscursus von Dr. H. Koepert und der vaterländischen Geschichte. 8. 1879. 10 Kop., 30 Pf.

Jessen, **P.**, Die Rinderpest und ihre Impfung in den Gouvernements Cherson und Orenburg. Gr. 8. 1863. 40 Kop., 1 M. 20 Pf.

Jubelfeier der Fraternitas Rigensis. 1873. 8. 30 Kop., 90 Pf.

Kalender, Neuer Dorpater, Erscheint jährlich. Geh. à 30 Kop., 90 Pf. Cartonnirt und durchschossen à 40 Kop., 1 M. 20 Pf.

Karow, **E.**, 460 Choralmelodien, vierstimmig für die Orgel und für den Gebrauch beim Gottesdienste bearbeitet. 2. Auflage. Qu. 4. 3 Rbl., 9 M.

Katechismus, Dr. M. Luthers kleiner, mit erklärenden und beweisenden Bibelsprüchen. 10. verbesserte und vermehrte Aufl. 8. 1877. Cart. 20 Kop., 60 Pf.

Kelch, **Chr.**, Livländische Historia, herausgegeben von Johannes Lossius. 1875. Gr. 8. 5 Rbl., 15 M.

Kernlieder, Sammlung kirchlicher. 4. vermehrte Aufl. 8. 1878. Schulausgabe ohne Singweisen 28 Kop., 90 Pf.

Keyserling, **H.** Graf, Erörterungen über das Duell nebst einem Vorschlage. Zweite unveränderte Auflage. Gr. 8. 1864. 25 Kop., 80 Pf.

Klever, **Mag. J. W.**, Pharmaceutische Technik. Ein Repetitorium für junge Pharmaceuten und Handbuch für Veterinaire, Landwirthe u. Viehzüchter. 2. Aufl. 1879. Gr 8. 1 Rbl., 3 M.

Kohl, **J. G.**, Livland, Amerika und das neue Börsenbild in Bremen. Eine Vorlesung gehalten in Bremen im Börsengebäude. 8. 1870. 40 Kop., 1 M. 20 Pf.

Köhler, **Dr. A.**, Ueber Trombose und Transfusion. 1877. 80 Kop., 2 M., 40 Pf.

Körber, **K.**, Kleine ehstnische Handgrammatik. 8. 1867. 50 Kop., 1 M. 50 Pf.

— Kleines ehstnisches Handwörterbuch. 8. 1866. 90 Kop., 2 M. 70 Pf.

Kronwald, **O.**, Der Unterricht in der Heimathskunde, mit einem Vorwort von Prof. Strümpell. 1867. 8. 35 Kop., 1 M. 10 Pf.

Kugler, **Joh.**, Der Anschauungs- und Zeichenunterricht als natürlicher Mittelpunkt des gesammten Elementarunterrichts. Mit 120 Abbild. und einem Anhang von Liedern und Gedichten. Den Eltern und Elementarlehrern gewidmet. Gr. 8. 1875. Broch. 80 Kop., 2 M. 40 Pf. Cart. 90 Kop., 2 M. 70 Pf.

— Lieder und Gedichte zum Gebrauch für Schulen. (Separatabdruck aus dem Anschauungsunterricht.) Gr. 8. 1875 Cart. 30 Kop., 90 Pf.

Kunder, **J.**, Leitfaden der Naturgeschichte für Elementarschulen. Mit 8 lithogr. Tafeln. 8. 1879. Cart. 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

Kurtz, **J. H.**, Die Ehe des Propheten Hosea nach Hosea I—III. Gr. 8. 1859. 40 Kop., 1 M. 20 Pf.

— Zur Theologie der Psalmen. 8. 1865. 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

Kyber, **Dr. Eduard**, Untersuchungen über die amyloide Degeneration. I. Abtheilung. Mit 3 Tafeln Abbildungen. Gr. 8. 1871. 1 Rbl. 60 Kop., 4 M. 80 Pf.

Leitfaden der vaterländischen Geschichte der Ostseeprovinzen 8. 2. Aufl. 1874. Cart. 90 Kop., 2 M. 80 Pf.

Lesebuch, deutsches, zum Uebersetzen ins Russische. 8. 1879. cart. 80 K., 2 M. 40 Pf. Wörterbuch dazu cart. 40 K., 1 M. 20 Pf.

Libellen-Française für das Pianoforte. 20 Kop., 60 Pf.

Lossius, **C.**, Valentin von Holst, Pastor in Fellin. Gr. 12. 1862. 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

Löwis, A. v., Tabellarische Uebersicht der Maasse und Gewichte verschiedener Länder nebst einer Vergleichung derselben mit den früheren Massen und Gewichten; dem rigischen Stof, dem rigischen Lof, der revisor. Lofstelle und dem rigischen Pfunde. Herausgegeben im Namen der livländ. gemeinnützigen und ökonom. Societät. Unveränderter Abdruck der Ausgabe vom Jahre 1829. Gr. 8. 1859. 50 Kop., 1 M. 50 Pf.

Lüdinghausen-Wolff, E. v., Ideen zu einer Metaphysik der Materie. Gr. 8. 1870. 30 Kop., 90 Pf.

Luthers kleiner Katechismus. Siehe Katechismus.

Lütkens, J., Stadien der Aufklärung in neuester Zeit. 8. 1865. 50 Kop., 1 M. 50 Pf.

Marnitz, Chr., „Schneeflocken". Polka-Mazurka für das Pianoforte. 20 Kop., 60 Pf.

Maydell, L. v., Geometrische Reisskunst für Gewerbschulen und angehende Gewerbsleute. 4. 1849. 30 Kop., 90 Pf.

Nerling, W., Lehrbuch der allgemeinen Arithmetik nebst Beispielen und Aufgaben. Gr. 8. 1866. 90 Kop., 2 M. 70 Pf.

— Lehrbuch der ebenen Geometrie. 8. 3. verbesserte Auflage. 1879. Cart. 80 Kop., 2 M. 40 Pf.

— Sammlung von Beispielen und Aufgaben aus der Buchstabenrechnung und Algebra. 5. Aufl. 1878. Geb. 80 Kop., 2 M. 40 Pf.

— Auflösungen der Beispiele und Aufgaben aus der Buchstabenrechnung und Algebra. 4. Aufl. 1879. 60 K., 1 M. 80 Pf.

— Lehrbuch der Stereometrie. 8. 1865. 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

— Lehrbuch der ebenen Trigonometrie. 2. Aufl. Gr. 8. 1879. 80 Kop., 2 M. 40 Pf.

Nicking, L., Gewerbe-Ausstellungs-Polka und Vereins-Polka für das Pianoforte. 25 Kop., 80 Pf.

Normalhandschrift für Schulen, deutsche und lateinische. Vorgeschlagen durch eine Experten-Commission, genehmigt von den Schulbehörden. 12 grosse Wandtafel auf schwarzem Grunde mit weissen Buchstaben und Ziffern. 1877. 6 Rbl. 12 M.

Notizen, geschichtliche und geographische, über Russland und seine Ostseeprovinzen nebst einem Auszug aus der Kirchengeschichte. Zweite verbess. Aufl. 8. 1879. 10 Kop., 30 Pf.

Обозрѣніе Русской исторіи отъ начала Руси до нашихъ временъ. Gr. 8. 1877. Cart. 1 Rbl 20 Kop., 3 M. 60 Pf.

Oettingen, Alex. v., Ueber Kant's Pflichtbegriff mit Beziehung auf unsere Zeit. Festrede. Gr. 8. 1863. 16 Kop., 50 Pf.

Oettingen, Arthur v., Harmoniesystem in dualer Entwickelung. Studien zur Theorie der Musik. Gr. 8. 1866. Herabges. Preis 1 Rbl., 3 M.

Osenbrüggen, Dr. E., Bericht über ein Practicum criminale. 8. 1848. 20 Kop., 60 Pf.

Panck, L., Kochbuch für die Ostseeprovinzen Russlands. 6. gänzl. umgearbeitete und vermehrte Auflage. Gr. 8. 1879. 1 Rbl. 60 Kop., 4 M. 80 Pf. Gebunden in Calico mit Deckelpressung 2 Rbl. 40 Kop., 7 M. 20 Pf.

Paucker, Dr. E., Addenda lexicis latinis collegit annotatione illustravit. Gr. 8. 1872. 2 Rbl., 6 M.

— Meletemata lexistorica altera. Gr. 8. 1875. 2 Rbl., 6 M.

Paulson, A., Lehrbuch der Planimetrie. Zweite umgearbeitete und vermehrte Auflage. Gr. 8. 1876. Cart. 1 Rbl., 3 M.

— Propädeutik der Geometrie. Zugleich ein Leitfaden für den Elementarunterricht der Planimetrie. Mit in den Text gedruckten Holzschnitten. 2. vermehrte Auflage. Gr. 8. 1880. 80 Kop., 2 M. 40 Pf.

Preibisch, Christinen-Polka-Mazurka f. d. Pianoforte. 20 K., 60 Pf.

Rathlef, Georg, Das Verhältniss des livländischen Ordens zu den Landesbischöfen und zur Stadt Riga im 13. und in der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts. 1875. 1 Rbl., 3 M.

Reformationstag, Dorpat's, am 2. Febr. 1875. 8. 30 Kop., 90 Pf.

Reichert C. A., Bemerkungen zur vergleichenden Naturforschung im Allgemeinen und vergleichende Beobachtungen über das Bindegewebe und die verwandten Gebilde. 8. 1845. 1 Rbl., 3 Mark.

Reyher, Dr. Gustav, Wie hilft man in plötzlicher Lebensgefahr? Ein Rathgeber für Jedermann. 8. 1873. 2. Aufl. 1 Rbl. 20 Kop., 3 M. 60 Pf.

Rücker, C. G., General-Karte von Livland. 1879. In Deckel 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

Russow, Dr. E., Betrachtungen über Leitbündel- und Grundgewebe aus vergleichend morphologischem und phylogenetischem Gesichtspunkt. 4. 1875. 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

Schanzberg, P., Amoretten-Galopp für das Pianoforte. 25 Kop., 80 Pf.

Schirren, C., Die Recesse der livländischen Landtage aus den Jahren 1681—1711. 4. 1865. 3 Rbl., 9 M.

— Die Capitulationen der livländischen Ritter- und Landschaft und der Stadt Riga vom 4. Juli 1710 nebst deren Confirmationen. Nach den Originaldocumenten mit Vorausstellung des Privilegium Sigismundi Augusti und einigen Beilagen herausgegeben. Gr. 8. 1865. 1 Rbl., 3 M.

— Zur Kritik der Schrift: Ueber den Materialismus der neueren deutschen Naturwissenschaft, sein Wesen und seine Geschichte. Zur Verständigung für die Gebildeten von Dr. M. J. Schleiden. (Abdruck aus dem Dorpater Tagesblatt 1864). 2. Auflage. Gr. 8. 1864. 20 Kop., 60 Pf.

Schmidt, Dr. A., Ein Beitrag zur Kenntniss der Milch. 1874. 4. 40 Kop., 1 M. 20 Pf.

— Ueber Ozon im Blute. Eine physiologisch-chemische Studie. Gr. 8. 1862. 25 Kop., 80 Pf.

— Hämatologische Studien. 8. 1865. 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

Schmidt, O. v., Das Verfahren vor dem Manngerichte zur Zeit der bischöflichen und Ordensherrschaft in Livland. 1866. 80 Kop., 2 M. 40 Pf.

Schmitt, M. B., Praktisches Rechenbuch nach russischem Münz-, Maass- und Gewichts-System. 8. 1875. Cartonnirt 25 Kop., 80 Pf.

— Auflösungen dazu. 8. 1875. Cartonnirt 20 Kop., 60 Pf.

Schneider, P., Potpourri für grosses Orchester. Für das Pianoforte im leichtem Styl arrangirt von C. Stamm. Quer4. 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

Шрекникъ, Этимологія нѣмецкаго языка для русскаго юношества. 8. 1878. Cart. 90 Kop., 2 M. 70 Pf.

Schul-Wand-Karte von Liv-, Est- und Kurland. Mit deutscher, lettischer und estnischer Ortsbenennung, von Dr. C. Bornhaupt. Roh 3 Rbl. Auf Leinewand gezogen, lackirt und mit Rollen 5 Rbl. 50 Kop., 16 M. 50 Pf. In Mappe und auf Leinewand gezogen, unlackirt 4 Rbl. 50 Kop., 13 M. 50 Pf.

Schulkarte von Liv-, Est- und Kurland in Farbendruck ausgeführt. Mit deutscher, lettischer und estnischer Ortsbenennung. 1879. 20 Kop., 60 Pf.

Schwartz, W., Das christliche Haus. 14 Betrachtungen über Luthers Haustafel. 8. 1867. 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

— Das heilige Vaterunser. 8 Kinderpredigten. 1876. 25 Kop., 80 Pf.

— Lasset die Kindlein zu mir kommen. Fünf Kinderpredigten. 12. 1869. 30 Kop., 90 Pf.

— Lasset die Kindlein zu mir kommen. Drei Kinderpredigten. 8. 1872. 20 Kop., 60 Pf.

Seidlitz, Dr. C. J. v., Dr. Arthur Schopenhauer vom medicinischen Standpunkte aus betrachtet. Gr. 8. 1872. 40 Kop., 1 M. 20 Pf.

Simon, E., Abschieds-Polka. 20 Kop., 60 Pf.

— Polka-Mazurka. 20 Kop., 60 Pf.

Sintenis, Fr., Ueber Immermann's Münchhausen, ein Vortrag, und Fürst Pückler-Muskau, eine Studie. 1875. 8. 25 Kop., 80 Pf.

— H. Heine. Ein Vortrag. 1877. 25 Kop., 80 Pf.

Skizzen aus Dorpat. Von einem alten Dorpater Studenten. 16. 1862. 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

Spalving, J., Leitfaden für den geometrischen Anschauungsunterricht nach Lory's Grundsätzen zusammengestellt. (Bestimmt für die untere Klasse der Kreisschulen, sowie für andere Anstalten, in denen der geometrische Unterricht seinen Anfang nimmt). Mit einer Steindrucktafel. Gr. 8. 1863. 30 Kop., 90 Pf.

Spalving J., Anhang zum Leitfaden für den geometrischen Anschauungsunterricht. Gr. 8. 1864. 10 Kop., 30 Pf.

— Der praktische Kopfrechner, enthaltend Beispiele aus dem Kinderkreise und dem bürgerlichen Leben, mit Berücksichtigung der in den Ostseeprovinzen gebräuchlichen Münzen, Maasse und Gewichte nebst einigen Fingerzeigen und Erläuterungen. Zweite, vielfach veränderte Auflage. Gr. 8. 1865. 90 Kop., 2 M. 70 Pf.

Specht, Formenlehre der Geometrie. Zweite Auflage. 8. 1872. 40 Kop., 1 M. 20 Pf.

Sprengfeldt, G., Meine Vaterstadt Reval. 8. 1877. 40 Kop., 1. M. 20 Pf.

Stieda, Dr. Ludwig, Ueber den Ursprung der spiralartigen Hirnnerven. 8. 1874. 16 Kop., 50 Pf.

Strümpell, Dr. L. M., Lehrpläne für Knaben-Elementarschulen im Dorpater Lehrbezirk. 8. 1869. 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

Struve, W., Resultate der in den Jahren 1819 ausgeführten astronomisch-trigonometrischen Vermessungen Livlands. 2. unveränderte Ausgabe. Gr. 4. 1857. 1 Rbl., 3 M.

Studien, Dorpater juristische. Herausgegeben von Osenbrüggen. Gr. 8. 1849. 1 Rbl., 3 M.

Tafelkalender. 4. Erscheint jährlich. Roh und aufgezogen.

Tagebuch eines Dorpater Studenten, geschrieben in den Jahren 1809 und 1810. Kl. 8. 1872. 40 Kop., 1 M. 20 Pf.

Thieren, Anleitung zur Forstwissenschaft. 8. 1878. 50 Kop., 1 M. 50 Pf.

Thrämer, Th., Ueber den zu grossen Anwachs des Lehrstoffes für die Gelehrtenschulen und dessen mögliche Vereinfachung. Ein Vortrag. 8. 1845. 30 Kop., 90 Pf.

Ueber Bienen und Bienenzucht. Mit 1 Tafel. 8. 1869. 40 Kop., 1 M. 20 Pf.

Verkauf, Der, bäuerlicher Grundstücke in Livland. 8. 1863. 10 Kop., 30 Pf.

Versammlung, Die 26., deutscher Philologen und Schulmänner. 8. 1869. 12 Kop., 36 Pf.

Versammlung, Die 27., deutscher Philologen und Schulmänner in Kiel. 8. 1869. 12 Kop., 36 Pf.

Volck, Dr. W., Der Chiliasmus seiner neuesten Bekämpfung gegenüber. Eine historisch-exegetische Studie. 8. 1869. 80 Kop., 2 M. 40 Pf.

— Die Bedeutung der semitischen Philologie für die alttestamentarische Exegese. 2. Auflage. 12. 1874. 25 Kop., 80 Pf.

— Ueber anderthalb Jahrhunderte israelitischer Geschichte. Vorträge zum Besten des Dorpater Hilfsvereins gehalten. Kl. 8. 1872. 12 Kop., 40 Pf.

Wachsmuth, Dr. A., Ueber progressive Bulbär-Paralyse (bulbus medullae) und die Diplegia facialis. Gr. 8. 1864. 1 Rbl., 3 M.

Walcker, Mag. Carl, Zur Lehre von den Schutzzöllen. 8. 1867. 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

Wandkarte von Liv-, Esth- und Kurland, stumme, von J. Müller. 4 Bl. Roh 1 Rbl. 50 Kop., 4 M. 50 Pf. Auf Leinewand in Mappe 2 Rbl. 80 Kop., 8 M. 40 Pf.

Wehrpflicht, Die allgemeine, in Russland. 2. Auflage. 12. 25 Kop., 80 Pf.

Weltzien, Dr. C. E. von, Briefe auf einer Reise in Deutschland 1809—1810. Herausgegeben von Dr. C. von Seidlitz. 8. 1874. 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

Westermann, H., Ein Beitrag zur Physik des Muskels. Mit 1 lithogr. Tafel. 8. 1868. 30 Kop., 90 Pf.

Willkomm, Dr. Moritz, Ueber den gegenwärtigen Stand und Umfang der botanischen Wissenschaft. Gr. 8. 1868. 20 Kop., 60 Pf.

Willkomm, Dr. Moritz, Streifzüge durch die baltischen Provinzen. Schilderungen von Land und Leuten mit besonderer Berücksichtigung der Wälder und der Forstwirthschaft. I. Th.: Liv- und Kurland. Gr. 8. 1872. 2 Rbl., 6 M.

Zeichenhefte nach stigmatographischer Methode. 3 Stufen. I. St. 1 Centim. Punktweite; II. St. 2 Cent. Punktweite; III. St. 3 Cent. Punktweite. à Stufe 14 Kop. 50 Pf.

Zeitschrift, Dorpater, für Theologie und Kirche, unter Mitwirkung mehrerer Pastoren herausgegeben von den Professoren und Docenten der theologischen Facultät zu Dorpat. 1. bis 14. Bd. à 4 Hefte. Gr. 8. 1858—1872. à Bd. 3 Rbl., 9 M.

Zeitschrift, Dorpater medicinische, herausgegeben von der Dorpater medicinischen Gesellschaft, redigirt von Arth. Böttcher. I./VI. Bd. à 4 Hefte. Gr. 8. 1870—77. à Bd. 3 Rbl., 9 M.

Zuckerbecker, W. v., Ueber Fütterung, Wartung und Pflege der Milchkühe. Zwei Aufsätze. (2. unveränderter Abdruck aus den livländ. Jahrbüchern für Landwirthschaft.) Gr. 8. 1861. 30 Kop., 90 Pf.

— Praktische, auf Erfahrung basirte Regeln, die Haltung und Pflege der Kühe und Aufzucht der Kälber betreffend. (Abdruck aus den livländ. Jahrbüchern für Landwirthschaft.) Gr. 8. 1862. 30 Kop., 90 Pf.

— Ueber lohnende Milchviehhaltung. 3. Aufl. 8. 1865. 60 Kop., 1 M. 80 Pf.

Zur Geschichte Dorpats. Gr. 8. 1867. 25 Kop., 80 Pf.

Schnakenburgi

kuluga trükitud

Eesti raamatute nimekiri.

Schnakenburgi Raamatupoodis Tartus

on kõik siin alamal nimetatud, tema juures trükitud eestikeeli raamatud, ka kõigis muial paikus, kus nendega kaubeldakse, saada:

I. Waimulikud raamatud.

Ärakadunud poeg. Wiis jutlust Saksa keelest ümbertõlgitud. Hind 25 kop.

Igapäiwane kodune Jumalateenistus. Hind 5 kop.

Küssimissed ja kostmissed wannast ja uest Testamentist. H. 20 k.

Meie risti usu õpetuse wiis päätükki. Hind 5 kop.

Piibli salmid katekismuse seletuseks. Hind 12 kop.

Sioni meetilgad ehk Südame toidus. Hind 40 kop.

Sioni tekäia pegel, ehk üks wäga armas ja halle jut wannematte ja lastele. Hind 12 kop.

Üht asja on tarwis. Uus jutluse raamat. Hind köitmata 1 rubla 60 kop., köidetud 2 rubla.

Usu õpetuse raamat, Lutteruse katekismuse järele Eesti rahwakoolidele ja rahwale I. Kirja pannud Undritz.

Uus teekäija raamat, kus sees on ilmalikud nägemised aga waimolikud tähendamised. Endise Wändra õpetaja K. Körber'i kirjotud. Hind 20 kop.

II. Õpetlikud raamatud koolile ja kodule.

Arwuwald. I. Algebra — oma algusõpetustega. Kirja pannud J. Kurrik. Hind 60 kop.

Arwuwalla wõti, I. Kostuseb algebra ja selle algusõpetuste ülesannete kohta. Kirja pannud J. Kurrik. H. 40 kop.

Eesti keele healte õpetus. Kirja pannud Dr. M. Weske. Hind 60 kop.

Eesti, Liiwi ja Kuuramaa ajalugu. Muistsest ajast meie ajani. Kõigile isamaa armastajatele üles pannud ja wälja annud M. J. Eisen. Hind köidetud 60 kop.

Kerged ja lühikesed Geometria õpetused. Rahwa koolide kasuks kirja pannud J. Tülk. Hind 50 kop.

Kirjalikud tööd koolis ja kodu. Kirja pannud J. Pärn. H. 25 k.

Kodu-kool. Õpetlikud tükid teaduse riigist igale õpetust otsijale. Rahwalikult üles pannud ja wälja annud M. Jürmann. Esimene raamat, hind 25 kop.; teine raamat, hind 25 k.

Kooli laulmise raamat. Kuues jaos kirja pannud A. Grenzstein. Hind 1. jagu 10 kop., 2. ja 3. jagu à 12 kop., 4.—6. jagu à 16 kop.

Kooli-kaart. Liiwi, Eesti ja Kuura maa. Saksa, Eesti ja Läti keeli. Hind 20 kop.

Kooli-seina-kaart. Liiwi, Eesti ja Kuura maa. Saksa, Eesti ja Läti keeli. Lakeeritud ja rulli pandud: Hind 5 rubla 50 kop. Linase riide pääl mapi sees: Hind 4 rbl. 50 kop.

Kooli-teadus. Kirjutanud W. A. Hansen. Hind 30 kop.

Laste arwuwald. I. Arwamise A-B-D. (Arwupiir 1—100). Kirja pannud J. Kurrik. Hind 25 kop.

Laste-karistus. Üks õpetlik kõne koolmeistritele ja lastewanematele, pidanud Wändras, Põllumeeste seltsis 19. Webr. 1878 J. Lüdimois, kooli õpetaja Wändras. Hind 12 k.

Looduse õpetus. Koolmeistritele ja koolidele kirja pannud J. Kunder. Esimene raamat: Elajate riik, piltidega. Hind köidetud 80 kop.

Looduse õpetus. Koolmeistritele ja koolidele kirja pannud J. Kunder. Teine raamat: Taime riik, piltidega. Hind köidetud 20 kop.

Loomiſe ſaladuſed. Mõni ſõna maa ſaamiſeſt ja loomiſeſt. Wälja annud M. Eiſen. Hind 8 kop.

Maakera elu ja olu. Õpetlik raamat koolile ja kodule. Toimetanud J. Kunder. Hind 32 kop.

Mõiſtlik majapidaja ja laste kaswataja. Üks nõuandmiſe raamat peremeestele, perenaestele, koolmeiſtritele ja kes weel ſeks ſaada ſoowiwad. Kirja pannud J. Pärn. H. 32 k.

Sakſa keele õpetaja Eesti kooli lastele. Kokku pannud ja wälja annud A. Grenzſtein. I. kooli aasta. Hind köidetud 50 kop. II. kooli aasta. Hind köidetud 50 kop.

Sakſakeele õppimiſe juhatamine Eestirahwa kaſuks kirjutud. Neljat korda trükitud. Hind köidetud 25 kop.

Turnimiſe raamat. I. Kirja pannud J. Kurrik. H. 36 kop.

Uus ſakſakeele õppimiſe-raamat maarahwale. Endiſe Wändra õpetaja K. Körber'i kirjotud. I. jagu. H. köidetud 30 k.

Uus A-B-D raamat. Eſimeſeks õppimiſeks, õige-ristiuſu lastele. (Tallinna keeli.) Hind 15 kop.

Üleüldine ajalugu. Kolmes jaus koolidelle ning igale teaduſe nõudjalle kirja pannud J. Bergmann. Eſimene jagu: Wana aeg. Hind köidetud 80 kop.

Weike maakeele ſanaraamat, endiſe Wändra õpetaja K. Körber'i kirjotud. Hind köidetud 90 kop.

Weikene looduſe õpetus. Eesti alamate koolidele kirja pannud J. Kunder. Hind 36 kop.

Wene-Sakſa-Eesti keeli kõneajud, nende keelte rutuſeks kätteſaamiſeks. Hind köidetud 60 kop.

III. Juturaamatud.

Abelliino, ſuur bandiit ehk eluwõtja. Üks tõeste ſündinud hirmus lugu, mis kuuetõiſtkümnemal aastaſajal Weneediku linnas on olnud. Rahwa õpetuſeks jutuſtanud J. Permann. H. 16 k.

Agnes Bernauer, waene habeme ajaja tütar ja Baieri maa hertſogiina ehk armastuſe ja hariduſe wägi. Hind 30 kop.

Aleksander I. elu ja olu. Pildiga. Hind 25 kop.

Alfonſo ja Roſa, ehk armastus ja kättemaksmine. Üks hale lugu, mis Spania maal on ſündinud. Ümberpannud H. Thuberg. Hind 16 kop.

Ameerika metsades. Pilt elust uues maailmas. Wäljaannud F. Möttus. Hind 18 kop.

Eestirahwa õhtune jutustaja. Esimene õhto. Wälja antud Perno mängo sõbradest. Hind 12 kop.

Elust ja loodusest. Õpetlikud tükid noorele ja wanale.

Esimene noor juttomees. Armsa maarahwale armsaks ajawiiteks kirjotud. Wälja annud M. Kirsel. Hind 25 kop.

Ilus Mageloone. Wäga armas ja hale jutt noore ja wanale jutustanud J. Permann. Hind 10 kop.

Johann ja Adele ehk armastus ei küsi seisuse järele. Wälja annud J. Pärn. Hind 20 kop.

Josep Haideni elukäik. Üks ilus jut, kirjotud A. Jakobsonist. Hind 20 kop.

Jutustused Wenemaalt. Kokku korjanud ja wälja annud M. J. Eisen. Hind 20 kop.

Kaks sõjawangi. Üks jutustus Inglis-Prantsuse sõjast. Wälja annud M. J. Eisen. Hind 20 kop.

Kilplaste imewärklikud, wäga kentsakad, maailmas kuulmata ja tänini weel üleskirjutamata jutud ja teud. Hind 20 kop.

Kulla wõimus. Üks jutt wana ja noore rahwale. Hind 20 kop.

Kuues Eesti jututooja. Ennemuistesed jutud. Kirja pannud M. Sohberg. Hind 16 kop.

Liina. Ühe Eesti tütarlapse elulugu, temast eneselt jutustatud. Raamatuks pununud ja oma rahwale wälja annud Lilli Suburg. Hind 30 kop.

Loodusе nõuud ja jõuud. Kodule ja koolile kirjutanud A. Grenzstein. Mitmes andes à 25 kop.

Luise ehk ühe nõdra käe läbi wõib Jumal ka surmast päästa. Üks Kuuramaal tõeste sündinud lugu. Hind 12 kop.

Naisterahwa kolm elu-iga, Otsa Anne maenitsuse kiri ja Tõkke Tiu nutulaul. Hind 10 kop.

Neegri kuningas Kambuda. Wälja annud W. Linkgreim. Hind 12 kop.

Neli Wene Robinsoni. Tõeste sündinud lugu mööda läinud aasta sajast. Wälja annud M. J. Eisen. Hind 5 kop.

Neljas Eesti jututooja. Ennemuistesed jutud ja wanad sõnad. Kirja pannud M. Sohberg. Hind 18 kop.

Oberon ehk see wägew waimukuningas. Maakeelde säädnud F. Möttus. Hind 20 kop.

Oma tuba, oma luba. Wälja annud J. Pärn. Hind 20 kop.

Seitsmes Eesti jututooja. Maa ja linna noore rahwale lõbusaks ajawiiteks. Kirja pannud M. Sohberg. H. 16 k.

Sõja sõnumid. Kirja pannud M. J. Eisen. Pildiga. Kaks jagu. Hind 10 kop.

Türklaste hirmsad teud Bulgaaria maal Türgi-Serbia sõja ajal aastal 1876. Ümber pannud J. Leilow. Hind 16 kop.

Ühe muna päraſt. Jutt Baltimaa eluſt Theodor Hermann'i järele. Saksa keeleſt ümber pannud M. Pödder. H. 30 k.

Üks pilgatud inimene. Üks jutt noorele ja wanale rahwale. Saksa keele järele ümberteinud M. Pödder. Hind 30 kop.

Üks raamat wanaſt rahwaſt. Wälja annud K. A. Kuhstein. Hind 5 kop.

Wabaduse wõitluſed. Histoorialik jutustus Hispaania maa kahekſamaſt aastaſajaſt. Wälja annud M. J. Eisen. H. 24 k.

Waga Jeenowewa ajalik eluaeg. Kirja pannud Fr. R. Kreutzwald. Pildiga. 4. trükk. Hind 10 kop.

Weike jutto raamat, kus sees on neli kentsakat juttu. Wälja annud K. A. Kuhstein. Hind 10 kop.

Weike külwimees, ehk õpetlik lugemiſe raamat lastele. Hind kõidetud 40 kop.

Willandi juttupuhuja. Neli imelikku tõeste sündinud lugu. Kokku wõtnud J. Permann. Hind 12 kop.

Willi. Jutustus Ameerika maalt. Wälja annud M. J. Eisen. Hind 24 kop.

Wõitlemiſed Plewna linna ümber ja Plewna ärawõtmine. Ühe kaardi ja kuue pildiga. Wälja annud M. J. Eisen. Hind 40 kop.

IV. Näitemängud.

Adwokat tohtri ametis. Luſtmäng neljas waatuſes. H. 25 k.

Särane Mul'k ehk ſada wakka tanguſoola. „Saarema Onupoja" kirjutajaſt. Hind 40 kop.

Tuletorn. Üks kurblik näitemäng kahes waatuſes. Wälja annud Fr. R. Kreutzwald. Hind 50 kop.

Wanne ja õnnistus. Kurblik näitemäng kahes waatuses. Wälja annud Fr. R. Kreutzwald. Hind 30 kop.

Wirrwarr. Luſtmäng wiies järkus. Saksa keelest Kotzebue järel ümber teinud A. Kitzberg. Hind 24 kop.

V. Laulu- ja Noodiraamatud.

Eesti rahwalaulud. Rahwa ſuuſt korjanud ja wälja annud Dr. M. Weske.

Kalewi poeg. Üks ennemuistene Eesti jut. Kaheskümnes laulus. Kolmas trükk. Hind köidetud 1 rubla 20 kop.

Kooli laulmiſe raamat. Kirja pannud A. Grenzſtein. Noodidega. 6 jagu. Hind 82 kop.

Lagle Leno Laul. Hind 3 kop.

Lehekun õied. Luuletanud ja wälja annud M. J. Eiſen. Hind 18 kop.

Luſtilikud Märdi-õhtu laulud ja köned. Hind 5 kop.

Lille pöösas ehk elu ja armastus. Hind 10 kop.

Metſa roosid. Lille pöösa ehk elu ja armastuſe töine jagu. Hind 8 kop.

Mo iſamaa on minu arm. Hind 15 kop.

Neljas Eesti laulutooja. Maa ja linna noore rahwa rõõmuks. 66 laulu. Kirja pannud M. Sohberg. Hind 18 kop.

Oh rõõmusta ja laula! Lille pöösa ehk elu ja armastuſe 3. jagu. Luuletanud ja wäljaannud C. M. Redlich. Hind 10 kop.

Öitſi Öpik ehk naljakad laulud, noorte poiste ja neiudele. Luuletanud ja wälja annud A. Reinwald. Hind 8 kop.

Piirikiwi eſimeſed luuletuſed. Hind 12 kop.

Sõa ſanum ja teretamine ehk 10 kauniſt laulu ſõa ajal. Hind 7 kop.

Willandi laulik. Luuletanud ja wälja annud A. Reinwald. Hind 25 kop.

Willandi laulik. Luuletanud ja wälja annud A. Reinwald. 3. raamat. Hind 18 kop.

VI. Õpetlikud ning tuluſad raamatud.

Bosko kunstükid. Seltskondlikuks armſaks ajawiiteks ja õpetuſeks kokkupannud J. Permann. Hind 15 kop.

Iſamaa Kalender. Piltidega. Hind 36 kop.

Kasuline köögi- ja majapidamise raamat, keda wälja andnud on Liida Pank. Selle raamatu sees on üks täitsa köögisedel ja 1163 õpetused. Hind köidetud 1 rubla 20 kop.

Heinamaa tegija, ehk õpetus, kuida keige alama soodest keige paremat heinamaad teha. Wälja annud Liiw. H. 12 k.

Laste mängu-tuba. Mitmesugused ilusad tua- ja õue-mängud, kui ka mitmesugused naljatused ja wanad-sõnad. Kodu- ja koolilastele armsaks ajawiiteks. Wälja annud J. Liiw. Hind 15 kop.

Lõbus Käe-Tark ja Kaardi-Moor. Käewaatamise ja kaardiwäljapanemise kunst köige oma saladustega rahwa silma seletuseks, iseäranis aga lustakaks ajawiiteks pidudel, seltskondadel ja mujal. Hind 25 kop.

Lõbus Täpi tark. Hind 12 kop.

Mesilastest ning nende pidamisest. Õpetlik juhatus iga linnu- ehk mesipuu pidajale. Saksa keelest Eesti keelde ümber kirjutanud J. Pärn. Hind 30 kop.

Nalja sõber. Noore rahwale armsaks ajawiiteks. Hind 18 kop.

Noore rahwa Mängu tuba lustimängu ja lauludest. Wälja annud J. Liiw. Hind 20 kop.

Õpetus kuida sa wõid rikkaks jääda. Hind 12 kop.

Rätsepa elu ja olu. Tõelik tõe-sõbradele, naljakas nalja-armastajatele. Hind 8 kop.

Sandi raamat. Endise Wändra õpetaja K. Körberi kirjutatud. Hind 8 kop.

Sakala Kalender. Piltidega. Hind 36 kop.

Sigade kaswatamine, nuumamine ja täielik rohitsemine. Keige loomapidajate kasuks wälja annud J. Liiw. H. 16 k.

Talurahwa Kalender. Piltidega. Hind 8 kop.

Tule ja loe imet! Üks uus raamat, kelles 265 kamalu täit nalja ja 35 pihu täit mõnusaid küsimisi ja mõistatusi leida on. Hind 30 kop.

Unenägude seletaja. Köik öösiste nägemiste, wiirastuste ja unenäude proowitud seletused. Hind 15 kop.

Wana kuub, uus paik, ehk kümme lühikest koduõpetust. Wälja annud H. Krickmann. Hind 8 kop.

Schnakenburgi
Raamatu- ja kiwitrükkimise-koda
Tartus ja Riias

mis alati uue trükikirjade ja ehtedega täiendatud saab ning kellel kõige uuemad kiirus-, käe-, silimise-, satirimise- ja lõikamise-masinad käimas on, annab seeläbi awalikult teada, et säälsamas trükikojas

kõiksugust trükitööd

walmistada wasta wõetakse, ja nimelt trükitakse:

Kõiksuguside raamatuid

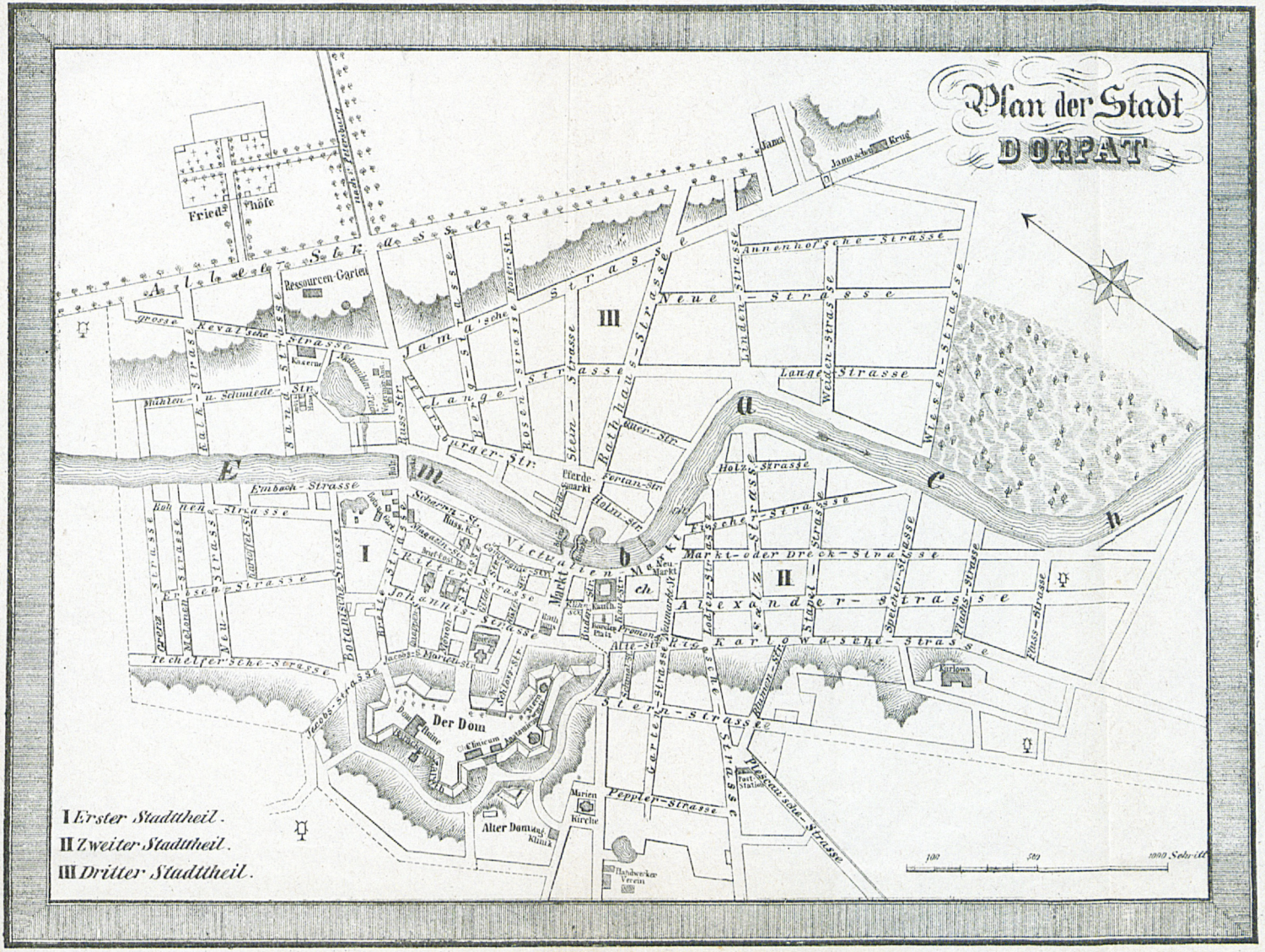
igas keeles, n'agu eesti-, saksa-, wene-, läti-, prantsuse ja muus keeles.

Kõiksuguside tabelid,

noota, põhjuskirjasi, ringkirjasi, palli- ehk **tantsu-, wõõrusele kutse-, sööma-, adressi-** ja **nime-kaardid, puhkme-, kihlatuse-** ning **surma-kuulutused** igal wiisil ja wormil; ka kõik **kaupmehe-** ja **kohtu-juhatuskirjad, rehnungid, wekslid, killaraamatud, maksmise-sedelid, kwiitungid, päälkirjad, kontserti-programmid plakaatid.** Kõik mis tellijad soowiwad, saab korra pärast, ilusaste ja ruttu toimetatud ning on hinnad alwad.

Schnakenburgi
raamatu- ja kiwitrükkimise-koda Tartus ja Riias

Zensuri poolest lubatud. Tallinnas, 10. Okt. 1878. Trükitud Schnakenburg'i juures Tar


Plan der Stadt
DORPAT
I Erster Stadttheil.
II Zweiter Stadttheil.
III Dritter Stadttheil.
Der Dom
Alter Dom
Ressourcen-Garten
Friedhöfe
Jama
Jamasche Krug
Annenhofsche-Strasse
Neue-Strasse
Lange-Strasse
Rathhaus-Strasse
Stein-Strasse
Rosen-Strasse
Jamasche Strasse
Lange-Strasse
Petersburger-Str.
Russ-Str.
Kaserne
Mühlen- u. Schmiede-Str.
Kalk-Strasse
Sand-Strasse
grosse Reval'sche-Strasse
Embach-Strasse
Rohnen-Strasse
Erbsen-Strasse
Grenz-Strasse
Melonen-Strasse
Neu-Strasse
Kartoffel-Str.
Botanische-Strasse
Techelfer'sche-Strasse
Jacobs-Strasse
Jacobs-S. Marien-Str.
Schloss-Str.
Ritter-Strasse
Johannis-Strasse
Schaarn-Str.
Russ. K.
Magazin-Str.
Ruth-Str.
Kaufh.
Kaufh. Platz
Promenade
Alte-Str.
Markt
Victualien-Markt
Pferde-Markt
Fortan-Str.
Holm-Str.
Neu-Markt
Markt-oder Dreck-Strasse
Alexander-Strasse
Karlowa'sche-Strasse
Stern-Strasse
Garten-Strasse
Peppler-Strasse
Piesau'sche-Strasse
Post-Station
Karlowa
Flachs-Strasse
Flüss-Strasse
Speicher-Strasse
Lodjen-Strasse
Salz-Strasse
Stapel-Strasse
Fischer-Strasse
Holz-Strasse
Linden-Strasse
Weiden-Strasse
Wiesen-Strasse
Rosen-Str.
Stein-Str.
Rathhaus-Str.
Outer-Str.
Garten-Str.
Rhumen-Str.
Marien Kirche
Handwerker Verein
Dom Ruine
Clinicum
Anatomie
Kirche
Klinik
Russ-Str.
Ritter-Str.
Johannis-Str.
Schaarn-Str.
Botanische-Str.
Jamasche Strasse
Rosen-Str.
Stein-Str.
Rathhaus-Str.
Lange-Strasse
Annenhofsche-Strasse
Neue-Strasse
Linden-Strasse
Weiden-Strasse
Wiesen-Strasse
Lange-Strasse
Holz-Strasse
Fischer-Strasse
Markt-oder Dreck-Strasse
Alexander-Strasse
Karlowa'sche-Strasse
Stern-Strasse
Piesau'sche-Strasse
Flachs-Strasse
Speicher-Strasse
Lodjen-Strasse
Salz-Strasse
Stapel-Strasse
Rhumen-Str.
Garten-Str.
Peppler-Strasse
Alte-Str.
Promenade
Kaufh.
Kaufh. Platz
Markt
Neu-Markt
Schloss-Str.
Jacobs-Strasse
Jacobs-S. Marien-Str.
Botanische-Strasse
Russ-K.
Ruth-Str.
Kaufh.
Kaufh. Platz
Kaserne
Mühlen-Strasse
Kalk-Strasse
Sand-Strasse
Petersburger-Str.
Russ-Str.
Pferde-Markt
Fortan-Str.
Holm-Str.
Rosen-Str.
Stein-Str.
Rathhaus-Str.
Lange-Strasse
Annenhofsche-Strasse
Neue-Strasse
Linden-Strasse
Weiden-Strasse
Wiesen-Strasse
Jama
Jamasche Krug
Ressourcen-Garten
Friedhöfe
Alleestrasse
Hadr. Petersburg
Dom Ruine
Clinicum
Anatomie
Kirche
Klinik
Alter Dom
Marien Kirche
Handwerker Verein
Post-Station
Karlowa
100
500
1000 Schritt

ESTICA
A-1842

